

Vespers with Gregorian Chant

*for*

Sundays & Holy Days

Vespers with Gregorian Chant for Sundays & Holy Days: *newly typeset, based on The Liber Usualis, edited by the Benedictines of Solemnes (Desclee Company, 1961).*

First edition, 3 December 2015.

Second edition, 15 August 2016.

Third edition, 6 December 2016.

Many thanks to Elie Roux for creating Gregorio, to all the people answering questions on the Gregorio forums, to Olivier Berton for creating GregoBase (<http://gregobase.selapa.net>) which makes it much easier to find all the chant that Andrew Hinkley and others have contributed to the public domain. Also many thanks to my brother Benjamin, whose website (<http://bbloomf.github.io/jgabc>) makes it incredibly easy to typeset the psalms and substantially easier than otherwise to typeset Gregorian chant with Gregorio.

<http://asbloomf.github.io/gabc-chants>

This work is free of known copyright restrictions.

ISBN: 978-1-507-87881-1

# CONTENTS

## Common of Festal Vespers

Deus in adjutórium . . . . .	6
Benedicámus Dómino . . . . .	8

## Marian Anthems

Alma Redemptoris Mater . . . . .	10
Ave Regina Cælorum . . . . .	15
Regina cæli . . . . .	18
Salve Regina . . . . .	24

## Sunday at Vespers

Sunday at Vespers throughout the year . . . . .	31
---	----

## Proper of the Time – Advent Season

First Sunday of Advent . . . . .	48
Second Sunday of Advent . . . . .	58
Third Sunday of Advent . . . . .	68
Fourth Sunday of Advent . . . . .	78

## Proper of the Time – Christmas Season

December 24: Nativity of our Lord – I Vespers . . . . .	90
December 25: Nativity of our Lord – II Vespers . . . . .	97
Sunday within the Octave . . . . .	97
January 1: Octave of the Nativity of our Lord . . . . .	108
The Most Holy Name of Jesus . . . . .	117

## Proper of the Time – Epiphany Season

January 6: The Epiphany of Our Lord . . . . .	126
Holy Family of Jesus, Mary & Joseph . . . . .	137

## Proper of the Time – After Epiphany

2 <sup>nd</sup> Sunday after Epiphany . . . . .	146
3 <sup>rd</sup> Sunday after Epiphany . . . . .	147
4 <sup>th</sup> Sunday after Epiphany . . . . .	148
5 <sup>th</sup> Sunday after Epiphany . . . . .	150
6 <sup>th</sup> Sunday after Epiphany . . . . .	151

## Proper of the Time – Shrovetide & Lent

Septuagesima . . . . .	153
Sexagesima . . . . .	154
Quinquagesima . . . . .	156
1 <sup>st</sup> Sunday of Lent . . . . .	158
2 <sup>nd</sup> Sunday of Lent . . . . .	161
3 <sup>rd</sup> Sunday of Lent . . . . .	163
4 <sup>th</sup> Sunday of Lent . . . . .	165
Passion Sunday . . . . .	167

4	Contents	
	Palm Sunday . . . . .	170
Proper of the Time – Easter		
	Easter Sunday . . . . .	172
	Sunday at Vespers in Paschaltide . . . . .	181
	Low Sunday . . . . .	190
	2 <sup>nd</sup> Sunday after Easter . . . . .	192
	3 <sup>rd</sup> Sunday after Easter. . . . .	193
	4 <sup>th</sup> Sunday after Easter. . . . .	195
	5 <sup>th</sup> Sunday after Easter. . . . .	197
	Ascension of Our Lord . . . . .	199
	Sunday after the Ascension . . . . .	208
Proper of the Time – Pentecost Octave		
	Pentecost Sunday . . . . .	211
	Trinity Sunday . . . . .	222
Proper of the Time – Time After Pentecost		
	2 <sup>nd</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	233
	3 <sup>rd</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	234
	4 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	235
	5 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	237
	6 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	238
	7 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	240
	8 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	241
	9 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	243
	10 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	244
	11 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	246
	12 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	247
	13 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	249
	14 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	250
	15 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	252
	16 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	253
	17 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	255
	18 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	256
	19 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	257
	20 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	259
	21 <sup>st</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	260
	22 <sup>nd</sup> Sunday after Pentecost. . . . .	262
	23 <sup>rd</sup> Sunday after Pentecost . . . . .	263
	24 <sup>th</sup> or Last Sunday after Pentecost . . . . .	265

## Proper of the Saints

December 8: Immaculate Conception . . . . .	267
January 29: St Francis de Sales . . . . .	279
February 2: Purification & Presentation . . . . .	289
March 25: Annunciation of the Blessed Virgin Mary . . . . .	297
May 1: St Joseph the Worker . . . . .	314
May 26: St Philip Neri . . . . .	324
June 24: Nativity of St John the Baptist . . . . .	334
June 29: Sts Peter & Paul. . . . .	349
July 1: The Precious Blood of Our Lord Jesus Christ. . . . .	366
August 6: Transfiguration of Our Lord Jesus Christ . . . . .	377
August 15: Assumption of the B. V. M. . . . .	386
September 14: Exaltation of the Holy Cross. . . . .	397
September 29: Dedication of St Michael the Archangel . . . . .	407
October 11: Maternity of the B. V. M.. . . .	418
Last Sunday in October: Jesus Christ, King . . . . .	425
November 1: All Saints . . . . .	434
November 9: Dedication of Archbasilica of Holy Savior . . . . .	446

## Appendix

Prayers for the Forty Hours . . . . .	457
Chants at Benediction. . . . .	468
Magnificat 1. D, D2. . . . .	472
Magnificat 7. a. . . . .	474
Magnificat 8. G. . . . .	476

# COMMON OF FESTAL VESPERS

*The Festal Tone may be sung on any Sunday or Feast. From Septuagesima to Wednesday in Holy Week, the Laus tibi is said instead of Allelúia.*

ŷ.

D

E-us ✠ in adjutóri-um mé-um inténde. R̃. Dómine ad

adjuvándum me festína. Glóri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rítu-i Sáncto.

Sicut érat in princípi-o, et nunc, et semper, et in sácula sæculórum.

Amen. † Allelúia. *or* † Laus tíbi Dómine Rex æternæ glóri-æ.

ŷ. O God, come to my assistance. R̃. O Lord, make haste to help me.  
Glory be...

*The Solemn Tone may only be sung on Feasts of the First or Second Class. From Septuagesima to Wednesday in Holy Week, the Laus tibi is said instead of Allelúia.*


  
 D E-us ✠ in adiutori-um mé- um inténde. R. Dómine ad adju-
 
  
 vándum me festína. Glóri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto.
 
  
 Sicut érat in princípi-o, et nunc, et semper, et in sácula sæculó-rum.
 
  
 Amen. † Allelúia. or † Laus tíbi Dómine Rex ætérnæ glóri-æ.

V. O God, come to my assistance. R. O Lord, make haste to help me.  
 Glory be ...

*Vespers then proceed with the Proper Antiphons, Psalms, Chapter, Hymn, Versicle, Magnificat, and Collect given for the respective Sunday or Feast.*

*For Sundays throughout the year, p. 31.*

*For Sundays in Paschaltide, p. 181.*

*All Vespers conclude with the following:*

V. Dóminus vobíscum.	V. The Lord be with you.
R. Et cum spíritu tuo.	R. And with thy spirit.
<i>Or, in the absence of a priest or deacon:</i>	
V. Dómine, exáudi oratiónem meam.	V. Lord, hear my prayer.
R. Et clamor meus ad te véniat.	R. And let my cry come unto Thee.

*The “Benedicámus Dómino” is then sung in one of the tones on the next pages.*

V. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscent in pace.	V. May the souls of the faithful departed through the mercy of God rest in peace.
R. Amen.	R. Amen.

## I. On feasts of the I class.

At 1<sup>st</sup> Vespers.

2.

B

Enedicámus Dó-

mino.

R̃. Dé- o grá-

ti- as.

At 2<sup>nd</sup> Vespers.

6.

B

Enedi- cá-

mus Dó-

mino.

R̃. Dé- o

grá-

ti- as.

*or more commonly:*

5.

B

Enedicámus Dó-

mino.

R̃. Dé- o grá-

ti- as.

*Marian anthems can be found on the following pages:*Alma Redemptoris Mater (*Advent through February 2*), . . . . . p. 10Ave Regina Cælorum (*February 2 through Lent*), . . . . . p. 15Regina Cæli (*Easter through the Friday after Pentecost*), . . . . . p. 18Salve Regina (*1st Vespers of Trinity Sunday until just before Advent*), . . . . . p. 24



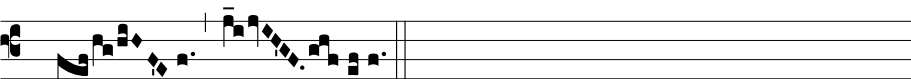
**2. On feasts of the II class.**At 1<sup>st</sup> Vespers.

2.

B



Enedi-cá- mus Dó- mino.

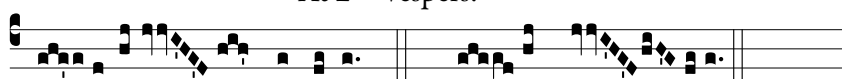


R̃. Dé- o grá- ti-as.

At 2<sup>nd</sup> Vespers.

8.

B



E- nedicá- mus Dómino. R̃. Dé- o grá- ti-as.

**3. On feasts of the Blessed Virgin.**

1.

B

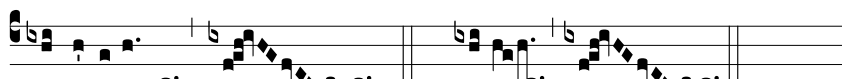


Enedicámus Dó- mino. R̃. Dé- o gráti-as.

**4. On Sundays during the Year****and Septuagesima, Sexagesima, and Quinquagesima.**

1.

B

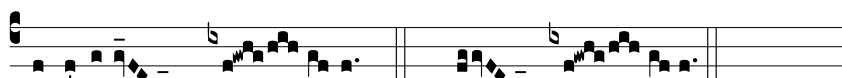


Enedicámus Dó- mino. R̃. Dé-o grá- ti-as.

**5. On Sundays of Advent and Lent.**

6.

B



Enedicá-mus Dó- mino. R̃. Dé- o grá- ti-as.

**6. On Sundays of Paschal Time.**

7.

B



Enedicámus Dó- mino. R̃. Dé- o grá- ti-as.


# MARIAN ANTHEMS

## Alma Redemptoris Mater

*From Vespers of Saturday before the 1<sup>st</sup> Sunday of Advent to 2<sup>nd</sup> Vespers of the Purification.*

### Simple Tone.

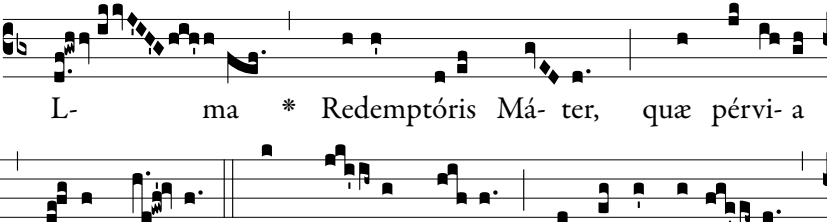
Ant.  
5.



**A** L-ma \* Redemptóris Máter, quæ pérvī-a cæli pórtā mánēs, Et stél-  
la máris, succúrre cadénti súrgerē qui cúrat pópulo : Tu quæ genu-ísti,  
natúra miránte, tú-um sánctum Genitórem : Vírgo pri-us ac postéri-us,  
Gabri-élis ab óre súmēns íllud Ave, peccatórum mise-ré-re.

### Solemn Tone.

Ant.  
5.



**A** L- ma \* Redemptóris Má- ter, quæ pérvī- a  
cæli pórtā má- nes, Et stél- la má- ris, succúrre cadén- ti  
súrgerē qui cú- rat pópulo : Tu quæ genu-ísti, natú- ra mirán- te,  
tú-um sánctum Ge-ni-tórem : Ví- rgo pri- us ac posté-ri-us,  
Gabri-élis ab ó-re súmēns íllud Ave, \* peccatórum miserére.

Beloved Mother of the Savior, and wide open Gate of heaven,  
 Star of the Sea, bring help to the people that weakens and wavers.  
 O thou, whom marvelling Nature saw give birth to thy Creator;  
 Virgin before and after, taking up that "Hail" from the mouth of  
 Gabriel, show pity, to us sinners.

*During Advent:*

℣. Angelus Dómini nuntiávit Mariáæ.

℟. Et concépit de Spíritu Sancto.

*From 1<sup>st</sup> Vespers of Christmas to 2<sup>nd</sup> Vespers of the Purification:*

℣. Post pártum Vírgo invioláta permansísti.

℟. Déi Génitrix intercède pro nóbis.

*Prayer on page 14.*

Giovanni Pierluigi da Palestrina (c. 1525–1594)

Red-em - ptóris Ma - ter, quæ pér-

Red-em - ptóris Ma - ter, quæ pér-

Al - ma Red-em - ptóris Ma - ter, quæ pér-

Red-em - ptóris Ma - ter, quæ pér-

vi-a cæ - li porta ma - nes, Et stella ma - ris, suc-

vi-a cæ - li porta ma - nes, Et stella ma - ris, suc-

vi-a cæ - li porta ma - nes, Et stella ma - ris, suc-

vi-a cæ - li porta ma - nes, Et stella ma - ris, suc-

11

cúr-re ca-dén - ti, súr - ge-re qui cu - rat pó - pu - lo :

cúr-re ca-dén - ti, súr - ge-re qui cu - rat pó - pu - lo :

cúr-re ca - dén-ti, súr - ge-re qui cu - rat pópu - lo :

cúr-re ca-dén - ti, súr-gere qui cu - rat pó - pulo :\_\_\_\_\_

17

Tu quæ genu-í - sti, natú - ra mirán - te, tu - um sanctum Ge-ni-

Tu quæ genu-í - sti, natú - ra mirán - te, tu - um sanctum Ge-ni-

Tu quæ genu-í - sti, natú - ra mirán - te, tu - um sanctum Ge-ni-

Tu quæ genu-í - sti, natú - ra mirán - te, tu - um sanctum Ge-ni-

24

tó-rem : Vir - go pri - us ac po-sté-rius, ac

tó-rem : Vir - go pri - us ac po-sté -

tó-rem : Vir - go pri - us ac

tó-rem : Vir - go pri - us ac po -

29

posté - ri - us, Gabri - é - lis ab o - re

- ri - us, Gabri - é - lis ab o - re

po - sté - ri - us, Gabri - é - lis ab o - re

sté - rius, Gabri - é - lis ab o - re

34

sumens il-lud A - ve, pec - ca - tórum

sumens il-lud A - ve, pec - ca - tórum mi -

sumens il-lud A - ve, pec - cató - rum mi - se - ré -

sumens il-lud A - ve, pec - cató - rum mi - se - ré -

40

mi - se - ré - re, pec - ca - tórum mi - se - ré - re.

- se - ré - re, pec - ca - tó - rum mi - se - ré - re.

- re, pec - ca - tórum mi - se - ré - re.

- re, pec - ca - tó - rum mi - se - ré - re.

*During Advent:*

Ÿ. Angelus Dómini nuntiávit  
Maríæ.

℞. Et concépit de Spíritu Sancto.

Orémus.

**G**RÁTIAM tuam, quæsumus Dó-  
mine, méntibus nostris infún-  
de : † ut qui, Angelo nuntiánte,  
Christi Fílii tui incarnationem co-  
gnóvimus, \* per passióem ejus et  
crucem ad resurrectiόνis glóriam  
perducámur. Per eúmdem Chri-  
stum Dóminum nostrum. ℞. Amen.

*From 1<sup>st</sup> Vespers of Christmas to 2<sup>nd</sup> Vespers of the Purification:*

Ÿ. Post pártum Vírgo invioláta  
permansísti.

℞. Déi Génitrix intercède pro  
nobis.

Orémus.

**D**EUS, qui salútis æternæ, beá-  
tæ Maríæ virginitáte fœcúnda,  
humáno géneri præmia præstitísti : †  
tribue, quæsumus; ut ipsam pro  
nobis intercédere sentiámus, \* per  
quam merúimus auctórem vitæ sus-  
cípere, Dóminum nostrum Jesum  
Christum Fílium tuum. ℞. Amen.

Ÿ. The Angel of the Lord de-  
clared unto Mary.

℞. And she conceived by the  
Holy Ghost.

Let us pray,

**P**OUR forth, we beseech Thee,  
O Lord, Thy grace into our  
hearts; that we, to whom the Incar-  
nation of Christ Thy Son was made  
known by the message of an Angel,  
may, by His Passion and Cross, be  
brought to the glory of His Resur-  
rection. Through the same Christ  
our Lord. ℞. Amen.

Ÿ. After childbirth thou didst re-  
main a pure Virgin.

℞. Intercede for us, O Mother of  
God.

Let us pray,

**O** GOD, who, by the fruitful vir-  
ginity of blessed Mary, hast  
given to mankind the rewards of  
eternal salvation; grant, we beseech  
Thee, that we may experience her in-  
tercession for us, through whom we  
have deserved to receive the Author  
of life, our Lord Jesus Christ, Thy  
Son. ℞. Amen.

## Ave Regina Cælorum

*From Compline of February 2<sup>nd</sup> (even if the Feast of the Purification be transferred) until Compline of Wednesday in Holy Week.*

## Simple Tone.

Ant.  
6.

**A** -ve Regina cælórum, \* Ave Dómina Angelórum : Sálve rádix, sálve pórtá, Ex qua mundo lux est órta : Gáude Vírgo glori- ósa, Su-per ómnes speci-ósa : Vále, o valde decó-ra, Et pro nó-bis Chrístum exó-ra.

## Solemn Tone.

Ant.  
6.

**A** - ve \* Regina cæ- ló-rum, A- ve Dómina Angeló-rum : Sál-ve rádix, sálve pórtá, Ex qua mun-do lux est ór- ta : Gáude Vírgo glori-ó-sa, Super óm-nes speci-ó- sa : Vá- le, o valde decóra, Et pro nó-bis Chrís- tum \* exó- ra.

Hail, Queen of Heaven! Hail, Queen of Angels! Hail, blest Root and Gate, from which came light upon the world! Rejoice, O glorious Virgin, that surpassest all in beauty! Hail, O most lovely, and pray for us to Christ.

Ÿ. Dignáre me laudáre te Vírgo sacráta.

℞. Da míhi virtútem cónta hóstes túos.

*Prayer on page 18.*

Francesco Soriano (1548 or 1549–1621)

Re - gí - na Cæ - ló - rum,

Re - gí - na Cæ - ló - rum,

*more liturgico* Re - gí - na Cæ - ló - rum,

A - ve, Re - gí - na Cæ - ló - rum,

A - ve, Dó - mi - na An - ge - ló - rum: Sal - ve, ra - dix, sal -

A - ve, Dó - mi - na An - ge - ló - rum: Sal - ve, ra - dix, sal -

A - ve, Dó - mi - na An - ge - ló - rum: Sal - ve, ra - dix, sal -

A - ve, Dó - mi - na An - ge - ló - rum: Sal - ve, ra - dix, sal -

- ve, por - ta Ex qua mun - do lux est or - ta:

- ve, por - ta Ex qua mun - do lux est or - ta:

- ve, por - ta Ex qua mun - do lux est or - ta:

- ve, por - ta Ex qua mun - do lux est or - ta:



16 *mossa*

Gaude, Vir-go glo-ri - ó - sa, Su-per om-nes spe-ci - ó - sa,

Gaude, Vir-go glo-ri - ó - sa, Su-per om-nes spe-ci - ó - sa,

Gaude, Vir-go glo-ri - ó - sa, Su-per om-nes spe-ci - ó - sa,

Gaude, Vir-go glo-ri - ó - sa, Su-per om-nes spe-ci - ó - sa,

24 *tempo primo*

Va - le, o val - de de - có - ra, Et pro

Va - le, o val - de de - có - ra, Et pro

Va - le, o val - de de - có - ra, Et pro

Va - le, o val - de de - có - ra, Et pro

29 *rall.*

no-bis Chri - stum ex - ó - ra.

no-bis Christum ex - ó - ra, ex - ó - ra.

no-bis Chri - stum ex-ó - ra.

no-bis Chri - stum ex - ó - ra.

Ÿ. Dignáre me laudáre te Vírgo  
sacráta.

℞. Da míhi virtútem cónta hó-  
stes túos.

Orémus.

CONCÉDE, miséricors Deus, fra-  
gilitáti nostræ præsidium : † ut  
qui sanctæ Dei Genitrícis memó-  
riam ágimus, \* intercessiónis ejus  
auxílio a nostris iniquitátibus re-  
surgámus. Per eúndem Christum  
Dóminum nostrum. ℞. Amen.

Ÿ. Vouchsafe, O holy Virgin,  
that I may praise thee.

℞. Give me power against thine  
enemies.

Let us pray,

GRANT, O merciful God, Thy  
protection to us in our weak-  
ness; that we, who celebrate the  
memory of the holy Mother of God,  
may, through the aid of her inter-  
cession, rise again from our sins.  
Through the same Christ our Lord.  
℞. Amen.

## Regina cæli

*From Compline of Easter Sunday to Compline of Friday after the Feast of  
Pentecost inclusively.*

### Simple Tone.

Ant.  
6.

R

Egína cæli, \* lætáre, allelúia : Qui-a quem meru- ísti portáre, al-

lelúia : Resurrexit, sicut dixit, alle-lúia : Ora pro nóbis Dé-um, allelú-ia.

## Solemn Tone.

Ant.  
6.

R

Egína cæli, \* lætá-

re, alle-lúia : Qui-a quem me-

ru-ísti por-

tá-re, alle-

lúia : Resurré- xit,

sicut díxit, alle- lúia : O-ra pro nóbis Dé-um, alle-

\*

\*\* lú- ia.

O Queen of heaven, rejoice, alleluia.

For He whom thou didst merit to bear, alleluia;

Has risen as He said, alleluia.

Pray for us to God, alleluia.

Ÿ. Gáude et lætáre Virgo María,  
allelúia.℞. Quia surréxit Dóminus vere,  
allelúia.

Orémus.

**D**EUS, qui per resurrectionem  
Fílii tui Dómini nostri Jesu  
Christi mundum lætificáre dignátus  
es : † præsta, quæsumus; ut per ejus  
Genitricem Vírginem Mariám \* per-  
pétuæ capíamus gáudia vitæ. Per  
eúmdem Christum Dóminum no-  
strum. ℞. Amen.

Ÿ. Rejoice and be glad, O Virgin  
Mary, alleluia.℞. For the Lord is risen indeed,  
alleluia.

Let us pray,

**O** GOD, who didst vouchsafe to  
give joy to the world through  
the resurrection of Thy Son our  
Lord Jesus Christ; grant, we beseech  
Thee, that through His Mother, the  
Virgin Mary, we may obtain the joys  
of everlasing life. Through the same  
Christ our Lord. ℞. Amen.

G P da Palestrina (c. 1526–1594)

Re - gi-na cæ - li læ - ta - re, al - le-lu -

Re - gi-na cæ - li læ ta - re, al-le - lu -

Re - gi-na cæ - li læ - ta - re, alle -

Re - gi-na cæ - li læ -

ia, læ - ta - re, al-le - lu - ia; Qui -

ia, læ - ta - re, al - le-lu - ia; Qui -

lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia; Qui -

ta - re, al - le - lu - ia;

- a quem me - ru-i - sti por -

- a quem me - ru - i - sti por - ta -

a quem me - ru - i - sti

Qui - a quem me - ru - i - sti

17

- ta - re, al - le - lu - ia, al - le -  
 - re, al - le - lu - ia,  
 por - ta - re, al - le -  
 por - ta - re,

23

- lu - ia, al - le - lu - ia. Re - sur - re -  
 al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Re - sur - re - xit, si -  
 lu - ia, al - le - lu - ia. Re -  
 al - le - lu - ia.

29

xit, si - cut di - xit, re - surre - xit, si - cut di - xit,  
 cut di - xit, re - surre - xit, si - cut di - xit,  
 sur - re - xit, si - cut di - xit, al -  
 Re - sur - re - xit, si - cut di - xit, al - le -

35

al-le-lu - ia;

al - le-lu-ia;

le-lu - ia;

lu-ia;

O -

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 35 through 39. It features four staves: three treble clefs and one bass clef. The key signature is one sharp (F#). The melody is primarily in the treble staves, with the bass staff providing a lower harmonic line. The lyrics are written below the staves, with some words spanning across measures.

40

O - ra pro no - bis De - um,

O - ra pro no - bis De - um,

- ra pro no - bis De - um, al -

O - ra pro no - bis De - um, al-le -

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 40 through 44. It features four staves: three treble clefs and one bass clef. The key signature is one sharp (F#). The melody continues in the treble staves, with the bass staff providing a lower harmonic line. The lyrics are written below the staves, with some words spanning across measures.

45

al -

al - le

le - lu - ia, al - le-lu - ia, al - le - lu -

- lu - ia, al - le - lu - ia,

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 45 through 49. It features four staves: three treble clefs and one bass clef. The key signature is one sharp (F#). The melody continues in the treble staves, with the bass staff providing a lower harmonic line. The lyrics are written below the staves, with some words spanning across measures.

49

le - lu - ia, al - le - lu - ia, al -  
 lu - ia, al - le - lu - ia,  
 ia, al - le - lu - ia, al - le -  
 al - le - lu - ia, al - le -

53

le - lu - ia, al - le - lu - ia.  
 al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.  
 lu - ia, al - le - lu - ia.  
 lu - ia, al - le - lu - ia.

O Queen of heaven, rejoice, alleluia.

For He whom thou didst merit to bear, alleluia;

Has risen as He said, alleluia.

Pray for us to God, alleluia.

Ÿ. Gáude et lætáre Virgo María, allelúia.

℞. Quia surrexit Dóminus vere, allelúia.

## Salve Regina

*From 1<sup>st</sup> Vespers of the Feast of the Blessed Trinity to None on Saturday before the 1<sup>st</sup> Sunday of Advent.*

## Simple Tone.

Ant. 5.

S Alve, Regína, \* máter misericórdi-æ: Víta, dulcé-do, et spes

nóstra, sálve. Ad te clamámus, éxsules fí-li-i Hévæ. Ad te suspirámus,

geméntes et fléntes in hac lacrimárum välle. Eia ergo, Advocáta

nóstra, illos tú-os misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jésum,

benedíctum frúctum véntris tú-i, nóbis post hoc exsí-li-um osténde.

O clémens: O pí-a: O dúlcis \* Vírgo Ma-rí-a.

## Solemn Tone.

The puncta cava (open notes) indicate where a male chorus can sing a drone. These drones are always a fifth apart on either the RE and the LA or the DO and the SOL. Then for the sections with a brace above, instead of droning, the melody is sung in parallel, either a fifth above or below. The drone should only be interrupted at the double bars.

Ant. 1.

S Al-ve, \* Re-gí-na, ↓máter mi-sericórdi-↑æ: Ví-ta,

dulcé-do, ↓et spes nóstra, sál-↑ve. Ad te clamámus, éxsules





↓fi-li-i- Hé-↑væ. Ad te suspirá-mus, geméntes et ↓flén-tes in hac  
 lacrimárum ↑välle. E-ia ergo, Advocá-ta nóstra, illos tú-os  
 misericórdes ócu-↓los ad nos convér-↑te. Et Jésum, bene-dí-↓ctum  
 frúctum véntris tú-i,↑ nó-bis post hoc exsí-li-um↓ o-stén-↑de.  
 O clé-mens: O pí-a: O dúlcis \* ↓Vír-go Marí-a.↑

Ÿ. Ora pro nobis sancta Dei  
Génitrix.

℞. Ut digni efficiámur promís-  
sionibus Christi.

Orémus.

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus,  
qui gloriósæ Vír-ginis Matris  
Maríæ corpus et ánimam, ut di-  
gnum Fílii tui habitáculum éffici  
mererétur, Spírítu Sancto cooperán-  
te præparásti : † da, ut cujus com-  
memoratióne lætámur, \* ejus pia in-  
tercessióne ab instántibus malis et a  
morte perpétua liberémur. Per eúm-  
dem Christum Dóminum nostrum.

℞. Amen.

Ÿ. Pray for us, O holy Mother of  
God.

℞. That we may be made worthy  
of the promises of Christ.

Let us pray,

**A**Lmighty, everlasting God,  
who with the cooperation  
of the Holy Ghost didst prepare  
the body and soul of the glorious  
Virgin Mary, to make it fit to be the  
worthy dwelling of Thy Son; grant  
that by the loving intercession of  
her in whose commemoration we  
rejoice, we may be delivered from  
present ills, and from everlasting  
death. Through the same Christ  
our Lord. ℞. Amen.

Francesco Soriano (c. 1549–1621)

Re - gi - na, ma - ter mi - se - ri -

Re - gi - na, ma - ter mi

Sal - ve Re - gi - na, ma - ter

Re - gi - na, ma - ter mi -

cor - di - æ, vi - ta, dul - ce -

se - ri - cor - di - æ, vi - ta, dul - ce -

— mi - se - ri - cor - di - æ, vi - ta, dul - ce -

se - ri - cor - di - æ, vi - ta, dul - ce -

do, et spes no - stra sal - ve. Ad te cla -

do, et spes no - stra sal - ve. Ad te cla -

do, et spes no - stra sal - ve.

do, et spes no - stra sal - ve.

14/

ma - mus e - xules fi - lii E - vā.

ma - mus e - xules fi - lii E - vā, e - xu

8 Ad te cla - ma - - mus e - xules fi - lii

Ad te cla - ma - mus e - xules

Detailed description: This system contains four staves of music. The first two staves are vocal parts with lyrics 'ma - mus e - xules fi - lii E - vā.' and 'ma - mus e - xules fi - lii E - vā, e - xu'. The third staff is a vocal part with lyrics '8 Ad te cla - ma - - mus e - xules fi - lii'. The fourth staff is a bass line with lyrics 'Ad te cla - ma - mus e - xules'. The music is in G minor (three flats) and 4/4 time.

18/

Ad te su - spi - ra - mus ge -

les fi - lii E - vā. Ad te su - spi - ra - mus ge -

8 E - - vā. Ad te su - spi - ra - mus ge -

fi - lii E - vā. Ad te su - spi - ra - mus ge -

Detailed description: This system contains four staves of music. The first staff has lyrics 'Ad te su - spi - ra - mus ge -'. The second staff has lyrics 'les fi - lii E - vā. Ad te su - spi - ra - mus ge -'. The third staff has lyrics '8 E - - vā. Ad te su - spi - ra - mus ge -'. The fourth staff has lyrics 'fi - lii E - vā. Ad te su - spi - ra - mus ge -'. The music continues in G minor.

22/

men - tes et flen - tes in hac la - cry - ma -

men - tes, et flen - tes, in hac la - cry - ma -

8 men - tes et flen - tes in hac la - cry - ma -

men - tes et flen - tes in hac la - cry - ma - rum

Detailed description: This system contains four staves of music. The first staff has lyrics 'men - tes et flen - tes in hac la - cry - ma -'. The second staff has lyrics 'men - tes, et flen - tes, in hac la - cry - ma -'. The third staff has lyrics '8 men - tes et flen - tes in hac la - cry - ma -'. The fourth staff has lyrics 'men - tes et flen - tes in hac la - cry - ma - rum'. The music continues in G minor.

26

rum val - le. E - ia er - go ad -

rum val - le. E - ia er -

rum val - le. E - ia er - go

val - le. E - ia er - go ad -

30

- vo-ca - ta no - stra, no -

- go ad - vo-ca - ta no -

- go ad - vo-ca - ta no -

- vo-ca - ta no -

34

stra, il - los tu - os mi - se - ri - cordes o - cu - los

stra, il - los tu - os mi - se - ri - cordes o - cu - los

stra, il - los tu - os mi - se - ri - cordes o - cu - los

stra, il - los tu - os mi - se - ri - cordes o - cu - los

39

ad nos con - ver - te. Et Je - sum

ad nos con - ver - te. Et Je - sum

ad nos con - ver - te. Et Je - sum

ad nos con - ver - te. Et Je - sum

44

be - ne - di - ctum fru - ctum

be - ne - di - ctum fru - ctum ven-

be - ne - di - ctum fru - ctum ven-tris tu -

be - ne - di - ctum

48

ven - tris tu - i, no-bis post

- tris tu - i, no-bis post

i, fru - ctum ventris tu - i, no-bis post

no-bis post

52

hoc ex - i - li - um o - sten - de. O pi -

hoc ex - i - li - um o - sten - de. O cle - mens, O pi -

hoc ex - i - li - um o - sten - de. O cle - mens, O pi -

hoc ex - i - li - um o - sten - de. O cle - mens, O pi -

56

a, O dul - cis Vir - go, Ma - ri - - a.

a, O dul - cis Vir - go, Ma - ri - - a.

a, O dul - cis Vir - go, Ma - ri - - a.

a, O dul - cis Vir - go, Ma - ri - - a.

Hail, holy Queen, Mother of mercy; hail, our life, our sweetness, and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this vale of tears. Turn then, most gracious advocate, thine eyes of mercy towards us; and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

Ÿ. Ora pro nobis sancta Dei Génitrix.

℞. Ut digne efficiámur promissionibus Christi.

# SUNDAY AT VESPERS

## Sunday at Vespers throughout the year

ŷ. Deus in adiutorium, p. 6.

### Psalm 109.

1. Ant.  
7. c2.

D

Ixit Dóminus \* Dómino mé-o : Séde a dextris mé-is.



2. Donec pónam inimí- cos tú- os, \* scabéllum pédum tu-ó- rum.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum génuí te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrén-te in via bíbet : \* proptérea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

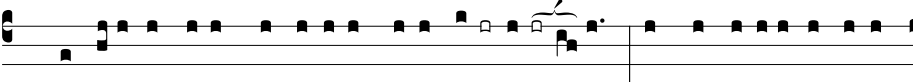
*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
3. b

M Agna ópera Dómi-ni, \* exqui-sí-ta in ómnes voluntá-tes é-jus.

Great are the works of the Lord, sought out according to all His wills.

Psalm 110.



1. Confitébor tíbi, Dómine, in tóto **cór**-de **mé**-o : \* in consí-li-o justórum,



et congregati-**ó**-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna **ó**pera **Dó**mini : \*  
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
pus ejus : \* et justítia ejus manet in  
sæculum **sæ**culi.

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † miséricors et miserátor  
**Dó**minus : \* escam dedit timénti-  
**b**us se.

5. Memor erit in sæculum  
testaménti **sui** : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit pópulo **suo** :

6. Ut det illis hereditátem **gén**-  
**t**ium : \* ópera mánuum ejus véritas,  
et **jud**ícium.

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in **sæ**culum **sæ**-  
**culi**, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit **pópulo**  
**suo** : \* mandávit in ætérnum tes-  
taméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen**  
ejus : \* inítium sapiéntiæ timor  
**Dó**mini.

10. Intelléctus bonus ómnibus

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and mag-  
nificence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.



faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémper, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

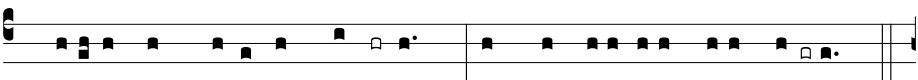
3. Ant.  
4. g

Q

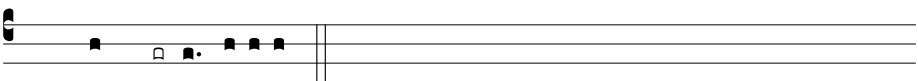
UI tímet Dóminum, \* in mandátis éjus cúpit nímis.

He that feareth the Lord delighteth exceedingly in His commandments.

### Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui tímet Dóminum : \* in mandátis éjus vólet ní-mis.



*Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit *semen* e-  
jus : \* generátio rectórum benedicé-  
tur.

3. Glória, et divítia in *domo* e-  
jus : \* et justítia ejus manet in sæcu-  
lum sæculi.

4. Exórtum est in ténebris *lumen*  
rectis : \* miséricors, et miserátor, et  
justus.

5. Jucúndus homo qui miserétur  
et cómmodat, † dispónet sermónes  
suos in *judicio* : \* quia in ætérnum  
non commovébitur.

6. In memória æténa erit *ju*-  
stus : \* ab auditióne mala non  
timébit.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

1. Blessed is the man that  
feareth the Lord: he shall delight  
exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty  
upon earth: the generation of the  
righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be  
in his house: and his justice re-  
maineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is  
risen up in darkness: he is merciful,  
and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that  
showeth mercy and lendeth: he  
shall order his words with judg-  
ment: because he shall not be

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum *est cor ejus* : \* non commovébitur donec despiciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum sæculi*, \* cornu ejus exaltábitur in glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet *et tabéscet* : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, *et Fílio*, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, *et nunc*, *et sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.

7. c

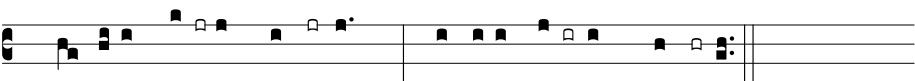
S



IT nómen Dómini \* benedíctum in *sæcula*.

Blessed be the name of the Lord forever.

## Psalm 112.



1. Laudáte, **pú-eri**, Dóminum : \* laudáte **nó-men Dómini**.

2. Sit nomen Dómini **benedíctum**, \* ex hoc nunc, et **usque** in **sæculum**.

3. A solis ortu usque **ad** occásum, \* laudábile **nomen Dómini**.

4. Excélsus super omnes **gentes** Dóminus, \* et super cælos **glória** ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis hábitat**, \* et humília réspicit in cælo **et in terra**?

moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

6. Súscitans a **terra ínopem**, \*  
et de stércore érigens **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum **cum** **príncí-**  
**pibus**, \* cum **príncípibus** **pópuli**  
**sui**.

8. Qui **habitáre** facit **stérilem**  
in **domo**, \* **matrem** **filiórum** **lætán-**  
**tem**.

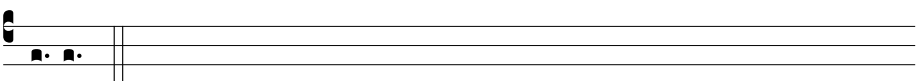
9. **Glória Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in **príncípio**, et  
**núnc**, et **sémp**er, \* et in **sácula**  
**sæculórum**. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
T. Per.

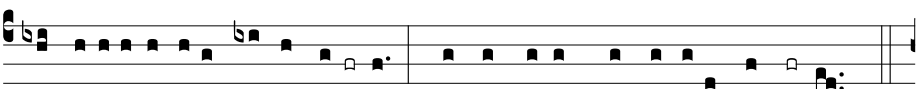
**D** E-us autem nóster \* in cæ-lo : ómni-a quæcúm-que vólu-it,



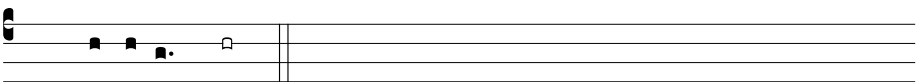
fé-cit.

But our God is in heaven; He hath done all things, whatsoever He would.

### Psalm 113.



1. In éxitu Isra-él de Ægýp-to, \* dómus Jácob de pópu-lo bárba-ro.



*Flex: palpábunt : †*

2. Facta est Judæa sanctificátio  
ejus, \* Israël potéstas ejus.

3. Mare *vidit*, et *fugit* : \* Jordá-  
nis convérsus est *retrórsum*.

4. Montes exsultavérunt *ut a-*  
*ríetes*, \* et colles sicut *agni óvium*.

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

1. When Israel went out of  
Egypt, the house of Jacob from a  
barbarous people:

2. Judea made his sanctuary, Is-  
rael his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan

5. Quid est tibi, mare, *quod fugisti* : \* et tu, Jordánis, quia convertus es *retrórsus*?

6. Montes, exsultástis *sicut arietes*, \* et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini *mota est terra*, \* a fácie Dei **Jacob**.

8. Qui convertit petram in *stagna aquárum*, \* et rupem in fontes *aquárum*.

9. Non nobis, Dómine, *non nobis* : \* sed nómini tuo *da glóriam*.

10. Super misericórdia tua, et *veritate tua* : \* nequándo dicant gentes : Ubi est Deus *eórum*?

11. Deus autem *noster in cælo* : \* ómnia quæcúmque *vóluit, fecit*.

12. Simulácra géntium *argentum, et aurum*, \* ópera mánuum *hóminum*.

13. Os habent, *et non loquuntur* : \* óculos habent, et non *vidébunt*.

14. Aures habent, *et non audiunt* : \* nares habent, et non *odorábunt*.

15. Manus habent, et non *palpábunt* : † pedes habent, et *non ambulábunt* : \* non clamábunt in *gútture suo*.

16. Símiles illis fiant qui *fáciunt ea* : \* et omnes qui confidunt *in eis*.

17. Domus Israël *sperávit in Dómino* : \* adjútor *eórum* et *protéctor eórum* est,

18. Domus Aaron *sperávit in Dómino* : \* adjútor *eórum* et *protéctor eórum* est,

19. Qui timent Dóminum,

was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and

*speravérunt in Dómino* : \* adjútor eórum et protéctor eórum est.

20. *Dóminus memor fuit nostri* : \* et benedíxit nobis :

21. *Benedíxit dómui Israël* : \* benedíxit dómui Aaron.

22. *Benedíxit ómnibus, qui timebant Dóminum*, \* pusíllis cum *majóribus*.

23. *Adjíciat Dóminus super vos* : \* super vos, et super *fílios vestros*.

24. *Benedícti vos a Dómino*, \* qui fecit *cælum, et terram*.

25. *Cælum celi Dómino* : \* *terram autem dedit fíliis hóminum*.

26. *Non mórtui laudábunt te, Dómine* : \* neque omnes, qui descendunt in *inférnum*.

27. *Sed nos qui vívimus, benedícimus Dómino*, \* ex hoc nunc et usque in *sæculum*.

28. *Glória Pátri, et Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.

29. *Sicut érat in princípio, et nunc, et sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

## Chapter.

*In Shrovetide & Lent, from the Sunday, p. 153 to 170.*

*Otherwise:*

**B**ENEDÍCTUS Déus, et Páter Dómini nóstri **Jésu Chrísti**. † Páter misericordiárum, et Déus totíus consolatiónis, \* qui consolátur nos in ómni tribulatíone nóstra.

**B**LESSED be the God and Father of our Lord Jesus Christ, the Father of mercies and the God of all comfort, who comforteth us in all our tribulation.

Hymn.

8.

L

Ucis Cre-á-tor óptime, Lúcem di-é-rum próferens,

Primórdi-is lú-cis nóvæ Múndi párans oríginem : 2. Qui máne júntum

vésperi dí-em vocá-ri prácipis : Illábi-tur tétrum chá-os, Audi préces

cum flétibus. 3. Ne mens gravá-ta crímine, Ví-tæ sit éx-sul múnere, Dum

nil per-énne cógitat, Se-séque cúlpis ílligat. 4. Cæléste púlset ósti-um,

Vi-tá-le tól-lat prámi-um : Vitémus ómne nóxi-um, Purgémus ómne

péssimum. 5. Præsta, Pá-ter pi-íssime, Patrique cómpar Unice,

Cum Spí-ri-tu Pa-ráclito, Régnans per ómne sáculum. Amen.

1. O blest Creator of the Light!  
Who dost the dawn from darkness  
bring: And, framing Nature's depth  
and height, Didst with the light thy  
work begin;

2. Who gently blending eve with  
morn, And morn with eve, didst call  
them day; Thick flows the flood of  
darkness down; O hear us as we weep  
and pray.

3. Keep thou our souls from  
schemes of crime; Nor guilt re-  
morseful let them know; Nor, think-  
ing but on things of time, Into eter-  
nal darkness go.

4. Teach us to knock at heaven's  
high door; Teach us the prize of life  
to win; Teach us all evil to abhor,  
And purify ourselves within.

5. Father of mercies, hear our

cry; Hear us, O sole-begotten Son,  
Who, with the Holy Ghost most

high, Reignest while endless ages  
run. Amen.

Ÿ. Dirigatur Dómine oratio mea.

℞. Sicut incensum in conspectu tuo.

*For chant, see page 47.*

## 2. Another Chant (ad libitum).

Hymn.

8.

L Ucis Cre-átor óptime, Lúcem di-érum próferens, Primórdi-is

lú-cis nóvæ Múndi párans oríginem : 2. Qui máne júctum vésperi

dí-em vocári prácipis : Illá-bi-tur tétrum chá-os, Audi préces cum

flétibus. 3. Ne mens graváta crímine, Vítæ sit éxsul múnere, Dum nil

per-énne cógitat, Seséque cúlpis ílligat. 4. Cæléste púlset ósti-um,

Vitále tóllat prámi-um : Vitémus ómne nóxi-um, Purgémus ómne

péssimum. 5. Præsta, Páter pi-íssime, Patrique cómpar Unice,

Cum Spí-ri-tu Pa-ráclito, Régnans per ómne sáculum. Amen.

Ÿ. Dirigatur Dómine oratio mea.

℞. Sicut incensum in conspectu tuo.

*For chant, see page 47.*

## 3. Another Chant.

Hymn.

1.

L

U-cis Cre-á- tor óptime, Lúcem di-é-rum próferens,

Primórdi-is lú-cis nóvæ Múndi pá- rans oríginem: 2. Qui máne

júntum véspe-ri dí-em vocá-ri prácepis: Illábitur tétrum chá-os,

Audi pré- ces cum flétibus. 3. Ne mens gravá- ta crímine, Vítæ sit éxsul

múne-re, Dum nil perénne có- gitat, Seséque cúl-pis ílligat. 4. Cæ-léste

púl-set ósti-um, Vítá- le tóllat prámi-um: Vi-témus ómne nó- xi-um,

Purgé-mus ómne péssimum. 5. Præsta, Páter pi-íssime, Patrique cómpar

Uni-ce, Cum Spí-ritu Pa-rá- clito, Régnans per ómne sáculum. Amen.

ŷ. Dirigátur Dómine orátio mea.

℞. Sicut incénsum in conspéctu tuo.

*For chant, see page 47.*



## 4. Chant alternating with polyphony by Victoria.

Hymn.

8.

L

Ucis Cre-á-tor óptime, Lúcem di-é-rum próferens,



Primórdi-is lú-cis nóvæ Múndi párans originem :

1581a, 1600b

Tomás Luis de Victoria (c.1548-1611)

2. Qui ma - ne iun-ctum ve - spe - ri

2. Qui ma-ne iun - ctum ve - -

2. Qui ma - - ne

2. Qui

qui ma - ne iun - ctum ve - -

- spe - ri qui ma - ne iun-ctum ve - -

iun - - ctum - - ve - - -

ma-ne iun - ctum ve - - - -

spe - ri Di - em vo - ca - ri prae -  
 spe - ri, Di - em vo - ca - ri prae -  
 spe - ri, Di - em vo - ca -  
 spe - ri Di -

ci - pis: Te - trum cha - os  
 ci - pis: Te - trum cha - os  
 ri prae - ci - pis:  
 em vo - ca - ri prae - ci - pis: Te - trum cha - os il -

Te - trum cha - os il - la -  
 il - la - bi - tur, il - la - bi - tur  
 Te - trum cha - os  
 la - bi - tur te - trum cha - os

23

- bi-tur, te - trum cha - os il - la - - bi -

te - trum cha-os il - la - bi - tur

il - la - - - - bi - -

- il - la - bi-tur, te - trum cha - os il - la - bi -

27

tur, Au - di pre - ces cum fle - ti-bus, au -

Au - di pre - - ces cum fle - -

tur Au - - di pre -

tur, Au - di pre - ces cum fle - ti-bus

31

- di pre-ces cum fle - - - - ti - bus.

- - - - ti - bus.

- ces cum fle - - - - ti - bus.

au-di pre - ces cum fle - - - - ti - bus.

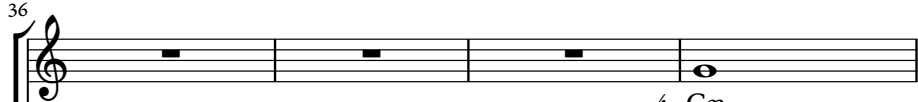


3. Ne mens gravá-ta crimine, Ví-tæ sit éx-sul múnere, Dum nil

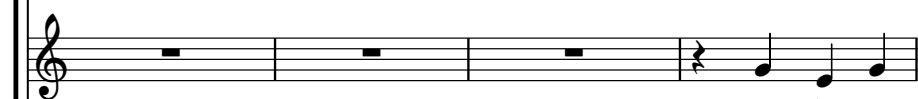


per-énne cógitat, Se-séque cúlpis ílligat.

36



4. Cæ - -



4. Cæ - lo - rum



4. Cæ - - lo - - rum pul - set in -



4. Cæ-lo-rum pul-set in - - ti - mum

40



lo - - rum pul - - set in -



pul-set in - - ti - mum cæ - lo - rum



- - ti - mum, cæ - lo - rum pul -



cæ - lo-rum pul-set in - - ti -

44

ti-mum vi -

pul - set in - ti-mum Vi-ta-le tol - lat prae - mi -

- set in - ti - mum Vi - ta-le tol - lat prae - mi -

mum Vi - ta-le tol - lat prae - mi -

49

ta - le tol - lat prae - mi -

um vi - ta - le tol - lat prae - mi -

um, vi - ta - le tol - lat prae - mi - um Vi -

um vi - ta - le tol-lat prae - mi -

53

um Vi -

um Vi - te - mus o - mne no - xi -

- te-mus o - mne no - xi - um vi -

um, Vi - te-mus o - mne no - xi - um, vi - te-mus

te - - mus o - - mne no -

um vi - te-mus o - mne no -

te - mus o - mne no - xi-um, Pur - ge-mus o - mne

o - mne no - xi-um

- xi - um Pur -

- xi-um, Pur - ge - mus o - mne pes - si-mum

pes-si-mum, pur - ge - mus o - mne pes - si -

Pur - ge - mus o - mne pes - si -

ge - mus o - mne pes - si - mum.

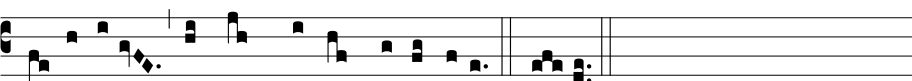
pur - ge - mus o - mne pes - si - mum.

mum, pur - ge - mus o - mne pes - si - mum.

mum, pur - ge - mus o - mne pes - si - mum.



5. Præsta, Pá-ter pi-íssime, Patrique cómpar Unice, Cum Spí-ri-tu



Pa-ráclito, Régnans per ómne sáculum. Amen.

1. O blest Creator of the Light!  
Who dost the dawn from darkness  
bring: And, framing Nature's depth  
and height, Didst with the light thy  
work begin;

2. Who gently blending eve with  
morn, And morn with eve, didst call  
them day; Thick flows the flood of  
darkness down; O hear us as we weep  
and pray.

3. Keep thou our souls from  
schemes of crime; Nor guilt re-

morseful let them know; Nor, think-  
ing but on things of time, Into eter-  
nal darkness go.

4. Teach us to knock at heaven's  
high door; Teach us the prize of life  
to win; Teach us all evil to abhor,  
And purify ourselves within.

5. Father of mercies, hear our  
cry; Hear us, O sole-begotten Son,  
Who, with the Holy Ghost most  
high, Reignest while endless ages  
run. Amen.



Ÿ. Di-rigátur Dómine oráti-o mé-a.



℞. Sicut incénsum in conspéctu tú-o.

Ÿ. Let my prayer be directed, O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### *Magnificat & Collect of the Sunday.*

*Time after Epiphany,* . . . . . p. 146 to 151

*Shrovetide & Lent,* . . . . . p. 153 to 170

*Time after Pentecost,* . . . . . p. 233 to 265

Ÿ. *Benedicámus Dómino* 4, page 9; or in Lent, 5, page 9.

# PROPER OF THE TIME – ADVENT SEASON

## First Sunday of Advent

*1<sup>st</sup> Class, Violet*

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.  
8. G

I

N íl-la dí-e \* stillábunt móntes dulcédinem, et cólles flú-ent

lac et mel, allelú-ia.

In that day the mountains shall drop down sweetness, and the hills shall flow with milk and honey, alleluia.

## Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimicos **tuos**, \* scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non poenitébit **eum** : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum *órdinem Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ *sua* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bibet** : \* proptérea exaltábit **caput**.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the



9. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et *Spiritui Sánto*.

10. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sé**mper, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.

8. G\*

J

Ucundá- re \* fí-li-a SÍ-on, exsulta sa-tis fí-li-a Jerúsalem,

allelú-ia.

Shout for joy, O daughter of Sion, rejoice greatly, O daughter of Jerusalem, alleluia.

### Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me**- o : \* in consí-li-o justórum,

et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dó**mini : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dó**minus : \* escam dedit *timénti*bus se.

5. Memor erit in *sæculum* testaménti **sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditátem **gén**-tium : \* ópera mánuum ejus véritas, et *judícium*.

heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in sæculum  
sæculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit pópulo  
suo : \* mandávit in ætérnum  
testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen  
ejus : \* inítium sapiéntiæ timor  
Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spíritui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et  
núnc, et sémper, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.

5. a

E

Cce Dóminus véni-et, \* et ómnes sánci éjus cum é-o :

et érit in dí-e ílla lux mágna, allelú-ia.

Behold, the Lord shall come, and all His Saints with Him: and there shall be in that day a great light, alleluia.

### Psalm I I I.

1. Be-átus vir, qui timet Dóminum : \* in mandátis ejus vo- let ni-mis.

*Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen  
ejus : \* generátio rectórum benedicé-  
tur.

his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

1. Blessed is the man that  
feareth the Lord: he shall delight  
exceedingly in his commandments.

3. Glória, et divítia in domo ejus : \* et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

4. Exórtum est in ténebris lumen rectis : \* miséricors, et miserátor, et justus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in judício : \* quia in ætérnum non commovébitur.

6. In memória æténa erit justus : \* ab auditióne mala non timébit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in sæculum sæculi, \* cornu ejus exaltábitur in glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

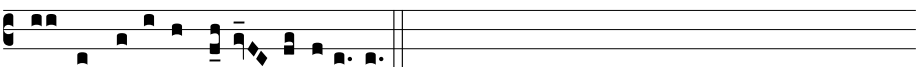
*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
7. c

O



-mnes \* si-ti-én-tes, veníte ad águas : quærite Dóminum,



dum invení-ri pótest, allelú-ia.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

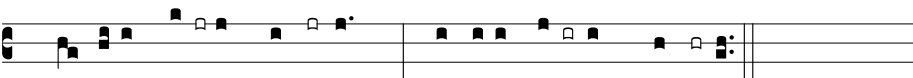
7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

All ye that thirst come to the waters: seek the Lord while He can be found, alleluia.

## Psalm 112.



1. Laudáte, **pú**-erí, **Dó**minum : \* laudáte **nó**-men **Dó**mini.

2. Sit nomen **Dó**mini **benedí**-  
ctum, \* ex hoc nunc, et **us**que in  
**sæ**culum.

3. A solis ortu usque **ad** **occá**-  
sum, \* laudábile **nomen** **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gentes**  
**Dó**minus, \* et super cælos **gló**ria  
ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus  
noster, qui in **altis** **há**bitat, \* et  
humília réspicit in cælo **et** in **terra**?

6. Súscitans a **terra** **ín**opem, \*  
et de stércore érigens **páu**perem :

7. Ut cóllocet eum **cum** **prínci**-  
pibus, \* cum princípibus **pópuli**  
sui.

8. Qui habitáre facit **stérilem**  
in **domo**, \* matrem filiórum **lætán**-  
tem.

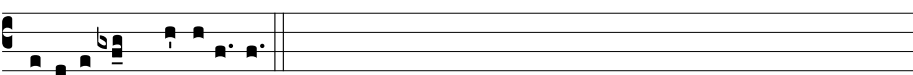
9. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et  
**Spirítui** **Sán**cto.

10. Sicut érat in princípío, et  
**nú**nc, et **sém**per, \* et in **sæ**cula  
**sæ**culórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.

4. A\* **E** Cce véni-et \* **Prophé**-ta **má**gnus, et **ípse** renovábit



**Jerú**sa-lem, allelú-ia.

Behold there shall come a great Prophet, and He shall renew  
Jerusalem, alleluia.

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.

3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.

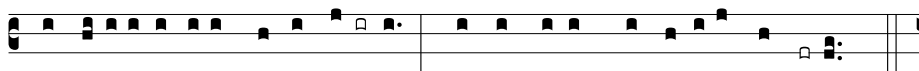
5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

## Psalm 113.



1. In éxitu Isra-ël *de Ægýp*-to, \* domus Jacob *de pópulo bárbaro* :



*Flex*: palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificatio ejus, \* Israël *potestas* ejus.

3. Mare vidit, et fugit : \* Jordánis convérsus est retrórsum.

4. Montes exsultavérunt ut aríetes, \* et colles sicut agni óvium.

5. Quid est tibi, mare, *quod fugísti* : \* et tu, Jordánis, quia convérsus es retrórsum?

6. Montes, exsultástis sicut aríetes, \* et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini mota est terra, \* a fácie Dei Jacob.

8. Qui convértit petram in stagna aquárum, \* et rupem in fontes aquárum.

9. Non nobis, Dómine, non nobis : \* sed nómini tuo da glóriam.

10. Super misericórdia tua, et veritáte tua : \* nequándo dicant gentes : Ubi est Deus eórum?

11. Deus autem noster in cælo : \* ómnia quæcúmque voluit, fecit.

12. Simulácra géntium argéntum, et aurum, \* ópera mánuum hóminum.

13. Os habent, et non loquén-tur : \* óculos habent, et non vidébunt.

14. Aures habent, et non au-

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are sil-

dient : \* nares habent, et *non odorábunt*.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non *ambulábunt* : \* non clamábunt in *gútture suo*.

16. Símiles illis fiant qui *fáciunt ea* : \* et omnes qui *confidunt in eis*.

17. Domus Israél *sperávit in Dómino* : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

18. Domus Aaron *sperávit in Dómino* : \* adjútor eórum et protéctor eórum est,

19. Qui timent Dóminum, *speravérunt in Dómino* : \* adjútor eórum et protéctor eórum est.

20. Dóminus memor *fuit nostri* : \* et *benedixit nobis* :

21. Benedíxit *dómui Israél* : \* benedíxit *dómui Aaron*.

22. Benedíxit ómnibus, qui *timent Dóminum*, \* *pusíllis cum májoribus*.

23. Adjíciat Dóminus *super vos* : \* *super vos, et super filios vestros*.

24. Benedícti *vos a Dómino*, \* qui fecit *cælum, et terram*.

25. Cælum *cæli Dómino* : \* *terram autem dedit filiis hóminum*.

26. Non mórtui *laudábunt te, Dómine* : \* *neque omnes, qui descendunt in inférnum*.

27. Sed nos qui vívimus, *benedícimus Dómino*, \* *ex hoc nunc et usque in sæculum*.

28. Glória *Pátri, et Fílio*, \* *et Spíritui Sáncto*.

29. Sicut érat in *príncipio, et*

*ver and gold, the works of the hands of men*.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

*nunc, et sēper, \* et in sǣcula sǣculorum. Amen.*

*Repeat antiphon.*

27. But we that live bless the Lord:  
from this time now and for ever.

## Chapter.

**F**RATRES : Hora est jam nos de  
somno **súr**gere : † nunc enim  
própior est *nostra* **sá**lus, \* quam cum  
credídimus.

Hymn.  
4.

**C** Re-átor álme síderum, Ætérna lux credénti-um, Jésu, Redém-

ptor ómni-um, Inténde vótis súpplícum. 2. Qui dáemonis ne fráudibus

Períret órbit, ímpetu Amóris áctus, lánguidi Múndi medéla fáctus es.

3. Commúne qui múndi néfas Ut expi-áres, ad crúcem E Vírginis sacrá-

ri-o Intácta pródís víctima. 4. Cújus potéstas glóri-æ, Noménque cum

primum sónat, Et cǣlites et ínferi Treménte curvántur génu. 5. Te

deprecámur, últimæ Mágnum di-é-i Júdicem, Armis supérnæ gráti-æ

Defénde nos ab hóstibus. 6. Vírtus, hónor, laus, glóri-a Dé-o Pátri cum

Fí-li-o, Sáncto simul Paráclito, In sǣculórum sǣcula. Amen.

1. Creator of the stars of night  
Thy people's everlasting light, Jesu,  
Redeemer, save us all, And hear Thy  
servants when they call.

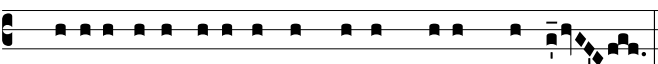
2. Thou, lest the demon's ancient  
curse Should doom to death a uni-  
verse, In love wast made, Thyself  
alone, The means to save a world un-  
done.

3. Towards the Cross Thou wen-  
test forth, That Thou might'st heal  
the crimes of earth; Proceeding from  
a virgin shrine, The spotless Victim  
all divine.

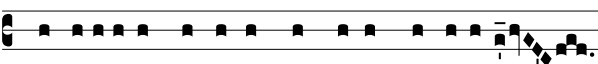
4. At whose dread Name, majes-  
tic now, All knees must bend, all  
hearts must bow; And things celest-  
ial Thee shall own, And things ter-  
restrial, Lord alone.

5. O Thou, whose coming is with  
dread, To judge and doom the quick  
and dead. Thy heavenly grace on us  
bestow, To shield us from our ghostly  
foe.

6. To God the Father, God the  
Son, And God the Spirit, Three  
in One, Laud, honour, might, and  
glory be From age to age eternally.  
Amen.



Ÿ. Rorate cæli désuper, et nubes plú-ant jústum.



Ŗ. Aperi-átur térra, et gérmínet Salvatórem.

Ÿ. Ye heavens, drop down dew from above, and let the clouds rain  
down the Just One.

Ŗ. Let the earth open and bud forth the Saviour.

### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 8. G

N

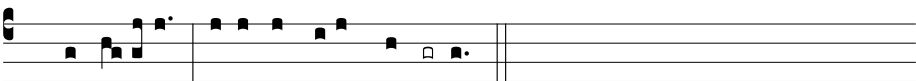
E tíme-as \* Marí-a, invenísti grá-ti-am apud Dóminum :



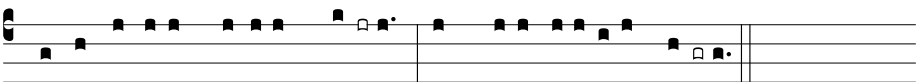
ecce concí-pi-es, et pári-es fí-li-um, allelú-ia.

Fear not, Mary, for thou hast found grace with the Lord: behold thou  
shalt conceive and bring forth a son, alleluia.





1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutáři **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *inán*es.

9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdia *súæ*.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, \* Abraham et sémini *éjus in sǽcula*.

11. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sém**per, \* et in sǽcula *sǽculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

**E**XCITA, quǽsumus Dómine, po-  
téntiam tuam, et veni : † ut  
ab imminéntibus peccatórum no-  
strórum perículis, te mereámur pro-  
tegénte éripi, \* te liberánte salvári.  
Qui vivis et regnas cum Deo Patre in  
unitáte Spíritus Sancti Deus : \* per  
ómnia sǽcula sǽculórum.

**S**TIR up Thy power, we beseech  
Thee, O Lord, and come: that  
from the threatening dangers of our  
sins we may deserve to be rescued  
by Thy protection, and to be saved  
by Thy deliverance: Who livest and  
reignest with God the Father in  
the unity of the Holy Ghost, world  
without end.

ŷ. Benedicámus Dómino 5, page 9.

## Second Sunday of Advent

1<sup>st</sup> Class, Violet

If today is December 8, Second Vespers of the Immaculate Conception is sung with a Commemoration of this Sunday, page 267.

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.  
1. g.

E C-ce in núbibus cæli \* Dóminus véni- et, cum potestáte  
mágna, alle-lú-ia.

Behold, the Lord shall come in the clouds of heaven with great power, alleluia.

## Psalm 109.

1. Dixit Dóminus **Dómino me-** o : \* Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet **Dóminus ex Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus **sanctorum** : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **eum** : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum *órdinem Melchisedech*.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ *sue reges*.

7. Judicábit in natióibus, **implébit ruínas** : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

8. De torrén-te in **via** **bibet** : \*  
proptérea exaltábit caput.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et  
**núnc**, et **sémp**er, \* et in **sácula**  
**sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.

7. d

U

Rbs \* fortitúdinis nóstræ Sí-on, Salvátor poné-tur in é- a múnus

et antemurá- le : aperi-te pórtas, qui-a nobíscum Dé-us, allelú-ia.

Sion, the city of our strength, a Saviour shall be set therein as a wall  
and bulwark: open ye the gates, for God is with us, alleluia.

### Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : \* in consí-li-o

justórum, et congrega- ti-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna **ópera Dómini** : \*  
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
pus ejus : \* et justítia ejus manet in  
**sæculum sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † miséricors et miserátor  
**Dóminus** : \* escam dedit **timén-**  
**tibus** se.

5. Memor erit in **sæculum**  
testaménti **sui** : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit **pópulo suo** :

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and mag-  
nificence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given

6. Ut det illis hereditatē **gēn-**  
tium : \* **ó**pera mánuum ejus véritas,  
**et** **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in **sæculum sæ-**  
culi, \* facta in veritatē et **æquitatē**.

8. Redemptiónem misit **pó-**  
pulo **suo** : \* mandávit in ætérnum  
testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen**  
ejus : \* inítium sapiéntiæ **timor**  
**Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípio, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula**  
**sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.

7. a

E

Cce appa-ré-bit \* Dóminus, et non menti-é-tur : si móram

fécirit, exspécta é-um, qui-a véni-et, et non tardábit, allelú-ia.

Behold the Lord shall appear, and shall not lie: if He delay wait for  
Him, for He shall come, and shall not tarry, alleluia.

## Psalm 111.

1. Be-átus vir, qui **ti-met** **Dóminum** : \* in mandátis ejus **vo-** let **ni-** mis.

*Flex:* cómodat, †

food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

2. Potens in terra erit **semen** ejus : \* generatio rectórum **benedicé-**tur.

3. Glória, et divítia in **domo** ejus : \* et justítia ejus manet in **sæ-**culum **sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** rectis : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómodat, † dispónet sermónes suos **in** **judício** : \* quia in ætérnum non **commovébitur**.

6. In memória æténa erit **ju-**stus : \* ab auditióne mala **non** **timébit**.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat **inimícos suos**.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum** **sæ-**culi, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et** **tabéscet** : \* desidérium peccatórum **períbit**.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula** **sæculórum**. Amen.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
1. f

**M**ontes et cölles \* cantábunt coram Dé-o láudem, et ómni-a lí-  
gna silvárum pláudent mánibus : quóni-am véni-et Dóminus Dominátor  
in régnum ætérnum, allelúia, alle-lú-ia.

The mountains and the hills shall sing praise before God, and all the  
trees of the woods shall clap their hands, for the sovereign Lord shall  
come into His everlasting kingdom, alleluia, alleluia.

Psalm 112.

1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : \* laudáte *nomen* **Dó**mi-ni.

2. Sit nomen Dómini **benedí**-  
ctum, \* ex hoc nunc, et usque *in*  
**sæ**culum.

3. A solis ortu usque **ad** occá-  
sum, \* laudábile *nomen* **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gentes**  
**Dó**minus, \* et super cælos **glória**  
**e**jus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus  
noster, qui in **altis há**bitat, \* et  
humília réspicit in cælo *et in* **terra**?

6. Súscitans a **terra ín**opem, \*  
et de stércore érigens **páu**perem :

7. Ut cóllocet eum **cum** princí-  
pibus, \* cum princípibus **pópuli**  
**sui**.

8. Qui habitáre facit stérilem  
in **domo**, \* matrem filiórurum **letán**-  
**tem**.

9. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et  
Spíritui **Sán**cto.

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.

3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sácula** **sæculórum**. Amen.

to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.

3. a

E

Cce Dóminus nóster \* cum virtúte véni- et, ut illúminet

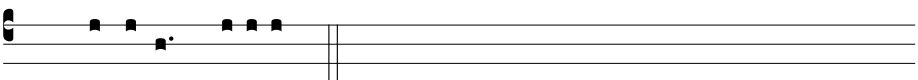
óculos servórum su-órum, allelú-ia.

Behold our Lord shall come with strength to enlighten the eyes of His servants, alleluia.

### Psalm 113.



1. In éxitu Isra-ël de **Æ-gýpto**, \* domus Jacob de pópulo **bárba-ro** :



*Flex:* palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, \* Isra-ël potéstas ejus.

3. Mare vidit, et fugit : \* Jordánis convérsus est **retrórsum**.

4. Montes exsultavérunt **ut** **aríetes**, \* et colles sicut agni óvium.

5. Quid est tibi, mare, **quod** fugísti : \* et tu, Jordánis, quia convérsus es **retrórsum**?

6. Montes, exsultástis sicut **aríetes**, \* et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini **mota** est **terra**, \* a fácie Dei Jacob.

8. Qui convértit petram in **stagna aquárum**, \* et rupem in fontes **aquárum**.

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

9. Non nobis, Dómine, non nobis : \* sed nómini tuo *da glóriam*.

10. Super misericórdia tua, et veritáte tua : \* nequándo dicant gentes : Ubi est Deus *eórum*?

11. Deus autem *noster* in *cælo* : \* ómnia quæcúmque *vóluit*, fecit.

12. Simulácra géntium argéntum, et *aurum*, \* ópera *mánuum hóminum*.

13. Os habent, et *non loquén-* tur : \* óculos habent, et non *vidébunt*.

14. Aures habent, et *non áudi-* ent : \* nares habent, et non *odorá-* bunt.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non *ambulábunt* : \* non clamábunt in *gútture suo*.

16. Símiles illis fiant qui *fáciunt* ea : \* et omnes qui confídunt *in eis*.

17. Domus *Israël sperávit* in *Dómino* : \* adjútor *eórum* et protéctor *eórum* est,

18. Domus *Aaron sperávit* in *Dómino* : \* adjútor *eórum* et protéctor *eórum* est,

19. Qui timent *Dóminum*, *speravérunt* in *Dómino* : \* adjútor *eórum* et protéctor *eórum* est.

20. Dóminus memor *fuit no-* stri : \* et *benedíxit nobis* :

21. Benedíxit *dómui* *Israël* : \* *benedíxit* *dómui* *Aaron*.

22. Benedíxit *ómnibus*, qui *ti-* ment *Dóminum*, \* *pusíllis cum* *majóribus*.

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of



23. Adjíciat **Dóminus** **super** vos : \* super vos, et super filios vestros.

24. Benedícti **vos** a **Dómino**, \* qui fecit cælum, et **terram**.

25. Cælum **cæli** **Dómino** : \* **terram** autem dedit filiis **hóminum**.

26. Non mórtui laudábunt te, **Dómine** : \* neque omnes, qui descéndunt in **inférnum**.

27. Sed nos qui vívimus, benedícimus **Dómino**, \* ex hoc nunc et usque in **sæculum**.

28. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui** **Sáncto**.

29. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula** **sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

## Chapter.

**F**RATRES: Quæcúmque scripta sunt, ad nostram doctrínam **scrípta** sunt : † ut per patiéntiam, et consolatiónem **Scripturárum**, \* spem habeámus.

**B**RETHREN: What things soever were written, were written for our learning: that through patience and the comfort of the Scriptures, we might have hope.

*Hymn.* Créator alme síderum, *page 55.* †. Rorate, *page 56.*

## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 8. G\*

T

U es \* qui ventúrus es, an á-li-um exspectámus?

Dícite Jo-ánni quæ vi-dístis : ad lúmen réde-unt cæci, mórtu-i resúrgunt,

páuperes e-vange-lizántur, alle- lú-ia.

Art Thou He that art to come, or look we for another? Relate to John what you have seen: The blind recover their sight, the dead rise again, the poor have the Gospel preached to them, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.*

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdie súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sǎcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et nunc, et sémper, \* et in sǎcula sæculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**E**XCITA Dómine corda nostra  
ad præparándas Unigéniti tui  
vias : † ut per ejus advéntum, \*  
purificátis tibi méntibus servíre  
mereámur. Qui tecum vivit et  
regnat.

**S**TIR up our hearts, O Lord, to  
prepare the ways of Thine only-  
begotten Son: that through His  
coming we may deserve to serve  
Thee with purified minds: Who  
with Thee liveth and reigneth.

*If today is December 7, First Vespers of the Immaculate Conception is commemorated as follows. Otherwise ʒ. Benedicámus Dómino 5, page 9.*

*Commemoration of Immaculate Conception I Vespers*

At Magn.

Ant. 8. G

**B**

E-átam me dícent \* ómnes gene-rati-ónes, qui-a fé-cit míhi

mágnā qui pótens est, allelú-ia.

All generations shall call me blessed, because he that is mighty, hath  
done great things for me, alleluia.

ʒ. Immaculáta Concéptio est  
hódie sanctæ Maríæ **Vir**ginis.

℞. Quæ serpéntis caput virgí-  
neo pede contrívit.

ʒ. Today is the Immaculate Con-  
ception of the holy Virgin Mary.

℞. Who with her virginal foot  
crushed the head of the serpent.

## Collect.

**D**EUS, qui per Immaculátam Vir-  
ginis Conceptionem dignum  
Fílio tuo habitáculum præparásti : †  
quásumus; ut qui ex morte ejúsdem  
Fílii tui prævísa, eam ab omni la-  
be præservásti, \* nos quoque mun-  
dos ejus intercessióne ad te perve-  
nīre concédas. Per eúmdem Domi-  
num.

**O** GOD, who, by the Immacu-  
late Conception of the Vir-  
gin, didst prepare for Thy Son a wor-  
thy habitation, we beseech Thee,  
that as Thou didst preserve her from  
every stain by the foreseen death of  
this Thy Son, so Thou wouldst grant  
that we also being cleansed from  
guilt by her intercession, may come  
to Thee. Through the same Lord.

ʒ. Benedicámus Dómino 5, page 9.

## Third Sunday of Advent

*1<sup>st</sup> Class, Violet or Rose*

V. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.  
i. a



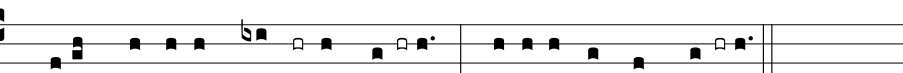
Eni-et Dóminus, \* et non tardábit, ut illúminet abscondita



tenebrarum, et manifestábit se ad omnes gentes, alle-lú-ia.

The Lord will come, and will not tarry, and will bring to light the hidden things of darkness, and will manifest Himself to all the nations, alleluia.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a *dextris* me- is :

2. Donec ponam inimicos tuos, \* scabellum pedum tuorum.

3. Virgam virtutis tuæ emittet Dóminus ex Sion : \* dominare in medio inimicorum tuorum.

4. Tecum principium in die virtutis tuæ in splendoribus sanctorum : \* ex útero ante luciferum genui te.

5. Juravit Dóminus, et non poenitebit eum : \* Tu es sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicabit in nationibus, implebit ruinas : \* conquassabit capita in terra multorum.

8. De torrente in via bibet : \* propterea exaltabit caput.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spiritui Sámcto**.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.

7. b

**J** Erúsalem gáude \* gáudi-o mágno, qui-a véni-et tibi

Salvá-tor, allelú-ia.

Rejoice, O Jerusalem, with great joy, for there shall come unto thee a Saviour, alleluia.

### Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : \* in consí-li-o

justórum, et congrega- ti-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna **ópera Dómini** : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia **o-pus ejus** : \* et justítia ejus manet in **sæculum sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit **timén-tibus se**.

5. Memor erit in **sæculum testaménti sui** : \* virtútem **óperum** suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **gén-tium** : \* **ópera mánuum ejus** véritas, et **judícium**.

heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in **sæculum sæ-**  
culi, \* facta in veritáte et **æquitáte.**

8. Redemptiónem misit **pó-**  
pulo **suo** : \* mandávit in ætérnum  
testaméntum **suum.**

9. Sanctum, et terríbile **nomen**  
ejus : \* inítium sapiéntiæ **timor**  
**Dómini.**

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus **eum** : \* laudátio ejus  
manet in **sæculum sæculi.**

11. Glória **Pátri,** et **Fílio,** \* et  
Spirítui **Sáncto.**

12. Sicut érat in princípío, et  
**nunc,** et **sémper,** \* et in **sæcula**  
**sæculórum. Amen.**

*Repeat antiphon.*

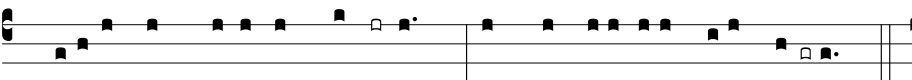
3. Ant.  
8. G



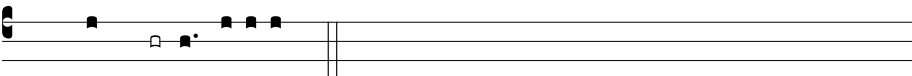
**D** Abo in Sí-on \* salútem, et in Jerú-salem glóri-am mé-am,  
allelú-ia.

I will give salvation in Sion, and my glory in Jerusalem, alleluia.

### Psalm I I I.



1. Be-átus vir, qui timet **Dóminum** : \* in mandátis ejus *volet* **ni-**mis.



*Flex:* cómodat, †

2. Potens in terra erit semen  
ejus : \* generátio rectórum **benedicé-**  
**tur.**

his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

1. Blessed is the man that  
feareth the Lord: he shall delight  
exceedingly in his commandments.

3. Glória, et divítia in domo ejus : \* et justítia ejus manet in *sæculum* *sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris lumen rectis : \* miséricors, et miserátor, et justus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in judício : \* quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória ætérna erit justus : \* ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum* *sæculi*, \* cornu ejus exaltábitur in glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet : \* desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sánto.

11. Sicut érat in princípío, et nunc, et sémper, \* et in *sæcula* *sæculórum*. Amen.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

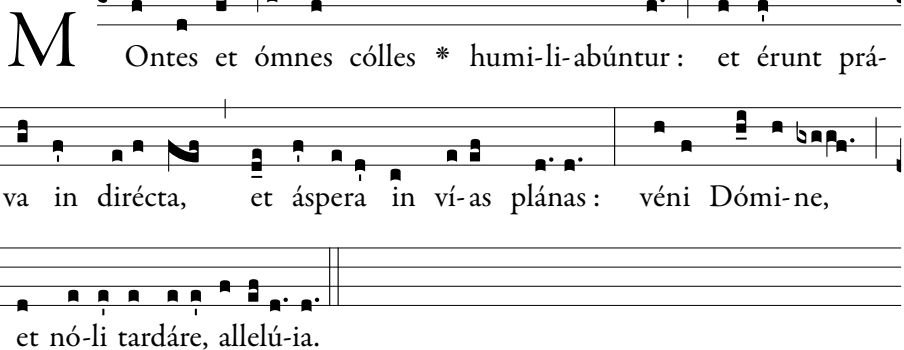
6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

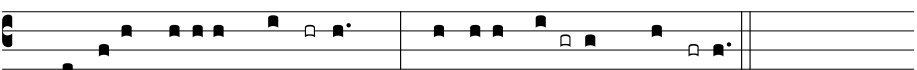
*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
5. a


**M** Ontes et ómnes cólles \* humi-li-abúntur: et érunť prá-  
va in dirécta, et áspéra in ví-as plánas: véni Dómi-ne,  
et nó-li tardáre, allelú-ia.

The mountains and all the hills shall be made low: and the crooked shall become straight and the rough ways plain: Come, O Lord, and tarry not, alleluia.

### Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum**: \* laudáte **no-men Dómini**.

2. Sit nomen Dómini benedí-  
ctum, \* ex hoc nunc, et **usque in**  
**sæculum**.

3. A solis ortu usque ad occá-  
sum, \* laudábile **nomen Dómini**.

4. Excélsus super omnes gentes  
**Dóminus**, \* et super cælos **glória**  
**ejus**.

5. Quis sicut Dóminus, Deus  
noster, qui in altis **hábitat**, \* et  
humília réspicit in cælo **et in terra**?

6. Súscitans a terra **ínopem**, \* et  
de stércore **érigens páuperem**:

7. Ut cóllocet eum cum princí-  
pibus, \* cum princípi-bus **pópuli**  
**sui**.

8. Qui habitáre facit stérilem  
in **domo**, \* matrem filiór-um **lætán-**  
**tem**.

9. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto**.

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.

3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman



10. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémp**er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.

2. D

J



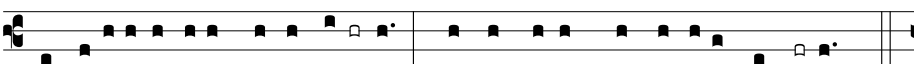
Uste et pi-e vi-vámus, \* exspectántes be-átam spem, et



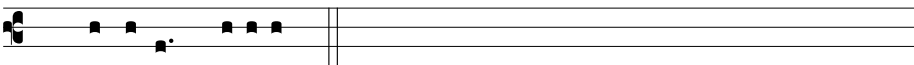
advéntum Dómini.

Let us live justly and piously, looking for the blessed hope and the coming of the Lord.

### Psalm 113.



1. In éxitu Isra-él de **Ægýp**-to, \* domus Jacob de pópulo **bár**baro :



*Flex:* palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, \* Isra-él potéstas ejus.

3. Mare vidit, et **fug**it : \* Jordánis convérsus est **retrór**sum.

4. Montes exsultavérunt ut **arí**-etes, \* et colles sicut **agni ó**vium.

5. Quid est tibi, mare, quod **fug**ísti : \* et tu, Jordánis, quia convérsus es **retrór**sum?

6. Montes, exsultástis sicut **arí**-etes, \* et colles, sicut **agni ó**vium.

7. A fácie Dómini mota est **ter**-ra, \* a fácie Dei **Jacob**.

8. Qui convértit petram in stagna **aquá**rum, \* et rupem in fontes **aquá**rum.

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

9. Non nobis, Dómine, non nobis : \* sed nómini tuo *da glóriam*.

10. Super misericórdia tua, et veritáte **tua** : \* nequándo dicant gentes : Ubi est Deus **eórum**?

11. Deus autem noster in **cælo** : \* ómnia quæcúmque *vóluit*, fecit.

12. Simulácra géntium argéntum, et **aurum**, \* ópera *mánuum* **hóminum**.

13. Os habent, et non **loquén-**tur : \* óculos habent, et non *vidébunt*.

14. Aures habent, et non **áu-**dient : \* nares habent, et non *odo-***rábunt**.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : \* non clamábunt in *gútture suo*.

16. Símiles illis fiant qui fáciunt **ea** : \* et omnes qui confídunt *in eis*.

17. Domus Israél sperávit in **Dómino** : \* adjútor **eórum** et protéctor **eórum** est,

18. Domus Aaron sperávit in **Dómino** : \* adjútor **eórum** et protéctor **eórum** est,

19. Qui timent Dóminum, speravérunt in **Dómino** : \* adjútor **eórum** et protéctor **eórum** est.

20. Dóminus memor fuit **no-**stri : \* et benedíxit **nobis** :

21. Benedíxit dómui **Israél** : \* benedíxit dómui **Aaron**.

22. Benedíxit ómnibus, qui timent **Dóminum**, \* pusíllis cum *majóribus*.

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of

23. Adjíciat Dóminus **super** vos : \* super vos, et super filios vestros.

24. Benedícti vos a Dómino, \* qui fecit cælum, et **terram**.

25. Cælum cæli Dómino : \* terram autem dedit filiis hóminum.

26. Non mórtui laudábunt te, Dómine : \* neque omnes, qui descendunt in **inférnum**.

27. Sed nos qui vívimus, benedícimus Dómino, \* ex hoc nunc et usque in **sæculum**.

28. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spiritui Sáncto.

29. Sicut érat in princípio, et nunc, et **sæmp**er, \* et in **sæcula** **sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

## Chapter.

**F**RATRES: Gaudéte in Dómino semper : iterum dico, gaudéte. † Modéstia vestra nota sit ómnibus hóminibus : \* Dóminus enim **própe** est.

**B**RETHREN, Rejoice in the Lord always: again, I say, rejoice. Let your modesty be known to all men: for the Lord is nigh.

*Hymn. Creátor alme síderum, page 55. V. Rorate, page 56.*

## Magnificat.

*On December 17, the Antiphon O Sapiéntia on p. 76 is sung instead of Beáta es.*

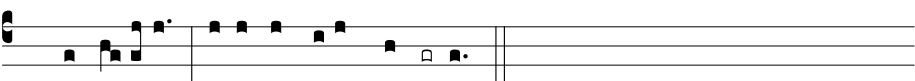
At Magn.  
Ant. 8. G

**B**E-á-ta es \* Marí-a, quæ credidísti : perfici-éntur in te

quæ dícta sunt tíbi a Dómino, allelú-ia.

Blessed art thou, Mary, that hast believed: those things shall be accomplished in thee, which were spoken to thee by the Lord, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.*



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánés.

9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdie **súæ**.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*December 17.*

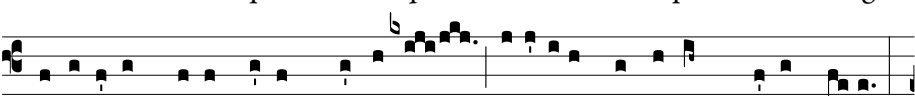
At Magn.

Ant. 2. D

O



Sapi-énti-a, \* quæ ex óre Altíssimi prodísti, attingens



a fíne usque ad fínem, fórti-ter su-áviter disponénsque ómni-a :

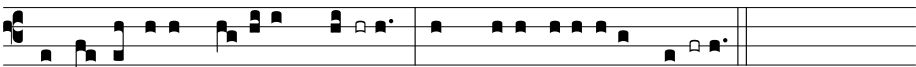


véni ad docéndum nos ví-am prudénti-æ.

O Wisdom, which camest out of the mouth of the Most High, reaching from end to end and ordering all things mightily and sweetly: come and teach us the way of prudence.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us \* in Dé-o salutáři *mé-* o.
3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : \* et sánctum nómen *éjus*.
5. Et misericórdia *éjus* a progénie *in progénies* \* timéntibus *éum*.
6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.
7. Depósuit *poténtes de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.
8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánés*.
9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.
10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spirítui *Sáncto*.
12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in sæcula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

AUREM tuam, quæsumus Dómi-  
ne, précibus nostris accóm-  
mo- da : † et mentis nostræ ténebras \*  
grátia tuæ visitatiónis illústra. Qui  
vivis et regnas.

INCLINE Thine ear, we beseech  
Thee, O Lord, to our petitions:  
and, by the grace of Thy visita-  
tion, enlighten the darkness of our  
minds: Who livest and reignest.

ŷ. Benedicámus Dómino 5, page 9.

## Fourth Sunday of Advent

1<sup>st</sup> Class, Violet*If today is December 24, First Vespers of Christmas is used on page 90.*

V. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.  
i. g.

**C** Anite tú-ba \* in Sí-on, qui-a prope est dí-es Dó-mi-ni : ecce véni-et ad salvándum nos, alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Blow ye the trumpet in Sion, for the day of the Lord is near: behold  
He shall come to save us, alleluia, alleluia.

## Psalm 109.

1. Dixit Dóminus **Dómino me-** o : \* Sede a *dextris me-* is :2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum *pedum tuorum*.3. Virgam virtútis tuæ emíttet **Dóminus ex Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuorum*.4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus **sanctorum** : \* ex útero ante lucíferum *genui* te.5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **eum** : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ *sue reges*.7. Judicábit in natió nibus, **implébit** ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multorum*.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

8. De torrén-te in **via** **bibet** : \*  
proptérea exaltábit caput.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et  
**nunc**, et **sémpet**, \* et in **sæcula**  
**sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.

1. f

**E** Cce véni-et \* de-siderátus cúntis géntibus: et replébitur

gló-ri-a dómus Dómi-ni, alle-lú-ia.

Behold the Desired of all nations shall come: and the house of the Lord shall be filled with glory, alleluia.

### Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : \* in consí-li-o

justórum, et congregati-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna **ópera Dómini** : \*  
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
pus ejus : \* et justítia ejus manet in  
**sæculum sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † miséricors et miserátor  
**Dóminus** : \* escam dedit timéntibus  
se.

5. Memor erit in **sæculum**  
testaménti **sui** : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit **pópulo suo** :

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and mag-  
nificence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given

6. Ut det illis hereditatē **gén-**  
tium : \* ópera mánuum ejus véritas,  
et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in **sæculum**  
**sæculi**, \* facta in veritatē et **æquitatē**.

8. Redemptiónem misit **pó-**  
pulo **suo** : \* mandávit in ætérnum  
**testaméntum suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen**  
ejus : \* inítium sapiéntiæ *timor*  
**Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípio, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula**  
**sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.

1. g

**E** - runt práva \* in dirécta, et áspera in ví-as plánas :

véni Dómine, et nó-li tardá-re, alle-lú-ia.

The crooked shall become straight, and the rough ways plain: come,  
O Lord, and tarry not, alleluia.

## Psalm 111.

1. Be-átus vir, qui **ti-met Dóminum** : \* in mandátis ejus *volet* **ni-mis**.

*Flex: commodat, †*

food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.



2. Potens in terra erit **semen** ejus : \* generatio rectorum **benedicetur**.

3. Glória, et divitiæ in **domo** ejus : \* et justitia ejus manet in *sæculum* **sæculi**.

4. Exortum est in tenebris **lumen** rectis : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucundus homo qui miseretur et commodat, † dispónet sermónes suos **in** **judício** : \* quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non *commovébitur* donec despiciat inimicos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justitia ejus manet in **sæculum** **sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur *in glória*.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et** **tabéscet** : \* desidérium peccátorum *períbit*.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **nunc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.

1. f

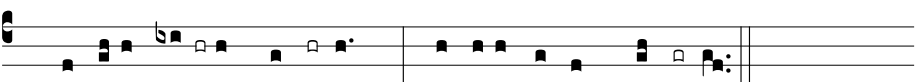
**D** Ominus véni-et, \* occúrrite illi, dicéntes : Mágnum princí-

pi- um, et régni é- jus non érit finis : Dé- us, fórtis, dominátor,

prínceps pácis, allelúia, alle-lú-ia.

The Lord shall come, go forth to meet Him, saying: Great is His sovereignty, and of His kingdom there shall be no end: God the mighty, the Lord, the Prince of peace, alleluia, alleluia.

### Psalm 112.



1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : \* laudáte *nomen* **Dó**mi-ni.

2. Sit nomen **Dó**mini **benedí**-ctum, \* ex hoc nunc, et usque *in* **sæ**culum.

3. A solis ortu usque **ad** occásum, \* laudábile *nomen* **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gentes** **Dó**minus, \* et super cælos **gló**ria ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus noster, qui in **altis** **há**bitat, \* et **humí**lia réspicit in cælo *et in* **terra**?

6. Súscitans a **terra** **ín**opem, \* et de stércore *érigens* **páu**perem :

7. Ut cóllocet eum **cum** princí-pibus, \* cum princí-pibus **pópuli** sui.

8. Qui habitáre facit **stérilem** in **domo**, \* matrem filiór*um* **letán**-tem.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spiritui Sámcto**.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sácula sáculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

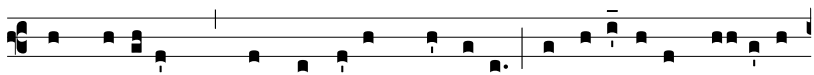
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

5. Ant.

2. D

O



-mnípotens \* sérmó tú-us Dómine a regá-libus sé-dibus



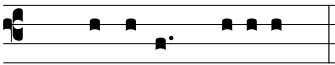
véni-et, alle-lú-ia.

Thine almighty Word, O Lord, shall come forth from Thy royal throne, alleluia.

### Psalm 113.



1. In éxitu Isra-ël de **Ægýp**-to, \* domus Jacob de pópulo **bárbaro** :



*Flex:* palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, \* Isra-ël potéstas ejus.

3. Mare vidit, et **fugit** : \* Jordánis convérsus est **retrórsum**.

4. Montes exsultavérunt ut **arí**-etes, \* et colles sicut **agni óvium**.

5. Quid est tibi, mare, quod **fugísti** : \* et tu, Jordánis, quia convérsus es **retrórsum**?

6. Montes, exsultástis sicut **arí**-etes, \* et colles, sicut **agni óvium**.

7. A fácie Dómini mota est **ter**-ra, \* a fácie Dei Jacob.

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

8. Qui convértit petram in stagna **aquárum**, \* et rupem in fontes **aquárum**.

9. Non nobis, Dómine, non **nobis** : \* sed nómini tuo *da glóriam*.

10. Super misericórdia tua, et veritáte **tua** : \* nequándo dicant gentes : Ubi est Deus **eórum**?

11. Deus autem noster in **cælo** : \* ómnia quæcúmque *vóluit*, **fecit**.

12. Simulácra géntium argéntum, et **aurum**, \* ópera *mánuum* **hóminum**.

13. Os habent, et non **loquén-**tur : \* óculos habent, et non *vidébunt*.

14. Aures habent, et non **áu-**dient : \* nares habent, et non *odoraíbunt*.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : \* non clamábunt in *gútture suo*.

16. Símiles illis fiant qui fáciunt ea : \* et omnes qui confidunt *in eis*.

17. Domus Israél sperávit in **Dómino** : \* adjutor eórum et protéctor **eórum** est,

18. Domus Aaron sperávit in **Dómino** : \* adjutor eórum et protéctor **eórum** est,

19. Qui timent Dóminum, speravérunt in **Dómino** : \* adjutor eórum et protéctor **eórum** est.

20. Dóminus memor fuit **no-**stri : \* et benedíxit **nobis** :

21. Benedíxit dómui **Israél** : \* benedíxit dómui **Aaron**.

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

22. Benedíxit ómnibus, qui ti-  
ment **Dóminum**, \* pusíllis cum  
*majóribus*.

23. Adjíciat **Dóminus** **super**  
vos : \* super vos, et super filios  
vestros.

24. Benedícti vos a **Dómino**, \*  
qui fecit cælum, *et* **terram**.

25. Cælum cæli **Dómino** : \* ter-  
ram autem dedit filiis **hóminum**.

26. Non mórtui laudábunt te,  
**Dómine** : \* neque omnes, qui de-  
scéndunt in *inférnum*.

27. Sed nos qui vívimus,  
benedícimus **Dómino**, \* ex hoc  
nunc et usque in **sæculum**.

28. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et  
Spíritui **Sáncto**.

29. Sicut érat in princípío, et  
núnc, et **sémpet**, \* et in **sæcula**  
**sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

20. The Lord hath been mindful  
of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of  
Israel: he hath blessed the house of  
Aaron.

22. He hath blessed all that fear  
the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings  
upon you: upon you, and upon your  
children.

24. Blessed be you of the Lord,  
who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the  
Lord's: but the earth he has given to  
the children of men.

26. The dead shall not praise thee,  
O Lord: nor any of them that go  
down to hell.

27. But we that live bless the Lord:  
from this time now and for ever.

## Chapter.

**F**RATRES: Sic nos exístimet  
homo ut minístros **Chrísti**, †  
et dispensatóres mysteriórum **Déi**. \*  
Hic jam quæritur inter dispen-  
satóres, ut fidélis quis inveniátur.

**B**RETHREN, let a man so account  
of us as of the ministers of  
Christ and the dispensers of the  
mysteries of God. Here now it is re-  
quired among the dispensers that a  
man be found faithful.

*Hymn.* Creátor alme síderum, *page 55.* †. Roráte, *page 56.*

*December 18.*

At Magn.

Ant. 2. D

O

Adoná-i, \* et Dux dómus Isra-ël, qui Mó-ysi

in ígne flámmæ rúbi apparu-í-sti, et é-i in Sína légem dedísti :

véni ad rediméndum nos in bráchi-o exténto.

O Adonai, and Leader of the house of Israë!l, who didst appear to Moses in the flame of the burning bush and didst give unto him the law on Sinai: come and with an outstretched arm redeem us.

Magnificat. *page 89.**December 19.*

At Magn.

Ant. 2. D

O

Rá-dix Jéssé, \* qui stas in sígnum populórum, super

quem continébunt réges os sú-um, quem géntes depre-ca-búntur :

véni ad liberándum nos, jam nó-li tardáre.

O Root of Jesse, which standest for an ensign of the people, before whom kings shall keep silence, whom the Gentiles shall beseech: come and deliver us, and tarry not.

Magnificat. *page 89.*

December 20.

At Magn.  
Ant. 2. D

O

Clá-vis Dávid, \* et scéptrum dómus Isra-ël : qui áperis,

et némo cláudit ; cláudis, et némo ápe- rit : véni, et éduc vínctum

de dómo cárce- ris, sedéntem in ténebris et úmbra mór-tis.

O Key of David, and Sceptre of the house of Israël, that openest and no man shutteth, and shuttest and no man openeth: come and bring the prisoner forth from the prison-house, and him that sitteth in darkness and in the shadow of death.

Magnificat. *page 89.*

December 21.

At Magn.  
Ant. 2. D

O

O- ri-ens, \* spléndor lúcis æternæ, et sol justí-ti-

æ : véni, et illúmi- na sedéntes in ténebris et úmbra mór-tis.

O Day-spring, Brightness of light eternal, and Sun of Justice, come and enlighten them that sit in darkness and in the shadow of death.

Magnificat. *page 89.*

*December 22.*

At Magn.

Ant. 2. D

O

Rex génti-um, \* et desiderátus e-árum, lapísque  
angulá-ris, qui fácis útraque únum : véni, et sálva hóminem,  
quem de límo formá-sti.

O King of the Gentiles and the desire thereof, Thou cornerstone that makest both one, come and deliver mankind, whom Thou didst form out of clay.

Magnificat. *page 89.*

*December 23.*

At Magn.

Ant. 2. D

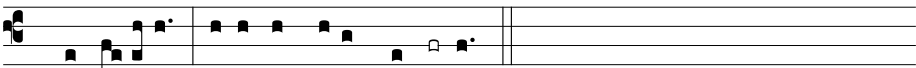
O

Emmánu-el, \* Rex et légi-fer nóster, exspectáti-o  
génti- um, et Salvá-tor e- árum : véni ad salvándum nos  
Dómine Dé-us nó-ster.

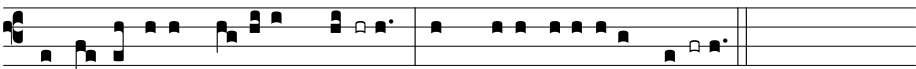
O Emmanuel, our King and Lawgiver, the desire of the nations and the Saviour thereof, come to save us, O Lord our God.

Magnificat. *page 89.*





1. Magní-ficat \* ánima mé-a **Dó**minum.



2. Et exsultávit *spi-ritus* **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ* **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui* **pó**tens est : \* et sánctum nómen *éjus*.

5. Et misericórdia *éjus* a progénie *in* **progénies** \* timéntibus *éum*.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : \* dispérsit supérbos mén-te *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, \* et exaltávit **hú**mples.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites dimísit *in* **án**es.

9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad* **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini *éjus* *in* **sæ**cula.

11. Glória *Pátri, et* **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et* **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**E**XCITA, quæsumus Dómine, po-téntiam tuam, et veni, et magna nobis virtúte succúrre : † ut per au-xílium grátia tuæ, quod nostra pec-cáta præpédiunt, \* indulgéntia tuæ propitiatiónis accéleret. Qui vivis et regnas cum Deo Patre.

**O** LORD, we beseech Thee, stir up Thy power, and come, and with great might succour us: that by the help of Thy grace, that which is hindered by our sins may be hastened by Thy merciful forgiveness: who livest and reignest.

# PROPER OF THE TIME – CHRISTMAS SEASON

## December 24: Nativity of our Lord – I Vespers

1<sup>st</sup> Class, White or Gold

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.

8. G

R

EX pa-cí-ficus \* magni-ficátus est, cujus vultum desíderat

u-nivérſa terra.

The King of peace is shown to be great; the whole earth desires to see his face.

### Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimicos **tuos**, \* scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non poenitébit **eum** : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum *órdinem Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ *sua* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bibet** : \* proptérea exaltábit **caput**.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the

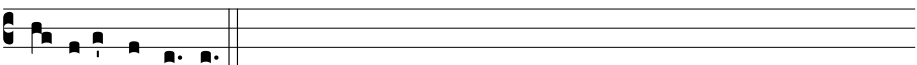
9. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et *Spiritui S*ánc**t**o.

10. Sicut érat in princíp*io*, et nún*c*, et **sé**mp*er*, \* et in sácula sáculórum*.* Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
7. a

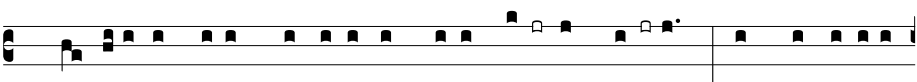
**M** Agni-ficátus est \* Rex pací-ficus super omnes reges



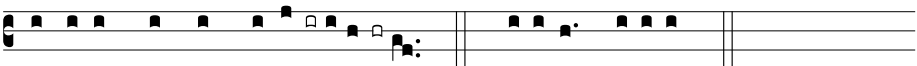
u-nivér-sæ terræ.

He is shown to be great, the King of peace, above all kings of the whole earth.

### Psalm I I O.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor**-de **me**- o: \* in consí-li-o



justórum, et congrega- ti-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in sáculum sáculi.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor Dóminus : \* escam dedit timén-tibus se.

5. Memor erit in sáculum testaménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén-tium : \* ópera mánuum ejus véritas, et **judí**cium.

heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in **sæ**culum **sæ**-  
culi, \* facta in veritáte et **æ**quitáte.

8. Redemptiónem misit **pó**-  
pulo **su**o : \* mandávit in ætérnum  
testaméntum **su**um.

9. Sanctum, et terríbile **nomen**  
ejus : \* inítium sapiéntiæ **timor**  
**Dó**mini.

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus **eum** : \* laudátio ejus  
manet in **sæ**culum **sæ**culi.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et  
**Spirítui Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et  
**nú**nc, et **sém**per, \* et in **sæ**cula  
**sæ**culórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.  
8. G




C Ompléti sunt \* di-es Marí-æ, ut páreret fi-li-um su-um



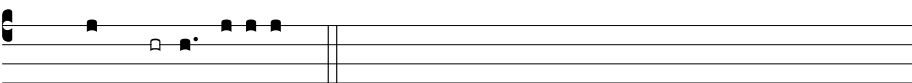
primogénitum.

Mary's days were accomplished, that she should bring forth her first-born son.

### Psalm I I I.



1. Be-átus vir, qui timet **Dó**minum : \* in mandátis ejus *volet* **ni**-mis.



*Flex:* cómodat, †

2. Potens in terra erit semen  
ejus : \* generátio rectórum **benedicé**-  
tur.

his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

3. Glória, et divítia in domo ejus : \* et justítia ejus manet in *sæculum* *sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris lumen *rectis* : \* *miséricors*, et *miserátor*, et *justus*.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in *judício* : \* quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In *memória* ætérna erit *justus* : \* ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : \* non *commovébitur* donec despíciat *inimícos suos*.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum* *sæculi*, \* cornu ejus *exaltábitur in glória*.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et *tabéscet* : \* *desidérium peccatórum períbit*.

10. Glória Pátri, et *Fílio*, \* et *Spiritui Sáncto*.

11. Sicut érat in *princípio*, et nunc, et *sémper*, \* et in *sæcula* *sæculórum*. Amen.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.

8. G

S

Citóte \* qui-a prope est regnum Dé-i: amen dico vobis,

qui-a non tardábit.

Know that the Kingdom of God is at hand; verily I say to you, it will not tarry.

## Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, **Dóminus** : \* laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen **Dómini** benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in *sæculum*.

3. A solis ortu usque ad occásun, \* laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes gentes **Dóminus**, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in altis **hábitat**, \* et humília réspicit in cælo *et in terra*?

6. Súscitans a terra **ínopem**, \* et de stércore *érigens* **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum cum **príncí**pibus, \* cum **príncí**pibus *pópuli* **sui**.

8. Qui **habítare** facit stérilem in **domo**, \* matrem *filiórum* **letántem**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui** **Sáncto**.

10. Sicut érat in **príncípio**, et nún, et **sémper**, \* et in *sæcula* **sæculórum**. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

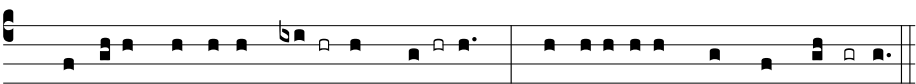
Repeat antiphon.

5. Ant.  
1. g

**L** E-váte cápi-ta vestra : \* ecce appropinquábit redémpti-o vestra.

Lift up your heads; behold, your redemption is at hand.

## Psalm I 16.



1. Laudáte Dóminum, **omnes Gen-tes** : \* laudáte e-um, *omnes pópu-li* :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet *in ætérnum*.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sánto.

4. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sácula sæculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

## Chapter.

**A**PPÁRUIT benígnitas et humá-nitas Salvatóris nostri **Déi** † non ex opéribus justítiæ, quæ *fécimus* nos, \* sed secúndum suam misericórdiam salvos nos **fécit**.

**T**HE goodness and kindness of God our Saviour appeared; not by the works of justice which we have done, but according to his mercy he saved us.

*Hymn. Jesu Redemptor ómnium, page 104.*



Ÿ. Crástina dí-e delébitur iníquitas térræ.



Ÿ. Et regnábit super nos Salvátor múndi.

Ÿ. Tomorrow shall the iniquity of the land be blotted out.

Ÿ. And the Saviour of the world shall reign over us.

At Magn.  
Ant. 8. G

C



UM ortus fú-erit \* sol de cáelo, vidébi-tis Regem ré- gum



procedéntem a Patre, tamquam sponsum de thálamo su-o.

When the sun has risen in the sky, you shall see the King of kings coming forth from the Father, like a bridegroom from his chamber.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us \* in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sácula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in sácula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

CONCÉDE, quásumus omní-potens Deus : † ut nos Unigéniti tui nova per carnem Nativitas liberet; \* quos sub peccáti iugo vetústa sérvitus tenet. Per eúmdem Dóminum.

GRANT, we beseech Thee, almighty God, that the new birth of Thine only-begotten Son in the flesh may set us free, who are held by the old bondage under the yoke of sin. Through the same our Lord.

¶. Benedicámus Dómino 1, page 8.



## December 25: Nativity of our Lord – II Vespers

1<sup>st</sup> Class, White or Gold

## Sunday within the Octave

2<sup>nd</sup> Class, White

V. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.  
1. g

**T** Ecum princí-pi-um \* in dí-e virtú-tis tú-æ, in spendóribus  
sanctórum, ex útero ante lucí-ferum génu-i te.

With Thee is the principality in the day of Thy strength in the brightness of the Saints, from the womb before the day star I begot Thee.

## Psalm 109.

1. Dixit Dóminus **Dómino me-** o : \* Sede a *dextris me-* is :2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum tuórum.3. Virgam virtútis tuæ emíttet **Dóminus ex Sion** : \* domináre in médio inimicórum tuórum.4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus **sanctórum** : \* ex útero ante lucíferum génu*i* te.5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem **Melchisedech**.6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* reges.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

7. Judicábit in natió nibus,  
implébit ruínas : \* conquassábit  
cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in *via* **bibet** : \*  
proptérea exaltábit caput.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
*Spirítui Sáncto*.

10. Sicut érat in princípío, et  
**nunc**, et **sémpet**, \* et in *sácula*  
*sáculórum*. Amen.

6. The Lord at thy right hand  
hath broken kings in the day of his  
wrath.

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
7. a

R

Edempti-ónem \* mí-sit Dóminus pó-u-lo sú-o : mandávit in

ætérnum testaméntum sú-um.

The Lord hath sent redemption to His people, He hath commanded  
His covenant for ever.

### Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : \* in consí-li-o

justórum, et congrega- ti-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \*  
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
pus ejus : \* et justítia ejus manet in  
**sáculum sáculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † miséricors et miserátor  
Dóminus : \* escam dedit **timén-**  
**tibus** se.

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and mag-  
nificence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

5. Memor erit in **sæculum** **testaménti sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **gén-** **tium** : \* ópera mánuum ejus véritas, **et judícium.**

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæculum sæ-** **culi**, \* facta in veritáte et **æquitáte.**

8. Redemptiónem misit **pó-** **pulo suo** : \* mandávit in ætérnum **testaméntum suum.**

9. Sanctum, et terríbile **nomen** ejus : \* inítium sapiéntiæ **timor** **Dómini.**

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in **sæculum sæculi.**

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto.**

12. Sicut érat in princípío, et **nunc**, et **sémper**, \* et in **sæcula** **sæculórum.** Amen.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.

7. b

E

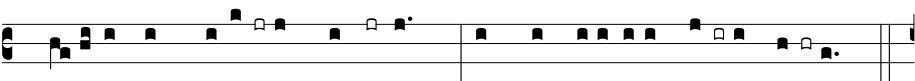


X-ór-tum est \* in téne-bris lúmen réctis córde :



miséricors et miserá-tor, et jústus Dóminus.

To the true of heart a light is risen up in darkness: the Lord is merciful, and compassionate and just.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum : \* in mandátis ejus **vo**- let **ni**-mis.



*Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **se**men  
ejus : \* generátio rectórum **bene**dice-  
tur.

3. Glória, et divítia in **do**mo  
ejus : \* et justítia ejus manet in **sæ**-  
culum **sæ**culi.

4. Exórtum est in ténebris **lu**men  
rectis : \* miséricors, et miserátor, et  
**ju**stus.

5. Jucúndus homo qui miserétur  
et cómmodat, † dispónet sermónes  
suos **in** **ju**dício : \* quia in ætérnum  
non **commové**bitur.

6. In memória ætérna erit **ju**-  
stus : \* ab auditióne mala **non**  
**timé**bit.

7. Parátum cor ejus speráre in  
Dómino, † confirmátum **est** cor  
ejus : \* non commovébitur donec de-  
spíciat **inimí**cos **suos**.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : †  
justítia ejus manet in **sæ**culum **sæ**-  
culi, \* cornu ejus exaltábitur in  
**gló**ria.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, †  
déntibus suis fremet **et** **tabé**scet : \*  
desidérium peccatórum **perí**bit.

10. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et  
**Spirítui Sán**cto.

11. Sicut érat in princípío, et  
**nú**nc, et **sém**per, \* et in **sæ**cula  
**sæ**culórum. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

1. Blessed is the man that  
feareth the Lord: he shall delight  
exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty  
upon earth: the generation of the  
righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be  
in his house: and his justice re-  
maineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is  
risen up in darkness: he is merciful,  
and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that  
showeth mercy and lendeth: he  
shall order his words with judg-  
ment: because he shall not be  
moved for ever.

6. The just shall be in everlast-  
ing remembrance: he shall not hear  
the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in  
the Lord: his heart is strengthened,  
he shall not be moved until he look  
over his enemies.

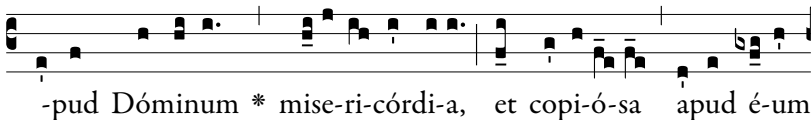
8. He hath distributed, he hath  
given to the poor: his justice re-  
maineth for ever and ever: his horn  
shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and  
shall be angry, he shall gnash with  
his teeth and pine away: the desire  
of the wicked shall perish.

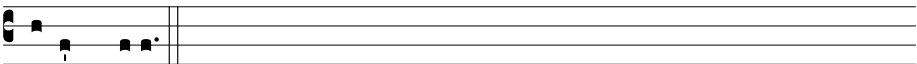
4. Ant.

4. A\*

A



-pud Dóminum \* mise-ri-córdi-a, et copi-ó-sa apud é-um



redémpti-o.

With the Lord there is mercy, and with Him plentiful redemption.

## Psalm 129.



1. De profúndis clamávi *ad te*, **Dómine** : \* **Dómine**, exáudi *vocem me-* am :

2. Fiant aures tuæ *intendéntes* : \*  
in vocem deprecationis **meæ**.

3. Si iniquitátes observáveris,  
**Dómine** : \* **Dómine**, *quis sustinébit?*

4. Quia apud te propitiátio est : \*  
et propter legem tuam sustínui te,  
**Dómine**.

5. Sustinuit ánima mea in *ver-*  
*bo ejus* : \* sperávit ánima *mea in*  
**Dómino**.

6. A custódia matutína usque *ad*  
**noctem** : \* speret *Israël in* **Dómino**.

7. Quia apud Dóminum mise-  
*ricórdia* : \* et copiósa apud *eum*  
**redémptio**.

8. Et ipse *redimet* **Israël** : \* ex óm-  
nibus iniquitátibus ejus.

9. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spirí-*  
*tui Sáncto*.

10. Sicut érat in princípío, et *núnc*,  
et **sémp**er, \* et in *sæcula sæculórum*.  
**Amen**.

1. Out of the depths I have  
cried to thee, O Lord: Lord, hear  
my voice.

2. Let thy ears be attentive to  
the voice of my supplication.

3. If thou, O Lord, wilt mark  
iniquities: Lord, who shall stand it.

4. For with thee there is mer-  
ciful forgiveness: and by reason of  
thy law, I have waited for thee, O  
Lord.

5. My soul hath relied on his  
word: my soul hath hoped in the  
Lord.

6. From the morning watch  
even until night, let Israël hope in  
the Lord.

7. Because with the Lord there  
is mercy: and with him plentiful re-  
demption.

8. And he shall redeem Israël  
from all his iniquities.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
8. G

**D** E fructu \* véntris tú-i pónam super sédem tú-am.

Of the fruit of thy body I will set upon thy throne.

### Psalm 131.



1. Meménto, Dómine, **Da-** vid, \* et omnis mansu-etúdinis e- jus :

2. Sicut jurávit **Dómino**, \* votum  
vovit *Deo Jacob* :

3. Si introíero in tabernáculum  
domus **meæ**, \* si ascéndero in lectum  
*strati mei* :

4. Si dédero somnum óculis **me-**  
is, \* et pálpebris meis dormitatiónem :

5. Et réquiem tempóribus meis :  
donec invéniam locum **Dómino**, \*  
tabernáculum *Deo Jacob*.

6. Ecce audívimus eam in Ephra-  
ta : \* invénimus eam in *campis silvæ*.

7. Introibimus in tabernáculum  
ejus : \* adorábimus in loco, ubi  
stetérunt *pedes ejus*.

8. Surge, Dómine, in réquiem **tu-**  
am, \* tu et arca sanctificatiónis **tuæ**.

9. Sacerdótes tui induántur **justí-**  
tiam : \* et sancti tui *exsúltent*.

10. Propter David, servum **tuum** : \*  
non avértas fáciem *Christi tui*.

11. Jurávit Dóminus David ver-  
itátem, et non frustrábitur eam : \* de  
fructu ventris tui ponam super *sedem*  
**tuam**.

12. Si custodierint filii tui tes-  
taméntum **meum** : \* et testimónia  
mea hæc, quæ docébo eos.

13. Et filii eórum usque in **sæcu-**

1. Lord, remember David, and  
all his meekness.

2. How he swore to the Lord, he  
vowed a vow to the God of Jacob:

3. If I shall enter into the taberna-  
cle of my house: if I shall go up into  
the bed wherein I lie:

4. If I shall give sleep to my eyes,  
or slumber to my eyelids,

5. Or rest to my temples: until I  
find out a place for the Lord, a taber-  
nacle for the God of Jacob.

6. Behold we have heard of it in  
Ephrata: we have found it in the  
fields of the wood.

7. We will go into his tabernacle:  
we will adore in the place where his  
feet stood.

8. Arise, O Lord, into thy resting  
place: thou and the ark, which thou  
hast sanctified.

9. Let thy priests be clothed with  
justice: and let thy saints rejoice.

10. For thy servant David's  
sake, turn not away the face of thy  
anointed.

11. The Lord hath sworn truth to  
David, and he will not make it void:  
of the fruit of thy womb I will set

lum : \* *sedébunt super sedem tuam.*

14. Quóniam elégit Dóminus Si-  
on : \* *elégit eam in habitatiónem sibi.*

15. Hæc réquies mea in sæculum  
sæculi : \* *hic habitábo, quóniam elé-  
gi eam.*

16. Víduam ejus benedícens  
benedícam : \* *páuperes ejus saturábo  
pánibus.*

17. Sacerdótes ejus índuam salutá-  
ri : \* *et sancti ejus exsultatióne ex-  
sultábunt.*

18. Illuc prodúcam cornu David : \*  
parávi lucérnam Christo meo.

19. Inimícos ejus índuam confusi-  
óne : \* *super ipsum autem efflorebit  
sanctificatio mea.*

20. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

21. Sicut érat in princípío, et núnc,  
et sémper, \* *et in sæcula sæculórum.*  
Amen.

*Repeat antiphon.*

## Chapter.

*At II Vespers of Christmas:*

MULTIFÁRIAM multísque mo-  
dis olim Deus loquens pá-  
tribus in prophétis : † novíssime  
diébus istis locútus est nobis in Fílio,  
quem constituit hærédem úniversó-  
rum, \* *per quem fecit et sæcula.*

*At II Vespers of the Sunday within the Octave of Christmas:*

FRATRES : Quanto témpore hæ-  
res párvulus est, nihil differt  
a servo, cum sit dóminus ómni-  
um : † sed sub tutóribus et actóribus  
est, \* *usque ad præfínitum tempus a  
pátre.*

upon thy throne.

12. If thy children will keep my  
covenant, and these my testimonies  
which I shall teach them:

13. Their children also for ever-  
more shall sit upon thy throne.

14. For the Lord hath chosen  
Sion: he hath chosen it for his  
dwelling.

15. This is my rest forever: here  
will I dwell, for I have chosen it.

16. Blessing I will bless her widow:  
I will satisfy her poor with bread.

17. I will clothe her priests with  
salvation: and her saints shall rejoice  
with exceeding great joy.

18. There will I bring forth a horn  
to David: I have prepared a lamp for  
my anointed.

19. His enemies I will clothe with  
confusion: but upon him shall my  
sanctification flourish.

GOD, who at sundry times and in  
divers manners spoke in times  
past to the fathers by the prophets,  
last of all in these days hath spoken  
to us by His Son, whom He hath ap-  
pointed heir of all things, by whom  
also He made the world.

BRETHREN, as long as the heir  
is a child, he differeth nothing  
from a servant, though he be lord of  
all: but is under tutors and gover-  
nors until the time appointed by the  
father.

Hymn.  
I.

J Esu Redemptor ómni-um, Quem lúcis ante orí-gi- nem,

Párem patrénæ glóri-æ, Páter suprémus édedit. 2. Tu lúmen et splendor

Pátris, Tu spes perénis ómni- um : Inténde quas fúndunt préces

Tú-i per órbe[m] sérvu-li. 3. Meménto, rerum Cónditor, Nóstri quod o-lim

córpo- ris, Sacráta ab álvo Vírginis Nascéndo, fórmam sumpseris. 4. Té-

státur hoc præ- sens dí-es, Cúrrens per ánni círcu- lum, Quod sólus e sí-

nu Pátris Múndi sá-lus advéneris. 5. Hunc ástra, téllus, áquora, Hunc óm-

ne quod cáelo súb-est, Salútis auctó-rem nóvæ Nóvo sa-lú-tat cántico.

6. Et nos, be-á-ta quos sácri Rigávit únda sángu- nis, Natá-lis ob dí-em

tú-i, Hýmni tribútum sólvimus. 7. Jésu, tí-bi sit glóri-a, Qui nátus es de





Virgi- ne, Cum Pátre et álmo Spí-ritu, In sempi-térna sácula. Amen.

1. Jesus, Redeemer of the world,  
Begotten ere the dawn of light, Wast  
of the Father's glory born, Immense  
in glory as in night.

2. Thou art the Father's splendid  
light, Thou art th'eternal hope of all  
Throughout the world to Thee we  
pray, O, hear Thy servants as they  
call.

3. Remember, O creator Lord!  
That from the Virgin's sacred womb  
Thou didst come forth, and of her  
flesh Thou didst our mortal form as-  
sume.

4. This day, recurring, year by  
year, Bears witness true that all alone

To save the world Thou camest forth,  
Proceeding from the Father's throne.

5. This day, the stars, the earth,  
and sea, And all creation welcome  
sing. This day which brought our  
liberty. When came our Lord, our  
Saviour, King.

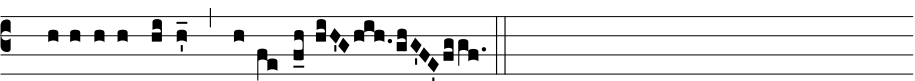
6. And we, too, Lord, who have  
been washed In Thine own font of  
Blood divine, Offer the tribute of  
our praise On this blest natal day of  
Thine.

7. O Jesu, of the Virgin born,  
Unceasing glory be to Thee; And to  
the Father infinite, And Holy Ghost  
eternally. Amen.

*At II Vespers of Christmas:*



ψ. Nótum fécit Dóminus, alle-lúia.



℞. Salutare sú-um, alle-lúia.

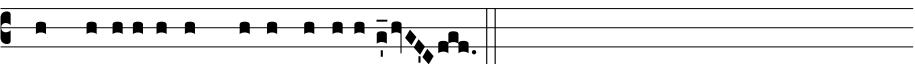
ψ. The Lord hath made known, alleluia.

℞. His salvation, alleluia.

*At II Vespers of the Sunday within the Octave of Christmas:*



ψ. Vérbum cáro fáctum est, allelúia.



℞. Et habitávit in nóbis, allelúia.

Ÿ. The Word was made flesh, alleluia.

℞. And dwelt among us, alleluia.

## Magnificat.

*At II Vespers of Christmas:*

At Magn.

Ant. 1. g2

H

Odi-e \* Chrí-stus nátus est : hódí-e Salvátor appáru-it :



hódí-e in térra cánunt Ange-li, lætántur Archánge-li : hódí-e

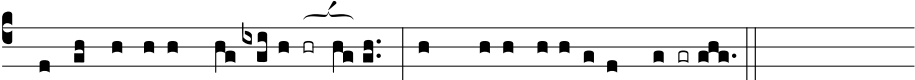


exsúl-tant jústi, dicéntes : Gló-ri-a in excélsis Dé-o, alle-lú-ia.

This day Christ is born: this day the Saviour hath appeared: this day the Angels sing on earth, and the Archangels rejoice: this day the just exult, saying: Glory to God in the highest, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* **mé-us** \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ* **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicént ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha* qui **pótiens** est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **progénies** \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : \* dispérsit supérbos ménte *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites dimísit *in* **ánés**.

9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est *ad* **pátres** **nóstros**, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæcula**.

11. Glória *Pátri*, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, *et nunc*, et **sémper**, \* et in **sæcula** **sæculórum**.

Amen.

Repeat antiphon.

*At II Vespers of the Sunday within the Octave of Christmas:*

At Magn.

Ant. 6. F

P

U-er Jésus \* pro-fici-ébat ætáte et sapi-énti-a

coram Dé-o et homínibus.

The Child Jesus advanced in age and wisdom before God and men.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutáři **mé-** o.3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.4. Quia fécit míhi magna *qui* **pó**tens est : \* et sánctum *nó*men éjus.5. Et misericórdia éjus a progénie in *progénies* \* timéntibus éum.6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit **hú**miles.8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *inán*es.9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus in **sæ**cula.11. Glória Pátri, *et* **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.12. Sicut érat in princípío, et núnc, *et* **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

*At II Vespers of Christmas:*

**C**ONCÉDE, quæsumus omni-  
potens Deus : † ut nos Uni-  
géniti tui nova per carnem Na-  
tívitatis líberet; \* quos sub peccá-  
ti jugo vetústa sérvitus tenet. Per  
eúmdem Dóminum.

**G**RANT, we beseech Thee, almighty  
God, that the new birth of Thine  
only-begotten Son in the flesh may set  
us free, who are held by the old bondage  
under the yoke of sin. Through the  
same Jesus Christ our Lord.

*At II Vespers of the Sunday within the Octave of Christmas:*

**O**MNÍPOTENS sempitérne  
Deus, dirige actus nostros  
in beneplácito tuo : † ut in  
nómine dilécti Fílii tui, \* mereá-  
mur bonis opéribus abundáre.  
Qui tecum vivit et regnat.

**O** ALMIGHTY and everlasting God,  
direct our actions according to  
Thy good pleasure; that in the Name  
of Thy beloved Son we may deserve to  
abound in good works: Who with Thee  
liveth and reigneth.

Ÿ. Benedicámus Dómino I, *page 8.*

January 1: Octave of the Nativity of our Lord  
*1<sup>st</sup> Class, White or Gold*  
*I & II Vespers*

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.*

1. Ant.  
6. F

**O** admirábi-le commérci-um! \* Cre-átor géneris humáni,  
animá- tum córpus súmens, de Vírgine násci digná- tus est :  
et procédens hómo sine sémine, largítus est nóbis sú-am de- itá-tem.

O wondrous exchange! the Creator of mankind, taking unto Himself  
a living body, hath deigned to be born of a Virgin: and becoming man  
from no human seed, hath bestowed upon us His Divinity.

Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos  
**tuos**, \* scabéllum pedum **tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet  
Dóminus **ex Sion** : \* domináre in  
medio inimicórum **tuórum**.

1. The Lord said to my Lord: Sit  
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy  
footstool.

3. The Lord will send forth the

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus *sanctórum* : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non *pœnitēbit* eum : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum *órđinem Melchisedech*.

6. Dóminus a *dextris tuis*, \* confrégit in die iræ *sue* *reges*.

7. Judicábit in *natiónibus*, implébit *ruínas* : \* conquassábit *cápita* in terra *multórum*.

8. De torrén-te in *via* *bibet* : \* proptérea exaltábit *caput*.

9. Glória Pátri, *et Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, *et sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
3. a2

Q

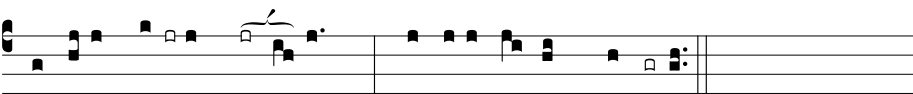
Uando nátus es \* ineffabí-liter ex Vírgine, tunc implétæ sunt

Scriptúra: sicut plúvi-a in véllus descendísti, ut sálvum fáceres gé-nus

humánum: te laudámus Dé-us nóster.

When Thou wast born in ineffably of a Virgin, then were the Scriptures fulfilled: Thou camest down like rain upon the fleece to save mankind: we praise Thee, O our God.

## Psalm 112.



Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : \* laudáte *nomen* **Dó**mini.

2. Sit nomen **Dó**mini  
**benedí**ctum, \* ex hoc nunc,  
et usque *in* **sæ**culum.

3. A solis ortu usque **ad** occá-  
sum, \* laudábile *nomen* **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gentes**  
**Dó**minus, \* et super cælos glória  
ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus  
noster, qui in **altis há**bitat, \* et  
humília respicit in cælo *et in* **terra**?

6. Súscitans a **terra ín**opem, \*  
et de stércore *érigens* **pá**uperem :

7. Ut cóllocet eum **cum**  
príncípibus, \* cum princípibus  
**pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit stérilem  
in **domo**, \* matrem filiórurum *letán*-  
tem.

9. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et  
**Spirítui Sán**cto.

10. Sicut érat in princípío, et  
**nú**nc, et **sém**per, \* et in **sæ**cula  
**sæculórum**. Amen.

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.

3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.

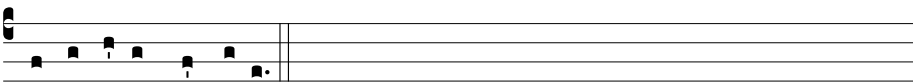
4. E

**R**

Ubum quem víderat \* Mó- yses incombústum, conservá-



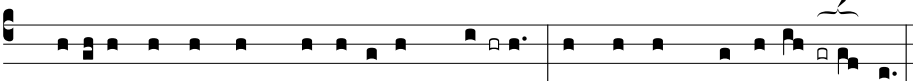
tam agnóvimus tú-am laudábi-lem virgi-ni-tátem : Dé-i Génitrix,



intercéde pro nobis.

In the bush which Moses saw which was unburnt, we acknowledge the figure of thy glorious virginity: Mother of God, intercede for us.

## Psalm 121.



1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt **mi-** hi : \* In domum *Dómi-ni* **íbimus.**

2. Stantes erant *pedes* **nostri**, \* in átriis *tuis*, **Jerúsalem.**

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut **cívitas** : \* *cujus participátio ejus in idípsum.*

4. Illuc enim ascendérunt tribus, *tribus* **Dómini** : \* *testimónium Israël ad confiténdum nómini Dómini.*

5. Quia illic sedérunt sedes *in jú-* **dicio**, \* *sedes super domum David.*

6. Rogáte quæ ad pacem sunt *Je-* **rúsalem** : \* *et abundántia diligénti-* **bus** te :

7. Fiat pax in virtúte **tua** : \* *et abundántia in túrribus tuis.*

8. Propter fratres meos, et próxi- **mos meos**, \* *loquébar pacem de* te :

9. Propter domum **Dómini**, *Dei* **nostri**, \* *quæsívi bona tibi.*

10. Glória **Pátri**, *et Fílio*, \* *et Spíritui Sáncto.*

11. Sicut érat in princípío, *et* **núnc**, *et sémper*, \* *et in sæcula sæcu-* **lórurum. Amen.**

Repeat antiphon.

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israël, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

4. Ant.  
1. f

G Erminávit \* rádix Jéssé, órta est stélla ex Jácob :

Vírgo péperit Salvató- rem : te laudámus, Dé-us nóster.

The root of Jesse hath budded: the Star is risen out of Jacob: the Virgin hath brought forth the Saviour: We praise Thee, O our God.

### Psalm 126.

1. Ni-si Dóminus ædi-fi-cáverit do-mum, \* in vanum laboravérunt qui

ædí-fícant e- am.

2. Nisi Dóminus custodíerit civitátem, \* frustra vígilat qui custódit eam.

3. Vanum est vobis ante lucem súrgere : \* súrgite postquam sedéritis, qui manducátis panem dolóris.

4. Cum déderit diléctis suis somnum : \* ecce heréditas Dómini filii : merces, fructus ventris.

5. Sicut sagittæ in manu poténtis : \* ita filii excussórum.

6. Beátus vir qui implévit desidérium suum ex ípsis : \* non confundétur cum loquétur inimícis suis in porta.

7. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

8. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

Repeat antiphon.



5. Ant.

2. D

E

Cce Marí-a \* génu-it nóbis Salvatórem, quem Jo-annes

videns exclamá-vit, dí-cens: Ecce Agnus Dé-i, ecce qui tollit

peccáta múndi, allelú-ia.

Behold Mary hath brought forth unto us the Saviour, whom when John saw, he cried out: Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the world, alleluia.

## Psalm 147.

1. Lauda, Jerúsalem, Dóminum : \* lauda De-um tu-um, Si- on.

2. Quóniam confortávit seras  
portárum tuárum : \* benedíxit filiis  
tuis in te.

3. Qui pósuit fines tuos **pacem** : \*  
et ádipe fruménti **sátia**t te.

4. Qui emíttit elóquium suum  
**terræ** : \* velóciter currit **sermo** ejus.

5. Qui dat nivem sicut **lanam** : \*  
nébulam sicut **cínerem** **spargit**.

6. Mittit crystállum suam sicut  
**buccéllas** : \* ante fáciem frígoris ejus  
quis **sustinébit**?

7. Emíttet verbum suum, et li-  
quefaciet **ea** : \* flabit spíritus ejus, et  
**fluent** aquæ.

8. Qui annúnciat verbum suum  
**Jacob** : \* justítias, et judícia sua **Israël**.

9. Non fecit táliter omni natió-  
ni : \* et judícia sua non manifestávit  
eis.

1. Praise the Lord, O Jerusa-  
lem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strength-  
ened the bolts of thy gates he hath  
blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in  
thy borders: and filleth thee with  
the fat of corn.

4. Who sendeth forth his  
speech to the earth: his word  
runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool:  
scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like  
morsels: who shall stand before the  
face of his cold?

7. He shall send out his word,  
and shall melt them: his wind shall  
blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sánto.

11. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémper**, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

*For the Feast of the Purification & Presentation, continue to Chapter, p. 294.*

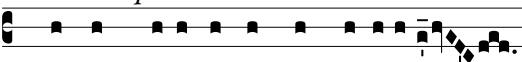
## Chapter.

APPÁRUIT grátia Dei Salvatóris nóstri ómnibus homínibus, † erúdiens nos, ut abnegántes impietátem et sáculária *desidéria*, \* sóbrie, et juste, et pie vivámus in hoc sáculo.

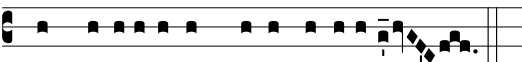
THE grace of God our Saviour hath appeared to all men, instructing us, that denying ungodliness and worldly desires, we should live soberly and justly and godly in this world.

*Hymn. Jesu Redémptor ómnium, page 104.*

*At I Vespers:*



Ÿ. Verbum caro factum est, alleluia.



℞. Et habitávit in nobis, alleluia.

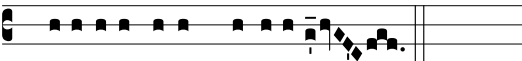
Ÿ. The Word was made flesh, alleluia.

℞. And dwelt amongst us, alleluia.

*At II Vespers:*



Ÿ. Nótum fécit Dóminus, allelúia.



℞. Salutare sú-um, allelúia.

Ÿ. The Lord hath made known, alleluia.

℞. His salvation, alleluia.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.

Ant. 8. G

P

Ro-pter ními-am \* caritátem su-am, qua di-léx-it nos De-us,

Fí-li-um su-um mi- sit in simi-li-túdinem carnis peccá-ti, allelú-ia.

For His exceeding charity wherewith He loved us, God sent His own Son, in the likeness of sinful flesh, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.*

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.

2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us \* in Dé-o salutáři *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit superbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánés*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sæcula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et nunc, et sémper*, \* et in sæcula *sæculórum*.

Amen.

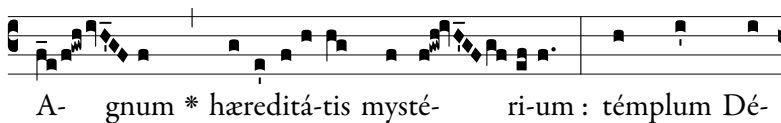
*Repeat antiphon.*

## At II Vespers:

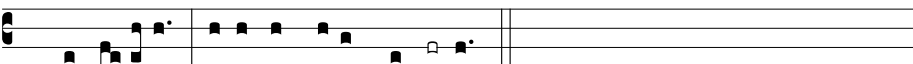
At Magn.

Ant. 2. A

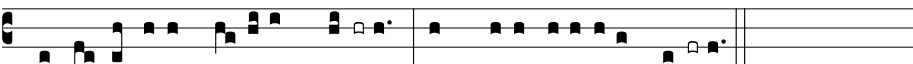
M



Great the mystery of our inheritance: the womb that knew not man  
is become the temple of God: taking flesh from her, he is not defiled:  
all nations shall come, and say: Glory to Thee, O Lord.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánés*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sǎcula*.

11. Glória *Pátri, et Filio*, \* et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in sǎcula sǎculórum.

Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

**D**EUS, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate fecunda, humano generi præmia præstitisti: † tribue quæsumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentiâmus, \* per quam meruimus auctorem vitæ suscipere, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit.

**O** GOD, who by the fruitful virginity of blessed Mary hast bestowed upon mankind the rewards of eternal salvation: grant, we beseech Thee, that we may experience her intercession for us, through whom we have been made worthy to receive the Author of Life, Jesus Christ Thy Son, our Lord.

ŷ. Benedicâmus Dómino I, page 8.

## The Most Holy Name of Jesus

2<sup>nd</sup> Class, White

*This feast is celebrated on the Sunday between the Octave Day of the Nativity and the Epiphany of Our Lord. If no Sunday occurs within that time, this feast is then celebrated on January 2.*

*When the Feast of the Most Holy Name of Jesus occurs on January 5, First Vespers of the Epiphany on page 126 is sung without a commemoration of the Holy Name of Jesus.*

ŷ. Deus in adiutorium, p. 6.

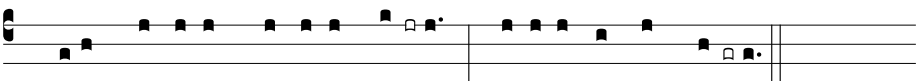
1. Ant.  
8. G

**O**

-mnis \* qui invocáverit nomen Dómini, sal-  
vus e-rit.

All who shall call on the name of the Lord shall be saved.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimicos  
**tuos**, \* scabéllum pedum **tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet  
Dóminus ex **Sion** : \* domináre in  
medio inimicórum **tuórum**.

1. The Lord said to my Lord: Sit  
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy  
footstool.

3. The Lord will send forth the

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* reges.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bibet** : \* proptérea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et nunc, et **sémper**, \* et in sácula sáculórum. Amen.

sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

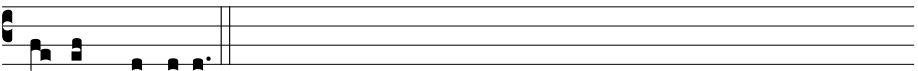
*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
5. a

S



Anc-tum et ter-rí-bi-le \* no-men e- jus, iní-ti-um sapi-énti-æ



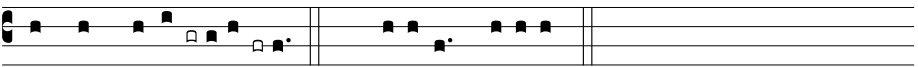
timor Dómini.

Holy and terrible is His name; the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

## Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : \* in consí-li-o justórum,



et congrega- ti-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.
3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in **sáeculum sáeculi**.
4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit **timén-tibus** se.
5. Memor erit in **sáeculum** testaménti **sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :
6. Ut det illis hereditátem **gén-tium** : \* ópera mánuum ejus véritas, **et judícium**.
7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sáeculum sáeculi**, \* facta in veritáte et **æquitáte**.
8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : \* mandávit in ætérnum testaméntum **suum**.
9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítium sapiéntiæ **timor Dómini**.
10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in **sáeculum sáeculi**.
11. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.
12. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémper**, \* et in **sáecula sáeculórum**. Amen.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.
2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.
3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.
4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.
5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.
6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.
7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.
8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.
9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.
10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.  
3. a2

E -go autem \* in Dómino gau- débo, et exsultábo

in De-o Jé-su me-o.

Yet I will rejoice in the Lord and exult in the God of my salvation.

## Psalm I I I.

1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dóminum** : \* in mandátis ejus *vo-let* **ni**-mis.

*Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **semen** ejus : \* generátio rectórum **benedicé**-tur.

3. Glória, et divítiae in **domo** ejus : \* et justítia ejus manet in **sæcu**-lum **sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** rectis : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos **in judício** : \* quia in ætérnum non **commové**bitur.

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditióne mala **non timé**bit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum** **sæcu**-li, \* cornu ejus exaltábitur **in glória**.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look



9. Peccátor vidébit, et irascétur, †  
déntibus suis fremet **et** tabéscet : \*  
desidérium peccátorum *períbit*.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
Spirítui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípíio, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

over his enemies.

8. He hath distributed, he hath  
given to the poor: his justice re-  
maineth for ever and ever: his horn  
shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and  
shall be angry, he shall gnash with  
his teeth and pine away: the desire  
of the wicked shall perish.

Repeat antiphon.

4. Ant.

4. E

A



From the rising of the sun to its setting, the Lord's Name is to be  
praised.

### Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminu(m)** : \* laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen Dómini *benedí-*  
ctum, \* ex hoc nunc, et *usque in*  
**sæculu(m)**.

3. A solis ortu usque *ad occá-*  
sum, \* laudábi-le *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes *gentes*  
**Dóminu(m)**, \* et super cælos *glória*  
ejus.

5. Quis sicut Dóminu(m), Deus  
noster, qui in *altis hábitat*, \* et  
humília réspicit in *cælo et in terra*?

6. Súscitans a *terra ín*opem, \* et  
de stércore *érigens páuperem* :

7. Ut cóllocet eum *cum princí-*  
pibus, \* cum princípibus *pópuli sui*.

8. Qui habitáre facit *stérilem*  
*in domo*, \* matrem filiórum *letán-*  
tem.

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.

3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spiritui Sánto.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

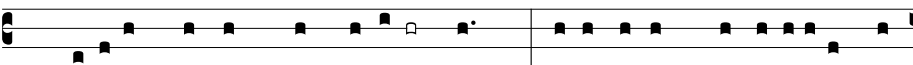
5. Ant.

8. c

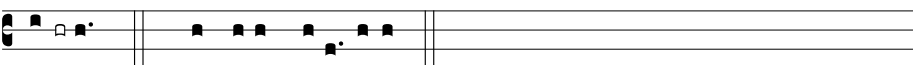
**S** Acricábó \* hósti-am laudis, et nomen Dómi-ni invocábó.

I will offer the sacrifice of praise, and will call upon the Name of the Lord.

## Psalm 115.



1. Crédidi, propter quod locútus sum : \* ego autem humi-li-átus sum



ni-mis. Flex: víncula me-a : †

2. Ego dixi in excéssu meo : \* Omnis homo mendax.

3. Quid retribuam Dómino, \* pro ómnibus, quæ retribuit mihi?

4. Cálicem salutáris accípíam : \* et nomen Dómini invocábó.

5. Vota mea Dómino reddam coram omni pópulo ejus : \* pretiósá in conspéctu Dómini mors sanctórum ejus :

6. O Dómine, quia ego servus tuus : \* ego servus tuus, et fílius ancíllæ tuæ.

7. Dirupísti víncula mea : † tibi sacrificábó hóstíam laudis, \* et nomen Dómini invocábó.

8. Vota mea Dómino reddam

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

1. I have believed, therefore have I spoken; but I have been humbled exceedingly.

2. I said in my excess: Every man is a liar.

3. What shall I render to the Lord, for all the things that he hath rendered to me?

4. I will take the chalice of salvation; and I will call upon the name of the Lord.

5. I will pay my vows to the Lord before all his people: precious in the sight of the Lord is the death of his saints.

6. O Lord, for I am thy servant: I am thy servant, and the son of thy handmaid.

in conspéctu omnis pópuli ejus : \*  
in átriis domus Dómini, in médio  
tui, *Jerúsalem*.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípío, et  
núnc, et *sémper*, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

7. Thou hast broken my bonds: I  
will sacrifice to thee the sacrifice of  
praise, and I will call upon the name  
of the Lord.


8. I will pay my vows to the Lord  
in the sight of all his people: in the  
courts of the house of the Lord, in the  
midst of thee, O Jerusalem.


## Chapter.


**F**RATRES : Christus humiliávit se-  
metípsum, factus obédiens us-  
que ad mortem, mortem autem **crú-**  
cis. † Propter quod et Deus exaltávit  
illum, et donávit illi nomen quod est  
super *omne* **nómen** : \* ut in nómine  
Jesu omne genu flectátur.

**C**HRISt humbled Himself, be-  
coming obedient unto death,  
even the death of the cross. For  
which cause God also hath exalted  
Him, and given Him a name which  
is above all names: That in the name  
of Jesus every knee should bow.


Hymn.

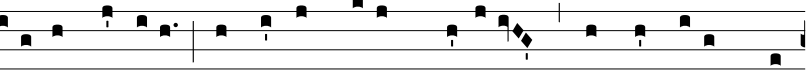
1.  **J**esu dulcis memóri-a, Dans vera cordis gáudi-a: Sed su-

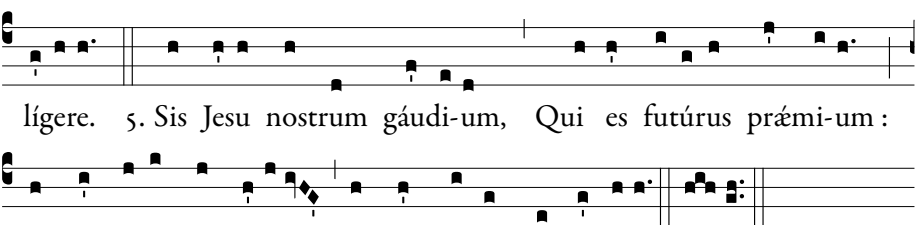
 per mel et ómni-a, Ejus dulcis præsénti-a. 2. Nil cánitur su-ávi-us,

 Nil audítur jucúndi-us, Nil cogitátur dúlci-us, Quam Jesus Dé-i Fí-li-us.

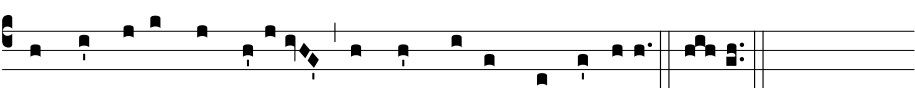
3. Jesu spes pæniténtibus, Quam pi-us es peténtibus! Quam bonus te

 quæréntibus! Sed quid inveni-éntibus? 4. Nec lingua valet dícere,

 Nec lítera exprímere: Expértus potest crédere, Quid sit Jesum di-



lígere. 5. Sis Jesu nostrum gáudi-um, Qui es futúrus prámi-um :



Sit nostra in te glóri-a, Per cuncta semper sácula. Amen.

1. Jesu, the very thought of Thee  
With sweetness fills my breast; But  
sweeter far Thy face to see, And in  
Thy presence rest.

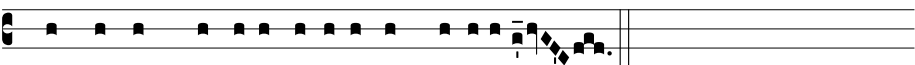
2. Nor voice can sing, nor heart  
can frame, Nor can the memory  
find, A sweeter sound than Thy blest  
Name, O Saviour of mankind!

3. O Hope of every contrite  
heart, O Joy of all the meek, To those

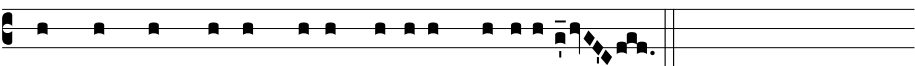
who fall, how kind Thou art! How  
good to those who seek!

4. But what to those who find?  
Ah! this Nor tongue nor pen can  
show: The love of Jesus, what it is  
None but His loved ones know.

5. Jesu, our only joy be Thou, As  
Thou our prize wilt be; Jesu, be Thou  
our glory now, And through eter-  
nity. Amen.



∅. Sit nomen Dómini benedíctum, allelúia.



∅. Ex hoc nunc, et usque in sæculum, allelúia.

∅. Blessed be the Name of the Lord, alleluia.

∅. From this time forth, and for evermore, alleluia.

At Magn.

Ant. 1. g

V

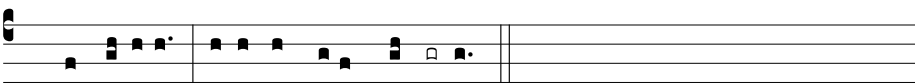


Ó-cá-bis \* nomen ejus Jé-sum : ipse enim salvum fáci-et



pópulum su-um a peccátis e-órum, alle- lúia.

Thou shalt call His Name Jesus, for He shall save His people from  
their sins, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* **mé-us** \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ* **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* **qui pótens** est : \* et sánctum *nómen* **éjus**.

5. Et misericórdia **éjus** a progénie *in* **progénies** \* timéntibus **éum**.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : \* dispérsit supérbos mén-te *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites dimísit *in* **ánés**.

9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est *ad* **pátres** **nóstros**, \* Abraham et sémini **éjus** *in* **sæcula**.

11. Glória *Pátri*, et **Fílio**, \* et *Spirítui* **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, *et nunc*, et **sémper**, \* et in *sæcula* **sæculórum**.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

**D**EUS, qui unigénitum Fílium  
tuum constituísti humáni  
géneris Salvatórem, et Jesum vo-  
cári jussísti : † concéde propí-  
tius; ut cujus sanctum nomen ve-  
nerámur in terris, \* ejus quoque  
aspéctu perfruámur in cælis. Per  
eúmdem Dóminum.

**O** GOD, Who hast appointed Thine  
Only-begotten Son to be the  
Savior of mankind, and commanded  
that He should be called Jesus, merci-  
fully grant that we, who here on earth  
do worship His Holy Name, may be  
made glad in heaven by His Presence.  
Through the same our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 2, page 9.

# PROPER OF THE TIME – EPIPHANY SEASON

## January 6: The Epiphany of Our Lord

*1<sup>st</sup> Class, White or Gold*

*I & II Vespers*

ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6.*

1. Ant.

2. D

A



Nte lucí-ferum génitus, \* et ante sǽcula, Dómi- nus Salvátor



nóster hódi-e mún-do appáru-it.

Begotten before the day-star, and before the ages, The Lord our Saviour today appeared to the world.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum **tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum **tuórum**.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum **genui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **eum** : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem **Melchisedech**.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ suæ **reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra **multórum**.

8. De torrén-te in via **bibet** : \*

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations,

propterea exaltabit caput.

9. Glória Patri, et Fílio, \* et Spiritui Sánto.

10. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
1. g<sup>2</sup>

V Enit lúmen tú-um \* Je- rú-sa- lem, et gló- ri- a Dó- mi- ni super te ór- ta est, et ambu- lábunt géntes in lúmine tú-o, al- le- lúia.

Thy light is come, O Jerusalem, and the glory of the Lord is risen upon thee; and the Gentiles shall walk in thy light, alleluia.

### Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : \* in consí-li-o justórum, et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in sáculum sáculi.

4. Memóriam fecit mirábílium suórum, † miséricors et miserátor Dóminus : \* escam dedit timéntibus se.

he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

5. Memor erit in sæculum **testaménti sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditátem **gén-tium** : \* ópera mánuum ejus véritas, et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæculum sæculi**, \* facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : \* mandávit in ætérnum **testaméntum suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen** ejus : \* inítium sapiéntiæ *timor Dómini*.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \* laudátio ejus manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, et **nunc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.  
1. g<sup>2</sup>

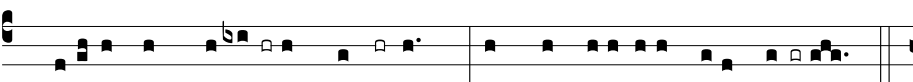
A

-pértis thesáuris sú-is \* ob-tulérunt Má-gi Dómino

áurum, thus et myrrham, alle- lú-ia.

When the wise men had opened their treasures, they offered unto the Lord gold, frankincense, and myrrh, alleluia.

Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui **ti-met Dóminum** : \* in mandátis ejus *volet ni-mis*.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

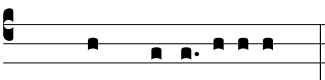
7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.





*Flex:* cōmmodat, †

2. Potens in terra erit **semen** ejus : \* generatio rectōrum *benedicē-* tur.

3. Glória, et divítia in **domo** ejus : \* et justítia ejus manet in *sæcu-* lum **sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** rectis : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cōmmodat, † dispónet sermōnes suos **in** judício : \* quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditióne mala *non* **timébit**.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non *commovébitur* donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum** **sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur *in* **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et** tabéscet : \* desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et *Spiritui* **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula* **sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.  
4. E

M Ari-a et flúmina, \* benedícite Dómino : hýmnum dícite,  
fón-tes, Dómino, allelú-ia.

O ye seas and rivers, bless ye the Lord. O ye fountains, sing a hymn to the Lord, alleluia.

### Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : \* laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen Dómini *benedí-*  
ctum, \* ex hoc nunc, et *usque in*  
**sáeculum**.

3. A solis ortu usque *ad occá-*  
sum, \* laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes *gentes*  
**Dóminus**, \* et super *cælos glória*  
ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus  
noster, qui in *altis hábitat*, \* et  
humília réspicit in *cælo et in terra*?

6. Súscitans a *terra ínopem*, \* et  
de stércore *érigens páuperem* :

7. Ut cóllocet eum *cum princí-*  
pibus, \* cum princípibus *pópuli sui*.

8. Qui habitáre facit *stérilem*  
*in domo*, \* matrem *filiórum letán-*  
tem.

9. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et  
*Spirítui Sáncto*.

10. Sicut érat in princípío, et  
*núnc, et sémper*, \* et in *sácula sæcu-*  
*lórum*. Amen.

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.

3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
7. c2

S



Télla ísta \* sicut flámma corúscat, et Régem régum Dé-um

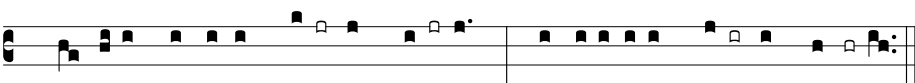


demónstrat : Má- gi é-am vidérunt, et mágno Régi múnera obtulérunt.

This star shineth as a flame of fire, and pointeth out God, the King of kings: the Wise Men saw it, and offered gifts unto the great King.

*At I Vespers:*

## Psalm 116.

1. Laudáte Dóminum, **omnes Gen-tes** : \* laudáte e-um, **omnes pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet **in ætérnum**.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sánto.

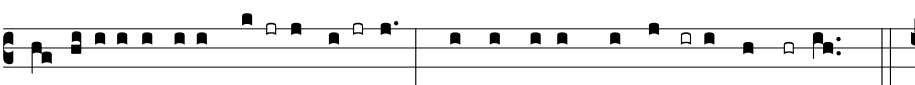
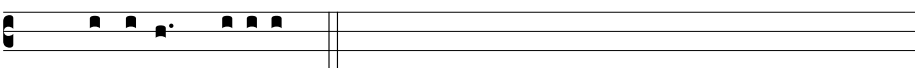
4. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sácula sæculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.**At II Vespers:*

## Psalm 113.

1. In éxitu Isra-ël de **Ægýp-to**, \* domus Jacob de **pópulo bárba-ro** :*Flex:* palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, \* Israël potéstas ejus.

3. Mare vidit, et fugit : \* Jordánis convérsus **est retrórsum**.

4. Montes exsultavérunt **ut** aríetes, \* et colles sicut agni óvium.

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan

5. Quid est tibi, mare, **quod** fugisti : \* et tu, Jordánis, quia convérsus **es retrórsum**?

6. Montes, exsultástis **sicut arí-**etes, \* et colles, sicut **agni óvium**.

7. A fácie Dómini **mota** est **terra**, \* a fácie **Dei Jacob**.

8. Qui convértit petram in **stagna aquárum**, \* et rupem in **fontes aquárum**.

9. Non nobis, Dómine, non **nobis** : \* sed nómini **tuo** da **glóriam**.

10. Super misericórdia tua, et veritáte **tua** : \* nequándo dicant gentes : Ubi est **Deus eórum**?

11. Deus autem **noster** in **cæ-**lo : \* ómnia quæcúmque **vóluit**, **fecit**.

12. Simulácra géntium **argén-**tum, et **aurum**, \* ópera **mánuum hóminum**.

13. Os habent, et **non loquén-**tur : \* óculos habent, et **non vidébunt**.

14. Aures habent, **et** non **áu-**dient : \* nares habent, et non **odo-**rábunt.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non **ambulábunt** : \* non clamábunt in **gútture suo**.

16. Símiles illis fiant qui **fáciunt** ea : \* et omnes qui **confídunt** in eis.

17. Domus Israël **sperávit** in **Dómino** : \* adjútor eórum et **protéctor eórum** est,

18. Domus Aaron **sperávit** in **Dómino** : \* adjútor eórum et **protéctor eórum** est,

was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and

19. Qui timent **Dóminum**,  
speravérunt in **Dómino** : \* adjútor  
eórum et **protéctor** eórum est.

20. **Dóminus** memor **fuit** **no-**  
**stri** : \* et **benedíxit** **nobis** :

21. **Benedíxit** **dómu**i **Israël** : \*  
**benedíxit** **dómu**i **Aaron**.

22. **Benedíxit** ómnibus, qui **ti-**  
**ment** **Dóminum**, \* **pusíllis** **cum**  
**majóribus**.

23. **Adjíciat** **Dóminus** **super**  
**vos** : \* **super** **vos**, et **super** **fílios**  
**vestros**.

24. **Benedícti** **vos** a **Dómino**, \*  
qui fecit **cælum**, et **terram**.

25. **Cælum** **cæli** **Dómino** : \* **ter-**  
**ram** autem dedit **filiis** **hóminum**.

26. **Non** mórtui **laudábunt** te,  
**Dómine** : \* **neque** omnes, qui **de-**  
**scéndunt** **in** **inférnum**.

27. **Sed** nos qui **vívimus**,  
**benedícimus** **Dómino**, \* **ex** hoc  
nunc et **usque** in **sæculum**.

28. **Glória** **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui** **Sáncto**.

29. **Sicut** érat in **príncipio**, et  
**nunc**, et **sémper**, \* et in **sácula**  
**sæculórum**. **Amen**.

their protector.

18. The house of Aaron hath  
hoped in the Lord: he is their helper  
and their protector.

19. They that fear the Lord hath  
hoped in the Lord: he is their helper  
and their protector.

20. The Lord hath been mindful  
of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of  
Israel: he hath blessed the house of  
Aaron.

22. He hath blessed all that fear  
the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings  
upon you: upon you, and upon your  
children.

24. Blessed be you of the Lord,  
who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the  
Lord's: but the earth he has given to  
the children of men.

26. The dead shall not praise thee,  
O Lord: nor any of them that go  
down to hell.

27. But we that live bless the Lord:  
from this time now and for ever.

*Repeat antiphon.*

## Chapter.

**S**URGE, illumináre Jerúsalem,  
quia venit *lumen* **tuum**, \* et  
**glória** **Dómini** **super** te **órta** est.

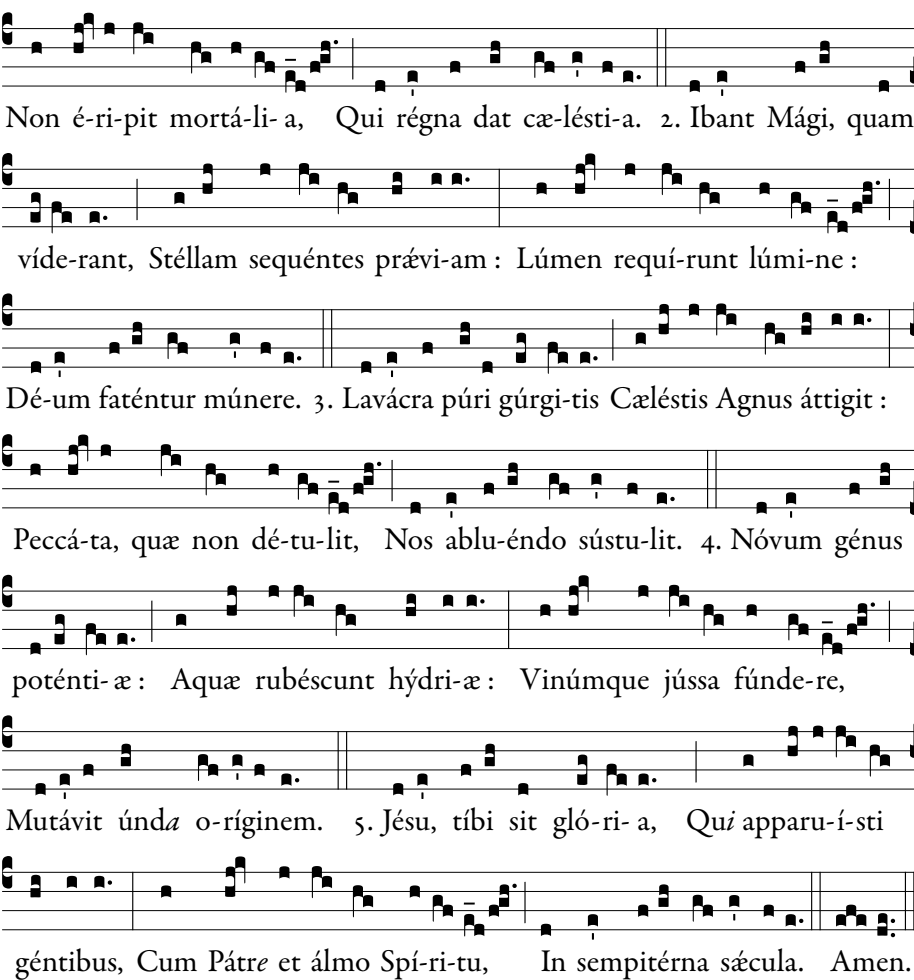
**A**RISE, be enlightened, O Jerusalem,  
for thy light is come, and the glory  
of God is risen upon thee.

Hymn.

3.

**C**

Rudé-lis Heródes, Dé-um Régem vení-re quid tímes?



Non é-ri-pit mortá-li-a, Qui régna dat cæ-léstí-a. 2. Ibant Mági, quam  
 víde-rant, Stéllam sequéntes prævi-am : Lúmen requí-runt lúmi-ne :  
 Dé-um faténtur múnere. 3. Lavá-cra púri gúr-gi-tis Cæléstis Agnus áttigit :  
 Peccá-ta, quæ non dé-tu-lit, Nos ablu-éndo sústu-lit. 4. Nó-vum gé-nus  
 poténti-æ : Aquæ rubéscunt hýdri-æ : Vinúm-que jússa fúnde-re,  
 Mutávit únda o-ríginem. 5. Jé-su, tí-bi sit gló-ri-a, Qui apparu-í-sti  
 géntibus, Cum Pátre et álmo Spí-ri-tu, In sempitérna sácula. Amen.

1. Why, impious Herod, vainly  
 fear That Christ the Saviour cometh  
 here? He takes no earthly realms  
 away Who gives the crown that lasts  
 for aye.

2. To greet His birth the Wise  
 Men went, Led by the star before  
 them sent; Called on by light, to-  
 wards light they pressed, And by  
 their gifts their God confessed.

3. In holy Jordan's purest wave  
 The heavenly Lamb vouchsafed to

lave; That He, to Whom was sin  
 unknown, Might cleanse His people  
 from their own.

4. New miracle of power divine!  
 The water reddens into wine: He  
 spake the word: and poured the  
 wave In other streams than nature  
 gave.

5. All glory, Lord, to Thee we  
 pay For Thine Epiphany to-day: All  
 glory, as is ever meet, To Father and  
 to Paraclete. Amen.



ϕ. Régēs Thársis et ínsulæ múnera ófferent.



℞. Régēs Arabum et Sába dóna addúcent.

ϕ. The kings of Tarshish and of the isles shall bring presents.

℞. The kings of Arabia and Saba shall offer gifts.

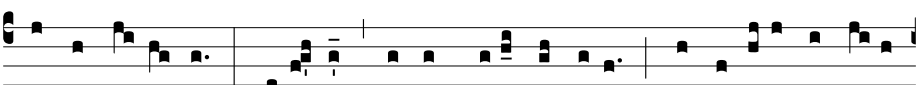
## Magnificat.

*At I Vespers:*

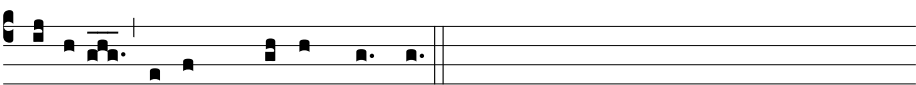
At Magn.  
Ant. 8. G

M

A-gi \* vidén-tes stéllam, dixé-runt ad ínvicem : Hoc sígnum



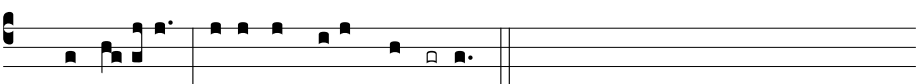
mágni Ré-gis est : e-ámus, et inquirámus é-um, et offerámus é- i



múnera, áurum, thus et mýrrham.

When the Wise Men saw the star, they said one to another: This is the sign of the great King: let us go and search for Him, and offer Him gifts, gold, frankincense, and myrrh.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancílle súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícunt ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *má*gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nó*men éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **pro**génies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in *brá*chio **súo** : \* dispérsit supérbos mén-te *córdis súi*.
7. Depósuit *poténtes de* **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.
8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.
9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.
10. Sicut locútus est *ad pá*tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui **Sán**cto.
12. Sicut érat in princípio, *et núnc, et* **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.  
Ant. 1. D

T

Ríbus mi-rá- cu-lis \* ornátum dí-em sánctum có-

limus : hódie stélla Mágos dúxit ad præsépi-um : hódie

vínum ex áqua fáctum est ad núpti-as : hódie in Jordáne a Jo-ánne

Christus bapti-zá-ri vó-lu-it, ut sal-vá- ret nos, alle-lú-ia.

This day we keep a holiday in honour of three wonders: today a star led the wise men to the manger; today water was made wine at the marriage; today Christ was pleased to be baptized in Jordan by John for our salvation, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.

2. Et exsultávit *spi-ritus mé-us* \* in *Dé-o salutári mé-o*.



3. Quia respéxit humilitátem *ancilla súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.
5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos mén-te *córdis súi*.
7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.
8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.
9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.
10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sácula*.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spirítui *Sáncto*.
12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in sácula *sæculórum*.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

**D**EUS, qui hodiérna die Unigénitum tuum géntibus stella duce revelásti : † concéde propítius; ut qui jam te ex fide cognóvimus, \* usque ad contemplándam spéciem tuæ celsitúdinis perducámur. Per eúmdem Dóminum.

**O** GOD, Who by the leading of a star didst, on this day, manifest Thine Only-begotten Son to the Gentiles, mercifully grant that we, who already know Thee by faith, may come at last to the vision of the beauty oy Thy Majesty. Through the same Jesus Christ our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 1, page 8.

## Holy Family of Jesus, Mary & Joseph

*First Sunday after the Epiphany.*

*2<sup>nd</sup> Class, White*

*I & II Vespers*

Ÿ. Deus in adjutórium, p. 6.

1. Ant.

8. G

**P**

Ost trídu-um, \* invenérunt Jé-sum in témplo, sedéntem in

médi-o doctórum, audi-éntem illos et interrogántem é-os.

After three days, they found Jesus in the temple, sitting in the midst of the doctors, hearing them and asking them questions.

# Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **eum** : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* reges.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bíbet** : \* proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et nunc, et **sémper**, \* et in sácula *sæculórum*. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
4. E

D

Ixit Máter Jésu ad illum : \* Fí-li, quid fe-císti nóbis sic?

Ecce páter tú-us et égo do-léntes quærebámus te.

The Mother of Jesus said to Him: Son, why hast Thou done so to us?  
Behold Thy father and I have sought Thee sorrowing.

## Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, **Dóminus** : \* laudáte *nomen* **Dómini**.2. Sit nomen **Dómini** *benedi-*  
*ctum*, \* ex hoc nunc, et *usque in*  
*sæculum*.3. A solis ortu usque *ad occá-*  
*sum*, \* laudábile *nomen* **Dómini**.4. Excélsus super omnes *gentes*  
**Dóminus**, \* et super cælos *glória*  
*ejus*.5. Quis sicut **Dóminus**, Deus  
noster, qui in *altis hábitat*, \* et  
humília réspicit in *cælo et in terra*?6. Súscitans a *terra inopem*, \* et  
de stércore *érigens páuperem* :7. Ut cóllocet eum *cum princi-*  
*pibus*, \* cum princípibus *pópuli sui*.8. Qui habitáre facit stérilem  
*in domo*, \* matrem filiórurum *letán-*  
*tem*.9. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et  
*Spirítui Sáncto*.10. Sicut érat in princípío, et  
*núnc, et sémper*, \* et in *sæcula sæcu-*  
*lórurum*. Amen.

Repeat antiphon.

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

3. Ant.  
8. G

**D** Escéndit \* J́esus cum é-is, et vénit Názareth, et é-rat  
súbditus illis.

Jesus went down with them and came to Nazareth, and was subject to them.

### Psalm 121.

1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt **mi-** hi : \* In domum *Dómini* íbimus.

2. Stantes erant pedes **nostri**, \* in átriis tuis, *Jerúsalem*.

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut **cívitas** : \* cujus participátio ejus *in* **idípsum**.

4. Illuc enim ascenderunt tribus, tribus **Dómini** : \* testimónium Israë́l ad confiténdum *nómini* **Dómini**.

5. Quia illic sedérunt sedes in **judício**, \* sedes super *domum* **David**.

6. Rogáte quæ ad pacem sunt *Jerúsalem* : \* et abundántia *diligén-*  
**tibus** te :

7. Fiat pax in virtúte **tua** : \* et abundántia in *túrribus* **tuis**.

8. Propter fratres meos, et próxi-  
mos **meos**, \* loquébar *pacem* **de** te :

9. Propter domum *Dómini*, Dei **nostri**, \* quæsívi *bona* **tibi**.

10. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et *Spirítui* **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípíio, et nunc, et **sémper**, \* et in *sácula*  
*sæculórum*. **Amen**.

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israë́l, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

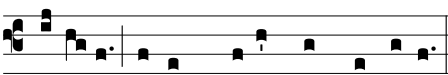
*Repeat antiphon.*

4. Ant.

2. D

E

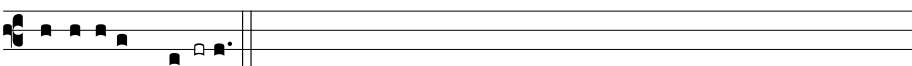
T Jé-sus \* pro-fici-é- bat sapi- énti- a, et ætáte, et



grá-ti- a apud Dé-um et hómines.

And Jesus advanced in wisdom, and age, and grace with God and men.

## Psalm 126.


1. Ni-si Dóminus ædi-ficáverit **do**-mum, \* in vanum laboravérunt qui


ædí-ficant e- am.

2. Nisi Dóminus custodíerit civitátem, \* frustra vígilat qui custódit eam.

3. Vanum est vobis ante lucem **súr**gere : \* súrgite postquam sedéritis, qui manducátis panem *doló*ris.

4. Cum déderit diléctis suis **som**num : \* ecce heréditas Dómini filii : merces, fructus **ven**tris.

5. Sicut sagíttæ in manu **poté**ntis : \* ita filii **excussó**rum.

6. Beátus vir qui implévit desidérium suum ex **ipsis** : \* non confundétur cum loquétur inimícis suis **in porta**.

7. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

8. Sicut érat in princípíio, et nún-c, et **sém**per, \* et in sácula **sæculórum**. Amen.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

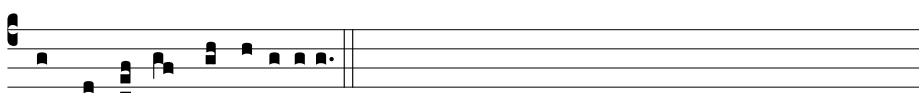
6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.

8. G

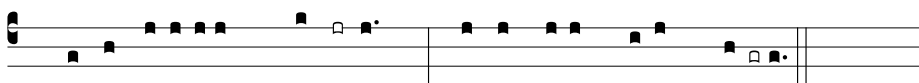
E T di-cébant : \* Unde hú-ic sapi-énti-a hæc, et virtútes?



Nonne hic est fáбри fí-li-us?

And they said: How came this Man by this wisdom and miracles? Is not this the carpenter's son?

Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, **Dó**minum : \* lauda De-um *tu-um*, **Si-** on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : \* benedíxit filiis tuis **in** te.

3. Qui pósuit fines tuos **pacem** : \* et ádipe fruménti **sátia**t te.

4. Qui emíttit elóquium suum **terra**: \* velóciter currit *sermo* ejus.

5. Qui dat nivem sicut **lanam** : \* nébulam sicut *cínerem* **spargit**.

6. Mittit crystállum suam sicut buccéllas : \* ante fáciem frígoris ejus quis *sustiné*bit?

7. Emíttet verbum suum, et liquefáciat **ea** : \* flabit spíritus ejus, et *fluent* aquæ.

8. Qui annúntiat verbum suum **Jacob** : \* justítias, et judícia *sua* **Israël**.

9. Non fecit táliter omni natió-ni : \* et judícia sua non manifestávit eis.

10. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in sácula *sæculórum*. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strengthened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judgments to Israël.

9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

## Chapter.

DESCÉNDIT Jesus cum María et Joseph, et *venit* Náza-reth, \* et erat súbditus íllis.

JESUS went down with Mary and Joseph, and came to Nazareth, and was subject to them.

Hymn.  
2.

O

lux be-áta Célitum, Et súmma spes mortá-li-um :

Jésu, o cui domésti-ca Arrí-sit órto cáritas : 2. Marí-a, díves gráti-a,

O só-la quæ cásto pótes Fové-re Jésum pécto-re, Cum lácte dónans

óscula. 3. Túque ex ve-tústis pátribus, Delécte cústos Vírginis, Dúlci

pátris quem nómine Divína Próles ínvocat : 4. De stírpe Jésse nóbi-li

Náti in sa-lútem génti-um, Audí-te nos qui súppli-ces Véstras ad áras

sístimus. 5. Dum sol rédux ad vésperum Rébus ni-tórem détrahit,

Nos hic manéntes íntimo Ex córde vóta fúndimus. 6. Qua véstra sédes

flóru-it Virtú-tis ómnis gráti-a, Hanc dé-tur in domésti-cis Reférre



pósse móribus. 7. Jésu, tú-is obédi-ens Qui fáctus es pa-réntibus,



Cum Pátre súmmø ac Spí-ri-tu Semper tí-bi sit glóri-a. Amen.

1. Thou blessed Light of saints  
above And highest Hope of mortals  
here, O Jesu, on whose childhood's  
days The love of home shone bright  
and clear:

2. O Mary, who art full of grace,  
Whose virgin bosom undefiled,  
Gave Jesus nourishment; whose  
arms With love embraced the Holy  
Child:

3. And thou, whom God did  
choose from all To guard the spotless  
Mother-Maid. On whom God's Son  
as father called, A father's love with  
love repaid:

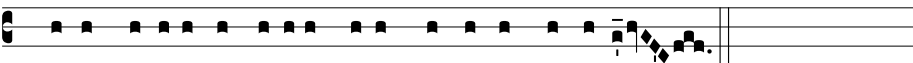
4. Of Jesse's noble lineage born  
To bring earth's nations healing

grace, O hear us as we lowly bow,  
And see you in this holy place.

5. The setting sun brings evening  
near And dusk veils all things earthly  
now, We here abide to pour our  
prayer, Our inmost heart's desires we  
show.

6. In Naz'reth's home all virtues  
grew And grace produced its fairest  
flowers, O may such grace and virtue  
sweet Shine forth in ev'ry home of  
ours.

7. Obedient to Thy parents  
made, All glory Jesu, be to Thee,  
With God the Father infinite, And  
Holy Ghost, eternally. Amen.



Ÿ. Pónam univérsos fí-li-os tú-os dóctos a Dómino.



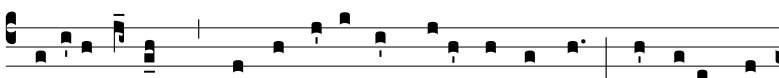
Ŗ. Et multitudínem pácis fí-li-is tú-is.

Ÿ. I will cause all thy children to be taught of the Lord.

Ŗ. And great shall be the peace of thy children.

### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 8. G



M

Arí-a autem \* conservábat ómni-a vérba hæc, cónferens in

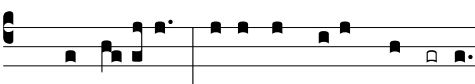




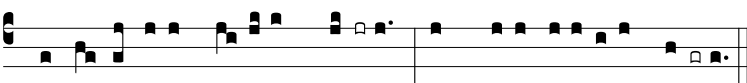
córde sú-o.

Mary kept all these words, and pondered them in her heart.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.*



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us \* in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in sæcula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

**D**ÓMINE Jesu Christe, qui Ma-  
ríæ et Joseph súbditus, domé-  
sticam vitam ineffabílibus virtútibus  
consecrásti : † fac nos, utriúsque au-  
xílio, Famíliæ sanctæ tuæ exémp-  
lis ínstrui; \* et consórtium cónsequi  
sempitérnum : Qui vivis et regnas  
cum Deo Patre.

**O** LORD Jesus Christ, who, being  
subject to Mary and Joseph,  
didst sanctify home life with inef-  
fable virtues: grant that with the  
aid of both, we may be taught by  
the example of Thy Holy Family,  
and attain to eternal fellowship with  
them: Who livest and reignest with  
God the Father.

Ÿ. Benedicámus Dómino 2, page 9.

# PROPER OF THE TIME – AFTER EPIPHANY

## 2<sup>nd</sup> Sunday after Epiphany

2<sup>nd</sup> Class, Green

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 31.

### Magnificat.

At Magn.

Ant. 1. f

D

Efi-ci-énte víno, \* jússit Jésus impléri hýdri-as áqua,

quæ in vínum convérta est, alle-lú-ia.

The wine failing, Jesus commanded the water-pots to be filled with water, which was changed into wine, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**- us \* in Dé-o salutári **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit **poté**ntes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus,  
qui cæléstia simul et terréna  
moderáris : † supplicatiónes pópu-  
li tui cleménter exáudi; \* et pacem  
tuam nostris concéde tempóribus.  
Per Dóminum nostrum.

**O** ALMIGHTY and eternal God,  
who dost govern all things  
both in heaven and on earth: merci-  
fully hear the prayers of Thy people,  
and grant us Thy peace in our time  
Through our Lord.

ŷ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

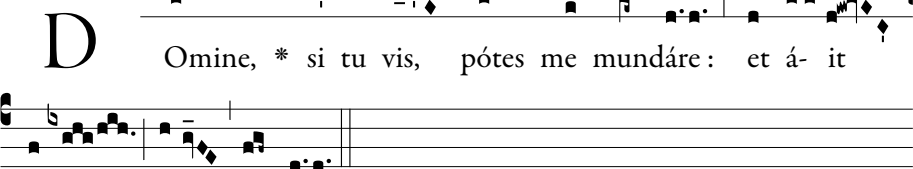
3<sup>rd</sup> Sunday after Epiphany

2<sup>nd</sup> Class, *Green*

ŷ. Deus in adiutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31.*

## Magnificat.

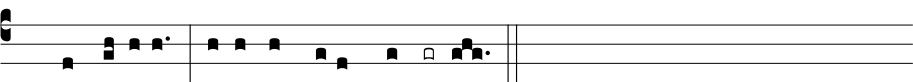
At Magn.  
Ant. 1. g2



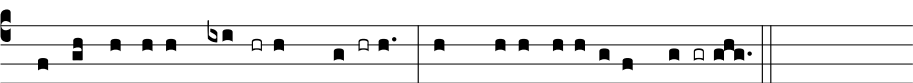
**D** Omine, \* si tu vis, pótes me mundáre : et á- it

Jé-sus : Vólo, mundáre.

Lord, if Thou wilt, Thou canst make me clean: and Jesus said: I will,  
be thou made clean.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit **spí-ritus mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes **implévit bónis** : \* et dívites *dimísit inánes*.  
 9. Suscépit Israël **púerum súum**, \* recordátus *misericórdia súæ*.  
 10. Sicut locútus est ad **pátres nóstros**, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.  
 11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.  
 12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

**O** MNÍPOTENS sempitérne Deus,  
 infirmitátem nostram propí-  
 tius réspice : † atque ad protegén-  
 dum nos \* déxteram tuæ majestátis  
 exténde. Per Dóminum nostrum.

**O** ALMIGHTY and eternal God,  
 look mercifully upon our  
 weakness: and stretch forth the  
 right hand of Thy Majesty to  
 protect us. Through our Lord.

ŷ. Benedicámus Dómino 4, *page 9*.

## 4<sup>th</sup> Sunday after Epiphany

2<sup>nd</sup> Class, Green

ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6*. Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31*.

## Magnificat.

At Magn.  
 Ant. 1. g2

**D** Omine, \* sálva nos, per-ímus : ímpera, et fac Dé-us  
 tranquilli-tá-tem.

Lord, save us, we perish; command, O God, and make a calm.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dóminum**.

2. Et exsultávit **spí-ritus mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me  
 dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.
  5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* *timéntibus* éum.
  6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos mén-te *córdis súi*.
  7. Depósuit poténtes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.
  8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.
  9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, \* recordátus misericórdie *súæ*.
  10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.
  11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui** **Sán**cto.
  12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæculórum*.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### Collect.

**D**EUS, qui nos in tantis pérículis constitútos, pro húmana scis fragilitáte non posse subsístere : † da nobis salútem mentis et córporis; \* ut ea quæ pro peccátis nostris pátimur, te adjuvánte vincámus. Per Dóminum nostrum.

**O** GOD, who knowest us to be set in the midst of so great dangers, that by reason of the frailty of our nature, we cannot stand fast: grant us health of mind and body, that what we suffer for our sins, we may overcome by Thy help. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

5<sup>th</sup> Sunday after Epiphany2<sup>nd</sup> Class, Green

V. Deus in adiutorium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 31.

## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 1. g

**C** Ollí-gite \* primum zizáni- a, et alligáte é-a

in fascículos ad combu-réndum : trí-ti-cum autem congregá-te

in hór-re-um mé-um, dí-cit Dóminus.

Gather up first the cockle, and bind it into bundles to burn: but the wheat gather ye into my barn, saith the Lord.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit superbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum.

Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

FAMÍLIAM tuam, quásumus Dómine, contínua pietáte custodi: † ut quæ in sola spe grátiae cælestis innítitur, \* tua semper protectióne muniátur. Per Dóminum nostrum.

IN Thine unceasing goodness, O Lord, we beseech Thee, keep safe Thy household: and, since their only hope is to lean on Thy heavenly grace, may Thy protection be their steady defence. Through our Lord.

☿. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

6<sup>th</sup> Sunday after Epiphany  
2<sup>nd</sup> Class, Green

☿. Deus in adiutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31.*

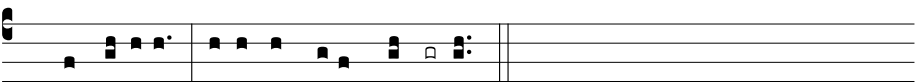
## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 1. a3

S Imi-le est \* régnum cæ-lórum fermento, quod accéptum

mú-li-er abscondit in fa-rí-næ sátis tríbus, donec fermentátum est tótum.

The kingdom of heaven is like to leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, until the whole was leavened.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit **poté**ntes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **sú**æ.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæ*culórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

**P**RÆSTA, quæsumus omnípotens  
Deus : † ut semper rationabília  
meditántes, \* quæ tibi sunt plácita,  
et dictis exsequámur, et factis. Per  
Dóminum nostrum.

**G**RANT, we beseech Thee,  
almighty God, that always  
pondering reasonable things, we  
may accomplish, both in words and  
works, that which is pleasing to  
Thee. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.



# PROPER OF THE TIME – SHROVETIDE & LENT

## Septuagesima

2<sup>nd</sup> Class, Violet

ŷ. Deus in adiutorium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 31.

*N.B. From this Sunday until Palm Sunday inclusive, at the Deus, in adiutorium, the Allelúia is replaced by Laus tibi, Dómine, Rex æternæ glóriæ.*

## Chapter.

**F**RATRES : Nescitis quod ii qui in stádio **cúrrunt**, † omnes quidem currunt, sed unus accipit bravíum? Sic cúrrite ut comprehendátis.

**B**RETHREN: Know you not that they that run in the race, all run indeed, but one receiveth the prize? So run, that you may obtain.

*Hymn. Lucis Creátor, page 38. ŷ. Dirigátur, page 47.*

## Magnificat.

At Magn.

Ant. 7. a

**D**

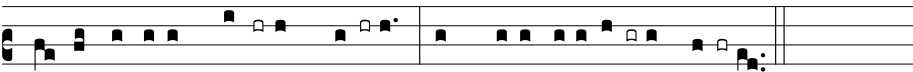
Ixit paterfamí-li-as \* operári-is sú-is : Quid hic stá- tis tóta

dí-e oti-ó-si? At illi respondéntes dixérunt : Qui-a némo nos condúxit.

I-te in víne-am mé-am : et quod jústum fú-erit, dábo vóbis.

The householder said unto his labourers: Why stand ye here all the day idle? And they answering said, Because no man hath hired us. Go ye into my vineyard, and I will give you what shall be just.

1. Magní-ficat \* ánima **mé-** a **Dó**minum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**- us \* in Dé-o salutá- ri **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum **nó**men éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* **timéntibus éum**.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos mente **córd**is **súi**.

7. Depósuit **poténtes** de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes **implévit bónis** : \* et dívites **dimísit iná**nes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus in **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæ**cula **sæculórum**.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

**P**RECES pópuli tui, quásumus  
Dómine, cleménter exáudi : †  
ut qui iuste pro peccátis nostris afflí-  
gimur, \* pro tui nóminis glória mise-  
ricórditer liberémur. Per Dóminum  
nostrum.

**G**RACIOUSLY hear, we beseech  
Thee, O Lord, the prayers of  
Thy people, that we, who are justly  
afflicted for our sins, may for the  
glory of Thy name be mercifully de-  
livered. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9*.

Sexagesima

2<sup>nd</sup> Class, Violet

Ÿ. Deus in adiutórium, *p. 6*. Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31*.

## Chapter.

**F**RATRES : Libénter suffértis insipientes, cum sitis ipsi sapientes : † sustinétis enim si quis vos in servitútem rédigit, si quis dévorat, si quis áccipit, si *quis extóllitur*, \* si quis in fáciem vos **cædit**.

**B**RETHREN: You gladly suffer the foolish: whereas yourselves are wise. For you suffer if a man bring you into bondage, if a man devour you, if a man take from you, if a man be lifted up, if a man strike you in the face.

*Hymn. Lucis Créator, page 38. V. Dirigátur, page 47.*

## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 6. F

**V**

Obis dátum est \* nósse mystéri-um régni Dé- i,

céteris autem in parábo-lis, díxit Jésus discíp-u-lis sú-is.

To you it is given to know the mystery of the kingdom of God, but to the rest, in parables, said Jesus to His disciples.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancílla súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in *progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente *córdis* súi.

7. Depósuit poténtes *de* séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in *sæcula*.

11. Glória Pátri, *et* Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

12. Sicut erat in princípío, et núnc, *et sémper*, \* et in sácula sæculórum.  
Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### Collect.

**D**EUS, qui cónspicis quia ex nulla  
nostra actióne confídimus : †  
concéde propítius; ut contra advér-  
sa ómnia, \* Doctóris géntium pro-  
tectióne muniámur. Per Dóminum  
nostrum.

**O** GOD, who seest that we put  
not our trust in anything that  
we do: mercifully grant, that by  
the protection of the Doctor of the  
Gentiles we may be defended against  
all adversities. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9*.

### Quinquagesima

*2<sup>nd</sup> Class, Violet*

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6*. Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31*.

### Chapter.

**F**RATRES: Si linguis hóminum  
loquar, et Angelórum, † car-  
itátem autem non **há**beam, \* factus  
sum velut æs sonans, aut cýmbalum  
**tínniens**.

**B**RETHREN: If I speak with the  
tongues of men and of Angels,  
and have not charity, I am become  
as sounding brass, or a tinkling cym-  
bal.

*Hymn. Lucis Creátor, page 38. Ÿ. Dirigátur, page 47.*

### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 1. D

S

Tans autem Jé-sus \* jússit cæcum addú-ci ad se, et á- it

ílli : Quid vis fá-ci-am tíbi? Dómine, ut víde-am. Et Jé-sus á- it íl-li :

Réspice, fides tú-a te sálvum fé-cit. Et conféstim vídit, et sequebá-tur

illum, magní-fi-cans Dé-um.

And Jesus standing, commanded the blind man to be brought to Him, and said to him: What wilt thou that I do to thee? Lord, that I may see. And Jesus said to him: Observe; thy faith hath made thee whole. And immediately he saw, and followed Him, glorifying God.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.

2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos mēte *córdis súi*.

7. Depósuit **poténtes** de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in **sæ**cula **sæculórum**.

Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

**P**RECES nostras, quæsumus Dómine, cleménter exáudi : † atque a peccatórum vínculis absolútos, \* ab omni nos adversitáte custódi. Per Dóminum nostrum.

**M**ERCIFULLY hear our prayers, we beseech Thee, O Lord: and releasing us from the fetters of our sins, guard us from every adversity. Through our Lord.

ŷ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

1<sup>st</sup> Sunday of Lent

*1<sup>st</sup> Class, Violet*

ŷ. Deus in adiutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31.*

## Chapter.

**F**RATRES : Hortámur vos, ne in vácuum grátiam Dei recipiátis. † Ait enim : Témpore accépto *exaud*ívi te, \* et in die salútis adjúvi te.

**B**RETHREN: We exhort you lest you receive the grace of God in vain, For He saith: In an accepted time have I heard thee, and in the day of salvation have I helped thee.

Hymn.

2.

**A**

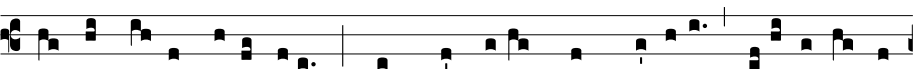
Udi, benígne Cónditor, Nóstras pré-cés cum flétibus, In hoc

sácro jejúni-o Fúsas quadragená-ri-o. 2. Scru-tá-tor álme córdi-um, In-

fírma tu scis ví-ri-um : Ad te revérsis éxhibe Remissi-ó-nis grá-ti-am.

3. Multum quidem peccávimus, Sed párcce confiténtibus : Ad nómi-nis

láudem tú-i, Cónfer medé-lam lánguidis. 4. Concéde nóstrum cónteri



Córpus per abstinénti-am, Cúlpæ ut re-línquant pábulum Jejúna córda



críminum. 5. Præsta be-áta Trínitas, Concéde símplex Unitas :



Ut fructu-ó-sa sint tú-is Jejuni-ó-rum múnera. Amen

1. Thou loving Maker of mankind, before thy throne we pray and weep; oh, strengthen us with grace divine, duly this sacred Lent to keep.

2. Searcher of hearts! thou dost discern our ills, and all our weakness know: again to thee with tears we turn; again to us thy mercy show.

3. Much have we sinn'd; but we confess our guilt, and all our faults

deplore: oh, for the praise of thy great Name, our fainting souls to health restore!

4. And grant us, while by fasts we strive this mortal body to control, to fast from all the food of sin, and so to purify the soul.

5. Hear us, O Trinity thrice blest! Sole Unity! to Thee we cry: vouchsafe us from these fasts below to reap immortal fruit on high.



Ÿ. Ange-lis sú-is Dé-us mandávit de te.



℞. Ut custódi-ant te in ómnibus ví-is tú-is.

Ÿ. God hath given his Angels charge over thee.

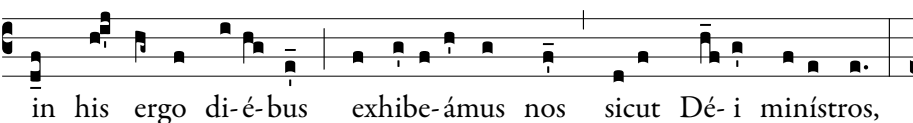
℞. To keep thee in all thy ways.

## Magnificat.

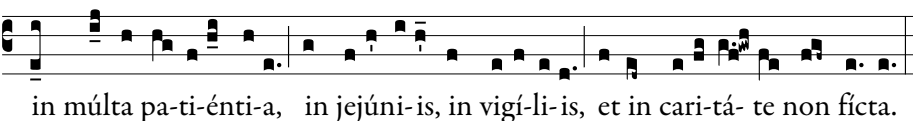
At Magn.  
Ant. 8. G\*

E

Cce nunc \* témpus acceptábi-le, ecce nunc dí-es salútis :



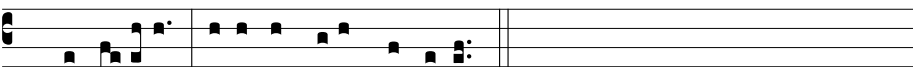
in his ergo di-é-bus exhibe-ámus nos sicut Dé-i minístros,



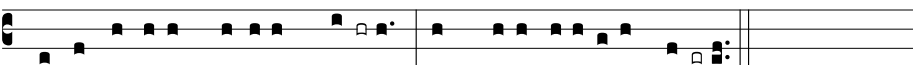
in múlta pa-ti-énti-a, in jejúni-is, in vigi-li-is, et in cari-tá-te non ficta.

Behold now is the acceptable time, behold now is the day of salvation:  
let us therefore exhibit ourselves as the ministers of God, in much pa-  
tience, in fastings, in watchings, and in charity unfeigned.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.*



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdie **súæ**.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*



## Collect.

**D**EUS, qui Ecclésiā tuā ānnua  
 Quadragesimāli observatiōe  
 purificas : † pręsta familię tuę ; ut  
 quod a te obtinere abstinendo niti-  
 tur, \* hoc bonis opėribus exsequatur.  
 Per Dōminum nostrum.

**O** GOD, who dost purify Thy  
 Church by the yearly obser-  
 vance of Lent: grant to Thy house-  
 hold, that what we strive to obtain  
 from Thee by abstinence, we may  
 achieve by good works. Through  
 our Lord.

ŷ. Benedicāmus Dōmino 5, *page 9.*

2<sup>nd</sup> Sunday of Lent

1<sup>st</sup> Class, Violet

ŷ. Deus in adiutōrium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31.*

## Chapter.

**F**RATRES : Rogāmus vos, et obse-  
 crāmus in Dōmino Jesu : † ut  
 quemādmodum accepistis a nobis  
 quomodo vos opórteat ambulāre, et  
 placere Deo : \* sic et ambulētis, ut  
 abundētis magis.

**B**RETHREN: We pray and beseech  
 you in the Lord Jesus that, as  
 you have received from us how you  
 ought to walk and to please God, so  
 also you would walk, that you may  
 abound the more.

*Hymn.* Audi, benigne Cōnditor, *page 158.* ŷ. Angelis suis, *page 159.*

## Magnificat.

At Magn.  
 Ant. 1. f

**V** I-si-ónem \* quam vi-dístis, némini di-xé-ri-tis, donec a

mórtu-is resúrgat Fí-li-us hóminis.

Tell the vision which you have seen to no man, till the Son of man be  
 risen from the dead.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**- us \* in Dé-o salutári **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : \* dispérsit supérbos mente *córdis* **súi**.

7. Depósuit **poténtes** de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánés.

9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, \* recordátus misericórdiæ **sú**æ.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et *in* **sæ**cula *sæ*culórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

**D**EUS, qui cónspicis omni nos virtúte destítui : intérius exteriúsque custódi ; † ut ab ómnibus adversitatibus muniámur in corpore, \* et a pravis cogitatióibus mundémur in mente. Per Dóminum nostrum.

**O** GOD, who seest that we are wholly destitute of strength, keep us within and without: that we may be defended in body from all adversity: and cleansed in mind from evil thoughts. Through our Lord.

*If today is March 18 or 19, First Vespers of St Joseph is commemorated as follows. Otherwise ʒ. Benedicámus Dómino 5, page 9.*

*Commemoration of the First Vespers of St Joseph*

At Magn.  
Ant. 1. g2

**E**

Xsúrgens Jóseph a sómno, \* fé- cit sicut præcépit é- i



Angelus Dómini, et accé-pit cónjugem sú-am.

Joseph, rising from sleep, did as the Angel of the Lord commanded him, and took unto himself his wife.

ŷ. Constituit eum dñm  
domus suæ.

℞. Et pñcipem omnis pos-  
sionis suæ.

ŷ. He appointed him lord of his  
house.

℞. And ruler of all his substance.

### Collect.

SANCTÍSSIMÆ Genitrícis tuæ  
Sponsi, quæsumus Dómine,  
méritis adjuvémur : † ut quod  
possíbilis nostra non óbtinet,\*  
ejus nobis intercessióne donétur.  
Qui vivis et regnas.

WE beseech Thee, O Lord, that we  
may be helped by the merits of  
the Spouse of Thy Most Holy Mother:  
so that what we cannot obtain of our-  
selves, may be given to us through his  
intercession: Who livest and reignest.

ŷ. Benedicámus Dómino 5, *page 9.*

### 3<sup>rd</sup> Sunday of Lent

1<sup>st</sup> Class, Violet

ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31.*

### Chapter.

FRATRES : Estóte imitatóres Dei,  
sicut filii caríssimi : † et am-  
buláte in dilectióne, sicut et Chris-  
tus diléxit nos, et trádedit semetíp-  
sum *pro nobis*,\* oblatiónem et hós-  
tiam Deo in odórem suavitátis.

BRETHREN: Be ye followers of  
God, as most dear children:  
and walk in love, as Christ also hath  
loved us and hath delivered Himself  
for us, an oblation and a sacrifice to  
God for an odour of sweetness.

*Hymn.* Audi, benígne Cónditor, *page 158.* ŷ. Angelis suis, *page 159.*

### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 8. G

E

Xtóllens \* quædam mú-li-er vócem de túrba dí-xit :

Be-á-tus vén-ter qui te portávit, et úbera quæ suxísti. At Jé-sus á-it ílli :

Quínimmo be-á-ti qui áudi-unt vérbum Dé-i, et custó-di-unt íllud.

A certain woman from the crowd, lifting up her voice, said: Blessed is the womb that bore thee and the breasts Thou didst suck. But Jesus said to her: Yea, rather, blessed are they who hear the God's word and keep it.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.*



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdie *súæ*.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**Q**UÆSUMUS omnipotens Deus, vota humílium réspice : † atque ad defensióem nostram, \* déx-teram tuæ majestátis exténde. Per Dóminum nostrum.

**W**E beseech Thee, O almighty God, look upon the desires of the humble: and stretch forth the right hand of Thy Majesty to be our defence. Through our Lord.

*If today is March 18 or 19, First Vespers of St Joseph is commemorated as on page 162. If today is March 24 or 25, First Vespers of the Annunciation is commemorated as follows. Otherwise* ¶. Benedicámus Dómino 5, page 9.

*Commemoration of the First Vespers of the Annunciation*

At Magn.

Ant. 8. G

S

Pí-ritus Sánctus \* in te descéndet, Marí-a: et virtus

Altíssimi obumbrábit tíbi. *P. T.* Allelú-ia.

The Holy Ghost shall come down upon thee, Mary, and the power of the Most High shall overshadow thee.

ŷ. Ave Maríá, grátia **p**lena.

℞. Dóminus **t**ecum.

ŷ. Hail Mary, full of grace.

℞. The Lord is with thee.

## Collect.

**D**EUS, qui de beátæ Maríæ Virginis útero Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem suscipere voluísti : † præsta supplícibus tuis; ut qui vere eam Genetrícem Dei crédimus, \* ejus apud te intercessiónibus adjuvémur. Per eúmdem Dóminum nostrum.

**O** GOD, who didst will that Thy Word should take flesh, at the message of an Angel, in the womb of the Blessed Virgin Mary, grant to Thy suppliant people, that we who believe her to be truly the Mother of God, may be helped by her intercession with Thee. Through the same our Lord.

*In Lent*, ŷ. Benedicámus Dómino 5, *page 9*, or *in Easter*, 6, *page 9*.

4<sup>th</sup> Sunday of Lent

1<sup>st</sup> Class, Violet or Rose

ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6*. Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31*.

## Chapter.

**F**RATRES : Scriptum est quóniam Abraham duos filios hábuit : unum de ancílla, et unum de líbera : † sed qui de ancílla, secúndum carnem natus est : qui autem de líbera, per repromissiónem : \* quæ sunt per allegoríam dicta.

**B**RETHREN: It is written that Abraham had two sons; the one by a bondwoman, and the other by a free woman. But he who was of the bondwoman was born according to the flesh; but he of the free woman was by promise; which things are said by an allegory.

*Hymn.* Audi, benígne Cónditor, *page 158*. ŷ. Angelis suis, *page 159*.

## Magnificat.

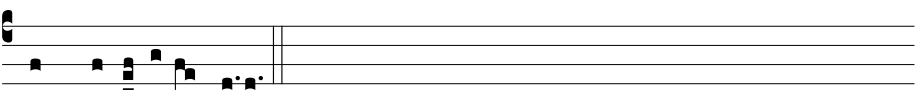
At Magn.

Ant. 1. g

S



Ubi-it ergo \* in móntem Jé-sus, et ibi sedébat



cum discípu-lis sú-is.

Jesus therefore went up on a mountain, and there He sat with His disciples.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutáři **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *inán*es.

9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in sæ*cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in sæcula *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

CONCÉDE, quæsumus omnípo-  
tens Deus : † ut, qui ex méri-  
to nostræ actiόνis affligimur, \* tuæ  
grátiaē consolatióne respirémus. Per  
Dóminum nostrum.

GRANT, we beseech Thee,  
almighty God, that we who  
are justly afflicted for our deeds,  
may be relieved by the consolation  
of Thy grace. Through our Lord.

*If today is March 18 or 19, First Vespers of St Joseph is commemorated as on page 162. If today is March 24 or 25, First Vespers of the Annunciation is commemorated as on page 165. Otherwise 7. Benedicamus Dómino 5, page 9.*

## Passion Sunday

*1<sup>st</sup> Class, Violet*

7. Deus in adiutorium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 31.

## Chapter.

**F**RATRES : Christus assístens pón-  
tífex futurórum bonórum, per  
ámplius et perféctius tabernáculum  
non manufáctum, id est, non hujus  
creatiónis : † neque per sánguinem  
hircórum aut vitulórum, sed per  
 próprium sánguinem introívit *semel*  
in Sancta, \* æténa redemptióne in-  
véncta.

**B**RETHREN: Christ being come, a  
High Priest of the good things  
to come, by a greater and more per-  
fect tabernacle, not made by hands,  
that is, not of this creation: nei-  
ther by the blood of goats or of  
calves, but by His own Blood, en-  
tered once into the Holies, having  
obtained eternal redemption.

*All kneel for the sixth verse of the following hymn.*

Hymn.  
1.

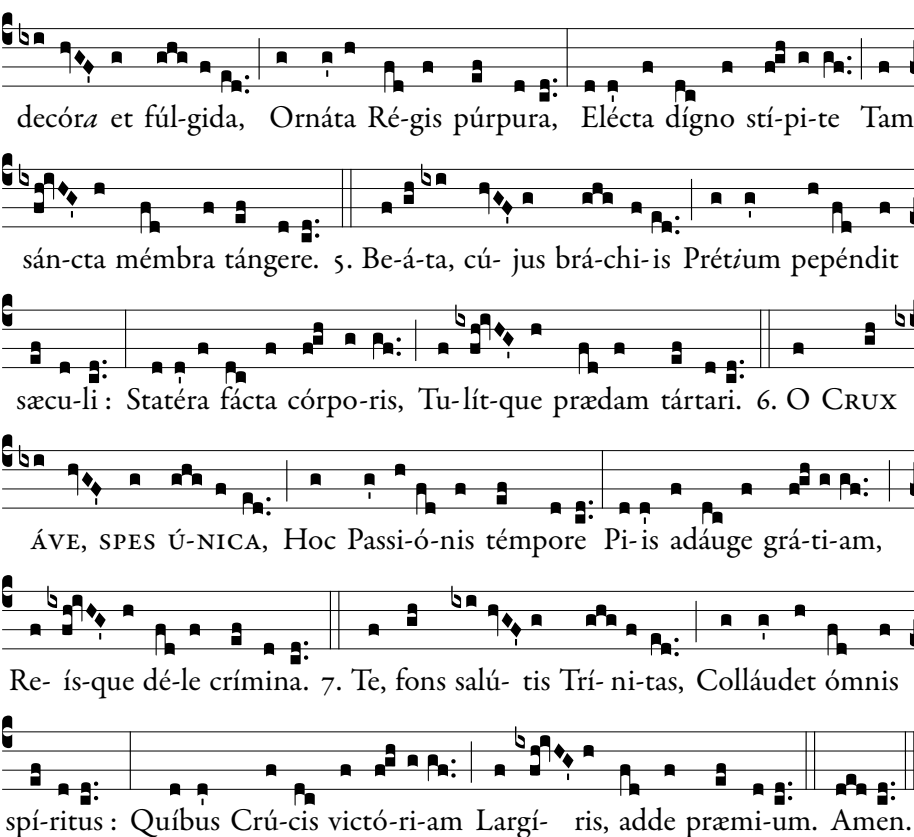
**V** Exíl-la Ré- gis pró-de-unt : Fúlget Crú-cis mystéri-um,

Qua víta mórtem pértu-lit, Et mór- te ví-tam prótu-lit. 2. Quæ vul-

nerá- ta lánce-æ Mucróné dí-r-o, críminum Ut nos lavá-ret sórdibus,

Ma-ná- vit únda et ságuine. 3. Implé-ta sunt quæ cónci-nit Dávid fidé-

li cármine, Dicéndo na-ti-ó-nibus : Regná- vit a lígno Dé-us. 4. Arbor



decóra et fúl-gida, Ornáta Ré-gis púrpura, Elécta dígno stí-pi-te Tam  
sán-cta mémbra tángere. 5. Be-á-ta, cú- jus brá-chi-is Prétzum pepéndit  
sæcu-li : Statéra fácta córpo-ris, Tu-lít-que prædam tártari. 6. O CRUX  
ÁVE, SPES Ú-NICA, Hoc Passi-ó-nis témpore Pi-is adáuge grá-ti-am,  
Re- ís-que dé-le crímina. 7. Te, fons salú- tis Trí- ni-tas, Colláudet ómnis  
spí-ritus : Quíbus Crú-cis victó-ri-am Largí- ris, adde præmi-um. Amen.

1. Forth comes the Standard of the King: All hail, thou Mystery ador'd! Hail, Cross! on which the Life Himself Died, and by death our life restor'd!

2. On which our Saviour's holy side Rent open with a cruel spear Of blood and water poured a stream, To wash us from defilement clear.

3. O sacred wood! in Thee fulfill'd Was holy David's truthful lay! Which told the world, that from a tree The Lord should all the nations sway.

4. Most royally empurpled o'er, How beautifully thy stem doth shine! How glorious was its lot to

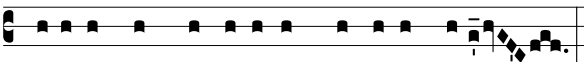
touch Those limbs so holy and divine!

5. Thrice blest, upon whose arms outstretched The Saviour of the world reclined; Balance sublime! upon whose beam Was weighed the ransom of mankind.

6. Hail, Cross! thou only hope of man, Hail, on this holy Passion-day! To saints increase the grace they have; From sinners purge their guilt away.

7. Salvation's spring, blest Trinity, Be praise to Thee through earth and skies: Thou through the Cross the victory Dost give; oh, also give the prize! Amen.





ŷ. Eripe me, Dómine, ab hómine málo.



℞. A viro iníquo éripe me.

ŷ. Deliver me, O Lord, from the wicked man.

℞. And save me from the evil-doer.

## Magnificat.

At Magn.

Ant. 2. D

A

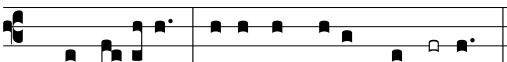


-bra-ham \* pá-ter véster exsultávit ut vidéret dí-em

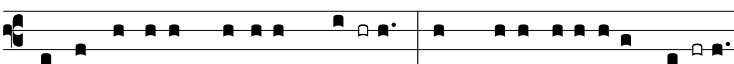


mé-um : ví-dit, et gavísus est.

Abraham your father rejoiced that he might see My day: he saw it and was glad.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum.

Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

**Q**UÆSUMUS, omnipotens Deus, familiam tuam propitius respice : † ut, te largiente, regatur in corpore; \* et te servante, custodiatur in mente. Per Dóminum nostrum.

**W**E beseech Thee, O almighty God, look mercifully upon Thy family: that by Thy bounty it may be governed in body, and by Thy keeping be guarded in mind. Through our Lord.

*If today is March 18 or 19, First Vespers of St Joseph is commemorated as on page 162. If today is March 24 or 25, First Vespers of the Annunciation is commemorated as on page 165. Otherwise ʒ. Benedicamus Dómino 5, page 9.*

## Palm Sunday

*1<sup>st</sup> Class, Violet*

ʒ. Deus in adiutorium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 31.

## Chapter.

**F**RATRES : Hoc enim sentite in vobis quod et in Christo Jesu : qui cum in forma Dei esset, non rapinam arbitratus est esse se æqualem Deo : † sed semetipsum exinanivit, formam servi accipiens, in similitudinem hóminum factus, \* et habitu inventus ut homo.

**B**RETHREN: Let this mind be in you which was also in Christ Jesus: who being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God; but emptied Himself, taking the form of a servant, being made in the likeness of men, and in habit found as a man.

*Hymn. Vexilla Regis, page 167. ʒ. Eripe me, Dómine, page 169.*

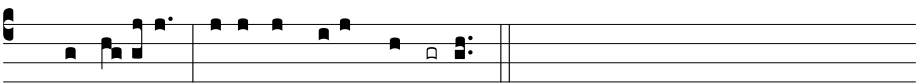
## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 8. G\*

**S** Críptum est enim : \* Percú-ti-am pastórem, et dispergéntur ó-ves grégis : postquam autem resurréxero, præcédam vos in Ga-li-læ-am : i-bi me vidébi-tis, dicit Dóminus.

For it is written: I will strike the Shepherd, and the sheep of the flock shall be dispersed; but after I shall be risen again, I will go before you into Galilee: there you shall see me, saith the Lord.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.*



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutáři **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* **é**jus.

5. Et misericórdia **é**jus a progénie in progénies \* timéntibus **é**um.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, \* Abraham et sémini **é**jus in *sæ*cula.

11. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sé**mp(er), \* et in *sæ*cula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

**O** MNÍPOTENS sempitérne Deus, qui humano géneri, ad imitándum humilitátis exémpulum, Salvatórem nostrum carnem súmer(e), et crucem subíre fecísti : † concéde propítius; ut et patiéntiæ ipsíus habére documénta, \* et resurrectiónis consórtia mereámur. Per eúmdem Dóminum nostrum.

**O** ALMIGHTY and everlasting God, who didst cause our Saviour to take upon Him our flesh and undergo the cross, for an example of humility to be imitated by mankind: mercifully grant that we may deserve to possess not only the lesson of His patience, but also the fellowship of His Resurrection. Through the same our Lord.

ŷ. Benedicámus Dómino 5, page 9.

# PROPER OF THE TIME – EASTER

## Easter Sunday

1<sup>st</sup> Class, White or Gold

Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.  
8. G

**A** Ngelus autem Dó-mini \* descéndit de cæ-lo, et accé-dens

revólvit lapídem, et sedébat super é-um, allelú-ia, allelú-ia.

For an angel of the Lord descended from heaven; and coming, rolled back the stone, and sat upon it, alleluia, alleluia.

## Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *genui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **eum** : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bíbet** : \*

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations,

propterea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spiritui Sámcto.

10. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
7. c

E T ecce terrámótus, \* fáctus est mágnus: Angelus enim

Dómi-ni descéndit de cæ-lo, allelú-ia.

And behold there was a great earthquake; for an angel of the Lord descended from heaven, alleluia.

## Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o: \* in consí-li-o

justórum, et congrega- ti-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in sáculum sáculi.

4. Memóriam fecit mirábílium suórum, † miséricors et miserátor Dóminus : \* escam dedit timén-tibus se.

5. Memor erit in sáculum testaménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén-

he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

tium : \* ópera mánuum ejus véritas,  
et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in **sæculum sæ-**  
culi, \* facta in veritáte et **æquitáte**.

8. Redemptiónem misit **pó-**  
pulo **suo** : \* mandávit in ætérnum  
testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen**  
ejus : \* inítium sapiéntiæ **timor**  
**Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto**.

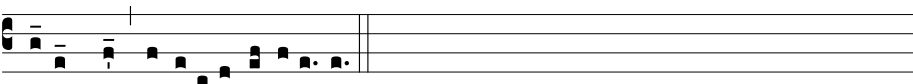
12. Sicut érat in princípio, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula**  
**sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.

8. c

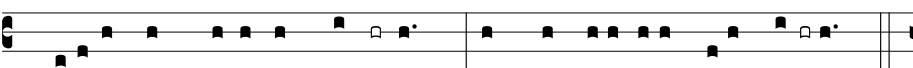
E



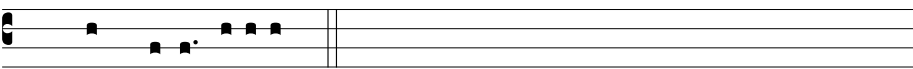
sicut nix, allelúia, allelú-ia.

And his countenance was as lightning, and his raiment as snow, al-  
leluia, alleluia.

## Psalm 111.



1. Be-átus vir, qui timet **Dóminum** : \* in mandátis ejus *volet* **ni-mis**.



*Flex:* cómmodat, †

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generatio rectórum *benedicé-*tur.

3. Glória, et divítiæ in domo ejus : \* et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris lumen rectis : \* miséricors, et miserátor, et justus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in *judício* : \* quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória æténa erit justus : \* ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : \* non *commovébitur* donec despíciat *inimícos suos*.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum sæculi*, \* cornu ejus *exaltábitur in glória*.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et *tabéscet* : \* desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et *Spiritui Sáncto*.

11. Sicut érat in princípío, et nunc, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

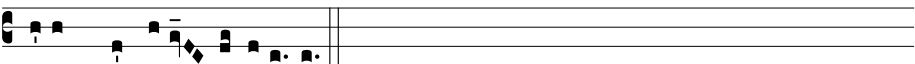
*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
7. a

P



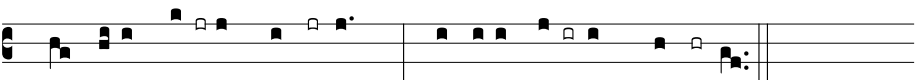
RÆ timóre autem éjus \* extérri-ti sunt custódes, et fácti sunt



velut mórtu-i, allelú-ia.

And for fear of him the guards were struck with terror, and became as dead men, alleluia.

## Psalm 112.

1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : \* laudáte **no**-men **Dó**mi-ni.

2. Sit nomen **Dó**mini **benedí**-ctum, \* ex hoc nunc, et **us**que in **sæ**culum.

3. A solis ortu usque **ad** occá-sum, \* laudábile **nomen Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gentes Dó**minus, \* et super cælos **gló**ria ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus noster, qui in **altis há**bitat, \* et humília réspicit in cælo **et in terra**?

6. Súscitans a **terra ín**opem, \* et de stércore érigens **páu**perem :

7. Ut cóllocet eum **cum** **prínci**-pibus, \* cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit **stérilem** in **domo**, \* matrem filiórum **lætán**-tem.

9. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

10. Sicut érat in **príncipio**, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in **sæ**cula **sæculórum**. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

*Repeat antiphon.*



5. Ant.

8. G

R

Espóndens autem Angelus \* díxit mu-li-éribus : No-líte

timé-re : scí-o enim quod Jésum quári-tis, allelú-ia.

And the angel answering, said to the women, Fear not you, for I know that you seek Jesus, alleluia.

## Psalm 113.

1. In éxitu Isra-él de Ægýp-to, \* domus Jacob de pópulo bárbaro :

*Flex:* palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificatio ejus, \* Israél potestas ejus.

3. Mare vidit, et fugit : \* Jordánis conversus est retrórsum.

4. Montes exsultavérunt ut arí-etes, \* et colles sicut agni óvium.

5. Quid est tibi, mare, quod fugísti : \* et tu, Jordánis, quia conversus es retrórsum?

6. Montes, exsultástis sicut arí-etes, \* et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini mota est terra, \* a fácie Dei Jacob.

8. Qui convértit petram in stagna aquárum, \* et rupem in fontes aquárum.

9. Non nobis, Dómine, non nobis : \* sed nómini tuo da glóriam.

10. Super misericórdia tua, et veritáte tua : \* nequándo dicant gentes : Ubi est Deus eórum?

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

11. Deus autem noster in **cæ-**  
lo : \* *omnia quæcúmque vóluit,*  
**fecit.**

12. Simulácra géntium argén-  
tum, et **aurum,** \* *ópera mánuum*  
**hóminum.**

13. Os habent, et non **loquén-**  
tur : \* *óculos habent, et non*  
**vidébunt.**

14. Aures habent, et non **áu-**  
dient : \* *nares habent, et non*  
**odó-**  
**rábunt.**

15. Manus habent, et non  
palpábunt : † *pedes habent, et non*  
ambulábunt : \* *non clamábunt in*  
*gútture suo.*

16. Símiles illis fiant qui fáciunt  
ea : \* *et omnes qui confidunt in eis.*

17. Domus Israël sperávit in  
**Dómino** : \* *adjutor eórum et*  
*protéctor eórum est,*

18. Domus Aaron sperávit in  
**Dómino** : \* *adjutor eórum et pro-*  
*téctor eórum est,*

19. Qui timent **Dóminum,**  
speravérunt in **Dómino** : \* *adjutor*  
*eórum et protéctor eórum est.*

20. **Dóminus** memor fuit **no-**  
stri : \* *et benedíxit nobis :*

21. Benedíxit **dómui** **Israël** : \*  
benedíxit **dómui** **Aaron.**

22. Benedíxit *ómnibus,* qui ti-  
ment **Dóminum,** \* *pusíllis cum*  
*majóribus.*

23. Adjíciat **Dóminus** **super**  
vos : \* *super vos, et super filios*  
**vestros.**

24. Benedícti vos a **Dómino,** \*  
qui fecit *cælum, et terram.*

25. **Cælum** **cæli** **Dómino** : \* *ter-*

9. Not to us, O Lord, not to us;  
but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy  
truth's sake: lest the gentiles should  
say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he  
hath done all things whatsoever he  
would.

12. The idols of the gentiles are sil-  
ver and gold, the works of the hands  
of men.

13. They have mouths and speak  
not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not:  
they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not:  
they have feet and walk not: nei-  
ther shall they cry out through their  
throat.

16. Let them that make them be-  
come like unto them: and all such as  
trust in them.

17. The house of Israel hath hoped  
in the Lord: he is their helper and  
their protector.

18. The house of Aaron hath  
hoped in the Lord: he is their helper  
and their protector.

19. They that fear the Lord hath  
hoped in the Lord: he is their helper  
and their protector.

20. The Lord hath been mindful  
of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of  
Israel: he hath blessed the house of  
Aaron.

22. He hath blessed all that fear  
the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings  
upon you: upon you, and upon your

ram autem dedit *filiis* hóminum.

26. Non mórtui laudábunt te,  
**Dómine** : \* neque omnes, qui descéndunt *in inférnum*.

27. Sed nos qui vívimus,  
benedícimus **Dómino**, \* ex hoc  
nunc et *usque in sáculum*.

28. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et  
**Spiritui Sáncto**.

29. Sicut érat in princípío, et  
núnc, et **sémp**er, \* et in sácula  
*sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

*Chapter, Hymn, and Versicle are all omitted, but the following Antiphon is said :*

Ant.  
2.

**H** ÆC dí- es, \* quam fé- cit Dó- mi- nus :  
exsulté- mus, et læ- té- mur  
in é- a.

This is the day which the Lord hath made: let us be glad and rejoice therein.

### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 3. a

**E** T respici-én- tes \* vidérunt revo- lútum lápidem : érat  
quippe mágnus valde, alle- lú- ia.

And looking, they saw the stone rolled back: for it was very great,  
alleluia.

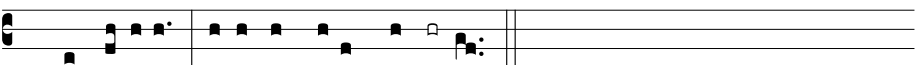
children.

24. Blessed be you of the Lord,  
who made heaven and earth.

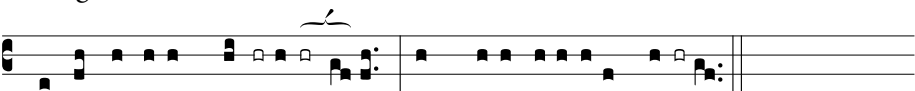
25. The heaven of heaven is the  
Lord's: but the earth he has given to  
the children of men.

26. The dead shall not praise thee,  
O Lord: nor any of them that go  
down to hell.

27. But we that live bless the Lord:  
from this time now and for ever.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a **Dó**minum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**-us \* in Dé-o salutári **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : \* dispérsit supérbos mente córdis **súi**.

7. Depósuit poténtes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bón**is : \* et dívites dimísit **in**ánes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, \* recordátus misericórdiæ **sú**æ.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus **in** **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítu**i **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sé**mp(er), \* et in **sæ**cula **sæ**culórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

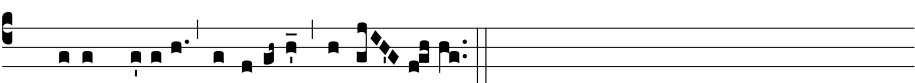
Collect.

**D**EUS, qui hodiérna die per Uni-  
génitum tuum, æternitátis  
nobis áditum devícta morte reserá-  
sti : † vota nostra, quæ prævenién-  
do aspiras, \* étiam adjuvándo pro-  
séquare. Per eúmdem Dóminum.

**O** GOD, who, on this day, through  
Thine only-begotten Son, hast  
conquered death, and thrown open  
to us the gate of everlasting life, give  
effect by Thine aid to our desires,  
which Thou dost anticipate and in-  
spire. Through the same our Lord.



**B**enedicámus Dómino, allelúia, alle- lú-ia.



℟. Dé-o gráti-as, allelúia, alle- lú-ia.

## Sunday at Vespers in Paschaltide

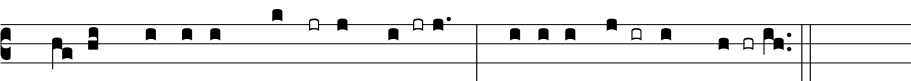
ŷ. Deus in adiutorium, p. 6.

Ant.  
7. c2

A

Llelúia, \* al-le-lú-ia, alle-lú-ia.

## Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus **Dómino me-** o : \* Sede a **dex-tris me-** is :

2. Donec ponam inimícos  
**tuos**, \* scabéllum **pedum tuorum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet  
**Dóminus ex Sion** : \* domináre in  
medio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die  
virtútis tuæ in splendóribus san-  
**ctórum** : \* ex útero ante lucíferum  
génui te.

5. Jurávit Dóminus, et non  
pœnitébit eum : \* Tu es sacerdos  
in ætérnum secúndum órđinem  
Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \*  
confrégit in die iræ **suæ reges**.

7. Judicábit in natió nibus,  
implébit ruínas : \* conquassábit  
cápita in **terra multórum**.

8. De torrén te in **via bibet** : \*  
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et  
**nunc**, et **sémper**, \* et in sácula sæ-  
culórum. **Amen**.

1. The Lord said to my Lord: Sit  
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy  
footstool.

3. The Lord will send forth the  
sceptre of thy power out of Sion: rule  
thou in the midst of thy enemies.

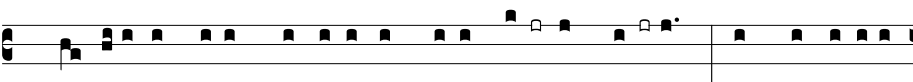
4. With thee is the principality in  
the day of thy strength: in the bright-  
ness of the saints: from the womb be-  
fore the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he  
will not repent: Thou art a priest  
for ever according to the order of  
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand  
hath broken kings in the day of his  
wrath.

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : \* in consí-li-o



justórum, et congrega- ti-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna **ópera Dómini** : \*  
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
pus ejus : \* et justítia ejus manet in  
sæculum **sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † miséricors et miserátor  
**Dóminus** : \* escam dedit **timén-**  
**tibus** se.

5. Memor erit in sæculum  
testaménti **sui** : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **gén-**  
tium : \* ópera mánuum ejus véritas,  
**et judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in **sæculum sæ-**  
culi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit **pó-**  
pulo **suo** : \* mandávit in ætérnum  
testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen**  
ejus : \* inítium sapiéntiæ **timor**  
**Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula**  
**sæculórum**. Amen.

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and mag-  
nificence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

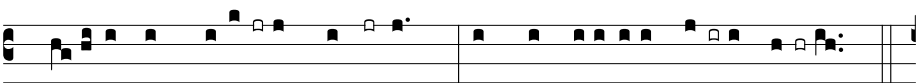
6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum : \* in mandátis ejus **vo**- let **ni**- mis.



*Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **se**men ejus : \* generátio rectórum **be**nedicé-  
tur.

3. Glória, et divítia in **do**mo ejus : \* et justítia ejus manet in **sæ**-  
culum **sæ**culi.

4. Exórtum est in ténebris **lu**men rectis : \* miséricors, et miserátor, et  
**ju**stus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos **in** **ju**dício : \* quia in ætérnum non **co**mmovébitur.

6. In memória æténa erit **ju**-stus : \* ab auditióne mala non **ti**mébit.

7. Parátum cor ejus speráre in **Dó**mino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos **su**os.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæ**culum **sæ**-culi, \* cornu ejus exaltábitur in **gló**ria.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et** tabéscet : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

11. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sé**mper, \* et in **sæ**cula **sæ**culórum. Amen.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

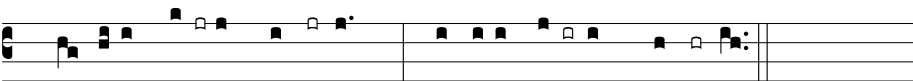
6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

## Psalm 112.



1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : \* laudáte **no**-men **Dó**mi-ni.

2. Sit nomen **Dó**mini **benedí**-ctum, \* ex hoc nunc, et **us**que in **sæ**culum.

3. A solis ortu usque **ad** occá-sum, \* laudábile **nomen** **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gentes** **Dó**minus, \* et super cælos **glória** ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus noster, qui in **altis** **há**bitat, \* et **humília** réspicit in cælo **et** in **terra**?

6. Súscitans a **terra** **ín**opem, \* et de stércore **ér**igens **pá**uperem :

7. Ut cóllocet eum **cum** **prínci**-pibus, \* cum **prínci**pibus **pó**puli **sui**.

8. Qui **habitáre** facit **stérilem** in **domo**, \* **matrem** **filiórum** **lætán**-tem.

9. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui** **Sán**cto.

10. Sicut érat in **príncipio**, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula** **sæculórum**. **Amen**.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

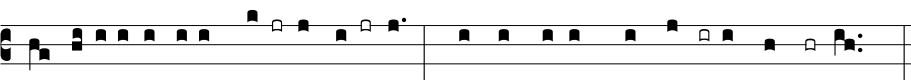
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

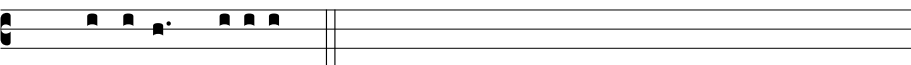
8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.



## Psalm 113.



1. In éxitu Isra-ël **de** Ægýp-to, \* domus Jacob de **pópulo bárba-ro** :



*Flex:* palpábunt : †

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, \* Israël potéstas ejus.

3. Mare **vidit**, et **fugit** : \* Jordá-nis convérsus **est retrórsum**.

4. Montes exsultavérunt **ut** aríetes, \* et colles sicut agni óvium.

5. Quid est tibi, mare, **quod** fugísti : \* et tu, Jordánis, quia convérsus **es retrórsum**?

6. Montes, exsultástis **sicut** arí-etes, \* et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini **mota** est terra, \* a fácie **Dei** Jacob.

8. Qui convértit petram in **sta**-gna **aquárum**, \* et rupem in **fontes** **aquárum**.

9. Non nobis, Dómine, non nobis : \* sed nómini **tuo** da **glóriam**.

10. Super misericórdia tua, et veritáte **tua** : \* nequándo dicant gentes : Ubi est **Deus** eórum?

11. Deus autem **noster** in **cæ**-lo : \* ómnia quæcúmque **vóluit**, fecit.

12. Simulácra géntium **argén**-tum, et **aurum**, \* ópera **mánuum** **hóminum**.

13. Os habent, et **non** loquén-tur : \* óculos habent, et **non** **vidébunt**.

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are sil-

14. Aures habent, **et** non **áu-**  
dient : \* nares habent, et non **odo-**  
**rábunt.**

15. Manus habent, et non  
palpábunt : † pedes habent, et non  
**ambulábunt** : \* non clamábunt in  
**gútture suo.**

16. Símiles illis fiant qui **fáciunt**  
**ea** : \* et omnes qui **confídunt** in eis.

17. Domus Israël **sperávit** in  
**Dómino** : \* **adjútor eórum et**  
**protéctor eórum est,**

18. Domus Aaron **sperávit** in  
**Dómino** : \* **adjútor eórum et**  
**protéctor eórum est,**

19. Qui timent **Dóminum,**  
**speravérunt** in **Dómino** : \* **adjútor**  
**eórum et protéctor eórum est.**

20. **Dóminus** memor **fuit no-**  
**stri** : \* et **benedíxit nobis** :

21. **Benedíxit dómui Israël** : \*  
**benedíxit dómui Aaron.**

22. **Benedíxit ómnibus, qui ti-**  
**ment Dóminum,** \* **pusíllis cum**  
**majóribus.**

23. **Adjíciat Dóminus super**  
**vos** : \* **super vos, et super fílios**  
**vestros.**

24. **Benedícti vos a Dómino,** \*  
**qui fecit cælum, et terram.**

25. **Cælum cæli Dómino** : \* **ter-**  
**ram autem dedit fíliis hóminum.**

26. **Non mórtui laudábunt te,**  
**Dómine** : \* **neque omnes, qui de-**  
**scéndunt in inférnum.**

27. **Sed nos qui vívimus,**  
**benedícimus Dómino,** \* **ex hoc**  
**nunc et usque in sæculum.**

28. **Glória Pátri, et Fílio,** \* **et**  
**Spirítui Sáncto.**

ver and gold, the works of the hands  
of men.

13. They have mouths and speak  
not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not:  
they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not:  
they have feet and walk not: nei-  
ther shall they cry out through their  
throat.

16. Let them that make them be-  
come like unto them: and all such as  
trust in them.

17. The house of Israel hath hoped  
in the Lord: he is their helper and  
their protector.

18. The house of Aaron hath  
hoped in the Lord: he is their helper  
and their protector.

19. They that fear the Lord hath  
hoped in the Lord: he is their helper  
and their protector.

20. The Lord hath been mindful  
of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of  
Israel: he hath blessed the house of  
Aaron.

22. He hath blessed all that fear  
the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings  
upon you: upon you, and upon your  
children.

24. Blessed be you of the Lord,  
who made heaven and earth.

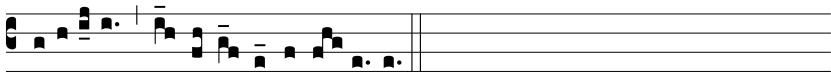
25. The heaven of heaven is the  
Lord's: but the earth he has given to  
the children of men.

26. The dead shall not praise thee,  
O Lord: nor any of them that go  
down to hell.

29. Sicut érat in princípíio, et  
**núnc**, et **sémp**er, \* et in sæcula  
sæculórum. Amen.

27. But we that live bless the Lord:  
from this time now and for ever.

Ant.  
7. c2



**A** Llelúia, \* al-le-lú-ia, alle- lú-ia.

*Chapter of the Sunday.*

*Low Sunday* . . . . . p. 190

*2<sup>nd</sup> Sunday after Easter*, . . . p. 192

*3<sup>rd</sup> Sunday after Easter* . . . p. 193

*4<sup>th</sup> Sunday after Easter* . . . p. 195

*5<sup>th</sup> Sunday after Easter* . . . p. 197

*Sunday after the Ascension* . . . p. 208

Hymn.  
8.

**A** D ré-gi-as Agni dâpes, Stó-lis amícti cándidis, Post tránsi-tum

máris Rúbri, Chrísto canámus Príncipi. 2. Di-ví-na cú-jus cáritas

Sácrum propínat sánguinem, Almíque mémbra córporis Amor sacérdos

ímmolat. 3. Spársum cru-ó-rem póstibus Vastá-tor hórret Angelus :

Fugítque dívísun máre, Mergúntur hóstes flúctibus. 4. Jam Páscha

nóstrum Chrístus est, Paschá-lis ídem víctima : Et pú-ra púris méntibus

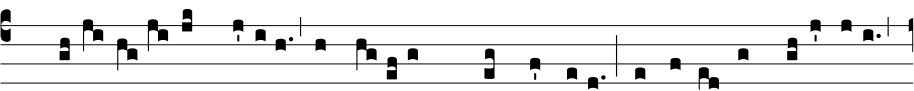
Since-ri-tátis ázyna. 5. O vé-ra cæ-li víctima, Subjécta cui sunt tártara,

Solú-ta mórtis víncula, Re-cépta vítæ præmi-a. 6. Víctor sub-áctis

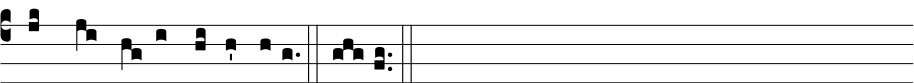
íferis, Trophæa Chrístus éxplicat, Cælóque a-pérto, súbditum

Régem tenebrárum tráhit. 7. Ut sis per-énne méntibus Paschá-le

Jésu gaudi-um, A móрте díra críminum Ví-tæ renátos líbera.



8. Dé-o Pátri sit glóri-a, Et Fí-li-o, qui a mórtu-is Surré-xit, ac Paráclito,



In sempitérna sácula. Amen.

1. At the Lamb's high feast we sing praise to our victorious King, Who hath washed us in the tide flowing from His pierced side.

2. Praise we Him Whose love divine gives the guests His Blood for wine, gives His Body for the feast, Love the victim, Love the priest.

3. Where the Paschal blood is poured, Death's dark Angel sheathes his sword; Israel's hosts triumphant go through the wave that drowns the foe.

4. Christ, the Lamb Whose Blood was shed, Paschal victim, Paschal bread; with sincerity and love eat we manna from above.

5. Mighty Victim from the sky, powers of hell beneath Thee lie; Death is conquered in the fight; Thou hast brought us life and light.

6. Now Thy banner Thou dost wave; vanquished Satan and the grave; see the prince of darkness quelled; heaven's bright gates are open held.

7. Paschal triumph, Paschal joy, only sin can this destroy; from sin's death do Thou set free souls re-born, dear Lord, in Thee.

8. Hymns of glory, songs of praise, Father, unto Thee we raise; risen Lord, all praise to Thee, ever with the Spirit be. Amen.



Ÿ. Máne nobíscum Dómine, allelúia.



℞. Quóni-am advesperáscit, allelúia.

Ÿ. Stay with us O Lord, alleluia.

℞. Because it is towards evening, alleluia.

*Magnificat & Collect of the Sunday.*

*Low Sunday* . . . . . p. 190  
*2<sup>nd</sup> Sunday after Easter,* . . . p. 192  
*3<sup>rd</sup> Sunday after Easter* . . . p. 193

*4<sup>th</sup> Sunday after Easter* . . . p. 195  
*5<sup>th</sup> Sunday after Easter* . . . p. 197  
*Sunday after the Ascension* . . p. 208

ŷ. *Benedicámus Dómino* 6, page 9.

## Low Sunday

*1<sup>st</sup> Class, White*

ŷ. *Deus in adiutorium,* p. 6.

Vespers of Sundays in Paschaltide, p. 181.

## Chapter.

CARÍSSIMI : Omne quod natum  
 est ex Deo, vincit **mundum** : †  
 et hæc est victória quæ *vincit* **mun-**  
**dum**, \* fides **nostra**.

DEARLY beloved, Whatsoever is  
 born of God, overcometh the  
 world; and this is the victory which  
 overcometh the world, our faith.

*Hymn.* Ad Régias Agni Dapes, page 187. ŷ. Mane nobíscum, page 189.

## Magnificat.

At Magn.  
 Ant. 8. c

**P** Ost dí-es o-cto, \* jánu-is cláuis, ingréssus Dóminus

díxit é-is : Pax vóbis, allelúia, allelú-ia.

After eight days, the doors being shut, the Lord entered and said to them: Peace be to you, alleluia, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me  
 dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **p**ótens est : \* et sánctum *nómen* éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* *timéntibus* éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mén-te *córdis súi*.
7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.
8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.
9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdie **súæ**.
10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.
11. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sán**cto.
12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

**P**RÆSTA, quæsumus, omnípo-  
tens Deus : † ut qui pa-  
schália festa perégimus, \* hæc, te  
largiénte, móribus et vita teneá-  
mus. Per Dóminum nostrum.

**G**RANT, we beseech Thee, almighty  
God, that we who have celebrated  
the Paschal Feast, may, by Thy bounty,  
retain its fruits in our daily habits and  
behaviour. Through our Lord.

*If the Feast of the Annunciation has been transferred to the Monday following Low Sunday, First Vespers is commemorated as on page 165. If today is April 30, May 1, or May 2, First Vespers of St Joseph the Worker is commemorated as follows. Otherwise* ✽. Benedicámus Dómino 6, page 9.

### *Commemoration of the First Vespers of St Joseph the Worker*

At Magn.

Ant. 7. c2

**C**

Hrístus Dóminus \* fabri fí-li-us putári dignátus est, allelú-ia.

Christ the Lord deigned to be thought the son of a carpenter, alleluia.

✽. Solémnitas est hódie sancti  
Joseph, allelúia.

℞. Qui mánibus suis Fílio Dei  
ministrávit, allelúia.

✽. Today is the solemnity of St  
Joseph, alleluia.

℞. Who ministered with his  
hands to the Son of God, alleluia.

### Collect.

**R**ERUM cónditor Deus, qui le-  
gem labóris humáno géneri  
statuísti : † concéde propítius; ut,  
sancti Joseph exémplo et patrocí-  
nio, ópera perficiámus quæ præ-

**G**OD, Creator of all things, Who  
established the law of work for  
the human race: graciously grant, that  
by the example and patronage of St  
Joseph, we may perform the works

cipis, \* et præmia consequámur  
quæ promíttis. Per Dominum  
nostrum.

which Thou dost command and ob-  
tain the rewards Thou dost promise.  
Through our Lord.

ŷ. Benedicámus Dómino 6, *page 9.*

## 2<sup>nd</sup> Sunday after Easter

2<sup>nd</sup> Class, White

ŷ. Deus in adiutórium, *p. 6.*

Vespers of Sundays in Paschaltide, *p. 181.*

### Chapter.

CARÍSSIMI : Christus passus est  
pro nobis : † vobis relínquens  
exémplum, ut sequámini vestígia e-  
jus. \* Qui peccátum non fecit, nec  
invéntus est dolus in ore ejus.

DEARLY beloved, Christ suffered  
for us, leaving you an exam-  
ple that you should follow His steps.  
He did no sin, neither was guile  
found in His mouth.

*Hymn.* Ad Régias Agni Dapes, *page 187.* ŷ. Mane nobíscum, *page 189.*

### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 3. a

E -go sum \* pástor bónus, qui pásco óves mé- as, et pro

óvibus mé- is póno ánimam mé-am, alle-lú-ia.

I am the good shepherd, who feed My sheep; and for My sheep I lay  
down My life, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.



4. Quia **f**ecit **m**íhi **m**ágha qui **p**óuens est : \* et **s**áncum **n**ómen **é**jus.
5. Et misericórdia **é**jus a progénie **i**n progénies \* *timéntibus éum.*
6. **F**ecit poténtiam in **b**ráchio **s**úo : \* dispérsit supérbos *mén*te **c**órdis **s**úi.
7. Depósuit poténtes de **s**éde, \* et exaltávit **h**úmiles.
8. Esuriéntes implévit **b**ónis : \* et dívites dimísit *in*ánes.
9. Suscépit **I**sraél **p**úerum **s**úum, \* recordátus misericórdiæ **s**úæ.
10. Sicut locútus est ad **p**átres **n**óstros, \* **A**braham et sémini **é**jus *in* **s**æcula.
11. Glória **P**átri, et **F**ílio, \* et **S**pirítui **S**áncto.
12. Sicut érat in princípío, et **n**únc, et **s**émper, \* et in *sæcula sæculórum.*

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Mane nobíscum Dómine, allelúia.

℞. Quóniam advesperáscit, allelúia.

Ÿ. Stay with us O Lord, alleluia.

℞. Because it is towards evening, alleluia.

### Collect.

**D**EUS, qui in Fílii tui humilitáte, jacéntem mundum erexísti : † fídelibus tuis perpétuam concede lætítiam ; \* ut quos perpétuæ mortis eripuísti cásibus, gáudiis fácias pérfrui sempitérnis. Per eúmdem Dóminum nostrum.

**O** GOD, who by the humility of Thy Son, didst lift up a fallen world, grant unending happiness to Thy faithful: that those whom Thou hast snatched from the perils of endless death, Thou mayest cause to rejoice in everlasting joys. Through the same our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 6, *page 9.*

### 3<sup>rd</sup> Sunday after Easter

*2<sup>nd</sup> Class, White*

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.*

Vespers of Sundays in Paschaltide, *p. 181.*

### Chapter.

**C**ARÍSSIMI : Obsecro vos tamquam ádvenas et peregrínos, † abstinére vos a carnálibus *desidériis*, \* quæ militánt advérsus ánimam.

**D**EARLY beloved, I beseech you as strangers and pilgrims, to refrain yourselves from carnal desires which war against the soul.

*Hymn.* Ad Régias Agni Dapes, *page 187.* Ÿ. Mane nobíscum, *page 189.*

## Magnificat.

At Magn.

Ant. 8. G

A

-men, amen díco vóbis, \* qui-a plorábi-tis et flébi-tis vos :

múndus au-tem gaudébit, vos vero contristabímíni : sed tristí-ti-a

véstra vertétur in gáudi-um, allelú-ia.

Amen, amen, I say to you, that you shall lament and weep, but the world shall rejoice; and you shall be made sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.*

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.

2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutáři **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípíio, et núc, et **sém**per, \* et *in* **sæ**cula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

ŷ. Mane nobiscum Dómine, allelúia.

℞. Quóniam advesperáscit, allelúia.

ŷ. Stay with us O Lord, alleluia.

℞. Because it is towards evening, alleluia.

### Collect.

**D**EUS, qui errántibus, ut in viam possint redíre justítiae, veritátis tuæ lumen osténdis : † da cunctis qui christiána professió-ne censéntur, et illa respúere quæ huic inimíca sunt nómini ; \* et ea quæ sunt apta sectári. Per Dóminum nostrum.

ŷ. Benedicámus Dómino 6, *page 9.*

**O** GOD, who to those that go astray dost show the light of Thy truth, that they may return to the path of justice: grant that all who are enrolled in the Christian faith, may both spurn all that is hostile to that name, and follow after what is fitting to it. Through our Lord.

### 4<sup>th</sup> Sunday after Easter

*2<sup>nd</sup> Class, White*

ŷ. Deus in adiutórium, *p. 6.*

Vespers of Sundays in Paschaltide, *p. 181.*

### Chapter.

**C**ARÍSSIMI : Omne datum óptimum, et omne donum perfectum desúrsum est, descéndens a Patre lúminum, † apud quem non est *transmutátio*, \* nec vicissitúdinis obumbrátio.

**D**EARLY beloved, every best gift and every perfect gift, is from above; coming down from the Father of lights, with whom there is no change, nor shadow of alteration.

*Hymn. Ad Régias Agni Dapes, page 187. ŷ. Mane nobiscum, page 189.*

### Magnificat.

At Magn.

Ant. 2. D

V

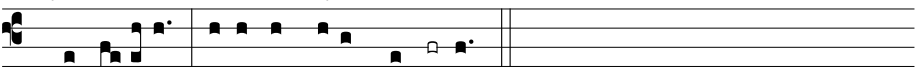


Ado ad é-um \* qui mí-sit me : sed qui-a hæc locútus sum

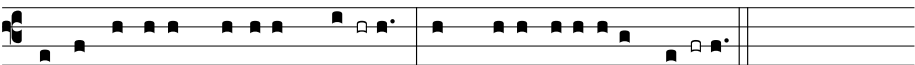


vóbis, tristi-ti-a implévit cor véstrum, alle-lú-ia.

I go to him who sent me; but because I have spoken these things to you, sorrow hath filled your heart, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-*a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutá-ri **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : \* et sánctum nó-men éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente córdis **súi**.

7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit **in**ánes.

9. Suscépit Israél púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, \* et in sæcula sæculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Mane nobíscum Dómine, alle-lúia.

℞. Quóniam advesperáscit, alle-lúia.

Ÿ. Stay with us O Lord, alleluia.

℞. Because it is towards evening, alleluia.

## Collect.

**D**EUS, qui fidélium mentes uníus éfficis voluntátis : † da pópulis tuis id amáre quod præcipis, id de-sideráre quod promíttis ; \* ut inter mundánas varietátes, ibi nostra fixa sint corda, ubi vera sunt gáudia. Per Dóminum nostrum.

**O** GOD, who maketh the faithful to be of one mind and will: grant to Thy people the grace to love what Thou dost command and to desire what Thou dost promise, that amid the changes of the world our hearts may there be fixed where true joys are found. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 6, *page 9.*

5<sup>th</sup> Sunday after Easter2<sup>nd</sup> Class, White

V. Deus in adiutorium, p. 6.

Vespers of Sundays in Paschaltide, p. 181.

## Chapter.

CARÍSSIMI : Estóte factóres verbi, et non auditóres tantum, falléntes vosmetípsos. † Quia si quis audítor est verbi, et non factor : hic comparábitur viro consideránti vultum nativitátis suæ in spéculo : \* considerávit enim se, et ábiit, et statim oblítus est qualis fúerit.

EARLY beloved, be ye doers of the word and not hearers only, deceiving your own selves. For if a man be a hearer of the word, and not a doer, he shall be compared to a man beholding his own countenance in a glass: for he beheld himself and went his way, and presently forgot what manner of man he was.

Hymn. Ad Régias Agni Dapes, page 187. V. Mane nobíscum, page 189.

## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 8. G\*

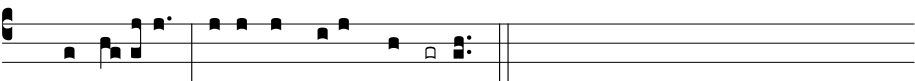
P

Etite, \* et accipi-é- tis, ut gáudi-um véstrum sit plénium :

ipse enim Pá-ter ámat vos, qui-a vos me amástis, et credidístis, allelú-ia.

Ask, and you shall receive, that your joy may be full, for the Father Himself loveth you, because you have loved me, and have believed, alleluia.

A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.



1. Magnificat \* ánima *mé-a* **Dóminum**.



2. Et exultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutáři **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* **éjus**.

5. Et misericórdia **éjus** a progénie in progénies \* timéntibus **éum**.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, \* Abraham et sémini *éjus* in **sæ**cula.

11. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, \* et in **sæ**cula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

ŷ. Mane nobíscum Dómine, alle-  
lúia.

℞. Quóniam advesperáscit, alle-  
lúia.

ŷ. Stay with us O Lord, alleluia.

℞. Because it is towards evening,  
alleluia.

Collect.

**D**EUS, a quo bona cuncta pro-  
cédunt, largíre supplicibus  
tuis : † ut cogitémus, te inspiránte,  
quæ recta sunt ; \* et te gubernánte,  
éadem faciámus. Per Dóminum  
nostrum.

**O** GOD, from whom all good  
things do come, grant to us  
Thy suppliant, that by Thine inspi-  
ration we may think what is right,  
and under Thy guidance perform it.  
Through our Lord.

ŷ. Benedicámus Dómino 6, page 9.

## Ascension of Our Lord

*1<sup>st</sup> Class, White or Gold**I & II Vespers*

V. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.  
7. a

V

I-ri Ga-li-læ- i, \* quid aspici-tis in cælum? Hic Jésus,

qui assump-tus est a vóbis in cælum, sic véni-et, allelú-ia.

Ye men of Galilee, why look ye up to heaven? This Jesus, who is taken up from you into heaven, shall so come, alleluia.

## Psalm 109.

1. Di-xit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a dex-tris me- is :

2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum génui te.

5. Jurávit Dóminus, et non poenitébit eum : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrén-te in via bibet : \* propterea exaltábit caput.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

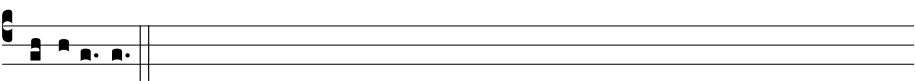
10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.

8. G\*

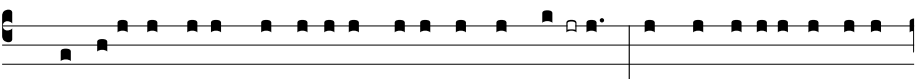
**C** Umque \* intu-eréntur in cælum e-úntem illum, di-xérunt,



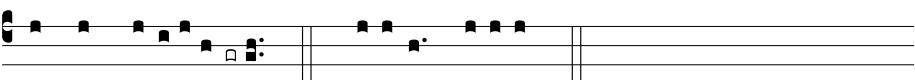
allelú-ia.

While they were beholding Him going up to heaven, they said: Alleluia.

### Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : \* in consí-li-o justórum,



et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in **sæculum sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit **timénti-bus** se.

5. Memor erit in sæculum testaménti **sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **gén-tium** : \* ópera mánuum ejus véritas,

heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of



*et iudicium.*

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in sæculum  
sæculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit pópulo  
suo : \* mandávit in ætérnum  
testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen  
ejus : \* inítium sapiéntiæ timor  
Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spíritui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémper, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.

4. A\*

E

-levátis mánibus, \* benedí-xit é-is : et ferebátur in cæ-lum,

allelú-ia.

his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

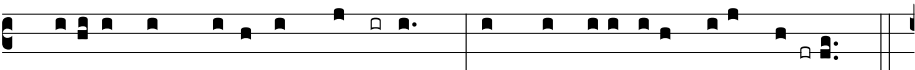
7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

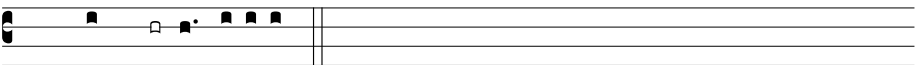
9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

Lifting up His hands, He blessed them and was carried up into heaven,  
alleluia.



1. Be-átus vir, qui *timet* **Dóminum** : \* in mandátis *ejus* *volet* **ni**-mis.



*Flex*: cómmodat, †

2. Potens in terra erit *semen* **ejus** : \* generátio rectórum *benedicé*-tur.

3. Glória, et divítiae in *domo* **ejus** : \* et justítia ejus manet in *sáculum* **sáculi**.

4. Exórtum est in ténebris *lumen* **rectis** : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in *judício* : \* quia in ætérnum *non commovébitur*.

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditióne *mala non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in **Dómino**, † confirmátum est *cor* **ejus** : \* non commovébitur donec despíciat *inimícos* **suos**.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sáculum* **sáculi**, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet *et tabéscet* : \* desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirí**-tui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et *núnc*, et **sémper**, \* et in *sácula* *sáculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

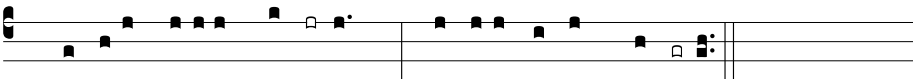
9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.  
8. G\*

E X-altá-te \* Régem ré-gum, et hýmnum dícite Dé-o, allelú-ia.

Glorify the King of kings, and sing a hymn to God, alleluia.

Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : \* laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit *nomen* **Dómini** benedí-  
ctum, \* ex hoc nunc, et usque *in*  
**sáculum**.

3. A solis ortu usque ad occá-  
sum, \* laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes gentes  
**Dóminus**, \* et super cælos glória  
ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus  
noster, qui in altis **hábitat**, \* et  
humília réspicit in cælo *et in terra*?

6. Súscitans a terra **ínopem**, \* et  
de stércore **érigens páuperem** :

7. Ut cóllocet eum cum princí-  
pibus, \* cum princípibus **pópuli**  
**sui**.

8. Qui habitáre facit stérilem  
in **domo**, \* matrem **filiórum letán-**  
**tem**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spiritui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et  
núnc, et **sémper**, \* et in sácula  
**sæculórum**. Amen.

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.

3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

Repeat antiphon.

5. Ant.  
8. G

V

Idéntibus íllis \* elevátus est, et núbes suscepit é-um in cælo,

allelú-ia.

While they looked on, He was raised up: and a cloud received Him in heaven, alleluia.

## Psalm 116.

1. Laudáte Dóminum, omnes **Gen**-tes : \* laudáte e-um, *omnes* pópu-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet *in ætérnum*.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sánto.

4. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

## Chapter.

**P**RIMUM quidem sermónem feci de ómnibus, o Theóphile, † quæ cœpit Jesus fácere et docére, usque in diem, qua præcipiens Apóstolis per Spíritum Sanctum, *quos elégit*, \* assúmpus est.


**T**HE former treatise I made, O Theophilus, of all things which Jesus began to do and to teach, until the day on which, giving commandments by the Holy Ghost to the Apostles whom He had chosen, He was taken up.

Hymn.  
4.

S

Alú- tis humánæ Sátor, Jésu vo-lúptas córdi-um, Orbis redém-

pti Córditor, Et cásta lux amánti-um. 2. Qua ví-ctus es cleménti-a,



Ut nóstra férres crímina, Mórtem subí-res ínnocens, A móрте nos ut  
 tól-leres! 3. Perrúmpis inférnum chá-os, Víncis ca-ténas détrahis :  
 Víctor tri-úmphi nóbi-li, Ad délixeram Pátris sédes. 4. Te có-gat  
 indulgénti-a, Ut dámna nóstra sárci-as, Tu-íque vúltus cómpotes,  
 Dítes be-á-to lúmine. 5. Tu dux ad ástra, et sémita, Sis méta nóstris  
 córdibus, Sis lacrimárum gáudi-um, Sis dúlce ví-tæ prámi-um. Amen.

1. O Thou pure Light of souls that love! True joy of every human breast! Sower of life's immortal seed! Our Maker, and Redeemer blest!

2. What wond'rous pity Thee o'ercame To make our guilty load Thine own, And, sinless, suffer death and shame, For our transgressions to atone!

3. Thou, bursting Hades open wide, Didst all the captive souls un-

chain; And thence to Thy dread Father's side With glorious pomp ascend again.

4. O still may pity Thee compel To heal the wounds of which we die; And take us in Thy light to dwell, Who for Thy blissful Presence sigh.

5. Be Thou our Guide: be Thou our Goal: Be Thou our Pathway to the skies; Our Joy when sorrow fills the soul; In death our everlasting Prize. Amen.



Ÿ. Ascéndit Dé-us in jubi-lati-óne, alle-lúia.



℞. Et Dóminus in vóce túbæ, alle-lúia.

Ÿ. God is ascended with jubilee, alleluia.

℞. And the Lord with the sound of a trumpet, alleluia.

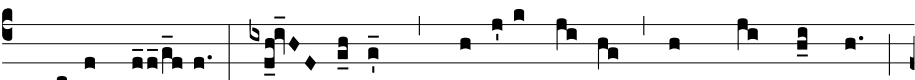
## Magnificat.

*At I Vespers:*

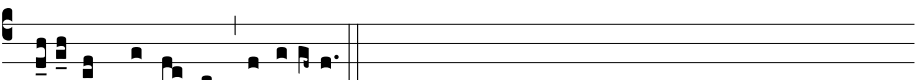
At Magn.

Ant. 6. F

**P** A-ter, \* mani-festávi nómen tú-um homí-nibus quos

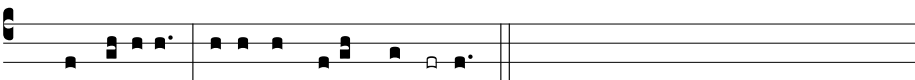


dedísti mí- hi: nunc autem pro é-is ró-go, non pro mún-do,



qui-a ad te vá-do, alle-lúia.

Father, I have manifested Thy Name unto the men whom Thou gavest Me; and now I pray for them, not for the world, because I come to Thee, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* **mé-us** \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancille* **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **progénies** \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : \* dispérsit supérbos mēte *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites dimísit *in* **án**es.

9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad* **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória *Pátri, et* **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, *et nunc, et* **sém**per, \* et in *sæcula* **sæculórum**.

Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 2. D

O

Rex gló-ri-æ, \* Dómine virtú-tum, qui tri-umphátor

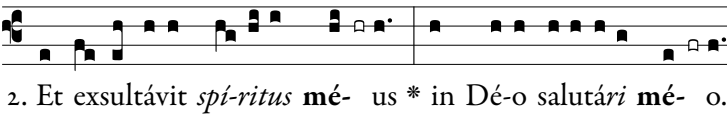
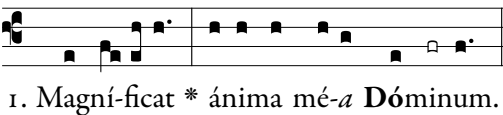


hódi-e super omnes cælos ascendí- sti, ne dere-línquas nos órphanos:



sed mitte promíssum Pa-tris in nos, Spí-ritum veri-tá-tis, alle-lú-ia.

O King of glory, Lord of hosts, who today didst ascend in triumph above all heavens, leave us not orphans, but send us the promise of the Father, the Spirit of truth, alleluia.



3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ* **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui* **pó**tens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **progénies** \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : \* dispérsit supérbos mēte córdis **súi**.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites dimísit *in* **án**es.

9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est *ad pátres* **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória *Pátri, et* **Fí**lio, \* et Spiritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et* **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**C**ONCÉDE, quæsumus omnípo-  
tens Deus : † ut qui hodiér-  
na die Unigénitum tuum Redemp-  
tórem nostrum ad cælos ascendís-  
se crédimus, \* ipsi quoque mente in  
cæléstibus habitémus. Per eúmdem  
Dóminum nostrum.

**G**RANT, we beseech Thee,  
almighty God: that we, who  
believe Thine Only-Begotten Son,  
our Redeemer, to have ascended this  
day into heaven, may also ourselves  
dwell in mind among heavenly  
things. Through the same our Lord.

*If today is April 30 or May 1, First Vespers of St Joseph the Worker is commemorated as on page 191. Otherwise* ♯. Benedicámus Dómino 1, page 8.

## Sunday after the Ascension

*2<sup>nd</sup> Class, White*

♀. Deus in adjutórium, p. 6.

Vespers of Sundays in Paschaltide, p. 181.



## Chapter.

**C**ARÍSSIMI : Estóte prudētes, et vigiláte in oratió nibus. † Ante ómnia autem, mútuam in vobismetípsis caritátem contínuam habēntes : \* quia cáritas óperit multitudinem peccatórum.

**D**EARLY beloved, be prudent, and watch in prayers. But before all things, have a constant mutual charity among yourselves: for charity covereth a multitude of sins.

*Hymn. Salútis humanæ Sator, page 204.*



Ÿ. Dóminus in cælo, allelúia.



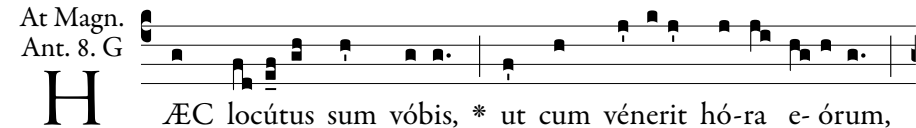
℞. Parávit sédem sú-am, allelúia.

Ÿ. The Lord in heaven, alleluia.

℞. Has prepared His throne, alleluia.

## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 8. G

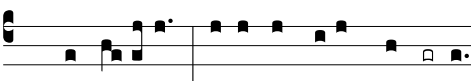


**H**ÆC locútus sum vóbis, \* ut cum vénerit hó-ra e-órum,

reminiscámini qui-a égo díxi vóbis, allelú-ia.

These things have I spoken to you that, when the hour shall come, you may remember that I told you, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.
3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.
7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.
8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.
9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdie **súæ**.
10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.
11. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.
12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæ*culórum.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

ŷ. Mane nobíscum Dómine, al-  
lelúia.

℞. Quóniam advesperáscit, alle-  
lúia.

ŷ. Stay with us O Lord, alleluia.

℞. Because it is towards evening,  
alleluia.

## Collect.

**O**MNÍPOTENS sempitérne  
Deus : † fac nos tibi semper  
et devótam gérere voluntátem, \* et  
majestáti tuæ sincéro corde servíre.  
Per Dóminum nostrum.

ŷ. Benedicámus Dómino 6, *page 9.*

**A**Lmighty and everlasting God,  
make us always bear towards  
Thee a devoted will, and serve  
Thy Majesty with a sincere heart.  
Through our Lord.

# PROPER OF THE TIME – PENTECOST OCTAVE

## Pentecost Sunday

*1<sup>st</sup> Class, Red*

*I & II Vespers*

Ÿ. Deus in adiutorium, *p. 6.*

1. Ant.  
3. a2.

**D**UM compleréntur \* dí-es Pentecóstes, érant ómnes páriter

dicéntes, alle-lú-ia.

When the days of Pentecost were accomplished, they were all together, saying: Alleluia.

## Psalm 109.

1. Dixit Dóminus **Dómino me-o** : \* Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimícos  
**tuos**, \* scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet  
**Dóminus ex Sion** : \* domináre in  
medio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die  
virtútis tuæ in splendóribus  
sanctórum : \* ex útero ante  
lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non  
pœnitébit eum : \* Tu es sacerdos  
in ætérnum secúndum órđinem  
*Melchisedech*.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \*  
confrégit in die iræ *sue* reges.

7. Judicábit in natió nibus,  
**implébit** ruínas : \* conquassábit  
cápita in terra *multórum*.

1. The Lord said to my Lord: Sit  
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy  
footstool.

3. The Lord will send forth the  
sceptre of thy power out of Sion: rule  
thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in  
the day of thy strength: in the bright-  
ness of the saints: from the womb be-  
fore the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he  
will not repent: Thou art a priest  
for ever according to the order of  
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand  
hath broken kings in the day of his  
wrath.

8. De torrén-te in **via** **bibet** : \*  
proptérea exaltábit caput.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula**  
**sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

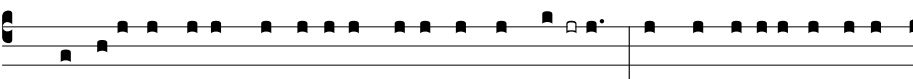
2. Ant.

8. G

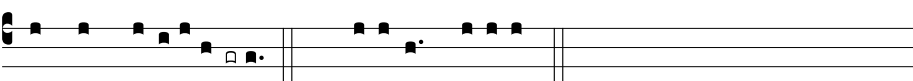
**S** Pí-ri- tus Dómi-ni \* replé-vit ór-bem terrárum, al- lelúia.

The Spirit of the Lord hath filled the whole earth: alleluia.

### Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : \* in consí-li-o justórum,



et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : \*  
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia  
opus ejus : \* et justítia ejus manet in  
**sæculum sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † miséricors et miserátor  
**Dóminus** : \* escam dedit **timéntibus**  
se.

5. Memor erit in **sæculum** tes-  
taménti **sui** : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **gén-**  
tium : \* ópera mánuum ejus véritas,  
et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in **sæculum**

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and mag-  
nificence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the in-

sæculi, \* facta in veritáte et *aquitáte*.

8. Redemptiónem misit pópulo suo : \* mandávit in ætérnum *testaméntum suum*.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítium sapiéntiæ *timor Dómini*.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spiritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípio, et nunc, et *sémper*, \* et in sácula *sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

heritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.

8. G

R

Eplé-ti sunt ómnes \* Spí-ritu Sáncto, et cœpérunt lóqui,

allelú-ia.

They were all filled with the Holy Ghost, and they began to speak, alleluia.

### Psalm III.

1. Be-átus vir, qui timet Dóminum : \* in mandátis ejus *volet ni-mis*.

*Flex: cómmodat, †*

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generátio rectórum *benedicé-tur*.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

3. Glória, et divítia in domo  
ejus : \* et justítia ejus manet in *sæcu-  
lum* *sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris lumen  
*rectis* : \* *miséricors*, et *miserátor*, et  
*justus*.

5. Jucúndus homo qui miserétur  
et cómmodat, † dispónet sermónes  
suos in *judício* : \* quia in ætérnum  
non *commovébitur*.

6. In memória ætérna erit  
*justus* : \* ab auditióne mala *non*  
*timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in  
Dómino, † confirmátum est cor  
ejus : \* non commovébitur donec de-  
spiciat *inimícos suos*.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : †  
justítia ejus manet in *sæculum*  
*sæculi*, \* cornu ejus exaltábitur in  
*glória*.


9. Peccátor vidébit, et irascétur, †  
déntibus suis fremet et *tabéscet* : \*  
desidérium peccatórum *períbit*.

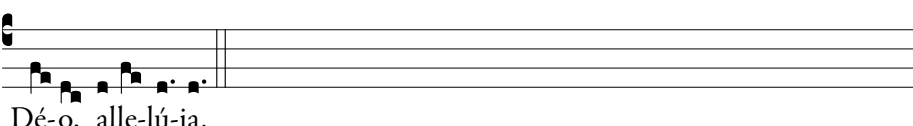
10. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et  
núnc, et *sémper*, \* et in *sæcula*  
*sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

4. Ant.  
1. a3

F  Öntes, \* et ómni-a quæ movéntur in áquis, hýmnum dícite

 Dé-o, alle-lú-ia.

O ye fountains, and all that move in the waters, sing a hymn to God,  
alleluia.

2. His seed shall be mighty  
upon earth: the generation of the  
righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be  
in his house: and his justice re-  
maineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is  
risen up in darkness: he is merciful,  
and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that  
showeth mercy and lendeth: he  
shall order his words with judg-  
ment: because he shall not be  
moved for ever.

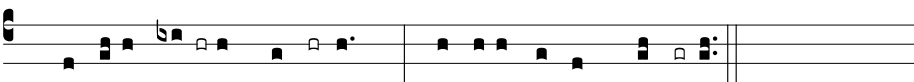
6. The just shall be in everlast-  
ing remembrance: he shall not hear  
the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in  
the Lord: his heart is strengthened,  
he shall not be moved until he look  
over his enemies.

8. He hath distributed, he hath  
given to the poor: his justice re-  
maineth for ever and ever: his horn  
shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and  
shall be angry, he shall gnash with  
his teeth and pine away: the desire  
of the wicked shall perish.

## Psalm 112.



1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : \* laudáte *nomen* **Dó**mini.

2. Sit nomen **Dó**mini **benedí**-  
ctum, \* ex hoc nunc, et usque in  
**sá**eculum.

3. A solis ortu usque **ad** occá-  
sum, \* laudábile *nomen* **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gentes**  
**Dó**minus, \* et super cælos *glória*  
ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus  
noster, qui in **altis** **há**bitat, \* et  
humília respicit in cælo *et in terra*?

6. Súscitans a **terra** **ín**opem, \*  
et de stércore *érigens* **pá**uperem :

7. Ut cóllocet eum **cum** princí-  
pibus, \* cum princípibus *pópuli*  
sui.

8. Qui habitáre facit **stérilem**  
in **domo**, \* matrem *filiórum* **letán**-  
tem.

9. *Glória* **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et  
*Spiritui* **Sán**cto.

10. Sicut érat in princípío, et  
**nú**nc, et **sém**per, \* et in *sácula*  
*sæculórum*. Amen.

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.

3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
7. c2

L

Oquebántur \* vá- ri-is línguis Apósto- lí magná-li- a Dé-i,

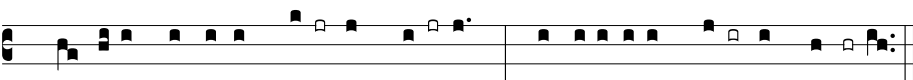


allelúia, alle- lúia, alle- lú-ia.

The Apostles spoke in divers tongues the wonderful works of God,  
alleluia, alleluia, alleluia.

*At I Vespers:*

## Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, **omnes Gen-tes** : \* laudáte e-um, **omnes pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet **in ætérnum**.

3. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

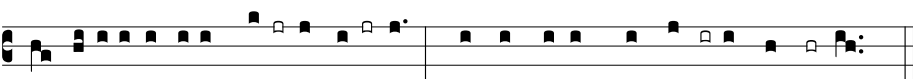
4. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sácula sæculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

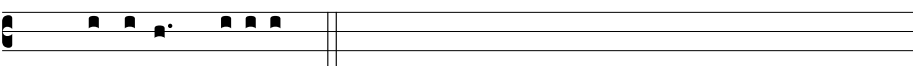
2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.**At II Vespers:*

## Psalm 113.



1. In éxitu Isra-ël **de** **Ægýp-to**, \* domus Jacob **de** **pópulo bárba-ro** :

*Flex: palpábunt : †*

2. Facta est Judæa sanctificátio ejus, \* Israël **potéstas** ejus.

3. Mare **vidit**, et **fugit** : \* Jordánis convérsus **est retrórsus**.

4. Montes exsultavérunt **ut aríetes**, \* et colles sicut **agni óvium**.

5. Quid est tibi, mare, **quod fugísti** : \* et tu, Jordánis, quia convérsus **es retrórsus**?

6. Montes, exsultástis **sicut aríetes**, \* et colles, sicut **agni óvium**.

7. A fácie Dómini **mota est terra**, \* a fácie **Dei Jacob**.

8. Qui convértit petram in **stagna aquárum**, \* et rupem in **fontes aquárum**.

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?



9. Non nobis, **Dómine**, non nobis : \* sed nómini tuo da glóriam.

10. Super misericórdia tua, et veritáte tua : \* nequándo dicant gentes : Ubi est **Deus eórum**?

11. Deus autem **noster** in cælo : \* ómnia quæcúmque **vóluit**, fecit.

12. Simulácra géntium argéntum, et **aurum**, \* ópera **mánuum hóminum**.

13. Os habent, et **non loquén-**tur : \* óculos habent, et **non** vidébunt.

14. Aures habent, et **non áu-**dient : \* nares habent, et **non** odorábunt.

15. Manus habent, et **non** palpábunt : † pedes habent, et **non** ambulábunt : \* **non** clamábunt in gútture suo.

16. Símiles illis fiant qui **fáciunt** ea : \* et omnes qui **confídunt** in eis.

17. Domus **Israël** sperávit in **Dómino** : \* adjútor eórum et **protéctor** eórum est,

18. Domus **Aaron** sperávit in **Dómino** : \* adjútor eórum et **protéctor** eórum est,

19. Qui timent **Dóminum**, speravérunt in **Dómino** : \* adjútor eórum et **protéctor** eórum est.

20. **Dóminus** memor **fuit** **no-**stri : \* et **benedíxit** **nobis** :

21. **Benedíxit** **dómui** **Israël** : \* **benedíxit** **dómui** **Aaron**.

22. **Benedíxit** **ómnibus**, qui **ti-**ment **Dóminum**, \* pusíllis **cum** **majóribus**.

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of

23. Adjíciat **Dóminus** **super** vos : \* **super** vos, et **super** **fílios** **vestros**.

24. **Benedícti** **vos** a **Dómino**, \* **qui** fecit **cælum**, et **terram**.

25. **Cælum** **cæli** **Dómino** : \* **terram** autem dedit **filiis** **hóminum**.

26. **Non** mórtui laudábunt te, **Dómine** : \* neque omnes, qui descendunt **in** **inférnum**.

27. Sed nos qui vívimus, **benedícimus** **Dómino**, \* ex hoc nunc et **usque** in **sæculum**.

28. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui** **Sáncto**.

29. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula** **sæculórum**. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

## Chapter.

**C**UM compleréntur dies Pentecóstes, erant omnes discipuli páriter in eódem **loco** : † et factus est repén-te de cælo sonus, tamquam adveniéntis spíritus **veheméntis**, \* et re-plévit totam domum ubi erant se-déntes.

**W**HEN the days of Pentecost were accomplished, they were all together in one place; and suddenly there came a sound from heaven as of a mighty wind coming, and it filled the whole house where they were sitting.

*All kneel for the first stanza of the following hymn.*

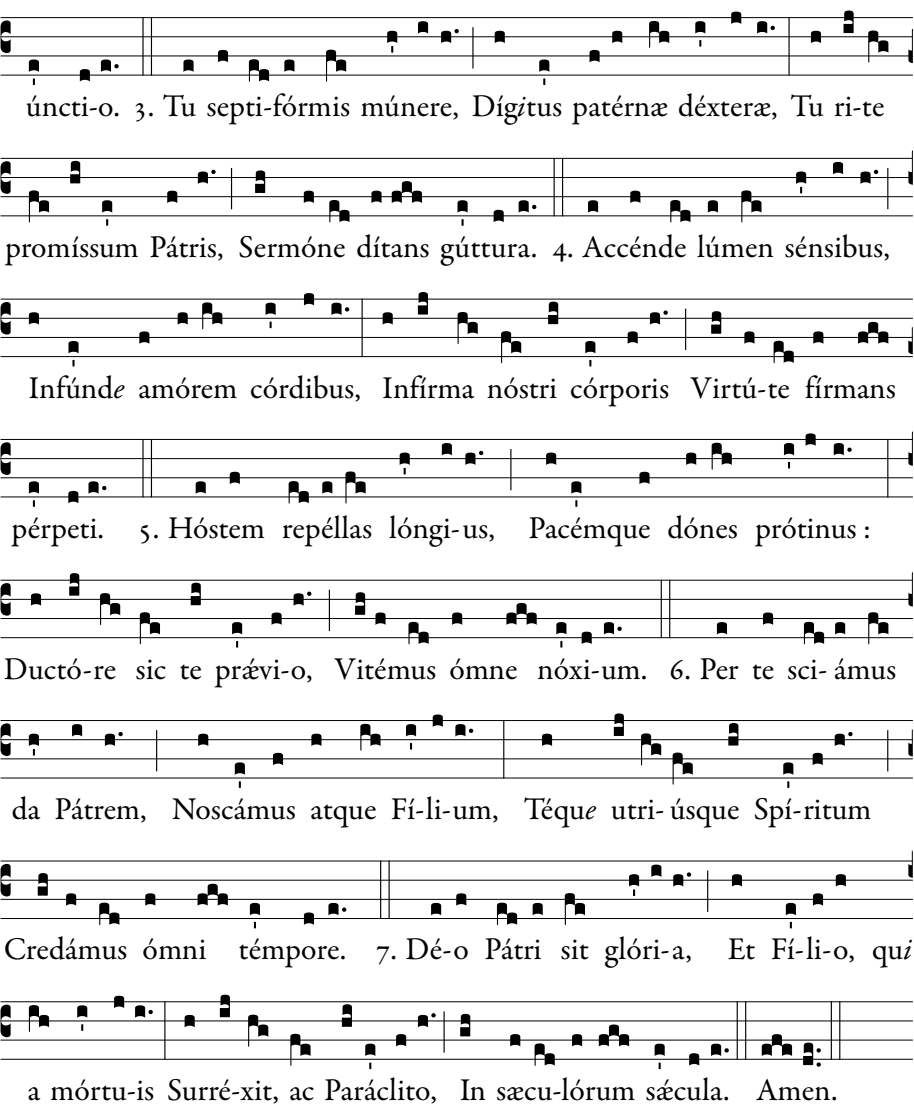
Hymn.

8.

**V** Eni Cre-á-tor Spí-ritus, Méntes tu-órum ví-sita : Imple

supérna gráti-a Quæ tu cre-ásti péctora. 2. Qui dí-ce-ris Pa-ráclitus,

Altíssimi dónum Dé-i, Fons vívus, ígnis, cáritas, Et spi-ri-tá-lis



úncti-o. 3. Tu septi-fórmis múnere, Dígitus patérnæ délixteræ, Tu ri-te  
 promíssum Pátris, Sermóne dítrans gúttura. 4. Accénde lúmen sénsibus,  
 Infúnde amórem córdibus, Infírma nóstri córporis Virtú-te fírman  
 pépeti. 5. Hóstem repéllas lóngi-us, Pacémque dónes prótinus :  
 Ductó-re sic te prævi-o, Vitémus ómne nóxi-um. 6. Per te sci-ámus  
 da Pátre, Noscámus atque Fí-li-um, Téque utri-úsque Spí-ritum  
 Credámus ómni témpore. 7. Dé-o Pátri sit glóri-a, Et Fí-li-o, qui  
 a mórtu-is Surré-xit, ac Paráclito, In sæcu-lórum sæcula. Amen.

1. Thou, Holy Ghost, Creator, come, and make Thy people's souls Thy home: with grace celestial animate the hearts Thou didst Thyself create.

2. The Paraclete from God above, Thou art His gift, Thou art His love: the fount of life and burning zeal and of our souls th'anointing seal.

3. As sevenfold Thy gifts expand, the finger Thou of God's right hand: the Father's promise well fulfilled, Thy truths in us Thou hast instilled.

4. Our minds enkindle with Thy light, within our hearts Thy love excite: do Thou endue our members frail with strength of Thine that ne'er can fail.

5. Far keep from us our ancient

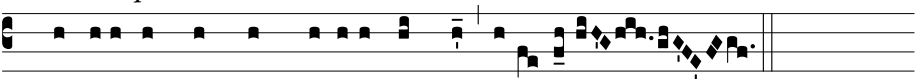
foe, without delay Thy peace bestow:  
be Thou our guide: do Thou forestall  
the many ills our path entrall.

6. Through Thee may we the Fa-  
ther know, the Son's effulgence deign  
to show: in blessing Thee from ei-  
ther sent, may our eternal years be

spent!

7. To God the Father, to God  
the Son, Who over death the vistory  
won, to both and to the Paraclete, we  
raise our hearts with thanks replete.  
Amen.

*At I Vespers:*



Ÿ. Repléti sunt ómnes Spí-ritu Sáncto, alle-lúia.



Ÿ. Et coepérunt loqui, alle-lúia.

Ÿ. They were all filled with the Holy Ghost, alleluia.

Ÿ. And they began to speak, alleluia.

*At II Vespers:*



Ÿ. Loquebántur vári-is línguis Apósto-li, alle-lúia.



Ÿ. Magná-li-a Dé-i, alle-lúia.

Ÿ. The apostles spoke in divers tongues, alleluia.

Ÿ. The wonderful works of God, alleluia.

Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.  
Ant. 1. D

N

ON vos re-línquam \* órphanos, allelúia : vádo et véni-o



ad vos, allelúia : et gaudébit cor véstrum, alle-lú-ia.

I will not leave you orphans, alleluia; I go away, and I come unto you, alleluia; and your heart shall rejoice, alleluia.

*At II Vespers:*

At Magn.

Ant. 1. D

**H** Odi-e \* complé-ti sunt dí-es Pentecóstes, alle- lú-ia :  
 hó-di-e Spí-ri-tus Sánctus in ígne discípu-lis appá-ru-it, et tríbu-it  
 é-is cha-rísma-tum dóna : mí-sit é-os in uni-vérsum mún-dum  
 prædicá-re et testi-fi-cá-ri : qui credíderit, et bap-ti-zá-tus fú-e-rit,  
 sálvus é-rit, alle- lú-ia.

Today the days of Pentecost are complete, alleluia; today the Holy Ghost appeared in fire to the disciples, gave them gifts and graces, sent them into all the world to preach and to bear witness; whoever believes and is baptised shall be saved, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.

2. Et exsultávit *spí-ritus* *mé-us* \* in Dé-o salutá-ri *mé-o*.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui **pó- tens** est : \* et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **progénies** \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.

7. Depósuit *poténtes de séde*, \* et exaltávit **húmiles**.
8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.
9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.
10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spirítui **Sáncto**.
12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

**D**EUS, qui hodiérna die corda  
fidélium Sancti Spíritus illu-  
stratióne docuísti : † da nobis in  
eódem Spíritu recta sápere, \* et de  
ejus semper consolatióne gaudére.  
Per Dóminum nostrum...in unitáte  
ejúsdem.

**O** GOD, who hast this day taught  
the hearts of the faithful by  
the light of the Holy Ghost: grant  
that, in the same Spirit, we may  
be truly wise and ever rejoice in  
His consolations. Through our  
Lord...in the unity of the same.

Ÿ. Benedicámus Dómino I, *page 8.*

## Trinity Sunday

*1<sup>st</sup> Class, White or Gold*

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.*

1. Ant.  
I. f

**G** Ló-ri-a \* tí-bi Trí-nitas æquá-lis, úna Dé-itas, et an- te

ómni-a sæcu-la, et nunc, et in per-pétu-um.

Glory to thee, O equal Trinity, one Godhead, before all ages, and now,  
and for ever.

## Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimicos tuos, \* scabellum pedum tuorum.

3. Virgam virtutis tuæ emittet Dominus ex Sion : \* dominare in medio inimicorum tuorum.

4. Tecum principium in die virtutis tuæ in splendoribus sanctorum : \* ex utero ante luciferum genui te.

5. Juravit Dominus, et non poenitebit eum : \* Tu es sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech.

6. Dominus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicabit in nationibus, implebit ruínas : \* conquassabit capita in terra multorum.

8. De torrente in via bibet : \* propterea exaltabit caput.

9. Glória Patri, et Filio, \* et Spiritui Sancto.

10. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, \* et in sæcula sæculorum. Amen.

Repeat antiphon.

2. Ant.

2. D

L

Aus et perennis glóri-a \* Dé-o Pátri, et Fí-li-o, sáncto simul

Paráclito, in sæcu-la sæcu-lorum.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

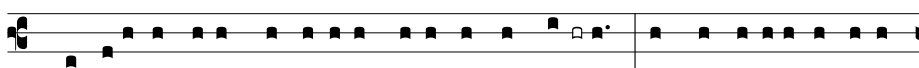
5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

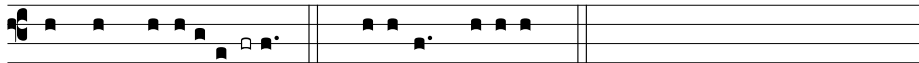
7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

Praise and eternal glory to God the Father, and the Son, together with the Holy Ghost, for ever and ever.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : \* in consí-li-o justórum,



et congregati-**ó-**ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in sáculum **sáculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium su-órum, † miséricors et miserátor **Dó-**minus : \* escam dedit timénti**bus** se.

5. Memor erit in sáculum tes-taménti **sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo **suo** :

6. Ut det illis hereditátem **gén-**tium : \* ópera mánuum ejus véritas, et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sáculum **sáculi**, \* facta in veritáte et **æquitáte**.

8. Redemptiónem misit pópulo **suo** : \* mandávit in ætérnum tes-taméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítium sapiéntiæ timor **Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \* laudátio ejus manet in sáculum **sáculi**.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémp**er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

*Repeat antiphon.*



3. Ant.  
3. a2

G Ló-ri-a láudis \* ré-sonet in ó-re ómni-um, Pátri, geni-táque

Pró-li, Spi-rí-tu-i Sáncto pá-ri-ter resúltet láude per- énni.

May glory and praise re-echo on the lips of all, to the Father, to the Son he has begotten; and likewise to the Holy Ghost may everlasting praise resound.

## Psalm I I I.

1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum : \* in mandátis ejus *vo-let* **ni**-mis.

*Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **semen** ejus : \* generátio rectórum **benedicé**-tur.

3. Glória, et divítiae in **domo** ejus : \* et justítia ejus manet in **sæcu**-lum **sæ**culi.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** rectis : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos **in** **judício** : \* quia in ætérnum non **commové**bitur.

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditióne mala **non** **timé**bit.

7. Parátum cor ejus speráre in **Dó**mino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat **inimícos** suos.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : †  
justítia ejus manet in **sæculum sæcu-**  
li, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, †  
déntibus suis fremet **et tabéscet** : \*  
desidérium peccatórum *perí*bit.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
Spirítui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula**  
**sæculórum**. Amen.

7. His heart is ready to hope in  
the Lord: his heart is strengthened,  
he shall not be moved until he look  
over his enemies.

8. He hath distributed, he hath  
given to the poor: his justice re-  
maineth for ever and ever: his horn  
shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and  
shall be angry, he shall gnash with  
his teeth and pine away: the desire  
of the wicked shall perish.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
4. E



**L** Aus Dé-o Pátri, \* pa-ri-líque Pró-li, et tíbi Sáncte  
stúdi-o per-énni Spí-ritus, nóstro ré-sonet ab óre ómne per ævum.

To God the Father, to His co-equal Son, and to Thee, O Holy Ghost  
unfailingly, may praise resound from our lips through every age.

### Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : \* laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen **Dómini benedi-**  
ctum, \* ex hoc nunc, et *usque in*  
**sæculum**.

3. A solis ortu usque *ad occá-*  
sum, \* laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes *gentes*  
**Dóminus**, \* et super *cælos glória*  
ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus  
noster, qui in *altis hábitat*, \* et  
*humília réspicit in cælo et in terra?*

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.

3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.

6. Súscitans a *terra ín*opem, \* et de stércore *érigens páuperem* :

7. Ut cóllocet eum *cum princí-*pibus, \* cum princípibus *pópuli sui*.

8. Qui habitáre facit stérilem *in domo*, \* matrem filiórurum *letántem*.

9. Glória Pátri, *et Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.

10. Sicut érat in princípío, et *núnc*, et *sémp*er, \* et in sácula *sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

5. Ant.

5. a

E

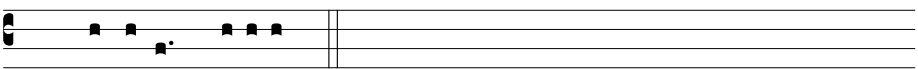


To Him from whom are all things, through whom are all things, in whom are all things, be glory for ever.

### Psalm 113.



1. In éxitu Isra-ël de *Ægýp*-to, \* domus Jacob de *pópulo bárbaro* :



*Flex:* palpábunt : †

2. Facta est Judáa sanctificatio ejus, \* Israël potéstas ejus.

3. Mare vidit, et *fugit* : \* Jordánis convérsus *est retrórs*um.

4. Montes exsultavérunt ut *arí-*etes, \* et colles sicut *agni óvium*.

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan

5. Quid est tibi, mare, quod fugisti : \* et tu, Jordánis, quia convérsus **es retrórsum**?

6. Montes, exsultástis sicut **arí**-etes, \* et colles, sicut **agni óvium**.

7. A fácie Dómini mota est **ter**-ra, \* a fácie **Dei Jacob**.

8. Qui convértit petram in stagna **aquárum**, \* et rupem in **fontes aquárum**.

9. Non nobis, Dómine, non **nobis** : \* sed nómini **tuo** da **glóriam**.

10. Super misericórdia tua, et veritáte **tua** : \* nequándo dicant gentes : Ubi est **Deus eórum**?

11. Deus autem noster in **cæ**-lo : \* ómnia quæcúmque **vóluit**, **fecit**.

12. Simulácra géntium argén-tum, et **aurum**, \* ópera **mánuum hóminum**.

13. Os habent, et non **loquén**-tur : \* óculos habent, et **non vidébunt**.

14. Aures habent, et non **áu**-dient : \* nares habent, et non **odo**-rábunt.

15. Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : \* non clamábunt in **gútture suo**.

16. Símiles illis fiant qui faciunt **ea** : \* et omnes qui confídunt in eis.

17. Domus Israël sperávit in **Dómino** : \* adjútor eórum et **protéctor eórum** est,

18. Domus Aaron sperávit in **Dómino** : \* adjútor eórum et **protéctor eórum** est,

was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their helper and

19. Qui timent **Dóminum**,  
 speravérunt in **Dómino** : \* **adjútor**  
**eórum** et **protéctor eórum** est.

20. **Dóminus** memor fuit **no-**  
**stri** : \* et **benedíxit nobis** :

21. **Benedíxit** **dómui** **Israël** : \*  
**benedíxit** **dómui** **Aaron**.

22. **Benedíxit** **ómnibus**, qui ti-  
 ment **Dóminum**, \* **pusíllis** **cum**  
**majóribus**.

23. **Adjíciat** **Dóminus** **super**  
**vos** : \* **super** **vos**, et **super** **filios**  
**vestros**.

24. **Benedícti** **vos** a **Dómino**, \*  
 qui **fecit** **cælum**, et **terram**.

25. **Cælum** **cæli** **Dómino** : \* **ter-**  
**ram** **autem** **dedit** **fíliis** **hóminum**.

26. **Non** **mórtui** **laudábunt** **te**,  
**Dómine** : \* **neque** **omnes**, qui **de-**  
**scéndunt** **in** **inférnum**.

27. **Sed** **nos** qui **vívimus**,  
**benedícimus** **Dómino**, \* **ex** **hoc**  
**nunc** et **usque** **in** **sæculum**.

28. **Glória** **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui** **Sánc**to.

29. **Sicut** **érat** **in** **príncipio**, et  
**núnc**, et **sémp**er, \* et **in** **sæcula**  
**sæculórum**. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

their protector.

18. The house of Aaron hath  
 hoped in the Lord: he is their helper  
 and their protector.

19. They that fear the Lord hath  
 hoped in the Lord: he is their helper  
 and their protector.

20. The Lord hath been mindful  
 of us, and hath blessed us.

21. He hath blessed the house of  
 Israel: he hath blessed the house of  
 Aaron.

22. He hath blessed all that fear  
 the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings  
 upon you: upon you, and upon your  
 children.

24. Blessed be you of the Lord,  
 who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the  
 Lord's: but the earth he has given to  
 the children of men.

26. The dead shall not praise thee,  
 O Lord: nor any of them that go  
 down to hell.

27. But we that live bless the Lord:  
 from this time now and for ever.

## Chapter.

**O** ALTITÚDO divitiárum sapién-  
 tiæ et sciéntiæ **Dei** : † **quam**  
**incomprehensibília** **sunt** **judícia** **é-**  
**jus**, \* et **investigábiles** **viæ** **éjus**!

**O** THE depth of the riches of  
 the wisdom and of the knowl-  
 edge of God! How incomprehen-  
 sible are His judgments, and how un-  
 searchable His ways!

Hymn.

8.

J

AM sol recédit ígne-us : Tu lux perénis Unitas, Nóstris, be-á-

ta Trí-ni-tas, Infúnde amórem córdibus. 2. Te mane láudum cármine,

Te deprecámur véspera : Dignéris ut te súpli-ces Laudé-mus in-

ter cælites. 3. Pátri simúlque Fí-li-o, Ti-bíque Sáncte Spí-ritus,

Sicut fú-it, sit júgi-ter Sæclum per ómne glóri-a. Amen.

1. Now the fiery sun declines:  
Thou, the everlasting Light, God,  
Triune, for ever blest, drive away our  
inward night.

2. Thee in morning hymns we  
praise, humbly Thee at eve implore;

Thee may we among the Saints thank  
and praise for evermore.

3. Father, Son, and Holy Ghost,  
Triune God, all praise to Thee; as it  
has been, be it now, and through all  
eternity. Amen.

ŷ. Benedíctus es, Dómine, in firmaménto cæli.

℞. Et laudábi-lis et glori-ósus in sæcula.

ŷ. Blessed art Thou, O Lord, in the firmament of heaven.

℞. And worthy of praise and glorious for ever.

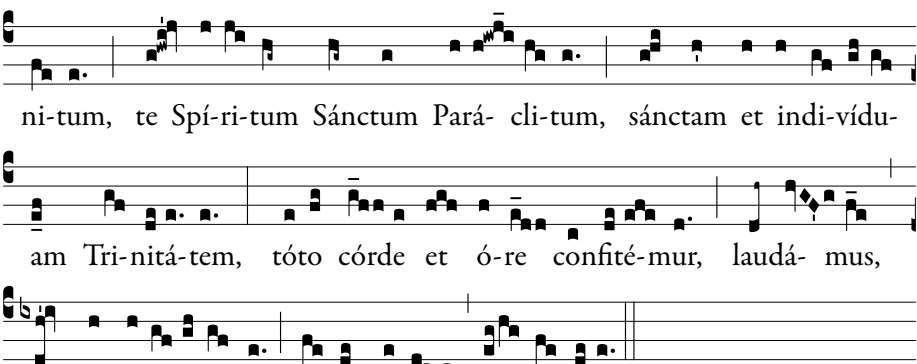
## Magnificat.

At Magn.

Ant. 4. E

T

E Dé-um \* Pátre ingé- ni-tum, te Fí-li-um uni-gé-

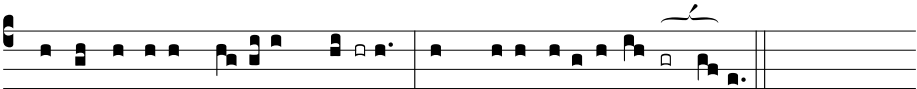


ni-tum, te Spí-ri-tum Sánctum Pará- cli-tum, sánctam et indi-vídu-  
am Tri-nitá-tem, tóto córde et ó-re confité-mur, laudá- mus,  
atque benedí-cimus : tí-bi gló-ri-a in sácula.

Thee, God, the Father unbegotten, Thee the Son, the only-begotten,  
Thee the Holy Ghost the Paraclete, holy and undivided Trinity, with  
our whole heart and lips we acknowledge, we praise and bless; to Thee  
be glory for ever.



1. Magní-ficat \* *ánima mé-a* **Dóminum**.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us \* in Dé-o salutá-ri **mé-o**.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes *generatiónes*.

4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* *timéntibus éum*.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos *mén-te córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites *dimísit inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus *misericórdiæ súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sácula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in sácula *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui dedísti fámulis tuis in confessióne veræ fídei, ætérnæ Trinitátis glóriam agnóscere, et in poténtia majestátis adoráre Unitátem : † quæsumus; ut ejúsdem fídei firmitáte, \* ab ómnibus semper muniámur advérsis. Per...

ALMIGHTY and eternal God, who hast given to Thy servants, in their confessing the true faith, to bear witness to the glory of the eternal Trinity, and to adore the Unity in the power of the majesty: vouchsafe, we beseech Thee, that our steadfast holding to that same faith, may be our defence in all adversity. Through...

Ÿ. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*



# PROPER OF THE TIME – TIME AFTER PENTECOST

## 2<sup>nd</sup> Sunday after Pentecost

2<sup>nd</sup> Class, Green

Ps. Deus in adiutorium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 31.

### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 1. a

**E**X-I cito \* in platé-as et ví-cos ci-vi-tátis : et páuperes ac débi-les, cæcos et cláudos compélle intráre, ut imple-átur dómus mé-a, alle-lú-ia.

Go out quickly into the streets and lanes of the city, and compel the poor and the feeble and the blind and the lame to come in, that my house may be filled, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícunt ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Filio, \* et Spíritui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sácula sáculórum.

Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

ŷ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

ŷ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### Collect.

SANCTI nóminis tui, Dómine, timórem páriter et amórem fac nos habére perpétuum: † quia nunquam tua gubernatióne destítuís, \* quos in soliditaté tuæ dilectiónis instítuís. Per Dóminum nostrum.

ŷ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

MAKE us, O Lord, to have both a perpetual fear and a love of Thy holy Name: for Thou dost never deprive of Thy guidance those whom Thou dost establish steadfastly in Thy love. Through our Lord.

## 3<sup>rd</sup> Sunday after Pentecost

2<sup>nd</sup> Class, Green

ŷ. Deus in adiutórium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 31.

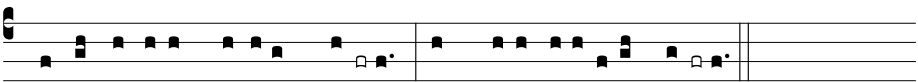
### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 6. F

**Q**UÆ mú-li-er \* hábens dráchmas decem, et si perdíde- rit dráchmam únam, nonne accéndit lu-cér- nam et evérrit dómum, et quærit di-ligénter, donec invéni-at?

What woman having ten groats, if she lose one groat, doth not light a candle, and sweep the house, and seek diligently until she find it?

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.
3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi mágna *qui* **pó**tens est : \* et sánctum *nó*men éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie in *progénies* \* timéntibus éum.
6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *córdis* **súi**.
7. Depósuit poténtes *de* **séde**, \* et exaltávit **húm**iles.
8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.
9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.
10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.
11. Glória Pátri, *et* **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.
12. Sicut érat in princípío, et núnc, *et* **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæ*culórum.
- Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### Collect.

**P**ROTÉCTOR in te sperántium  
Deus, sine quo nihil est váli-  
dum, nihil sanctum : † multiplíca  
super nos misericórdiam tuam; ut  
te rectóre, te duce, sic transeámus  
per bona temporália, \* ut non amit-  
támus ætérna. Per Dóminum no-  
strum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

**O** GOD, the Protector of all  
who hope in Thee, without  
Whom nothing is strong, nothing  
holy: multiply Thy mercies upon  
us, that Thou being our ruler and  
guide, we may so pass through  
things temporal, that we lose not  
the eternal. Through our Lord.

4<sup>th</sup> Sunday after Pentecost  
2<sup>nd</sup> Class, Green

Ÿ. Deus in adiutórium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 31.

## Magnificat.

At Magn.

Ant. 1. g

P

Ræ-céptor, \* per tótam nóctem laborántes, nihil cépimus :

in vérbo autem tú-o laxábo ré-te.

Master, we have toiled all night, and have taken nothing; nevertheless  
at thy word I will let down the net.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdie súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sǽcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sǽcula sæculórum.

Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

ŷ. Dirigátur Dómine orátio méa.

℞. Sicut incénsum in conspéctu túo.

ŷ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

## Collect.

**D**A nobis, quæsumus Dómine, †  
ut et mundi cursus pacífice  
nobis tuo órđine dirigátur : \* et Ec-  
clésia tua tranqúilla devotióne laetéc-  
tur. Per Dóminum nostrum.

**G**RANT, we beseech Thee, O  
Lord, that the course of the  
world may be peaceably ordered by  
Thee, and that Thy Church may  
joyfully serve Thee in all quietness.  
Through our Lord.

ŷ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

5<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

2<sup>nd</sup> Class, *Green*

ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31.*

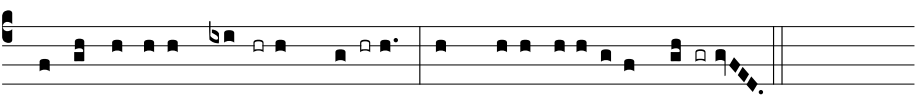
## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 1. D

**S** I óffers \* múnus tú- um ante altá- re, et recordá- tus  
fú- e- ris qui- a fráter tú- us hábet á- liquid advérsum te : re- línque ibi  
múnus tú- um ante altá- re, et váde pri- us reconci- li- á- ri frátri tú- o :  
et tunc véni- ens ófferes múnus tú- um, alle- lú- ia.

If thou offer thy gift at the altar, and thou remember that thy brother hath anything against thee: leave there thine offering before the altar, and go first to be reconciled to thy brother, and then coming thou shalt offer thy gift, alleluia.

1. Magní- ficat \* ánima mé- a Dóminum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**- us \* in Dé-o salutári **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bón**is : \* et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, \* recordátus misericórdie *sú*æ.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini *éjus in* **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

ŷ. Dirigátur Dómine orátio **mé**a.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **tú**o.

ŷ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

**D**EUS, qui diligéntibus te bona  
invisibília præparásti : † in-  
fúnde córdibus nostris tui amóris  
afféctum; ut te in ómnibus et su-  
per ómnia diligéntes, \* promissió-  
nes tuas, quæ omne desidérium sú-  
perant, consequámur. Per Dómi-  
num nostrum.

ŷ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

**O** GOD, who hast prepared for  
them that love Thee such good  
things as pass understanding: pour  
into our hearts such love towards  
Thee, that we, loving Thee in all things  
and above all things, may obtain Thy  
promises which exceed all that we can  
desire. Through our Lord.

6<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

2<sup>nd</sup> Class, Green

ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31.*

## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 7. b

M

I-sé-re-or \* super túrbam : qui-a ecce jam trídu-o sústinent

me, nec hábent quod mandúcent : et si dimísero é-os jejúnos,

de-fíci-ent in ví-a, allelú-ia.

I have compassion on the multitude; for behold they have now been with Me three days and have nothing to eat: and if I shall send them away fasting, they will faint in the way, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sǎcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sǎcula sǎculórum.

Amen.

Repeat antiphon.

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **m**éa.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **t**úo.

Ÿ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### Collect.

**D**EUS virtútem, cujus est totum quod est óptimum : † ínseré pectóribus nostris amórem tui nóminis, et præsta in nobis religiónis augméntum; \* ut quæ sunt bona, nútrias, ac pietátis stúdio, quæ sunt nutrita, custódias. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

**O** GOD of hosts, to whom all that is best doth belong, graft in our hearts the love of Thy Name, and grant us an increase of religion: that Thou mayest foster what is good, and with tender zeal guard what Thou hast fostered. Through our Lord.

### 7<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

*2<sup>nd</sup> Class, Green*

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31.*

### Magnificat.

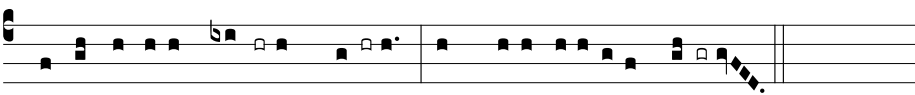
At Magn.  
Ant. 1. D

**N**ON pótest \* árbor bóna frúctus má-los fácere, neque árbor mála frúctus bónos fácere : ómnis árbor quæ non fácit frúctum bónum, excidétur, et in ígnem mittétur, alle-lú-ia.

A good tree cannot bring forth evil fruit, neither can an evil tree bring forth good fruit. Every tree that bringeth not forth good fruit shall be cut down, and shall be cast into the fire, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.





2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**- us \* in Dé-o salutáři **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bón**is : \* et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, \* recordátus misericórdiæ **sú**æ.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini *éjus in* **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **mé**a.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **tú**o.

Ÿ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

**D**EUS, cujus providéntia in sui  
dispositiÓne non fállitur : † te  
súpplīces exorámus; ut nóxia cuncta  
submóveas, \* et ómnia nobis profu-  
túra concédas. Per Dóminum no-  
strum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

**O** GOD, whose providence  
faileth not in its designs, we  
humbly entreat Thee: put from  
us all that might be harmful and  
give us all that will be profitable.  
Through our Lord.

8<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

*2<sup>nd</sup> Class, Green*

Ÿ. Deus in adiutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31.*

Magnificat.

At Magn.

Ant. 4. E

Q

Uid fá-ci-am, \* qui-a dóminus mé- us áufert a me

villicati-ónem? fó-dere non vále- o, mendicá-re eru-bésco :

scí- o quid fáci- am, ut cum amótus fú-ero a vil-li-cati-óne,

re-cí-pi-ant me in dómos sú-as.

What shall I do, because my lord taketh away from me the stewardship? To dig I am not able, to beg I am ashamed. I know what I will do, that when I shall be put out of the stewardship, they may receive me into their houses.

1. Magní-ficat \* *ánima mé-a* **Dóminum**.2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutá-ri **mé-o**.3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes *generatiónes*.4. Quia fécit míhi mágna *qui* **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* **éjus**.5. Et misericórdia **éjus** a progénie *in* **progénies** \* *timéntibus* **éum**.6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos *mén*te **córd**is **súi**.7. Depósuit poténtes *de* **séde**, \* et exaltávit **húm**iles.8. Esuriéntes implévit **bón**is : \* et dívites *dimísit* **in**ánes.9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.10. Sicut locútus est ad *pá*tres **nó**stros, \* Abraham et sémini **éjus** *in* **sæ**cula.11. Glória *Pátri*, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.12. Sicut érat in princípio, et **nú**nc, et **sé**mper, \* et in *sæ*cula *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **m**éa.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **t**úo.

Ÿ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### Collect.

**L**ARGÍRE nobis, quæsumus Dómine, semper spíritum cogitándi quæ recta sunt, propítius, et agéndi : † ut qui sine te esse non póssumus, \* secúndum te vívere valeámus. Per Dóminum nostrum.

**G**RACIOUSLY grant to us, we beseech Thee, O Lord, the spirit to always think and do such things as are rightful: that we, who without Thee cannot exist, may be enabled to live according to Thy will. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

### 9<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

*2<sup>nd</sup> Class, Green*

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31.*

### Magnificat.

At Magn.

Ant. 8. G

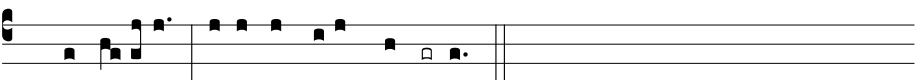
**S** Críptum est e-nim \* qui-a dómus mé- a dómus o-rati-ónis

est cúntis géntibus : vos autem fe-cí-stis íllam spelúncam latró-num ;

et é- rat quotídi- e dó- cens in témplo.

For it is written that My house is the house of prayer for all nations; but you have made it a den of thieves. And He was teaching daily in the temple.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.*



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **sú**æ.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, \* et *in* **sæ**cula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

**P**ÁTEANT aures misericórdiæ tuæ  
Dómine précibus supplicán-  
tium : † et ut peténtibus desideráta  
concédas, \* fac eos quæ tibi sunt  
plácita postuláre. Per Dóminum  
nostrum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

**L**ET Thy merciful ears, O Lord, be  
open to the prayers of Thy sup-  
pliants: and that Thou mayest grant  
their desires to those asking; make  
them ask such things as please Thee.  
Through our Lord.

10<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

2<sup>nd</sup> Class, Green

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31.*

## Magnificat.

At Magn.

Ant. 8. G

D

Escéndit hic \* justi-ficá- tus in dómum sú-am ab illo :

qui-a ómnis qui se ex-áltat, humi-li-ábitur : et qui se humí-li-at,

exaltábitur.

This man went down into his house justified rather than the other:  
because every one that exalteth himself shall be humbled, and he that  
humbleth himself shall be exalted.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.*

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.

2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit superbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *inán*es.

9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in sæ*cula.

11. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sém**per, \* et in sæcula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **m**éa.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **t**úo.

Ÿ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### Collect.

**D**EUS, qui omnipoténtiam tuam  
parcén-do máxime et miserán-  
do maniféstas : † múltiplica super  
nos misericórdiam tuam; ut ad tua  
promíssa curréntes, \* cæléstium bo-  
nórum fácias esse consórtes. Per  
Dóminum nostrum.

**O** GOD, who dost manifest  
Thine almighty power mostly  
in sparing and showing mercy:  
multiply upon us Thy mercy: that  
as we hasten towards Thy promises,  
Thou mayest make us partakers of  
heavenly treasures. Through our  
Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9*.

## 11<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

*2<sup>nd</sup> Class, Green*

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6*. Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31*.

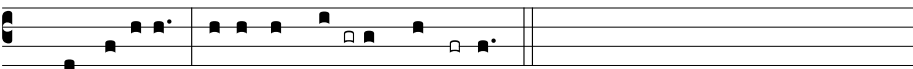
### Magnificat.

At Magn.

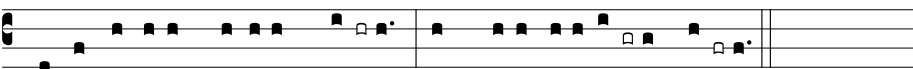
Ant. 5. a

**B** Ene ómni-a fécit : \* súr-dos fé-cit audí-re, et mú-tos ló-qui.

He hath done all things well; he hath made both the deaf to hear, and  
the dumb to speak.



1. Magní-ficat \* ánima **m**é- a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus **m**é- us \* in Dé-o salutá- ri **m**é- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **s**úæ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi má-gna qui **p**ó-tens est : \* et sánctum **n**ó-men éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* **timéntibus éum.**
  6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit superbos ménte **córdis súi.**
  7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **húmiles.**
  8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites **dimísit inánes.**
  9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ.**
  10. Sicut locútus est ad pátres **nóstrós**, \* Abraham et sémini éjus in **sæcula.**
  11. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto.**
  12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum.**
- Amen.**

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa.**

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo.**

Ÿ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### Collect.

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus,  
qui abundántia pietátis tuæ,  
et mérita súpplicum excédís et vo-  
ta : † effúnde super nos misericór-  
diam tuam; ut dimíttas quæ con-  
sciéntia métuit, \* et adjícias quod  
orátio non præsumit. Per Dómi-  
num nostrum.

**A**Lmighty everlasting God,  
who in the abundance of Thy  
kindness art wont to go beyond our  
merits and our prayers: pour down  
Thy mercy on us: forgive us aught  
whereof our conscience is afraid,  
and grant us all we dare not ask in  
prayer. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

### 12<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

*2<sup>nd</sup> Class, Green*

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31.*

## Magnificat.

At Magn.

Ant. 8. G

H

Omo quídam \* descendébat ab Jerúsalem in Jéricho,

et inci-dit in latrónes : qui éti-am despo-li-a-vérunt é-um, et plágis

impósi-tis abi-érunt, semivívo re-lícto.

A certain man went down from Jerusalem to Jericho and fell among thieves, who also stripped him, and having wounded him, went away leaving him half dead.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.*

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et nunc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*



*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **m**éa.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **t**úo.

Ÿ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### Collect.

**O**MNÍPOTENS et miséricors  
Deus, de cujus múnere venit,  
ut tibi a fidélibus tuis digne et  
laudabíliter serviátur : † tríbue  
quáesumus nobis, \* ut ad promissió-  
nes tuas sine offensióne currámus.  
Per Dóminum nostrum.

**O** ALMIGHTY and merciful God,  
of whose gift it cometh that  
Thy faithful do unto Thee worthy  
and laudable service: grant us, we be-  
seech Thee, that we may run without  
stumbling towards the attainment of  
Thy promises. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

### 13<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

*2<sup>nd</sup> Class, Green*

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31.*

### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 1. D<sub>2</sub>

**U**-nus autem ex íllis, \* ut ví-dit qui-a mundá-tus est,  
regréssus est, cum mágna vó-ce magní-ficans Dé-um, alle-lú-ia.

And one of them, when he saw that he was made clean, went back,  
with a loud voice glorifying God, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima *m*é-a Dóminum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**- us \* in Dé-o salutári **mé**-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit **poténtes** de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, \* recordátus misericórdie **sú**æ.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæ*culórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

ŷ. Dirigátur Dómine orátio **mé**a.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **tú**o.

ŷ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus,  
da nobis fidei, spei, et caritátis  
augméntum : † et ut mereámur ásse-  
qui quod promíttis, \* fac nos amáre  
quod præcipis. Per Dóminum no-  
strum.

ŷ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

**A**Lmighty everlasting God, give  
to us an increase of Faith,  
Hope and Charity: and that we may  
deserve to obtain what Thou dost  
promise, make us love what Thou  
dost command. Through our Lord.

14<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

2<sup>nd</sup> Class, Green

ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31.*

## Magnificat.

At Magn.

Ant. 1. g

Q

Uárite primum \* régnum Dé- i, et justí-ti-am éjus :

et hæc ómni- a adjí-ci- éntur vóbis, alle-lú-ia.

Seek ye first the kingdom of God and His righteousness, and all these things shall be added unto you, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutáři **mé-** o.3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícunt ómnes generatiónes.4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.7. Depósuit **poténtes** de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *inán*es.9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in sácula*.11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.12. Sicut érat in princípíio, et **nú**nc, et **sé**mper, \* et in sácula *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

ŷ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.ŷ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

## Collect.

**C**USTÓDI Dómine, quæsumus,  
Ecclésiám tuam propitiatióne  
perpétua : † et quia sine te lábi-  
tur húmana mortálitás, \* tuis sem-  
per auxiliis et abstrahátur a nóxiis,  
et ad salutária dirigátur. Per Dómi-  
num nostrum.

**F**AVOUR Thy Church unceasingly,  
O Lord, we beseech Thee, and  
keep her safe: and because apart  
from Thee frail man is wont to fall,  
may she by Thy help be ever with-  
drawn from harm and guided in  
good. Through our Lord.

ŷ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

15<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

2<sup>nd</sup> Class, Green

ŷ. Deus in adiutórium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 31.

## Magnificat.

At Magn.

Ant. 4. A

**P**

Rophéta mágnus \* surréxit in nóbis : et qui-a Dé-us

vi-sitá-vit plébem sú-am.

A great prophet is risen up among us; and God hath visited His peo-  
ple.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mēte cordis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.  
 9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.  
 10. Sicut locútus est ad *pátres* **nóstris**, \* Abraham et sémini *éjus in* **sæcula**.  
 11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spirítui* **Sáncto**.  
 12. Sicut érat in princípío, et *núnc*, et *sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

**E**CCLÉSIAM tuam Dómine miserátio continuáta mundet et múniat : † et quia sine te non potest salva consístere, \* tuo semper múnere gubernétur. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

**L**ET Thy continual pity, O Lord, cleanse and defend Thy Church: and because it cannot continue in safety without Thee, may it ever be governed by Thy goodness. Through our Lord.

## 16<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

2<sup>nd</sup> Class, Green

Ÿ. Deus in adiutórium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 31.

Magnificat.

At Magn.

Ant. 7. a

**C**

UM vocátus fú-eris \* ad núpti-as, recúmbe in novíssimo

lóco : ut dícat tíbi qui te invitávit : Amíce, ascénde supéri-us :

et érit tíbi glóri-a coram simul discumbéntibus, allelú-ia.

When thou art invited to a wedding, sit down in the lowest place, that he that invited thee may say to thee: Friend, go up higher. Then shalt thou have glory before them that sit at table with thee, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima **mé-** a **Dó**minum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutá- ri **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum **nó**men éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos mente **córd**is **súi**.

7. Depósuit **poténtes** de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes **implé**vit **bónis** : \* et dívites **dimís**it inánes.

9. Suscépit Israël **púerum súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus in **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæ**cula **sæculórum**.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

**T**UA nos, quæsumus Dómine,  
grátia semper et prævéniat et  
sequátur : \* ac bonis opéribus júgi-  
ter præstet esse inténtos. Per Dómi-  
num nostrum.

**M**AY Thy grace, we beseech Thee  
O Lord, ever go before us and  
follow us: and make us continually  
intent upon good works. Through  
our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

17<sup>th</sup> Sunday after Pentecost2<sup>nd</sup> Class, Green

V. Deus in adiutorium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 31.

## Magnificat.

At Magn.

Ant. 4. E

Q

Uid vō-bis \* vidétur de Chrísto? cújus fí-li-us est? Dí-cunt

é-i ómnes : Dá-vid. Dícit é-is Jé- sus : Quómodo Dávid in spí-ritu

vocat é-um Dóminum, dí-cens : Díxit Dóminus Dómino mé-o :

Séde a dextris mé-is?

What think you of Christ? Whose Son is He? They all say to Him:  
David's. Jesus saith to them: How then doth David in spirit call Him  
Lord, saying: The Lord said to my Lord, sit on My right hand?

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá-ri mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícunt ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad *pátres* **nóstr**os, \* Abraham et sémini *éjus in sǎcula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spiritui Sán*cto.

12. Sicut érat in princípío, et *núnc*, et **sémper**, \* et in *sǎcula sǎculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **m**éa.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### Collect.

**D**A, quǎsumus Dómine, pópu-  
lo tuo diabólica vitáre contá-  
gia : \* et te solum Deum pura mente  
sectári. Per Dóminum nostrum.

**G**RANT, we beseech Thee, O  
Lord, that Thy people may  
shun all the wiles of the devil: and  
with pure mind follow Thee, the  
only God. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9*.

## 18<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

*2<sup>nd</sup> Class, Green*

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6*. Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31*.

### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 4. E

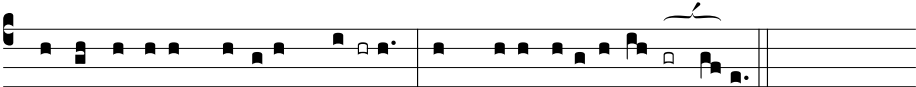
**T** Ulit ergo \* paralýticus léctum sú-um in quo jacébat,

magní-fi-cans Dé-um : et ómnis plebs, ut ví-dit, dédit láudem Dé-o.

The man sick of the palsy therefore took up his bed in which he had  
been lying, and glorified God: and all the people, seeing it, gave praise  
to God.

1. Magní-ficat \* *ánima mé-a* **Dóminum**.





2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutá-ri **mé-o.**

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui **pó**tens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **progénies** \* *timéntibus* éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mēte *córdis* **súi.**

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, \* et exaltávit **húmiles.**

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in* **ánés.**

9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ.**

10. Sicut locútus est ad *pá*tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sácula.**

11. Glória *Pátri, et* **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et *núnc, et* **sém**per, \* et in sácula *sæculórum.*

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa.**

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo.**

Ÿ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

**D**ÍRIGAT corda nostra, quásumus Dómine, tuæ miseratió-  
nis operátio : \* quia tibi sine te pla-  
cére non póssumus. Per Dóminum  
nostrum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

**L**ET the exercise of Thy compas-  
sion, we beseech Thee, O Lord,  
direct our hearts: for without Thee  
we cannot please Thee. Through  
our Lord.

19<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

2<sup>nd</sup> Class, Green

Ÿ. Deus in adiutórium, p. 6. Vespers of Sundays throughout the year, p. 31.

## Magnificat.

At Magn.

Ant. 3. a

I

Ntrávit autem rex, \* ut vidéret discumbéntes, et vídit

ibi hóminem non vestítum véste nupti-á-li, et á-it ílli : Amíce,

quómodo huc intrásti, non há-bens véstem nupti-á-lem?

And the king went in to see the guests; and he saw there a man who had not on a wedding garment. And he saith to him: Friend, how camest thou in hither, not having on a wedding garment?

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum.

Amen.

Repeat antiphon.

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **m**éa.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **t**úo.

Ÿ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### Collect.

**O**MNÍPOTENS et miséricors  
Deus, univérſa nobis adver-  
sántia propitiátus exclúde : † ut  
mente et córpore páriter expéditi, \*  
quæ tua sunt, líberis méntibus exse-  
quámur. Per Dóminum nostrum.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

**A**LMIGHTY and merciful God,  
remove everything that might  
hinder us: so that thus freed in  
body and soul, we may with full lib-  
erty seek Thy will. Through our  
Lord.

### 20<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

*2<sup>nd</sup> Class, Green*

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31.*

### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 3. a

**C**Ognóvit autem páter \* qui-a illa hó-ra érat, in qua díxit

Jé- sus : Fí-li-us tú-us ví- vit : et cré-di-dit ípse, et dómus éjus tóta.

The father therefore knew that it was at the same hour that Jesus said  
to him: Thy son liveth: and himself believed and his whole house.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a **D**óminum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**-us \* in Dé-o salutáři **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : \* dispérsit superbos mente córdis **súi**.

7. Depósuit **pot**éntes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bón**is : \* et dívites dimísit **in**ánes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, \* recordátus misericórdiæ **sú**æ.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in sǎcula*.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et Spirítui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sé**mp(er), \* et in sǎcula sǎculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

ŷ. Dirigátur Dómine orátio **mé**a.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **tú**o.

ŷ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### Collect.

**L**ARGÍRE, quǎsumus Dómine, fi-  
délibus tuis indulgéntiam pla-  
cátus et pacem : † ut páriter ab óm-  
nibus mundéntur offénsis, \* et secú-  
ra tibi mente desérvant. Per Dómi-  
num nostrum.

**B**E appeased, O Lord, we be-  
seech Thee, and bestow on Thy  
faithful pardon and peace, cleans-  
ing them from every sin and let-  
ting them feel secure in Thy service.  
Through our Lord.

ŷ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

## 21<sup>st</sup> Sunday after Pentecost

*2<sup>nd</sup> Class, Green*

ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31.*

## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 6. C

S



Er- ve ne- quam, \* ómne débítum dimí-si tíbi, quóni- am

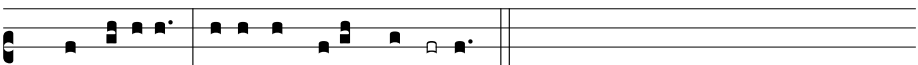


rogásti me: nonne ergo opórtu-it et te miseréri consérvi tú-i,



sicut et égo tú-i misértus sum? allelú-ia.

Thou wicked servant, I forgave thee all the debt because thou besoughtest me: shouldst thou not then have had compassion also on thy fellowservant, even as I had compassion on thee? Alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutáři **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna *qui* **pó**tens est : \* et sánctum *nó*men éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in *progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad pátres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória Pátri, *et* **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, *et* **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæ*culórum.

Amen.

Repeat antiphon.

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

### Collect.

**F**AMÍLIAM tuam, quásumus Dómine, continúa pietáte custódi : † ut a cunctis adversitatibus te protegéntē sit líbera, \* et in bonis áctibus tuo nómini sit devóta. Per Dóminum nostrum.

**O** LORD, we beseech Thee, with steady kindness keep Thy household safe: that, through Thy protection, it may be free from all adversities and devoutly given to good works for the glory of Thy name. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9*.

## 22<sup>nd</sup> Sunday after Pentecost 2<sup>nd</sup> Class, Green

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6*. Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31*.

### Magnificat.

At Magn.  
Ant. 1. g

**R** Eddite ergo \* quæ sunt Cæsa-ris Cæsa-ri, et quæ sunt

Dé-i Dé-o, alle-lú-ia.

Render therefore to Cæsar the things that are Cæsar's, and to God the things that are God's, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.

2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.
5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* *timéntibus* éum.
6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos *mén*te *córd*is **súi**.
7. Depósuit **poténtes** de **sé**de, \* et *exaltávit* **hú**miles.
8. Esuriéntes **implévit** **bónis** : \* et dívites *dimísit* **inán**es.
9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, \* recordátus *miser*icórdiæ **súæ**.
10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.
11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sán**cto.
12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sé**mper, \* et *in* **sæ**cula *sæculórum*.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.

Ÿ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

**D**EUS, refúgium nostrum et virtus : † adésto piis Ecclésiæ tuæ  
précibus, auctor ipse pietátis, et præsta : \* ut quod fidéliter pétimus, ef-  
ficáciter consequámur. Per Dómi-  
num nostrum.

**O** GOD, our refuge and strength,  
Author of all devotedness,  
give ear to the devoted prayers of  
Thy Church, and grant: that we may  
obtain in deed what we ask with  
faith. Through our Lord.

Ÿ. Benedicámus Dómino 4, *page 9*.

23<sup>rd</sup> Sunday after Pentecost

2<sup>nd</sup> Class, Green

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6*. Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31*.

## Magnificat.

At Magn.

Ant. 1. f

A

T J́esus conv́ersus, \* et v́idens é-am, dí-xit : Confíde, fí-li-a :

fídes tú-a te sálvam fé-cit, alle-lú-ia.

But Jesus, turning and seeing her, said: Be of good heart, daughter,  
thy faith hath made thee whole, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**- us \* in Dé-o salutári **mé**- o.3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícent ómnes generatiónes.4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit **hú**miles.8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *inán*es.9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, \* recordátus misericórdie *sú*æ.10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in sácula*.11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et *in sácula sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

If the Sunday is being commemorated:

Ÿ. Dirigátur Dómine orátio **méa**.℞. Sicut incénsum in conspéctu **túo**.Ÿ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.



## Collect.

**A**BSÓLVE, quásumus Dómine,  
tuórum delícta populórum : †  
ut a peccatórum nélixibus, quæ pro  
nostra fragilitáte contráximus, \* tua  
benignitáte liberémur. Per Dómi-  
num nostrum.

**O**LORD, we beseech Thee,  
absolve Thy people from  
their offences, that through Thy  
bountiful goodness, we may be  
freed from the bonds of those  
sins, which by frailty we have  
committed. Through our Lord.

ŷ. Benedicámus Dómino 4, *page 9.*

24<sup>th</sup> or Last Sunday after Pentecost

*2<sup>nd</sup> Class, Green*

ŷ. Deus in adiutórium, *p. 6.* Vespers of Sundays throughout the year, *p. 31.*

## Magnificat.

At Magn.  
Ant. 1. f

**A**-men díco vóbis : \* qui-a non præteríbit generáti-o hæc,  
donec ómni-a fí-ant : cæ- lum et térra transí-bunt, vérba autem  
mé- a non transíbunt, dí-cit Dóminus.

Amen, I say to you, that this generation shall not pass till all these things be done: heaven and earth shall pass away, but My words shall not pass away, saith the Lord.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**- us \* in Dé-o salutári **mé**- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bón**is : \* et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, \* recordátus misericórdiæ **sú**æ.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæ*culórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*If the Sunday is being commemorated:*

ŷ. Dirigátur Dómine orátio **mé**a.

℞. Sicut incénsum in conspéctu **tú**o.

ŷ. Let my prayer be directed,  
O Lord.

℞. As incense in Thy sight.

Collect.

**E**XCITA, quásumus Dómine,  
tuórum fidélium voluntátes : †  
ut divíni óperis fructum propén-  
sius exsequéntes, \* pietátis tuæ  
remédia majóra percípiant. Per  
Dóminum nostrum.

ŷ. Benedicámus Dómino 4, page 9.

**S**TIR up, we beseech Thee, O Lord,  
the wills of Thy faithful to seek  
more earnestly this fruit of the divine  
work, that they will receive more  
abundantly healing gifts from Thy  
tender mercy. Through our Lord.

# PROPER OF THE SAINTS

December 8: Immaculate Conception

1<sup>st</sup> Class, White or Gold

I & II Vespers

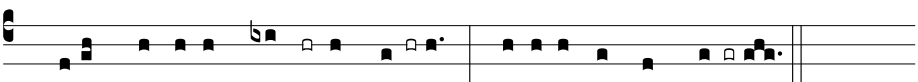
Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.  
1. g<sup>2</sup>

**T**ota púlchra es Marí-a, \* et mácula originá-lis non est in te.

Thou art all fair, O Mary, and there is in thee no stain of original sin.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a *dextris* me- is :

2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum génuí te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris** tuis, \* confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natió nibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrén te in **via** bibet : \* proptérea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spiritui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

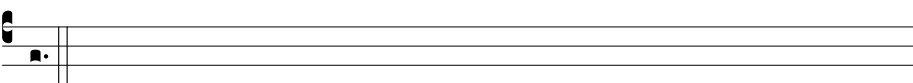
8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.  
8. G

V



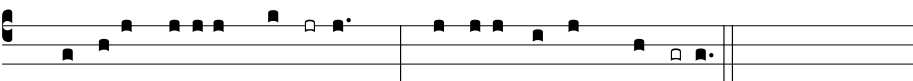
Estiméntum tú-um \* cándidum quasi nix, et fáci-es tú-a sicut



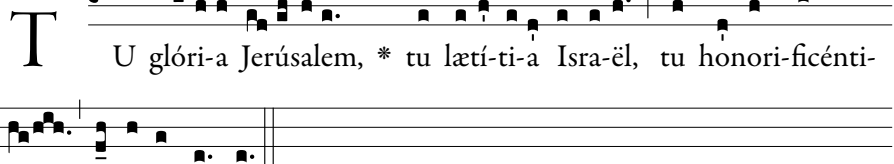
sol.

Thy garments are white as snow, and thy face as the sun.

## Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : \* laudáte *nomen* **Dómini**.2. Sit nomen **Dómini** benedí-  
ctum, \* ex hoc nunc, et usque *in*  
**sáeculum**.3. A solis ortu usque ad occá-  
sum, \* laudábile *nomen* **Dómini**.4. Excélsus super omnes gentes  
**Dóminus**, \* et super cælos glória  
ejus.5. Quis sicut **Dóminus**, Deus  
noster, qui in altis **hábitat**, \* et  
humília réspicit in cælo *et in* **terra**?6. Súscitans a terra **ínopem**, \* et  
de stércore **érigens páuperem** :7. Ut cóllocet eum cum princí-  
pibus, \* cum princípibus **pópuli**  
**sui**.8. Qui habitáre facit stérilem  
in **domo**, \* matrem filiórur **letán-**  
tem.9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto**.10. Sicut érat in princípío, et  
núnc, et **sémpet**, \* et in **sácula**  
**sáculórum**. Amen.1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

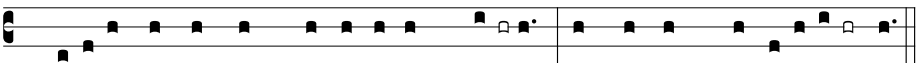
Repeat antiphon.

3. Ant.  
8. c

a pópu-li nóstri.

Thou art the glory of Jerusalem; thou art the joy of Israel; thou art the honour of our people.

## Psalm 121.



1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt **mi-** hi : \* In domum **Dómini** íbimus.

2. Stantes erant pedes **nostri**, \* in átriis tuis, **Jerúsalem**.

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut **cívitas** : \* cujus participátio ejus *in* **ídípsum**.

4. Illuc enim ascendérunt tribus, tribus **Dómini** : \* testimónium **Israël** ad confiténdum **nómini Dómini**.

5. Quia illic sedérunt sedes in **judício**, \* sedes super *domum* **David**.

6. Rogáte quæ ad pacem sunt **Jerúsalem** : \* et abundántia *diligén-* **tibus** te :

7. Fiat pax in virtúte **tua** : \* et abundántia in *túrribus* **tuis**.

8. Propter fratres meos, et próxi-mos **meos**, \* loquébar *pacem* **de** te :

9. Propter domum **Dómini**, Dei **nostri**, \* quæsívi *bona* **tibi**.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spiritui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípio, et núnc, et **sémper**, \* et in *sécula* **sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of **Israël**, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.


7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.


9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

4. Ant.  
7. a

B



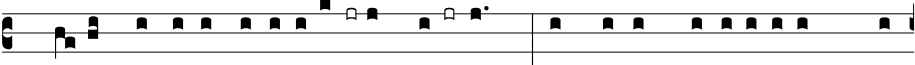
Ene<sup>d</sup>ícta es tu, \* Vírgo Ma-rí-a, a Dómino Dé-o excélso



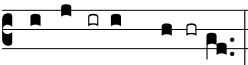
præ ómnibus mu-li-éribus super térram.

Blessed art thou, O Virgin Mary, by the Lord the Most High God,  
above all women upon the earth.

## Psalm 126.



1. Ni-si Dóminus ædi-ficáverit **do**-mum, \* in vanum laboravérunt qui



ædí-ficant e- am.

2. Nisi Dóminus custodíerit  
**civ**itátem, \* frustra vígilat qui  
custódit eam.

3. Vanum est vobis ante **luc**em  
**súr**gere : \* súrgite postquam sedéri-  
tis, qui manducátis **pan**em dolóris.

4. Cum déderit diléctis **suis**  
**som**num : \* ecce heréditas Dómini  
fílii : merces, **fructus ventris**.

5. Sicut sagíttæ in **manu**  
**poténtis** : \* ita fílii **excussórum**.

6. Beátus vir qui implévit  
desidérium **suum** ex **ipsis** : \*  
non confundétur cum loquétur  
inimícis **suis** in **porta**.

7. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sán**cto.

8. Sicut érat in princípío, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

1. Unless the Lord build the  
house, they labour in vain that build  
it.

2. Unless the Lord keep the city,  
he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before  
light, rise ye after you have sitten, you  
that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his  
beloved, behold the inheritance of  
the Lord are children: the reward,  
the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the  
mighty, so the children of them that  
have been shaken.

6. Blessed is the man that hath  
filled the desire with them; he shall  
not be confounded when he shall  
speak to his enemies in the gate.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
3. a2

**T** Ráhe nos \* Vírgo immaculá-ta, post te curré-mus in odórem

unguentórum tu-órum.

Draw us, O immaculate Virgin: we will run after thee to the odour of  
thine ointments.

Psalm 147.

1. Lauda, Jerúsalem, **Dóminum** : \* lauda De-um *tu-um*, **Si-** on.

2. Quóniam confortávit seras  
portárum tuárum : \* benedíxit filiis  
*tuis in te.*

3. Qui pósuit fines **tuos** **pacem** : \*  
et ádipe fruménti *sátíat* te.

4. Qui emíttit elóquium **suum**  
**terra** : \* velóciter currit *sermo* ejus.

5. Qui dat nivem **sicut lanam** : \*  
nébulam sicut *cínerem* **spargit**.

6. Mittit crystállum suam **sicut**  
**buccéllas** : \* ante fáciem frígoris ejus  
quis *sustinébit*?

7. Emíttet verbum suum, et li-  
quefáciat **ea** : \* flabit spíritus ejus, et  
*fluent aquæ.*

8. Qui annúnciat verbum **suum**  
**Jacob** : \* justítias, et judícia *sua* **Israël**.

9. Non fecit táliter omni **natió-**  
**ni** : \* et judícia sua non manifestávit  
eis.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
Spíritui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in sácula  
**sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, O Jerusa-  
lem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strength-  
ened the bolts of thy gates he hath  
blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in  
thy borders: and filleth thee with  
the fat of corn.

4. Who sendeth forth his  
speech to the earth: his word  
runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool:  
scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like  
morsels: who shall stand before the  
face of his cold?

7. He shall send out his word,  
and shall melt them: his wind shall  
blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to  
Jacob: his justices and his judg-  
ments to Israël.

9. He hath not done so to every  
nation: and his judgments he hath  
not made manifest to them.

## Chapter.

**D**ÓMINUS possédit me in iní-  
tío viárum suárum, ántequam  
quidquam fáceret a princípio. † Ab  
ætérno ordináta sum, et ex antíquis  
ántequam *terra fieret*. \* Nondum  
erant abyssi, et ego jam concépta  
eram.

**T**HE Lord possessed me in the be-  
ginning of his ways, before  
He made anything, from the begin-  
ning. I was set up from eternity, and  
of old, before the earth was made.  
The depths were not as yet, and I was  
already conceived.

*All kneel for the first stanza of the following hymn.*

Hymn.

1.

**A**-ve máris stélla, Dé-i Máter álma, Atque semper Vírgo,

Fé-lix cæli pórtá. 2. Súmens íllud Ave Gabri-é-lis ó-re, Fúnda

nos in páce, Mútans Hévæ nómen. 3. Sólve víncla ré-is, Prófer

lúmen cæcis : Mála nóstra pèlle, Bóna cúncta pósce. 4. Mónstra te

ésse mátre : Súmat per te pré-cés, Qui pro nóbis nátus,

Tú-lit ésse tú-us. 5. Vírgo singuláris, Inter ómnes mí-tis, Nos cúlpi

sólutos, Mítes fac et cástos. 6. Vítam præsta púram, Iter pára tútum :

Ut vidéntes Jésum, Semper collætémur. 7. Sit laus Dé-o Pátri,





Súmmo Chrísto decus, Spi-rítu-i Sáncto, Tríbus hónor únus. Amen.

1. Hail, thou star of ocean, Portal of the sky, Ever-Virgin Mother, Of the Lord most High.

2. Oh! by Gabriel's Ave Uttered long ago Eva's name reversing Peace confirm below.

3. Break the captive's fetters, Light on blindness pour Chase all evils from us, Every bliss implore.

4. Show thyself a Mother, Offer Him our sighs, Who for us incarnate Did not thee despise.

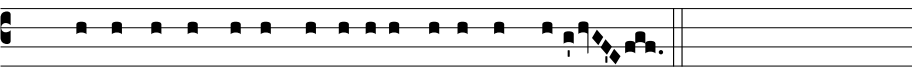
5. Virgin all excelling, Passing meek and lowly, Freed from guilt, preserve us Blameless chaste and holy.

6. Still as on we journey Help our weak endeavour Till we gaze on Jesus And rejoice for ever.

7. Father, Son, and Spirit, Three in One confessing. Give we equal glory, Equal praise and blessing. Amen.



ÿ. Immaculáta Concépti-o est hódí-e sanctæ Marí-æ Virgínis.



℞. Quæ serpéntis cáput virgíne-o péde contrívit.

ÿ. Today is the Immaculate Conception of the holy Virgin Mary.

℞. Who with her virginal foot crushed the head of the serpent.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

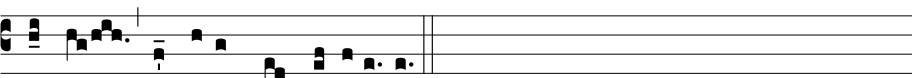
At Magn.

Ant. 8. G

**B**



E-átam me dícent \* ómnes gene-rati-ónes, qui-a fé-cit míhi



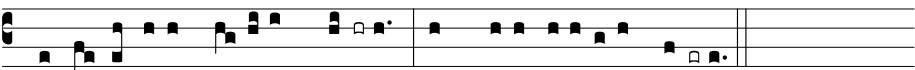
mágha qui pótens est, allelú-ia.

All generations shall call me blessed, because he that is mighty, hath done great things for me, alleluia.

A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* **mé-** us \* in Dé-o salutáři **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancílle* **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícunt ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* **é**jus.

5. Et misericórdia **é**jus a progénie *in* *progénies* \* timéntibus **é**um.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : \* dispérsit supérbos mén-te *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites dimísit *in* **án**es.

9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est *ad* *pátres* **nó**stros, \* Abraham et sémini **é**jus *in* **sæ**cula.

11. Glória *Pátri*, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, *et nunc*, et **sém**per, \* et in *sæcula* *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 1. f

H

Odi-e \* egréssa est vírga de radí-ce Jéssé : hódi-e sine

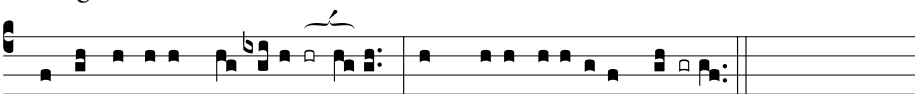
úlla peccáti lábe concépta est Ma-rí-a : hó-di-e contrítum est ab é-a

cá-put serpéntis antíqui, alle- lú-ia.

Today a rod came forth from the root of Jesse; today Mary was conceived without any stain of sin; today the head of the old serpent was crushed by her, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* *mé-us* \* in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos mēte *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et nunc, et sémper*, \* et in sæcula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**D**EUS, qui per Immaculátam Vir-  
ginis Conceptionem dignum  
Fílio tuo habitáculum præparásti : †  
quæsumus; ut qui ex morte ejúsdem  
Fílii tui prævísa, eam ab omni la-  
be præservásti, \* nos quoque mun-  
dos ejus intercessióne ad te perve-  
nire concédas. Per eúmdem Domi-  
num.

**O** GOD, who, by the Immacu-  
late Conception of the Vir-  
gin, didst prepare for Thy Son a wor-  
thy habitation, we beseech Thee,  
that as Thou didst preserve her from  
every stain by the foreseen death of  
this Thy Son, so Thou wouldst grant  
that we also being cleansed from  
guilt by her intercession, may come  
to Thee. Through the same Lord.

*Then follows a Commemoration of the Advent Sunday or Feria according to the day of the week. The antiphon is followed by ʒ. Rorate cæli, page 278, and then the appropriate Collect, page 278.*

*First Week of Advent.**Thursday.*

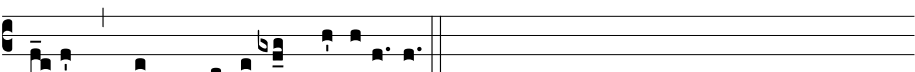
At Magn.

Ant. 4.

E



Xspectábo Dóminum \* Salvatórem me-um, et præstolabor



e-um, dum prope est, allelú-ia.

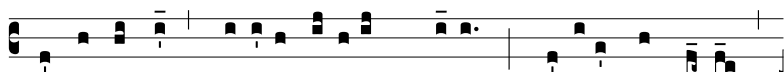
I will look for the Lord my Saviour, and await Him, while He is near,  
alleluia.

*Friday.*

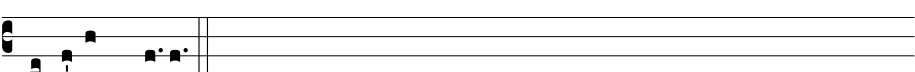
At Magn.

Ant. 4.

E



X Ægýpto \* vocávi Fí-li-um me-um : véni-et, ut salvet



pópulum su-um.

Out of Egypt I have called my Son; he shall come to save His people.

*Second Week of Advent.**Saturday.*

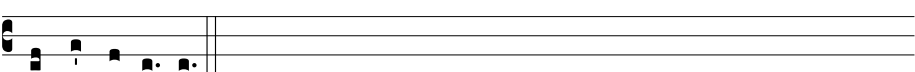
At Magn.

Ant. 7.

V



Eni Dómine \* vi-sitáre nos in pace, ut lætémur coram te



corde perfécto.

Come, Lord, to visit us in peace, that we may rejoice before Thee with  
a perfect heart.

*Sunday.*At Magn.  
Ant. 8. G**T**

U es \* qui ventúrus es, an á-li-um exspectámus?

Dícite Jo-ánni quæ vi-dístis : ad lúmen réde-unt cæci, mórtu-i resúrgunt,

páuperes e-vange-lizántur, alle- lú-ia.

Art Thou He that art to come, or look we for another? Relate to John what you have seen: The blind recover their sight, the dead rise again, the poor have the Gospel preached to them, alleluia.

*Monday.*At Magn.  
Ant. 4.**E**

Cce Rex véni-et \* Dóminus terræ, et ipse áuferet jugum

captivitátis nostræ.

Behold, the King shall come, the Lord of the land; and He shall take away the yoke of our captivity.

*Tuesday.*At Magn.  
Ant. 5.**V**

OX clamántis \* in desérto : Paráte vi-am Dómini,

rectas fácite sémitas De-i nostri.

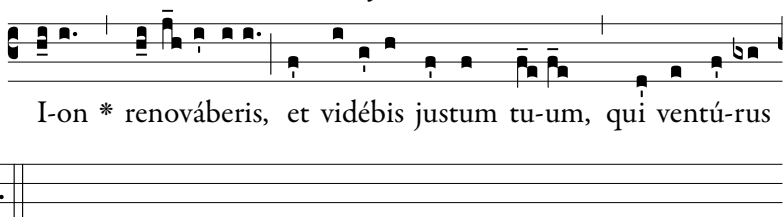
A voice of one crying in the desert, Prepare ye the way of the Lord, make straight His paths

*Wednesday.*

At Magn.

Ant. 4.

S



I-on \* renováberis, et vidébis justum tu-um, qui ventú-rus

est in te.

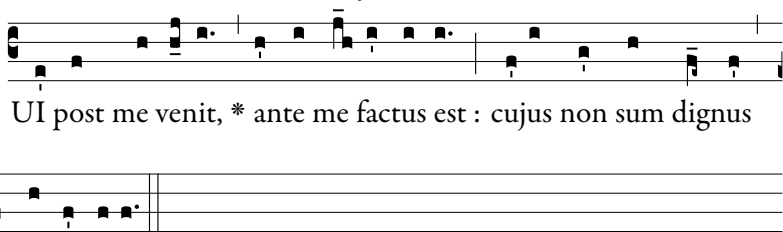
Sion, thou shalt be restored, and shalt see the Just One who shall appear in thee.

*Thursday.*

At Magn.

Ant. 4.

Q



UI post me venit, \* ante me factus est : cujus non sum dignus

calce-aménta sólvete.

He that shall come after me is preferred before me; whose shoes I am not worthy to loose.

ŷ. Roráte cæli désuper, et nubes pluant **j**ustum.

℞. Aperiátur terra, et gérminet Salvatórem.

ŷ. Ye heavens, drop down dew from above, and let the clouds rain down the Just One.

℞. Let the earth open and bud forth the Saviour.

## Collect.

## First Week of Advent.

**E**XCITA, quæsumus Dómine, poténtiam tuam, et veni : † ut ab imminéntibus peccatórum nostrórum perículis, te mereámur protegente éripi, \* te liberánte salvári. Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti Deus : \* per ómnia sæcula sæculórum.

**S**TIR up Thy power, we beseech Thee, O Lord, and come: that from the threatening dangers of our sins we may deserve to be rescued by Thy protection, and to be saved by Thy deliverance: Who livest and reignest with God the Father in the unity of the Holy Ghost, world without end.

## Second Week of Advent.

**E**XCITA Dómine corda nostra  
ad præparándas Unigéniti tui  
vias : † ut per ejus advéntum, \*  
purificátis tibi méntibus servíre  
mereámur. Qui tecum vivit et  
regnat.

**S**TIR up our hearts, O Lord, to  
prepare the ways of Thine only-  
begotten Son: that through His  
coming we may deserve to serve  
Thee with purified minds: Who  
with Thee liveth and reigneth.

†. Benedicámus Dómino I, *page 8.*

## January 29: St Francis de Sales

*1<sup>st</sup> Class (patron of the Archdiocese of Cincinnati), White or Gold*

*I & II Vespers*

†. Deus in adjutórium, *p. 6.*

1. Ant.  
7. c.

**E**cce sacerdos mágnus, \* qui in di-ébus sú-is plácu-it Dé-o,

et invéntus est jústus. *T. P. Allelúia.*

Behold a great priest, who in his days pleased God, and was found  
just.

## Psalm 109.

1. Di-xit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a dextris me- is :

2. Donec ponam inimícos  
tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet  
Dóminus ex Sion : \* domináre in  
medio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die  
virtútis tuæ in splendóribus  
sanctórum : \* ex útero ante  
lucíferum génuí te.

1. The Lord said to my Lord: Sit  
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy  
footstool.

3. The Lord will send forth the  
sceptre of thy power out of Sion: rule  
thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in  
the day of thy strength: in the bright-

5. Jurávit Dóminus, et non  
pœnitēbit eum : \* Tu es sacérdos  
in ætérnum secúndum órđinem  
Melchisedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \*  
confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natió nibus,  
implébit ruínas : \* conquassábit  
cápita in terra multórum.

8. De torrén te in via bibet : \*  
propterea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

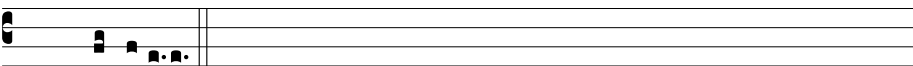
10. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et sémper, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
7. c



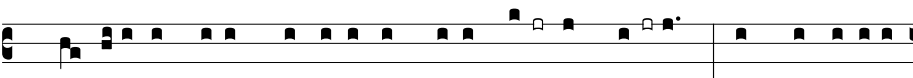
NON est invéntus \* sími-lis ílli, qui conservá-ret légem Excélsi.



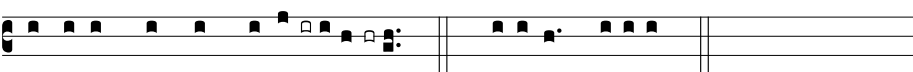
*T. P. Allelúia.*

There was not any found like to him, who kept the law of the Most High.

Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : \* in consí-li-o



justórum, et congrega- ti-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \*  
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
pus ejus : \* et justítia ejus manet in  
sæculum sæculi.

ness of the saints: from the womb be-  
fore the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he  
will not repent: Thou art a priest  
for ever according to the order of  
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand  
hath broken kings in the day of his  
wrath.

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all



4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit **timén-tibus** se.

5. Memor erit in sæculum testaménti **sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **gén-tium** : \* ópera mánuum ejus véritas, et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæculum sæ-culi**, \* facta in veritáte et **æquitáte**.

8. Redemptiónem misit **pó-pulo suo** : \* mandávit in ætérnum testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen** ejus : \* inítium sapiéntiæ **timor Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \* laudátio ejus manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

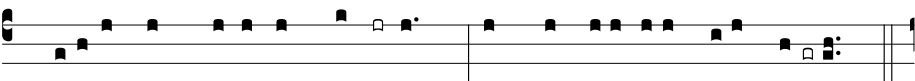
10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.  
8. G<sup>\*</sup>

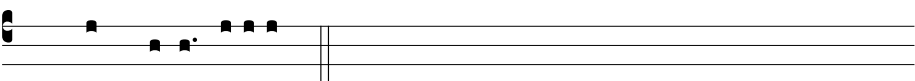
D-e-o \* jurejurándo fécit illum Dóminus créscere in plébem

sú-am. *T. P.* Allelúia.

Therefore by an oath the Lord made him increase among his people.



1. Be-átus vir, qui timet **Dóminum** : \* in mandátis ejus *volet* **ni**-mis.



*Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generatio rectórum *benedicé*-tur.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : \* et justítia ejus manet in *sæcu*-lum **sæ**culi.

4. Exórtum est in ténebris lumen rectis : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in **jud**icio : \* quia in ætérnum non *commové*bitur.

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditióne mala *non timé*bit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : \* non *commové*bitur donec despíciat *inimicos* suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum* **sæ**culi, \* cornu ejus *exaltábitur in* glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et **tabé**scet : \* desidérium peccatórum *perí*bit.

10. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sán**cto.

11. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sém**per, \* et in *sæcula* **sæ**culórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

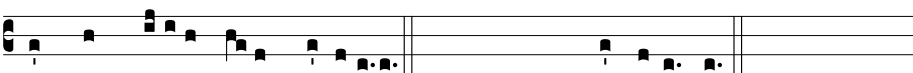
8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.  
7. c

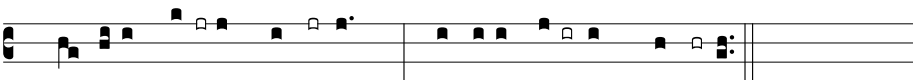
S

Acerdótes Dé-i, \* benedí-cite Dóminum : sérví Dómini,

hýmnum dícite Dé-o, † allelúia. *After Septuag.* † in ætérnum.

Priests of God, bless the Lord: servants of the Lord, sing a hymn to God, alleluia.

## Psalm 112.

1. Laudáte, **pú**-eri, Dóminum : \* laudáte **nó**-men Dómini.

2. Sit nomen Dómini **benedí**-ctum, \* ex hoc nunc, et **usque** in **sæculum**.

3. A solis ortu usque **ad** occásum, \* laudábile **nomen** Dómini.

4. Excélsus super omnes **gentes** Dóminus, \* et super cælos **glória** ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis hábitat**, \* et humília réspicit in cælo **et** in **terra**?

6. Súscitans a **terra ínopem**, \* et de stércore érigens **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum **cum** **prínci**-pibus, \* cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit **stérilem** in **domo**, \* matrem filiórum **lætán**-tem.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in **príncipio**, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

Repeat antiphon.

5. Ant.  
3. g

S

Erve bóne \* et fidé-lis, íntra in gáudi-um Dómini tú-i. *T. P.*

Alle-lúia.

Good and faithful servant, enter thou into the joy of thy Lord.

*At I Vespers:*

Psalm 116.

1. Laudáte Dóminum, **omnes Gentes** : \* laudáte e-um, *omnes pópuli* :2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet in **æternum**.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sánto.

4. Sicut érat in princípio, et **nunc**, et **sémper**, \* et in sácula sæculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.**At II Vespers:*

Psalm 131.

1. Meménto, Dómine, David, \* et omnis mansu-etúdinis e- jus :

2. Sicut jurávit Dómino, \* votum vovit Deo Jacob :

3. Si introíero in tabernáculum domus meæ, \* si ascéndero in lectum strati mei :

4. Si dédero somnum óculis meis, \* et pálpebris meis dormitatíónem :

5. Et réquiem tempóribus meis : donec invéniam locum Dómino, \* tabernáculum Deo Jacob.

6. Ecce audívimus eam in Ephra-ta : \* invénimus eam in campis silvæ.

1. Lord, remember David, and all his meekness.

2. How he swore to the Lord, he vowed a vow to the God of Jacob:

3. If I shall enter into the tabernacle of my house: if I shall go up into the bed wherein I lie:

4. If I shall give sleep to my eyes, or slumber to my eyelids,

5. Or rest to my temples: until I find out a place for the Lord, a tabernacle for the God of Jacob.

7. Introibimus in tabernáculum ejus : \* adorábimus in loco, ubi steterunt *pedes* ejus.

8. Surge, Dómine, in **réquiem** tuam, \* tu et arca sanctificatiónis **tuæ**.

9. Sacerdótes tui induántur **justí-tiam** : \* et sancti tui *exsúltent*.

10. Propter David, **servum tuum** : \* non avértas fáciem *Christi* tui.

11. Jurávit Dóminus David veritátem, et non frustrábitur eam : \* de fructu ventris tui ponam super *sedem* tuam.

12. Si custodierint filii tui testaméntum **meum** : \* et testimónia mea hæc, quæ docébo eos.

13. Et filii eórum **usque in sæcu-lum** : \* sedébunt super *sedem* tuam.

14. Quóniam elégit Dóminus **Sion** : \* elégit eam in habitatióne **sibi**.

15. Hæc réquies mea in **sæculum sæculi** : \* hic habitábo, quóniam *elé-gi* eam.

16. Víduam ejus benedicens **benedícam** : \* páuperes ejus saturábo **pánibus**.

17. Sacerdótes ejus induam **salutá-ri** : \* et sancti ejus exsultatióne *ex-sultábunt*.

18. Illuc prodúcam **cornu David** : \* parávi lucérnam *Christo* **meo**.

19. Inimícos ejus induam **confu-siône** : \* super ipsum autem efflorébit sanctificatio **mea**.

20. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et *Spiritui* **Sáncto**.

21. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sæcula **sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

6. Behold we have heard of it in Ephrata: we have found it in the fields of the wood.

7. We will go into his tabernacle: we will adore in the place where his feet stood.

8. Arise, O Lord, into thy resting place: thou and the ark, which thou hast sanctified.

9. Let thy priests be clothed with justice: and let thy saints rejoice.

10. For thy servant David's sake, turn not away the face of thy anointed.

11. The Lord hath sworn truth to David, and he will not make it void: of the fruit of thy womb I will set upon thy throne.

12. If thy children will keep my covenant, and these my testimonies which I shall teach them:

13. Their children also for evermore shall sit upon thy throne.

14. For the Lord hath chosen Sion: he hath chosen it for his dwelling.

15. This is my rest forever: here will I dwell, for I have chosen it.

16. Blessing I will bless her widow: I will satisfy her poor with bread.

17. I will clothe her priests with salvation: and her saints shall rejoice with exceeding great joy.

18. There will I bring forth a horn to David: I have prepared a lamp for my anointed.

19. His enemies I will clothe with confusion: but upon him shall my sanctification flourish.

## Chapter.

**E**CCE sacerdos **m**agnus, † qui in  
diébus suis plácuít Deo, et in-  
vén-tus est **j**ustus : \* et in témpore  
iracúndiæ factus est reconciliátio.

**B**EHOLD a great priest, who in  
his days pleased God, and was  
found just; and in the time of wrath  
was made a reconciliation.

Hymn.

2.

**I** - ste Conféssor Dómini, co-léntes Quem pi-e láudant

pópuli per órbe, Hac dí-e læ-tus méru-it suprémos Láu-dis honóres.

2. Qui pí-us, prúdens, húmi-lis, pudícus, Sóbri-am dúxit sine lábe vítam,

Donec humános animávit áuræ Spí-ritus ártus. 3. Cú-jus ob præstans

méritum fréquenter, Ægra quæ passim jacu-ére mémbra, Ví-ribus mórbí

dómi-tis, salúti Re-stitu-úntur. 4. Nó-ster hinc ílli chórus obsequéntem

Cóncinit láudem celebrésque pálmas, Ut pí-is é-jus précibus juvémur

Omne per ævum. 5. Sit sálus ílli, décus, atque vírtus, Qui super cæ-li

sóli-o corúscans, Tóti-us mún-di sé-ri-em gubérnat, Trí-nus et únus. Amen.

1. The faithful servant who confessed his Lord, whose feast the Church's annual joys record, this day in recompense is called to be before thy Father, Lord, confessed by thee.

2. His humble prudence and his thoughts on high, his pure and unpretending piety, by blameless steps a sober life conveyed till last it centred where it first was made.

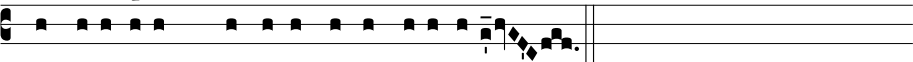
3. Within his tomb lies all that heaven can spare; hither the deaf, the blind, and lame repair; his kind

protection each disease restrains, restores their losses, and relieves their pains.

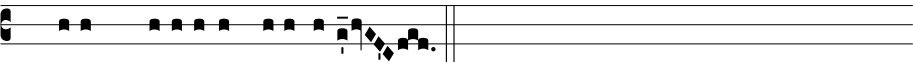
4. Justly may then his praise bespeak our voice, to join in consort, and with heaven rejoice. So may we hope to have an equal share, of his protection here, and merit there.

5. To God, in nature one, in persons three, eternal glory, power and jubilee, whose sovereign and universal throne disposes all things with his word alone. Amen.

*At I Vespers:*



Ÿ. Amávit e-um Dóminus, et ornávit e-um.



℞. Stólam glóri-æ índu-it e-um.

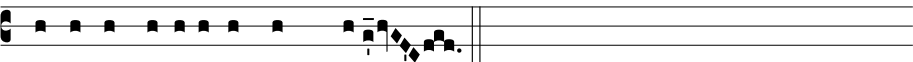
Ÿ. The Lord loved him and adorned him.

℞. He clothed him with a robe of glory.

*At II Vespers:*



Ÿ. Jústum dedúxit Dóminus per ví-as réctas.



℞. Et osténdit illi régnum Dé-i.

Ÿ. The Lord led the just by right ways.

℞. And showed him the kingdom of God.

## Magnificat.

At Magn.

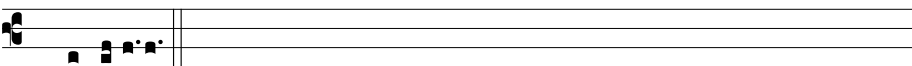
Ant. 2. D

O

Dóctor óptime, \* Ecclési-æ sánctæ lúmen, be-áte Francí-

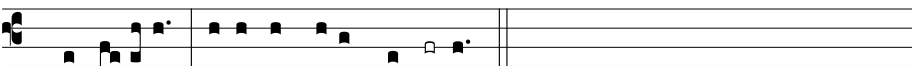


sce, divínæ légis amátor : deprecáre pro nóbis Fí-li-um Dé- i.

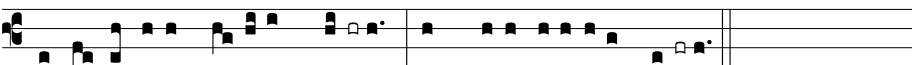


T. P. Allelúia.

O best of Teachers, light of Holy Church, blessed Francis, lover of  
divine law; pray for us to the Son of God.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit *spí-ritus* mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancille súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sæcula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in sæcula *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.



## Collect.

**D**EUS, qui ad animárum salútem  
beátum Francíscum Confes-  
sórem tuum atque Pontíficem, óm-  
nibus ómnia factum esse voluísti : †  
concéde propítius ; ut caritátis tuæ  
dulcedine perfúsi, \* ejus dirigénti-  
bus mónitis ac suffragántibus méri-  
tis, æténa gáudia consequámur. Per  
Dóminum nostrum.

**O** GOD, who, in order to save  
souls, didst will that blessed  
Francis should become all things to  
all men: graciously fill us with the  
sweetness of Thy love, and grant  
that by the light of his counsel and  
with the help of his merits we may  
attain eternal joy. Through our  
Lord.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat  
antiphon, 7. Dirigátur, and Collect.*

4<sup>th</sup> Sunday after Epiphany, *p. 148.*

Septuagesima, *p. 153.*

Sexagesima, *p. 154.*

7. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

## February 2: Purification &amp; Presentation

2<sup>nd</sup> Class, White

I & II Vespers

*At I Vespers, Psalms and Antiphons of the Circumcision, p. 108, continuing  
with the chapter on p. 294.*

7. Deus in adjutórium, *p. 6.*

1. Ant.  
3. b



**S** Ime-on justus \* et timorátus, exspectábat redempti-ónem



Isra-el, et Spí-ritus Sanctus erat in e-o.

Simeon, just and devout, waited for the redemption of Israël, and the  
Holy Ghost was upon him.



1. Dixit Dóminus **Dómino me-o** : \* Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum *tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem *Melchisedech*.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ suæ *reges*.

7. Judicábit in natió nibus, implebit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in **via bibet** : \* proptérea exaltábit *caput*.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sánc to**.

10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémp er**, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
7. a

R

Espónsum accépit Síme-on \* a Spí-ritu Sancto, non visúrum



se mortem, ni-si vidéret Dóminum.

Simeon received an answer from the Holy Ghost, that he should not see death before he had seen the Christ of the Lord.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

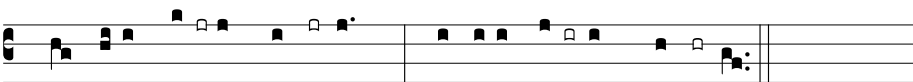
5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

## Psalm 112.



1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : \* laudáte **no**-men **Dó**mi-ni.

2. Sit nomen **Dó**mini **benedí**-  
ctum, \* ex hoc nunc, et **us**que in  
**sæ**culum.

3. A solis ortu usque **ad** **occá**-  
sum, \* laudábile **nomen** **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gentes**  
**Dó**minus, \* et super cælos **gló**ria  
ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus  
noster, qui in **altis** **há**bitat, \* et  
humília réspicit in cælo **et** in **terra**?

6. Súscitans a **terra** **ín**opem, \*  
et de stércore érigens **pá**uperem :

7. Ut cóllocet eum **cum** **prínci**-  
pibus, \* cum princípibus **pópuli**  
sui.

8. Qui habitáre facit stérilem  
in **domo**, \* matrem filiórum lætán-  
tem.

9. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et  
**Spirítui** **Sán**cto.

10. Sicut érat in princípio, et  
**nú**nc, et **sém**per, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.

3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

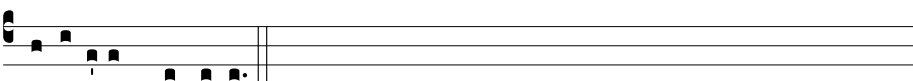
*Repeat antiphon.*

3. Ant.

3. b

A

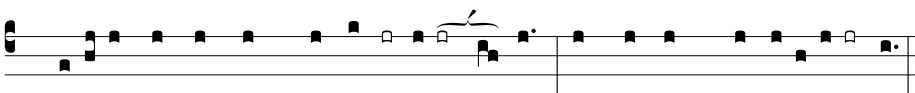
Ccípi-ens Síme-on \* pú-erum in mánibus, gráti-as agens,



benedíxit **Dó**minum.

Taking the Child in his arms, Simeon gave thanks and blessed the  
Lord.

## Psalm 121.



1. Lætátus sum in his, quæ **dicta** sunt **mi**-hi : \* In domum **Dómini** íbimus.

2. Stantes erant **pedes** **nostri**, \* in átriis tuis, **Jerúsalem**.

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut **cívitas** : \* **cujus** participátio ejus in **idípsum**.

4. Illuc enim ascendérunt tribus, **tribus** **Dómini** : \* testimonium **Israël** ad confiténdum nómini **Dómini**.

5. Quia illic sedérunt sedes in **judício**, \* sedes super **domum** **David**.

6. Rogáte quæ ad pacem **sunt** **Jerúsalem** : \* et abundántia diligénti-**bus** te :

7. Fiat pax in virtúte **tua** : \* et abundántia in túrribus **tuis**.

8. Propter fratres meos, et **pró**-ximos **meos**, \* loquébar **pacem** **de** te :

9. Propter domum **Dómini**, **Dei** **nostri**, \* quæsívi **bona** **tibi**.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui** **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula** **sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of **Israël**, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

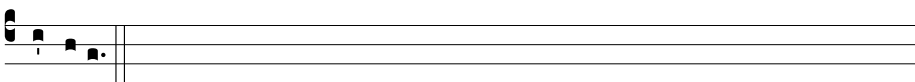
8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

4. Ant.  
8. c



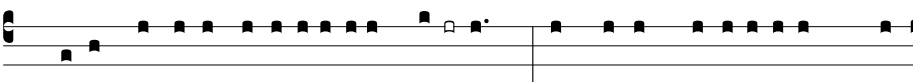
**L** Umen \* ad revelati-ónem génti-um : et glóri-am plebis tu-æ



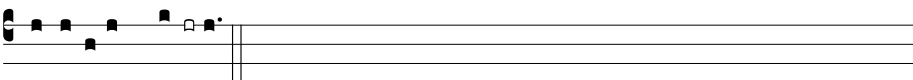
Isra-el.

A light to the revelation of the gentiles, and the glory of thy people  
Israël.

Psalm 126.



1. Ni-si Dóminus ædi-ficáverit **do**-mum, \* in vanum laboravérunt qui



ædí-fícant e- am.

2. Nisi Dóminus custodíerit  
civitátem, \* frustra vígilat qui  
custódit eam.

3. Vanum est vobis ante lucem  
**sú**rgere : \* súrgite postquam sedéri-  
tis, qui manducatís panem *dol*óris.

4. Cum déderit diléctis suis  
**som**num : \* ecce heréditas Dómini  
filii : merces, *fructus* **ven**tris.

5. Sicut sagíttæ in manu  
**pot**éntis : \* ita filii *excuss*órum.

6. Beátus vir qui implévit  
desidérium suum ex **ip**sis : \*  
non confundétur cum loquétur  
inimícis suis in **por**ta.

7. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et  
Spíritui **Sán**cto.

8. Sicut érat in princípío, et  
núnc, et **sém**per, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

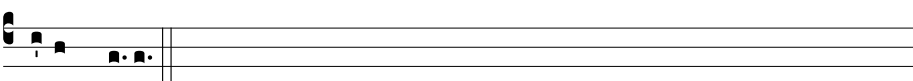
5. Ant.

8. G



O

Btulérunt \* pro e-o Dómino par túrturum, aut du-os púllos



columbárum

They offered for him to the Lord, a pair of turtle doves, or two young  
pigeons.

1. Unless the Lord build the  
house, they labour in vain that build  
it.

2. Unless the Lord keep the city,  
he watcheth in vain that keepeth it.

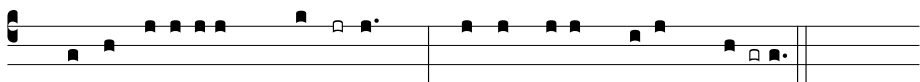
3. It is vain for you to rise before  
light, rise ye after you have sitten, you  
that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his  
beloved, behold the inheritance of  
the Lord are children: the reward,  
the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the  
mighty, so the children of them that  
have been shaken.

6. Blessed is the man that hath  
filled the desire with them; he shall  
not be confounded when he shall  
speak to his enemies in the gate.

## Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, **Dóminum** : \* lauda De-um *tu-um*, **Si-** on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : \* benedíxit filiis *tuis* **in** te.

3. Qui pósuit fines tuos **pacem** : \* et ádipe fruménti *sátiat* te.

4. Qui emíttit elóquium suum **terra** : \* velóciter currit *sermo* ejus.

5. Qui dat nivem sicut **lanam** : \* nébulam sicut *cínerem* **spargit**.

6. Mittit crystállum suam sicut **buccéllas** : \* ante fáciem frígoris ejus quis *sustinébit*?

7. Emíttet verbum suum, et liquefáciét **ea** : \* flabit spíritus ejus, et *fluent* aquæ.

8. Qui annúntiat verbum suum **Jacob** : \* justítias, et judícia *sua* **Israël**.

9. Non fecit táliter omni natió- ni : \* et judícia sua non manifestávit eis.

10. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in sácula *sæculórum*. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, O Jerusa- lem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strength- ened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judg- ments to Israël.

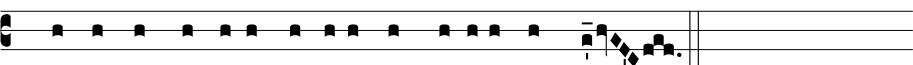
9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

## Chapter.

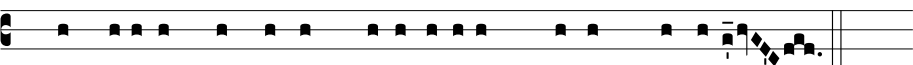
**E**CCE ego mitto Angelum meum, en præparábit viam ante fá- ciem **meam**. † Et statim véniet ad templum sanctum suum Dominá- tor, *quem vos quæritis*, \* et Angelus testaménti, quem vos **vultis**.

**B**EHOLD I send my Angel, and he shall prepare the way before my face; and presently the Lord, whom you seek, and the Angel of the testa- ment, whom you desire, shall come to his temple.

*Hymn. Ave Maris Stella, p. 272.*



Ÿ. Respónsum accépit Síme-on a Spí-ritu Sáncto.



Ÿ. Non visúrum se mórtem, ni-si vidéret Chrístum Dómini.

Ÿ. Simeon received an answer from the Holy Ghost.

Ÿ. That he should not see death before he had seen the Christ of the Lord.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.

Ant. 1. D

**S** Enex \* pú-erum portá- bat, pu-er au-tem senem regébat :

quem Virgo péperit, et post partum Virgo permánsit : ipsum quem

genu-it, ado-rávit.

The old man carried the Child, but the Child led the old man. The Virgin bore the Child, and after child-bearing was virgin still: Whom she bore, Him she adored.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.
5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* *timéntibus éum*.
6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos mén-te *córdis súi*.
7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.
8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *in ánes*.
9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.
10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sácula*.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.
12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in sácula *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 8. G\*

H

Odi-e \* be-áta Virgo Ma-rí-a pú-erum Jesum

præsentá-vit in templo : et Síme-on, replé-tus Spí-ri-tu Sancto,

accé- pit e-um in ulnas sú-as, et benedíxit De- um in ætérnum.

Today did the Blessed Virgin Mary present the Child Jesus in the temple; and Simeon, filled with the Holy Ghost, took Him up in his arms, and blessed God for ever.

A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a Dóminum*.

2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us \* in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.



5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* *timéntibus éum*.
6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit superbos mēte *córdis súi*.
7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit **hú**miles.
8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites dimísit *inán*es.
9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.
10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sǽcula*.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spiritui **Sán**cto.
12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in sǽcula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus, majestátem tuam súplices exorámus : † ut sicut unigénitus Fílius tuus hodiérna die cum nostræ carnis substántia in templo est præsentátus; \* ita nos fácias purificátis tibi méntibus præsentári. Per eúmdem Dóminum.

**A**Lmighty and everliving God, we humbly beseech thy Majesty, that as Thine Only-begotten Son was this day presented in the temple in substance of our flesh, so we may be presented unto Thee with pure and clean hearts. Through the same.

Ÿ. Benedicámus Dómino 2, *page 9*.

## March 25: Annunciation of the Blessed Virgin Mary

*1<sup>st</sup> Class*

*I & II Vespers*

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6*.

1. Ant.  
8. G\*

**M**Issus est \* Gábri- el Angelus ad Mári-am Vírginem

desponsátam Joseph. *P. T. Allelú-ia.*

The Angel Gabriel was sent to the Virgin Mary espoused to Joseph.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos  
**tuos**, \* scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet  
Dóminus ex **Sion** : \* domináre in  
medio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in  
die virtútis tuæ in splendóribus  
sanctórum : \* ex útero ante  
luciferum *genui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non  
pœnitébit **eum** : \* Tu es sacerdos  
in ætérnum secúndum órđinem  
*Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \*  
confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus,  
implébit ruínas : \* conquassábit  
cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bibet** : \*  
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spíritui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et  
nunc, et **sémper**, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

2. Ant.  
1. g.

A

-ve Ma-rí-a, \* gráti-a plena : Dóminus tecum : benedícta tu †



in mu-li-éribus. *P. T.* in mu-li-éribus, alle-lú-ia.

1. The Lord said to my Lord: Sit  
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy  
footstool.

3. The Lord will send forth the  
sceptre of thy power out of Sion: rule  
thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in  
the day of thy strength: in the bright-  
ness of the saints: from the womb be-  
fore the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he  
will not repent: Thou art a priest  
for ever according to the order of  
Melchisedech.

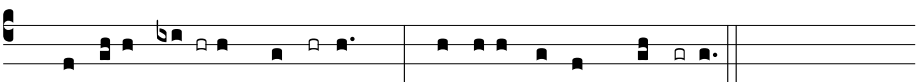
6. The Lord at thy right hand  
hath broken kings in the day of his  
wrath.

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

Hail, Mary, full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou amongst women.

Psalm 112.



1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : \* laudáte *nomen* **Dó**mini.

2. Sit nomen **Dó**mini **benedí**-ctum, \* ex hoc nunc, et usque *in* **sá**culum.

3. A solis ortu usque **ad** occásum, \* laudábile *nomen* **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gentes** **Dó**minus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus noster, qui in **altis** **há**bitat, \* et humília réspicit in cælo *et in* **terra**?

6. Súscitans a **terra** **ín**opem, \* et de stércore **érigens** **pá**uperem :

7. Ut cóllocet eum **cum** **prínci**-pibus, \* cum princípibus **pópuli** sui.

8. Qui habitáre facit **stérilem** in **domo**, \* matrem **filiórum** **letán**-tem.

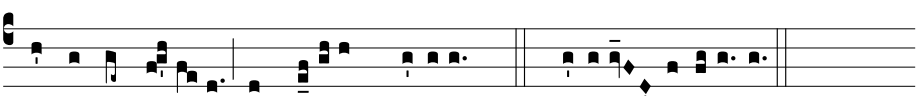
9. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui** **Sán**cto.

10. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in **sá**cula **sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.



3. Ant. 8. G  
**N** E tíme-as, \* Marí-a, invenísti grá-ti-am apud **Dó**minum :



ecce concí-pi-es, et pári-es † fi-li-um *P. T.* fi-li-um, allelú-ia.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

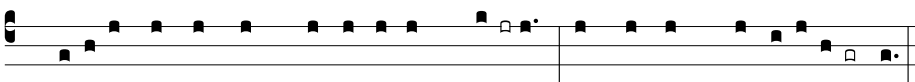
6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

Fear not, Mary, thou hast found grace with the Lord; behold, thou shalt conceive, and bring forth a Son.

Psalm 121.



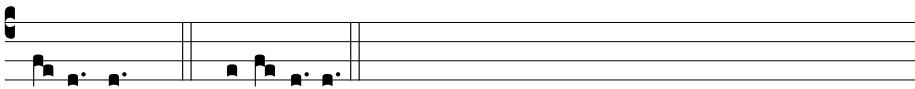
- |   |  |
|---|--|
| <p>1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt <b>mi-</b> hi : * In domum <i>Dómini</i> íbimus.</p> <p>2. Stantes erant pedes <b>nostri</b>, * in átriis <i>tuis</i>, <i>Jerúsalem</i>.</p> <p>3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut <b>cívitas</b> : * cujus participátio ejus <i>in idípsum</i>.</p> <p>4. Illuc enim ascendérunt tribus, tribus <b>Dómini</b> : * testimónium <i>Israël</i> ad confiténdum <i>nómini</i> <b>Dómini</b>.</p> <p>5. Quia illic sedérunt sedes in <b>judício</b>, * sedes super <i>domum</i> <b>David</b>.</p> <p>6. Rogáte quæ ad pacem sunt <i>Jerúsalem</i> : * et abundántia <i>diligén-</i><br/><i>tibus</i> te :</p> <p>7. Fiat pax in virtúte <b>tua</b> : * et abundántia in <i>túrribus</i> <b>tuis</b>.</p> <p>8. Propter fratres meos, et próxi-<br/>mos <b>meos</b>, * loquébar <i>pacem</i> <b>de</b> te :</p> <p>9. Propter domum <i>Dómini</i>, Dei <b>nostri</b>, * quæsívi <i>bona</i> <b>tibi</b>.</p> <p>10. Glória <i>Pátri</i>, et <b>Fílio</b>, * et <i>Spirítui</i> <b>Sáncto</b>.</p> <p>11. Sicut érat in <i>príncipio</i>, et nunc, et <b>sémper</b>, * et in <i>sæcula</i> <i>sæculórum</i>. Amen.</p> | <p>1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.</p> <p>2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.</p> <p>3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.</p> <p>4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of <i>Israël</i>, to praise the name of the Lord.</p> <p>5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.</p> <p>6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.</p> <p>7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.</p> <p>8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.</p> <p>9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.</p> |
|---|--|

Repeat antiphon.

4. Ant.  
I. f

D

Abit e-i Dóminus \* sedem David pátris ejus, et regná-bit in



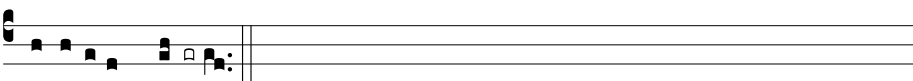
æ-térnum. P. T. Alle-lú-ia.

The Lord shall give unto Him the throne of His father David, and He shall reign forever.

Psalm 126.



1. Ni-si Dóminus ædi-fi-cáverit **do**-mum, \* in vanum laboravérunt qui



ædí-fícant e- am.

2. Nisi Dóminus custodíerit **civitat**em, \* frustra vígilat qui **custódit** eam.

3. Vanum est vobis ante **luc**em **súr**gere : \* súrgite postquam sedéri-tis, qui manducatís panem **dol**óris.

4. Cum déderit diléctis **suis** **som**num : \* ecce heréditas Dómini **filii** : merces, **fructus** **ven**tris.

5. Sicut sagíttæ in **manu** **pot**éntis : \* ita **filii** **excuss**órum.

6. Beátus vir qui implévit desidérium **suum** ex **ipsis** : \* non confundétur cum loquétur inimícis **suis** **in** **porta**.

7. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui** **Sán**cto.

8. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in **sácula** **sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

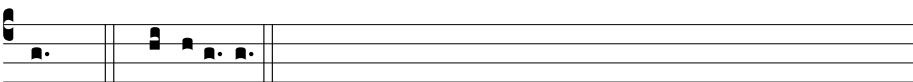
6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

5. Ant.  
8. c



E

Cce ancílla Dómini : \* fi- at mí-hi secúndum verbum tu-



um. *P. T.* Allelú-ia.

Behold the handmaid of the Lord: be it done unto me according to thy word.

Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, **Dóminum** : \* lauda De-um *tu-um*, **Si-** on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : \* benedíxit filiis *tuis* **in** te.

3. Qui pósuit fines tuos **pacem** : \* et ádipe fruménti *sátiat* te.

4. Qui emíttit elóquium suum **terra** : \* velóciter currit *sermo* ejus.

5. Qui dat nivem sicut **lanam** : \* nébulam sicut *cínerem* **spargit**.

6. Mittit crystállum suam sicut **buccéllas** : \* ante fáciem frígoris ejus quis *sustinébit*?

7. Emíttet verbum suum, et liquefáciat *ea* : \* flabit spíritus ejus, et *fluent* **aquæ**.

8. Qui annúntiat verbum suum **Jacob** : \* justítias, et judícia *sua* **Israël**.

9. Non fecit táliter omni natió-  
ni : \* et judícia sua non manifestávit  
**eis**.

10. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et  
Spíritui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et  
nunc, et **sémper**, \* et in sácula  
saculórum. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, O Jerusa-  
lem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strength-  
ened the bolts of thy gates he hath  
blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in  
thy borders: and filleth thee with  
the fat of corn.

4. Who sendeth forth his  
speech to the earth: his word  
runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool:  
scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like  
morsels: who shall stand before the  
face of his cold?

7. He shall send out his word,  
and shall melt them: his wind shall  
blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to  
Jacob: his justices and his judg-  
ments to Israël.

9. He hath not done so to every  
nation: and his judgments he hath  
not made manifest to them.

Chapter.

**E**CCE virgo concípiet et páriet  
fílium, † et vocábitur nomen  
ejus **Emmánuel**. \* Butýrum et  
mel cómedet, ut sciat reprobáre  
malum, et elígere **bonum**.

**B**EHOLD a virgin shall conceive, and  
bear a son, and his name shall be  
called Emmanuel. He shall eat butter  
and honey, that he may know to refuse  
the evil, and to choose the good.

*Hymn.* Ave Maris Stella, p. 272.

*At II Vespers in Paschal time, add Alleluia to the versicle and response.*



Ÿ. Ave Marí-a gráti-a pléna.      R̃. Dóminus técum.

Ÿ. Hail Mary, full of grace.

R̃. The Lord is with thee.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.

Ant. 8. G

**S** Pí-ritus Sánctus \* in te descéndet, Marí-a: et virtus



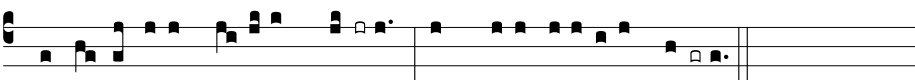
Altíssimi obumbrábit tíbi. *P. T.* Allelú-ia.

The Holy Ghost shall come down upon thee, Mary, and the power of the Most High shall overshadow thee.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancille* súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **pro**génies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : \* dispérsit supérbos ménte *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites dimísit *in* **án**es.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus *misericórdiæ súæ*.  
 10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.  
 11. Glória *Pátri, et Filio*, \* et *Spirítui Sáncto*.  
 12. Sicut érat in princípio, *et núnc, et sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*.  
 Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn.

Ant. 7. d

G

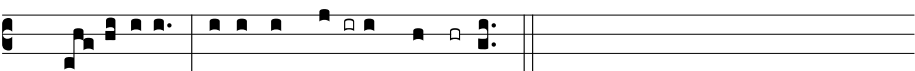


Abri-el Angelus \* locútus est Ma- ri-æ di-cens : Ave gráti-a

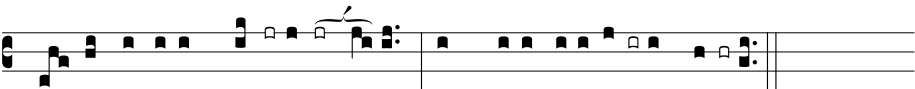


plena : Dóminus tecum : benedícta tu in mu-li-éribis. *P. T.* Allelú-ia.

The Angel Gabriel spoke to Mary, saying: Hail, full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou amongst women.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-* a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-us* \* in Dé-o salutá- ri *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ *súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui *pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* progénies \* *timéntibus éum*.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit *poténtes* de *séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes implévit *bónis* : \* et dívites *dimísit inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus *misericórdiæ súæ*.

10. Sicut locútus est ad *pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.

11. Glória *Pátri, et Filio*, \* et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípio, *et núnc, et sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*



## Collect.

**D**EUS, qui de beátæ Mariæ Vir-  
ginis útero Verbum tuum,  
Angelo nuntiánte, carnem susci-  
pere voluísti : † præsta supplíci-  
bus tuis; ut qui vere eam Genitrí-  
cem Dei crédimus, \* ejus apud te  
intercessiónibus adjuvémur. Per  
eúmdem Dóminum nostrum.

**O** GOD, who didst will that Thy  
Word should take flesh, at the  
message of an Angel, in the womb of  
the Blessed Virgin Mary, grant to Thy  
suppliant people, that we who believe  
her to be truly the Mother of God,  
may be helped by her intercession with  
Thee. Through the same our Lord.

*Then follows a Commemoration of the Lenten Feria. Finally, V. Benedicámus  
Dómino 1, page 8.*

*Second Week of Lent.**Wednesday.*

At Magn.  
Ant. 1.

**T**

Radé-tur enim géntibus \* ad illudéndum, et flagellándum,

et cruci-figéndum.

He will be handed over to the gentiles to be mocked and scourged and  
crucified.

V. Roráte cæli, *page 311.*

## Collect.

**D**EUS innocéntiæ restitútor et  
amátor, dírige ad te tuórum  
corda servórum : \* ut spíritus tui fer-  
vóre concépto, et in fide invenián-  
tur stábiles, et in ópere efficáces. Per  
Dóminum.

**G**OD, the Renewer and Lover of  
innocence, turn the hearts of  
Thy servants to Thyself, so that they,  
enkindled with the fire of Thy Spirit,  
may be found ever rooted in faith,  
and fruitful in works.

*Thursday.*At Magn.  
Ant. 7.

D

Ives ille \* guttam aquæ péti- it, qui micas panis

Lázaro negávit.

That rich man who had refused Lazarus bread-crumbs, cried for a drop of water.

ŷ. Rorate cæli, *page 311.*

Collect.

A DÉSTO Dómine fámulis tuis, et perpétuam benignitatem largire poscéntibus : \* ut iis, qui te auctóre et gubernatóre gloriántur, et congregata restáures, et restauráta consérves. Per Dóminum.

L ORD, be present to Thy servants, and grant unto those asking an abiding mercy; that as they boast in Thee, their creator and governor, so Thou wilt renew in them the gifts bestowed, and preserve what Thou hast renewed.

*Friday.*At Magn.  
Ant. 3.

Q

Uæréntes e-um tenére, \* timu-érunt tur-bam, qui-a sicut

prophé-tam e- um habébant.

Seeking to lay hands on Him, they feared the multitude, because they took Him for a Prophet.

ŷ. Rorate cæli, *page 311.*

## Collect.

**D**A, quæsumus Dómine, pópulo tuo salútem mentis et córporis : \* ut bonis opéribus inhæréndo, tuæ semper virtútis mereátur protectione deféndi. Per Dóminum.

**G**RANT unto Thy people, O Lord, we beseech Thee, soundness of mind and body, that they, cleaving unto good works, may evermore worthily be defended by the protection of Thy might.

*Third Week of Lent.**Monday.*

At Magn.

Ant. 1.

**J** Esus autem tránsi-ens, \* per médi-um illórum ibat.

But Jesus passing through their midst, went His way.

ŷ. Rorate cæli, *page 311.*

## Collect.

**S**UBVÉNIAT nobis Dómine misericórdia tua : \* ut ab imminéntibus peccatórum nostrórum periculis te mereámur protegénte éripi, te liberánte salvári. Per Dóminum.

**L**ET our help, O Lord, be in Thy mercy, that we over whom Thy wrath doth most justly hang because of our sins, may in all dangers worthily be shielded by Thy protection and delivered by Thy salvation.

*Tuesday.*

At Magn.

Ant. 4.

**U** -bi du-o vel tres \* congregá-ti fú-erint in nómine me-o,

in médi-o e-órum sum, di-cit Dóminus.

Where two or three are gathered in my name, I am in their midst, saith the Lord.

ŷ. Rorate cæli, *page 311.*

## Collect.

**T**UA nos Dómine protectióne defende : \* et ab omni semper iniquitate costódi. Per Dóminum.

**O** LORD, shield us by Thy protection, and keep us ever from all iniquity.

*Wednesday.*

At Magn.

Ant. 7.

**N**

ON lotis mánibus \* manducá-re, non co-ínquinat hóminem.

To eat with unwashen hands, defileth not a man.

ŷ. Rorate cæli, *page 311.*

## Collect.

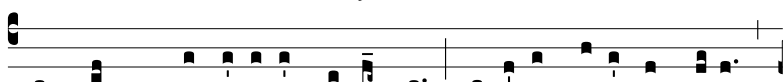
**C**ONCÉDE, quæsumus omnípotens Deus : ut qui protectiōnis tuæ grátiam quærimus, \* liberáti a malis ómnibus, secúra tibi mente serviámus. Per Dóminum.

**G**RANT, we beseech Thee, Almighty God, that we who seek the protection of Thy grace, freed from all evils, may serve Thee in peace and quietness of spirit.

*Thursday.*

At Magn.

Ant. 1.

**O**

-mnes \* qui habébant infirmos, ducébant illos ad Jesum,



et sanabántur.

All who had any sick brought them to Jesus, and they were healed.

ŷ. Rorate cæli, *page 311.*

## Collect.

**S**UBJÉCTUM tibi pópulum, quæsumus Dómine, propitiatio cæléstis amplíficet : \* et tuis semper fáciat servíre mandátis. Per Dóminum.

**L**ORD, we beseech Thee that Thine heavenly Peace-Offering may so effectually work for all Thy people, bowing down before Thee, that they may ever continue to keep Thy commandments.

*Friday.*

At Magn.

Ant. 3.

**D**

Omine, \* ut víde-o, prophé-ta es tu: patres nostri in

monte hoc ad-oravérunt.

Lord, I see that Thou art a prophet: our fathers worshipped on this mountain.

ŷ. Rorate cæli, *page 311.*

## Collect.

**P**RÆSTA, quæsumus omnípotens Deus: † ut qui in tua protectione confidimus, \* cuncta nobis adversántia te adjuvánte vincámus. Per Dóminum.

**G**RANT, we beseech Thee, Almighty God, that we who trust is Thy protection, may, with Thy help, overcome all evils that rise up against us.

*Fourth Week of Lent.**Monday.*

At Magn.

Ant. 5.

**S**

Olvite templum hoc, \* dicit Dóminus: et post trídu-um

re-ædi-ficábo illud: hoc autem dicébat de templo córporis su-i.

Thus saith the Lord: Destroy this temple, and in three days I will rebuild it. But He was speaking of the temple of His Body.

ŷ. Rorate cæli, *page 311.*

## Collect.

**D**EPRECATIONEM nostram, quæsumus Dómine, benígnus exáudi: \* et quibus supplicándi præstas afféctum, tríbue defensiónis auxílium. Per Dóminum.

**L**ORD, we beseech Thee, graciously hear our supplication, and evermore help and defend all those to whom Thou hast given the mind to pray.

*Tuesday.*

At Magn.

Ant. 1.

**N**

Emo in e-um \* mi-sit manum : qui-a nondum vénerat

ho-ra e-jus.

No man laid hands on Him; because His hour was not yet come.

ŷ. Rorate cæli, *page 311.*

Collect.

**M**ISERÉRE Dómine pópulo  
tuo : \* et contínuis tribu-  
latiónibus laborántem, propítius  
respiráre concéde. Per Dóminum.

**L**ORD, have mercy upon Thy peo-  
ple, and be graciously pleased  
to grant relief unto the same, who  
are ever toiling amid the storms of  
diverse tribulations.

*Wednesday.*

At Magn.

Ant. 1.

**I**

Lle homo, \* qui díctur Jesus, lutum fecit ex sputo,

et linívit óculos me-os, et modo víde-o.

The man that is called Jesus, made clay of spittle, and anointed mine eyes, and now I see.

ŷ. Rorate cæli, *page 311.*

Collect.

**P**ÁTEANT aures misericórdiæ tuæ  
Dómine précibus supplicán-  
tium : \* et ut peténtibus desideráta  
concédas, fac eos quæ tibi sunt  
plácita postuláre. Per Dóminum.

**L**ET Thy merciful ears, Lord, be  
open unto the prayers of those  
entreating Thee, and that Thou  
mayest grant what we ask, teach us  
ever to ask what is pleasing to Thee.

*Thursday.*

At Magn.

Ant. 4.

**P**rophéta magnus \* surréxit in nobis : et qui-a De-us

vi-sitá-vit plebem su-am.

A great prophet is risen up among us, and God hath visited His people.

ŷ. Rorate cæli, *below.*

## Collect.

**P**ÓPULI tui Deus institútor et rector, peccáta quibus impugnátur, expélle : \* ut semper tibi plácitus, et tuo munímine sit secúrus. Per Dóminum.

**O** GOD, Teacher and Shepherd of Thy people, free the same from all sins assailing them, that they may be ever pleasing in Thy sight and safe under Thy shelter.

*Friday.*

At Magn.

Ant. 1.

**D**omine, \* si hic fu-ísses, Lázarus non esset mór-tu-us :

ecce jam fœ-tet quatrídu-ánuS in monuménto.

Lord, if Thou hadst been here, Lazarus had not died; behold already he stinketh, for he hath lain in the grave four days.

ŷ. Rorate cæli désuper, et nubes pluant **j**ustum.

℞. Aperiátur terra, et gérminet Salvatórem.

ŷ. Ye heavens, drop down dew from above, and let the clouds rain down the Just One.

℞. Let the earth open and bud forth the Saviour.

## Collect.

**D**A nobis, quæsumus omnípotens Deus : \* ut qui infirmitatis nostræ cónsocii, de tua virtúte confidimus, sub tua semper pietáte gaudeámus. Per Dóminum.

**G**RANT, we beseech Thee, Almighty God, unto us who know our weakness and who trust in Thy strength, to ever rejoice in Thy loving kindness.

*Passiontide.*

*Monday.*

At Magn.

Ant. 4.

**S** I quis si-tit, \* véni-at et bibat : et de ventre é-jus

flu-ent aquæ vivæ.

If anyone thirst, let him come and drink; and from his belly will flow living water.

ÿ. Eripe me, *page 314.*

## Collect.

**D**A, quæsumus Dómine, pópulo tuo salútem mentis et cóporis : \* ut bonis opéribus inhærendo, tua semper mereátur protectióne deféndi. Per Dóminum.

**G**RANT unto Thy people, O Lord, we beseech Thee, soundness of mind and body, that they, cleaving unto good works, may evermore worthily be defended by Thy protection.

*Tuesday.*

At Magn.

Ant. 1.

**V** OS ascéndite \* ad di-em festum hunc : e-go non

ascéndam, qui-a tempus mé-um nondum advénit.

Go ye up unto this Feast; I go not, for My time is not yet full come.

ÿ. Eripe me, *page 314.*



## Collect.

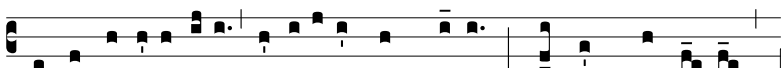
**D**A nobis, quæsumus Dómine,  
perseverántem in tua voluntá-  
te famulátum : \* ut in diébus no-  
stris, et mérito et número pópulus  
tibi sérvians augeátur. Per Dómi-  
num.

**G**RANT, we beseech Thee, Lord,  
to give us grace to endure to  
the end in doing Thy will, that in our  
days Thy people which serve Thee  
may have increase, both in merit and  
number.

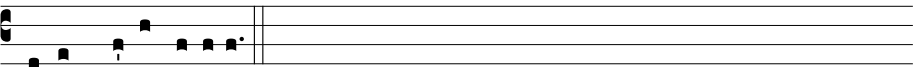
*Wednesday.*

At Magn.

Ant. 4.

**M**

Ultra bona ópera \* operátus sum vobis : propter quod o-pus



vultis me occídere?

I have wrought many good works among you: on account of which  
work do you want to kill me?

ÿ. Eripe me, *page 314.*

## Collect.

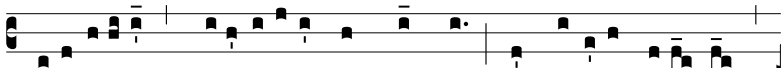
**A**DÉSTO supplicatió nibus nostris  
omnípotens Deus : \* et qui-  
bus fidúciā sperándæ pietátis in-  
dúlges, consuétæ misericórdiæ trí-  
bue benígnus efféctum. Per Dómi-  
num.

**G**RATIOUSLY hear our prayers,  
Almighty God, and as Thou  
dost give us to look with confidence  
for Thy favour for which we hope,  
so grant us, in Thy goodness, Thine  
accustomed mercy.

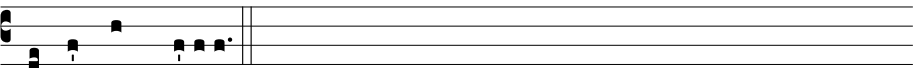
*Thursday.*

At Magn.

Ant. 4.

**D**

Esidéri-o \* desiderávi hoc Pascha manducáre vóbiscum,



ántequam páti-ar.

With desire I have desired to eat this Pasch with you before I suffer.

ÿ. Eripe me, *page 314.*

## Collect.

**E**STO, quæsumus Dómine, propítius plebi tuæ : \* ut quæ tibi non placent respuéntes, tuórum pótius repleántur delectatióibus mandatorum. Per Dóminum.

**L**ORD, we beseech Thee, deal mercifully with Thy people, and fill plentifully with the rich things of Thy commandments those who shun that which displeaseth Thee.

*Friday.*

At Magn.  
Ant. 1.

**P** Ríncipes sacerdotum \* consí-li- um fe-cérunt ut Jesum oc-  
cíderent : dicébant au-tem : Non in di- e festo, ne forte tumultus  
fi-eret in pópulo.

The chief Priests consulted that they might kill Jesus, but they said:  
Not on the Feast-day, lest there be an uproar among the people.

ŷ. Eripe me, Dómine, ab hómi-  
ne **malo**.

℞. A viro iníquo éripe me.

ŷ. Deliver me, O Lord, from the  
wicked man.

℞. And save me from the evil-  
doer.

## Collect.

**C**ONCÉDE, quæsumus omnípo-  
tens Deus : \* ut qui protecti-  
onis tuæ grátiam quærimus, liberáti  
a malis ómnibus, secúra tibi mente  
serviámus. Per Dóminum.

**G**RANT, we beseech Thee,  
Almighty God, that we who  
seek the protection of Thy grace,  
freed from all evils, may serve Thee  
in peace and quietness of spirit.

May 1: St Joseph the Worker

*1<sup>st</sup> Class, White or Gold*

*I & II Vespers*

ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6.*

1. Ant.  
1. f

D

E-us, mundi ópi-fex \* pósu-it hóminem ut opera-ré-tur

et custodíret terram, alle-lú-ia.

God, the maker of the world, has stationed man to dress and keep the earth, alleluia.

## Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a *dextris* me- is :

2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum genui te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrén-te in via bibet : \* proptérea exaltábit caput.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

Repeat antiphon.

2. Ant.

1. f

C Hristus, De-i Fí-li-us, \* mánibus su-is operári dignátus est,

alle-lú-ia.

Christ, the Son of God, deigned to work with his hands, alleluia.

# Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : \* in consí-li-o

justórum, et congregati-**ó-** ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna **ópera Dómini** : \*  
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
pus ejus : \* et justítia ejus manet in  
**sæculum sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † miséricors et miserátor  
**Dóminus** : \* escam dedit timénti**bus**  
se.

5. Memor erit in **sæculum**  
testaménti **sui** : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit pópulo **suo** :

6. Ut det illis hereditátem **gén-**  
tium : \* **ópera** mánuum ejus véritas,  
et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in **sæculum**  
**sæculi**, \* facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptiónem misit **pó-**  
pulo **suo** : \* mandávit in ætérnum  
testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen**

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and mag-  
nificence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

ejus : \* inítium sapiéntiæ *timor*  
**Dómini.**

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in *sæculum sæculi.*

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto.**

12. Sicut érat in princípio, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in *sácula*  
*sæculórum.* Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.  
7. a

A

Rtem fa- bri \* fidé-li-ter exércens sanctus Joseph, labó-ris

mirábi-le refúl-get exémplar, allelú-ia.

The carpenter, St Joseph, faithfully exercising his trade, shines forth  
as a marvellous example of work, alleluia.

### Psalm 111.

1. Be-átus vir, qui **ti-met** **Dóminum** : \* in mandátis ejus vo- let **ni-** mis.

*Flex: cómmodat, †*

2. Potens in terra erit **semen**  
ejus : \* generátio rectórum **benedicé-**  
**tur.**

3. Glória, et divítia in **domo**  
ejus : \* et justítia ejus manet in **sæ-**  
**culum sæculi.**

4. Exórtum est in ténebris **lumen**  
rectis : \* miséricors, et miserátor, et  
**justus.**

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

1. Blessed is the man that  
feareth the Lord: he shall delight  
exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty  
upon earth: the generation of the  
righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be  
in his house: and his justice re-  
maineth for ever and ever.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos **in** iudício : \* quia in ætérnum non **commovébitur**.

6. In memória æténa erit **ju**-stus : \* ab auditióne mala **non** timébit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæculum** **sæ**-culi, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et** tabéscet : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et **nunc**, et **sémper**, \* et in **sæcula** **sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
3. a

F Idé-lis servus et prudens, \* quem constítu-it Dóminus

super famí- li-am su-am, alle-lú-ia.

Faithful and prudent servant, whom the Lord hath appointed over his family, alleluia.

Psalm 112.

1. Laudáte, **pú**-eri, Dóminum : \* laudáte nomen Dómi-ni.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

2. Sit nomen Dómini **benedí-**  
ctum, \* ex hoc nunc, et usque *in*  
**sæculum**.

3. A solis ortu usque **ad** occá-  
sum, \* laudábile nomen Dómini.

4. Excelsus super omnes **gentes**  
Dóminus, \* et super cælos glória  
ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus  
noster, qui in **altis hábitat**, \* et  
humília respicit in cælo et *in* **terra**?

6. Súscitans a **terra ínopem**, \*  
et de stércore érigens **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum **cum** princí-  
**pibus**, \* cum princípibus pópuli  
sui.

8. Qui habitáre facit stérilem  
in **domo**, \* matrem filiórum *letán-*  
tem.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et  
**nunc**, et **sémper**, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
4. c

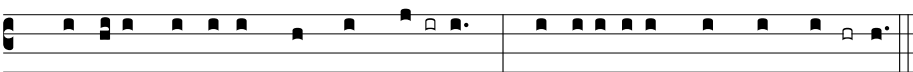
J



Oseph, \* ópi-fex sancte, ópera nostra tu-é-re, al-lelú-ia.

O Joseph, holy workman, defend our work, alleluia.

## Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, *omnes* **Gen-**tes : \* laudáte e-um, omnes **pópu-**li :

2. Quóniam confirmáta est super nos  
misericórdia ejus : \* et véritas Dómini  
manet in **ætérnum**.

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.

3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

1. O Praise the Lord, all  
ye nations; praise him, all ye  
peoples.

3. Glória Pátri, *et* Fílio, \* *et* Spirítui Sánto.

4. Sicut érat in princípio, *et núnc, et sémper*, \* *et in sácula sæculórum. Amen.*

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

## Chapter.

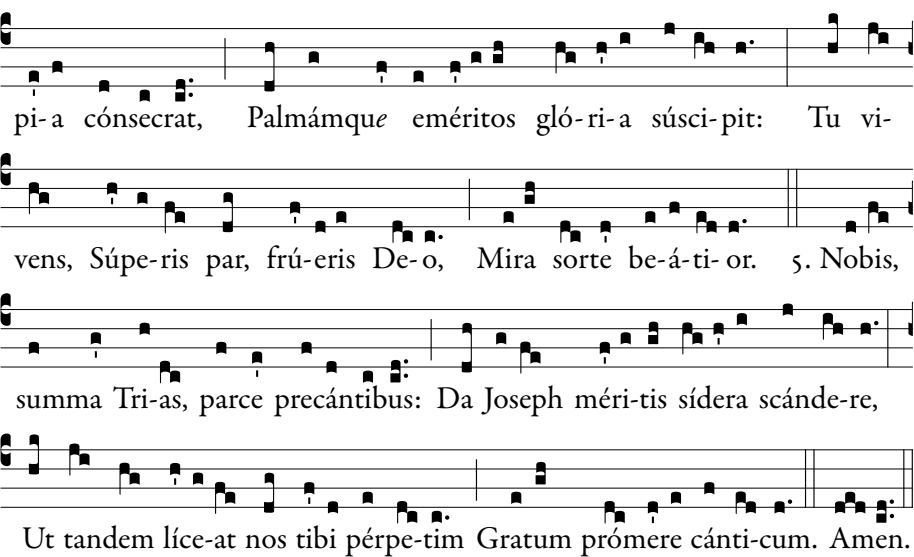
**F**RATRES: Caritátem habéte, quod est vínculo perfectiónis, † *et* pax Christi exsúltet in córdibus, véstris, \* *et* grati estóte.

**B**RETHREN, have charity, which is the bond of perfection, and let the peace of Christ rejoice in your hearts, and be ye thankful.

Hymn.  
I.

**T**E Jo-seph célebrent ágmina cælitum: Te cuncti résonent  
christí-adum cho-ri, Qui cla-rus méri-tis, junctus es ínclýtæ  
Casto fœdere Vírgi-ni. 2. Almo cum túmidam gérmine cónjugem  
Admírans, dúbi-o tángeris ánxí-us, Afflá-tu súde-ri Fláminis Ange-lus  
Concéptum pú-erum docet. 3. Tu na-tum Dóminum stringis, ad éxteras  
Ægýpti prófugum tu séqueris plagas: Amíssum Sólymis quæris, et  
ínvenis, Miscens gáudi-a flé-tibus. 4. Post mortem ré-liquos sors





pi-a consécrat, Palmámque eméritos gló-ri-a súsci-pit: Tu vi-  
vens, Súpe-ris par, frú-eris De-o, Mira sorte be-á-ti-or. 5. Nobis,  
summa Tri-as, parce precántibus: Da Joseph méri-tis sídera scánde-re,  
Ut tandem líce-at nos tibi pérpe-tim Gratum prómere cánti-cum. Amen.

1. Let angels chant thy praise,  
pure spouse of purest bride, While  
Christendom's sweet choirs the glad-  
some strains repeat, To tell thy won-  
drous fame, to raise the pealing  
hymn, Wherewith we all thy glory  
greet.

2. When doubts and bitter fears  
thy heavy heart oppressed, And filled  
thy righteous soul with sorrow and  
dismay, An angel quickly came, the  
wondrous secret told, And drove thy  
anxious griefs away.

3. Thy arms thy new-born Lord,  
with tender joy embrace; Him then  
to Egypt's land thy watchful care

doth bring; Him in the temple's  
courts once lost thou dost regain,  
And 'mid thy tears dost greet thy  
King.

4. Not till death's pangs are o'er  
do others gain their crown, But,  
Joseph, unto thee the blessed lot was  
given While life did yet endure, thy  
God to see and know, As do the  
saints above in heaven.

5. Grant us, great Trinity, for  
Joseph's holy sake, In highest bliss  
and love, above the stars to reign,  
That we in joy with him may praise  
our loving God, And sing our glad  
eternal strain. Amen.

*At I Vespers:*



Ÿ. Solémnitas est hódie sancti Joseph, alle-lúia.



Ÿ. Qui mánibus su-is Fí-li-o De-i ministrávit, alle-lúia.

Ÿ. Today is the solemnity of St Joseph, alleluia.

℟. Who ministered with his hands to the Son of God, alleluia.

*At II Vespers:*



Ÿ. Ora pro nobis, sancte Joseph, alle-lúia.



℟. Labórum nostrórum protéctor fidé-lis, alle-lúia.

Ÿ. Pray for us, St Joseph, alleluia.

℟. Faithful protector of our labours, alleluia.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.

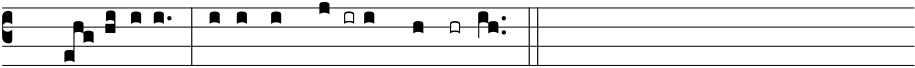
Ant. 7. c2



C

Hristus Dóminus \* fabri fi-li-us putári dignátus est, allelú-ia.

Christ the Lord deigned to be thought the son of a carpenter, alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima **me-** a Dóminum.



2. Et exsultávit **spí-**ritus **me-**us \* in De-o salutá- ri **me-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **suæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

4. Quia fecit mihi **magna** qui **potens** est : \* et sanctum **nomen** ejus.

5. Et misericórdia ejus a progénie **in** progénies \* timéntibus eum.

6. Fecit poténtiam in **brá**chio **suo** : \* dispérsit supérbos mente **cordis sui**.

7. Depósuit poténtes de **sede**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bonis** : \* et dívites **dimísit** inánes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **suum**, \* recordátus misericórdiæ **suæ**.

10. Sicut locútus est ad **patres nostros**, \* Abraham et sémini ejus in **sæ**cula.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sácula sæculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn.

Ant. 7. d

E

T ipse Jesus \* erat incípi-ens qua-si annórum trigínta,

ut putabá-tur, fí-li-us Joseph, allelú-ia.

And Jesus himself was beginning about the age of thirty years; being as it was supposed, the son of Joseph, alleluia.

1. Magní-ficat \* ánima **mé-** a Dóminum.

2. Et exsultávit **spí-ritus mé-us** \* in Dé-o salutá-ri **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **mágna** qui **póters** est : \* et sánctum **nómen éjus**.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **bráchio súo** : \* dispérsit supérbos mente **córdis súi**.

7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël **púerum súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad **pátres nóstros**, \* Abraham et sémini éjus in sácula.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sácula sæculórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**R**ERUM cōnditor Deus, qui legem  
labóris humano géneri statu-  
isti :† cancéde propítius; ut, sancti  
Joseph exémplo et patrocínio, ópe-  
ra perficiámus quæ præcipis, \* et  
præmia consequámur quæ promít-  
tis. Per Dóminum.

**G**OD, Creator of all things, who  
didst lay on the human race  
the law of labour: graciously grant;  
that by following the example of St  
Joseph and under his patronage, we  
may carry out the work Thou dost  
command, and obtain the reward  
Thou dost promise. Through.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat  
antiphon, ʒ. Mane nobíscum, and Collect.*

2<sup>nd</sup> Sunday after Easter, *p. 192.*

3<sup>rd</sup> Sunday after Easter, *p. 193.*

4<sup>th</sup> Sunday after Easter, *p. 195.*

5<sup>th</sup> Sunday after Easter, *p. 197.*

ʒ. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

## May 26: St Philip Neri

*1<sup>st</sup> Class (proper to the Oratory), White or Gold*

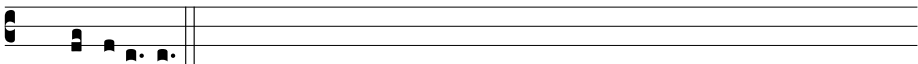
*I & II Vespers*

ʒ. Deus in adjutórium, *p. 6.*

1. Ant.  
7. c.



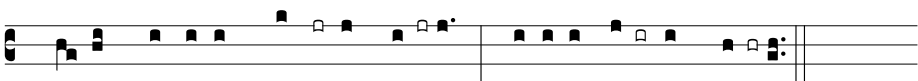
**D**E excélso \* mí-sit ígnem in óssibus mé-is et erudívit me.



*T. P. Allelú-ia.*

From above hath he sent fire into my bones, and it prevaieth against  
them.

## Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus **Dómino me-** o : \* Sede a **dex-tris me-** is :

2. Donec ponam inimicos tuos, \* scabellum pedum tuorum.

3. Virgam virtutis tuæ emittet Dominus ex Sion : \* dominare in medio inimicorum tuorum.

4. Tecum principium in die virtutis tuæ in splendoribus sanctorum : \* ex útero ante luciferum genui te.

5. Juravit Dominus, et non poenitebit eum : \* Tu es sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech.

6. Dominus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicabit in nationibus, implebit ruínas : \* conquassabit capita in terra multorum.

8. De torrente in via bibet : \* propterea exaltabit caput.

9. Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, \* et in sæcula sæculorum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

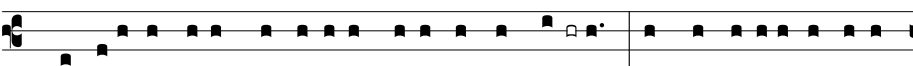
*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
2. D

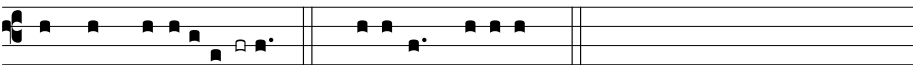
**C** Oncálu- it \* cor mé- um intra me, et in medi-tati-óne

mé-a exardéscet ignis. *T. P.* Allelú-ia.

My heart was hot within me: and while I was thus musing the fire kindled.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : \* in consí-li-o justórum,



et congregati-**ó-**ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : \*  
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia  
opus ejus : \* et justítia ejus manet in  
sæculum **sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † miséricors et miserátor  
**Dóminus** : \* escam dedit timénti**bus**  
se.

5. Memor erit in sæculum tes-  
taménti **sui** : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit pópulo **suo** :

6. Ut det illis hereditátem **gén-**  
tium : \* ópera mánuum ejus véritas,  
et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in sæculum **sæ-**  
culi, \* facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptiónem misit pópulo  
**suo** : \* mandávit in ætérnum tes-  
taméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile nomen  
ejus : \* inítium sapiéntiæ timor  
**Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in sæculum **sæculi**.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spíritui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et  
nunc, et **sémp**er, \* et in sæcula  
sæculórum. **Amen**.

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and mag-  
nificence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

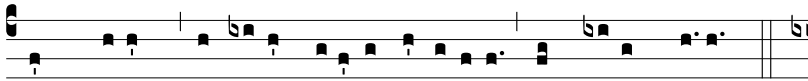
7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

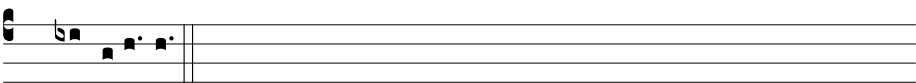
9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.  
1. g3


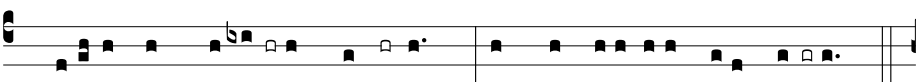
C OR mé-um \* et cáro mé-a exsultavérunt in Dé-um vívum.



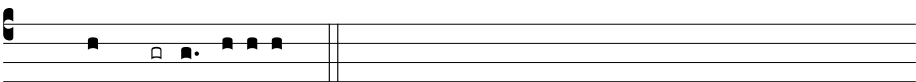
T. P. Allelú-ia.

My heart and my flesh rejoice in the living God.

### Psalm I I I.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum : \* in mandátis ejus *volet* **ni**-mis.



*Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **semen** ejus : \* generátio rectórum *benedicé*-tur.

3. Glória, et divítia in **domo** ejus : \* et justítia ejus manet in *sæcu*-lum **sæ**culi.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** rectis : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos **in** judício : \* quia in ætérnum non *commové*bitur.

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditióne mala *non* **timé**bit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat *inimícos* suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæ**culum

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened,

sæculi, \* cornu ejus exaltabitur in glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et** tabéscet : \* desidérium peccátorum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.

5. a

F Actus est \* in corde mé-o quasi ignis exæstu-ans, et deféci

férre non sústinens. T. P. Allelú-ia.

There came in my heart as a burning fire, shut up in my bones, and I was wearied, not being able to bear it.

## Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte no-men Dómini.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile nomen Dómini.

4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo **et** in terra?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :

he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh



7. Ut cóllocet eum cum princí-  
pibus, \* cum princípibus **pópu-**  
**sui.**

8. Qui habitáre facit stérilem  
in **domo**, \* matrem filiórur **lætán-**  
**tem.**

9. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et  
Spirítui **Sáncto.**

10. Sicut érat in princípío, et  
núnc, et **sémper**, \* et in sácula  
sæculórum. **Amen.**

down on the low things in heaven  
and in earth?


6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
3. a



**D** Efécit \* cá-ro mé-a, et cor mé-um, Dé-us córdis mé-i,  
et pars mé-a Dé-us in æ-térnum. *T. P.* Alle-lú-ia.

My flesh and my heart faileth; but God is the strength of my heart,  
and my portion for ever.

### Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, **omnes Gentes** : \* laudáte e-um, **omnes pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos  
misericórdia ejus : \* et véritas Dómini  
manet in **æ-térnum.**

3. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spirítui  
**Sáncto.**

4. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et  
**sémper**, \* et in sácula sæculórum. **Amen.**

1. O Praise the Lord, all  
ye nations; praise him, all ye  
peoples.

2. For his merciful kind-  
ness is ever more and more  
towards us; and the truth of  
the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

## Chapter.

CÁRITAS Dēi diffúsa est in cōrdi-  
bus nōstris, per inhabitātem  
Spíritum ejus in nóbis.

THE love of God is shed abroad in  
our hearts by the Holy Ghost  
which is given unto us.

Hymn.  
3.  
P Angámus Néri-o débíta cántica, Quem supra ní-tidi sídera vér-  
tícis, Vírtus, et méritum sústu-lit ínclytum Carptúrum pí-a gáudi-a.

2. Sic úri súbi-tis dum vídet ígnibus ædes, quas hábitat, flétibus ábstinet,  
Flámmas cum pénitus quíverit hórridas Páucis vín-cere lácrymis.

3. Oblátum pátru-i múnus, et áure-os Númmos magnánimus cálcát, et  
ímpiger Rómam digréditur, quam magis ómnibus Illústrem fácit  
úrbibus. 4. Nóctes sub spécubus, cōrpora mártýrum Quas ímplement,  
vígi-lat sédulus íntegras; Ex ípsis sátagens díscere mórtu-is

Nórmam, qua bene ví-veret. 5. Almæ sit Trí-adi glóri-a pérpetim,



Quam cælum, b́arathrum, térraque súscipit; Quæ nóbis Néri-i



det préce júgi-a Dúlcis gáu-di-a pátri-æ. Amen.

1. Let us sing the songs that are Neri's due, Whom Virtue and Merit famously exalted Over the shining stars in the sky, Where he might pluck the pious joys of heaven.

2. Seeing his dwelling place Ravaged by sudden and calamitous fire, He disdains weeping, Though a few of his tears might easily overcome the flames.

3. Foregoing his uncle's magnanimous offer of gold coins, He wendeth his way to Rome Whom, more than any other city, He illustriously makes to shine again.

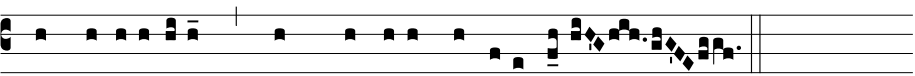
4. Down in the catacombs, Filled with the bodies of the martyrs, He spends whole wakeful nights, Busily learning from the very dead, The rule whereby to live.

5. Constant Glory be to the nourishing Trinity, Sustainer of the Sky, Abyss and Earth themselves; And Who grant us through Neri's prayers The perpetual joys of heaven, our true and native home. The perpetual joys of the sweet native land. Amen.

*Translated by Dr Roberto Lionello*



Ÿ. Dé-us virtútum, réspice de cælo, et ví-sita víne-am ístam.

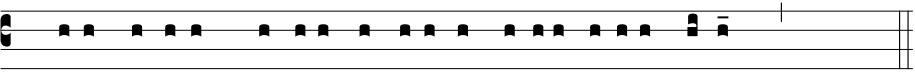


℞. Et pérfice é-am, quam plantávit d́xtera tú-a.

Ÿ. God of hosts, look down from heaven, and visit this vineyard.

℞. And perfect the same which thy right hand hath planted.

*In Paschaltide:*



Ÿ. Dé-us virtútum, réspice de cælo, et ví-sita víne-am ístam. † Alle-lúia.



℞. Et pérfice é-am, quam plantávit d́xtera tú-a. † Alle-lúia.

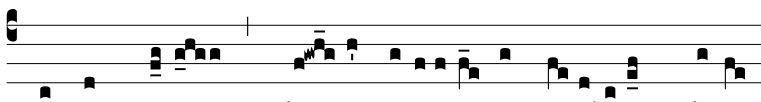
## Magnificat.

At I Vespers:

At Magn.

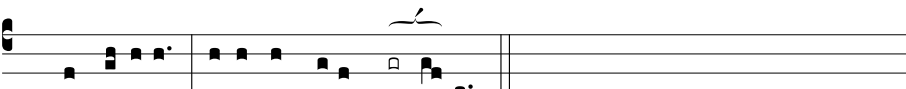
Ant. 1. D2

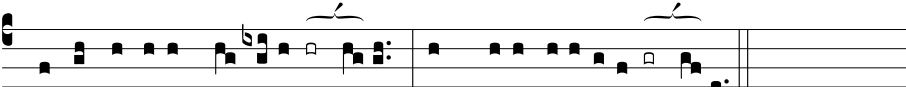
D


 Omus mé-a \* dó-mus orati-ó-nis vocábitur : dí-cit

Dóminus. T. P. Alle-lú-ia.

My house shall be called a house of prayer, says the Lord.


 1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.


 2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé-o.

 3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me  
 dícent ómnes generatiónes.
4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spirítui *Sáncto*.12. Sicut érat in princípío, *et nunc, et sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*.

Amen.

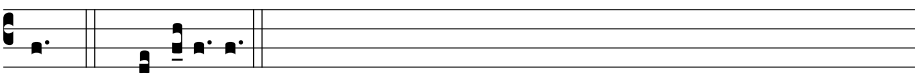
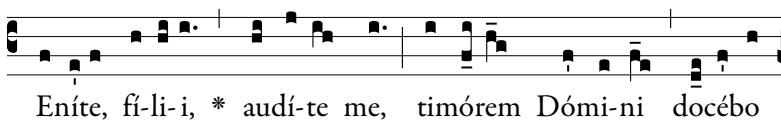
Repeat antiphon.

## At II Vespers:

At Magn.

Ant. 4. A

V

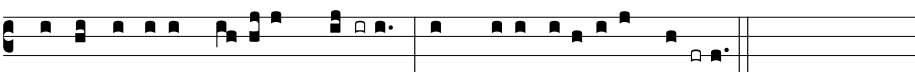


vos. T. P. Allelu-ia.

Come, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord.



1. Magní-ficat \* ánima me-a Dóminum.

2. Et exsultávit *spi-ritus* me- us \* in De-o salutári me- o.3. Quia respéxit humilitátem *ancille* suæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes *generatióes*.4. Quia fecit mihi *magna qui* potens est : \* et sanctum *nomen* ejus.5. Et misericórdia ejus a progénie *in progénies* \* timéntibus eum.6. Fecit poténtiam in *bráchio suo* : \* dispérsit supérbos mente *cordis sui*.7. Depósuit poténtes *de sede*, \* et exaltávit *húmiles*.8. Esuriéntes *implévit bonis* : \* et dívites *dimísit inánes*.9. Suscépit Israël *púerum suum*, \* recordátus misericórdiæ suæ.10. Sicut locútus est *ad patres nostros*, \* Abraham et sémini *ejus in sæcula*.11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.12. Sicut érat in princípio, *et núnc, et sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

D EUS, qui beátum Philíp-  
pum, confessórem túum,  
sanctórum tuórum glória subli-  
másti : † concéde propítius, ut  
cújus solemnitate lætámur, \* ejus  
virtútum proficiámus exémplo. Per  
Dóminum nostrum.

O GOD, who hast exalted blessed  
Philip, Thy Confessor, in the  
glory of Thy saints, grant that, as we  
rejoice in his solemnity, so we may  
profit by the example of his virtues.  
Through our Lord.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, V̇. Mane nobiscum. in Paschaltide, or V̇. Dirigatur. after Pentecost, and Collect.*

5<sup>th</sup> Sunday after Easter, *p. 197.*

Sunday after the Ascension, *p. 208.*

2<sup>nd</sup> Sunday after Pentecost, *p. 233.*

V̇. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

## June 24: Nativity of St John the Baptist

*1<sup>st</sup> Class, White or Gold*

*I & II Vespers*

V̇. Deus in adjutórium, *p. 6.*

*II Vespers psalms and antiphons, page 339.*

*At I Vespers:*

1. Ant.  
7. a

I

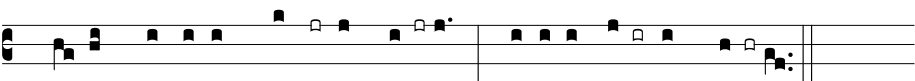
-pse præ-íbit \* ante íllum in spí-ritu et virtúte Elí- æ,



pa-rá-re Dómino plébem perféctam.

He shall go before Him in the spirit and power of Elias, to prepare unto the Lord a perfect people.

## Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus **Dómino me-** o : \* Sede a **dex-tris me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum **pedum tuórum.**

3. Virgam virtútis tuæ emíttet **Dóminus ex Sion** : \* domináre in **médio inimicórum tuórum.**

4. Tecum princípium in die **virtútis tuæ in splendóribus**

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

sanctórum : \* ex útero ante  
lucíferum **génui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non  
pœnitébit eum : \* Tu es sacerdos  
in ætérnum secúndum órđinem  
Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \*  
confrégit in die iræ **suæ reges**.

7. Judicábit in natió nibus,  
**implébit** ruínas : \* conquassábit  
cápita in **terra multórum**.

8. De torrén te in **via bibet** : \*  
propterea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in sácula  
sæculórum. **Amen**.

*Repeat antiphon.*

4. With thee is the principality in  
the day of thy strength: in the bright-  
ness of the saints: from the womb be-  
fore the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he  
will not repent: Thou art a priest  
for ever according to the order of  
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand  
hath broken kings in the day of his  
wrath.

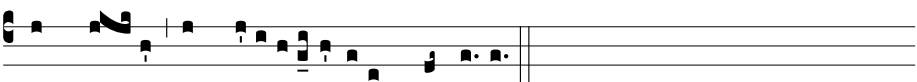
7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

2. Ant.  
8. G



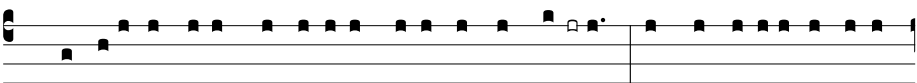
O-á nnes \* est nómen éjus : vínum et sí-ce-ram non bíbet,



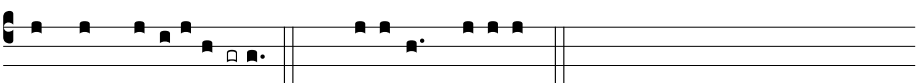
et múl- ti in natiuitáte éjus gaudébunt.

John is his name. Wine and strong drink he shall not drink, and many  
shall rejoice in his birth.

Psalm I I O.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : \* in consí-li-o justórum,



et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : \*  
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in *sæculum sæculi*.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit *timéntibus* se.

5. Memor erit in *sæculum* testaménti **sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditátem **gén-**tium : \* ópera mánuum ejus véritas, *et judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in *sæculum sæculi*, \* facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptiónem misit *pópulo suo* : \* mandávit in ætérnum *testaméntum suum*.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítium sapiéntiæ *timor* **Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus *eum* : \* laudátio ejus manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

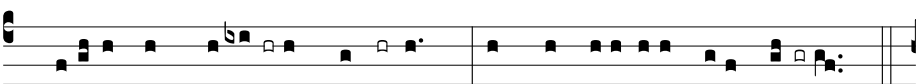
3. Ant.  
1. f  
E X úte-ro senectútis \* et stéri-li Jo-annes ná-tus est,

Præcúrsor Dómini.

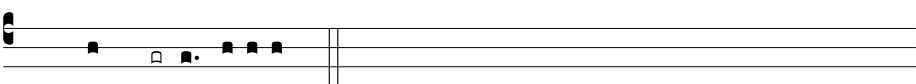


From the barren womb of age was born John, the forerunner of the Lord.

# Psalm I I I.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum : \* in mandátis ejus *volet* **ni**-mis.



*Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **se**men ejus : \* generátio rectórum *benedicé*-tur.

3. Glória, et divítia in **do**mo ejus : \* et justítia ejus manet in *sæcu*-lum *sæ*culi.

4. Exórtum est in ténebris **lu**men rectis : \* miséricors, et miserátor, et **ju**stus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos **in** *judí*cio : \* quia in ætérnum non *commové*bitur.

6. In memória æténa erit **ju**stus : \* ab auditióne mala *non* *timé*bit.

7. Parátum cor ejus speráre in **Dó**mino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat *inimí*cos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæcu*lum *sæ*culi, \* cornu ejus exaltábitur *in* *gló*ria.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et** *tabé*scet : \* desidérium peccatórum *perí*bit.

10. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sán**cto.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and

11. Sicut érat in princípío, et **nunc**, et **sémp**er, \* et in **sácula** **sæculórum**. Amen.

shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

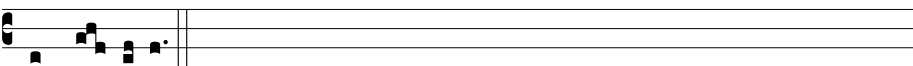
*Repeat antiphon.*

4. Ant.

4. A\*

I

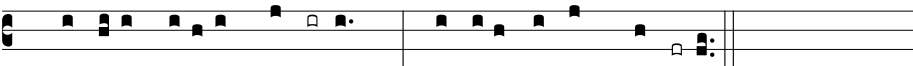
-ste pú-er \* mágnus coram Dómino : nam et mánus é-jus



cum í-pso est.

This child is great before the Lord, for the hand of God is with him.

## Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dó**minum : \* laudáte *nomen* **Dó**mini.

2. Sit nomen Dómini *benedí*-ctum, \* ex hoc nunc, et *usque in* **sæculum**.

3. A solis ortu usque *ad occá*-sum, \* laudábile *nomen* **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes *gentes* **Dó**minus, \* et super *cælos glória* ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in *altis hábitat*, \* et *humília réspicit in cælo et in terra*?

6. Súscitans a *terra ín*opem, \* et de *stércore érigens páuperem* :

7. Ut cóllocet eum *cum princí*-pibus, \* cum princípibus *pópuli sui*.

8. Qui *habitáre facit stérilem in domo*, \* matrem *filiórum lætán*-tem.

9. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spirítui Sán*cto.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

10. Sicut érat in princípío, et  
nunc, et **sémp**er, \* et in sácula sæcu-  
lórum. Amen.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
5. a

N

Azaræus \* vocábitur pú-er íste : vínun et síceram non bíbet,

et ómne immúndum non manducábit ex útero mátris sú-æ.

This child shall be called a Nazarite; wine and strong drink he shall  
not drink, and from his mother's womb he shall eat nothing unclean.

### Psalm 116.

1. Laudáte Dóminum, omnes **Gen**-tes : \* laudáte e-um, **omnes pópu**-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos  
misericórdia ejus : \* et véritas Dómini  
manet **in ætérnum**.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui  
**Sáncto**.

4. Sicut érat in princípío, et nunc, et  
**sémp**er, \* et in sácula sæculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all  
ye nations; praise him, all ye  
peoples.

2. For his merciful kind-  
ness is ever more and more  
towards us; and the truth of  
the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

*Chapter and following, page 345.*

*At II Vespers:*

1. Ant.  
3. a

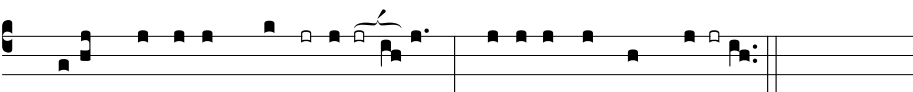
E

-lísabeth Zacharí-æ \* mágnun vírún génu- it, Jo-ánnem

Baptístam Præcursórem Dómini.

Elizabeth, the wife of Zacharias, gave birth to a great man, John the Baptist, the forerunner of the Lord.

# Psalm 109.



1. Dixit Dóminus **Dómino me-o** : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum pedum *tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet **Dóminus** ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus **sanctórum** : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **eum** : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem **Melchisedech**.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \* confrégit in die iræ suæ **reges**.

7. Judicábit in natió nibus, **implébit** ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in **via bibet** : \* proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sánc to**.

10. Sicut érat in princípio, et **nunc**, et **sémp er**, \* et in sácula *saculórum*. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

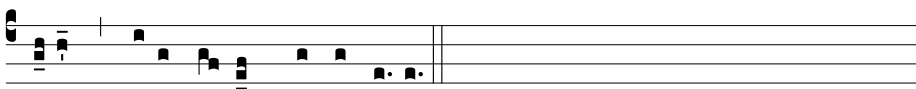
8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

Repeat antiphon.

2. Ant.  
4. E



**I** Nnu-ébant \* pátri éjus quem véllet vocá-ri é-um : et scrípsit



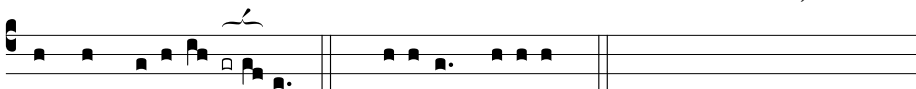
dicens : Jo-annes est nómen é-jus.

They made signs unto his father, by what name he should be called:  
and he wrote, saying: His name is John.

## Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto *corde me-* o : \* in consí-li-o justórum,



et congrega-ti- óne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna *ópera* **Dómini** : \*  
exquisíta in omnes *voluntátes* ejus.

3. Conféssio et magnificéntia *o-*  
*pus* ejus : \* et justítia ejus manet in  
*sæculum* **sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † miséricors et miserátor  
**Dóminus** : \* escam dedit *timéntibus*  
se.

5. Memor erit in *sæculum*  
*testaménti sui* : \* virtútem *óperum*  
suórum annuntiábit *pópulo suo* :

6. Ut det illis hereditátem **gén-**  
tium : \* *ópera mánuum* ejus *véritas*,  
et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in *sæculum*  
**sæculi**, \* facta in veritáte et *aquitáte*.

8. Redemptiónem misit *pópulo*  
**suo** : \* mandávit in ætérnum *testa-*  
*méntum suum*.

9. Sanctum, et terríbile *nomen*  
ejus : \* *inítium sapiéntiæ timor*  
**Dómini**.

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and mag-  
nificence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et  
*núnc*, et *sémper*, \* et in *sæcula sæcu-  
lórum*. Amen.

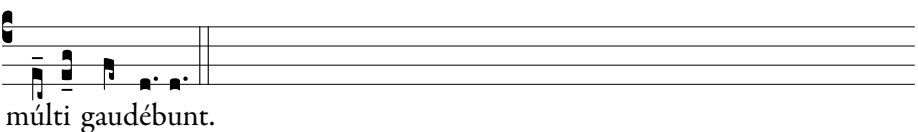
*Repeat antiphon.*

3. Ant.

1. f



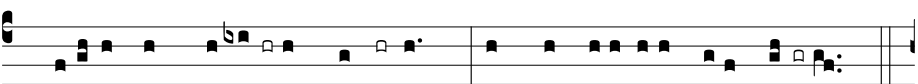
O-ánnes vocábitur \* nómen éjus, et in nativitáte é-jus



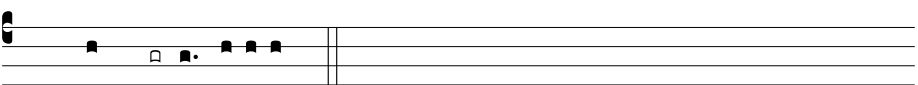
múlti gaudébunt.

His name shall be called John, and many shall rejoice in his birth.

### Psalm I I I.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met **DÓ**minum : \* in mandátis ejus *volet ni*- mis.



*Flex: cómmodat, †*

2. Potens in terra erit **se**men  
ejus : \* generátio rectórum *benedicé-  
tur*.

3. Glória, et divítia in **do**mo  
ejus : \* et justítia ejus manet in *sæcu-  
lum sæculi*.

4. Exórtum est in ténebris **lu**men  
rectis : \* miséricors, et miserátor, et  
**ju**stus.

5. Jucúndus homo qui miserétur  
et cómmodat, † dispónet sermónes  
suos **in** judício : \* quia in ætérnum

covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

1. Blessed is the man that  
feareth the Lord: he shall delight  
exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty  
upon earth: the generation of the  
righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be  
in his house: and his justice re-  
maineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is  
risen up in darkness: he is merciful,  
and compassionate and just.

non *commovébitur*.

6. In *memória æténa erit justus* : \* *ab auditióne mala non timébit*.

7. *Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus* : \* *non commovébitur donec despiciat inimícos suos*.

8. *Dispérsit, dedit paupéribus* : † *justítia ejus manet in sæculum sæculi, \* cornu ejus exaltábitur in glória*.

9. *Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet* : \* *desidérium peccatórum períbit*.

10. *Glória Pátri, et Fílio, \* et Spiritui Sáncto*.

11. *Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sácula sæculórum. Amen*.

*Repeat antiphon.*

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.  
3. b

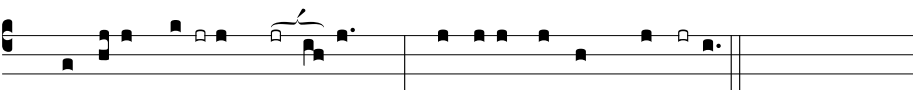


I

Nter nátos \* mu-lí-e- rum non surréxit májor Jo-ánne Baptísta.

Among those born of women, there hath not risen a greater than John the Baptist.

## Psalm 112.



1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : \* laudáte *nomen* **Dó**mini.

2. Sit *nomen* **Dó**mini **benedí**-ctum, \* *ex hoc nunc, et usque in* **sá**culum.

3. A solis ortu usque **ad** *occá*-sum, \* *laudábile nomen* **Dó**mini.

4. **Excé**lsus super omnes **gentes** **Dó**minus, \* *et super cælos glória* **ejus**.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus noster, qui in **altis há**bitat, \* *et humília réspicit in cælo et in terra?*

6. Súscitans a **terra ín**opem, \* *et de stércore érigens pá*uperem :

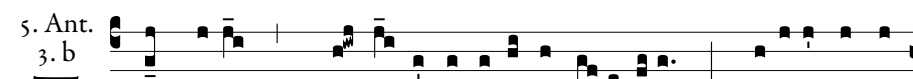
7. Ut cóllocet eum **cum** *prínci*-pibus, \* *cum princípibus pópuli sui*.

8. Qui *habitáre facit stérilem* in **domo**, \* *matrem filiórum lætán*-tem.

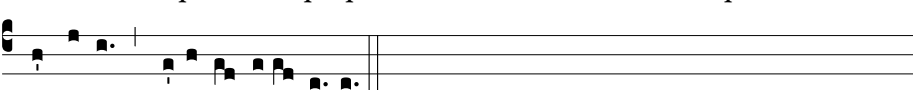
9. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* *et Spíritui Sán*cto.

10. Sicut érat in *princípio*, et **nú**nc, et **sém**per, \* *et in sácula sáculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*



5. Ant. 3. b. **T** U **pú**-er, \* *prophé*-ta **Altí**ssimi *vocá*beris : *præ*-íbis ante



**Dó**minum *pará*-re *ví*-as **é**-jus.

Thou, child, shalt be called the Prophet of the Most High: thou shalt go before the Lord to prepare His ways.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.



## Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, **omnes Gentes** : \* laudáte e-um, *omnes pópuli* :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet in **ætérum**.

3. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

4. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in sácula sæculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.*

## Chapter.

**A**UDÍTE ínsulæ, et atténdite pópuli de **longe** : † Dóminus ab útero *vocávit* me, \* de ventre matris meæ recordátus est nóminis **mei**.

**G**IVE ear, ye islands, and hearken, ye people from afar. The Lord hath called me from the womb, from the bowels of my mother He hath been mindful of my name.

Hymn.

2.

**U**

T qué-ant láxis resonáre fíbris Mí-ra gestórum fámu-li tu-ó-

rum, Sól-ve pollúti lábi-i re-átum, Sáncte Jo-ánnes. 2. Núnti-us célso

véni-ens Olýmpo, Tè pátri mágnun fóre nasci-túrum, Nó-men, et vítæ

séri-em geréndæ Ordine prómit. 3. Ille promíssi dúbi-us supérni, Pér-

didit prómptæ módulos loqué-læ : Sed re-formásti génitus perémp-tæ



Organa vócis. 4. Véntris obstrúso récubans cubí-li Sénseras Régem



thálamo manéntem : Hinc pá-rens náti méri-tis utérque Abdi-ta



pándit. 5. Sit décus Pátri, geni-táque Pró-li, Et tíbi cómpar utri-úsque



vírtus, Spí-ri-tus semper, Dé-us únus, ómni Témpo-ris ævo. Amen.

1. O let thy power, holy John,  
now loosen Tongues which are fet-  
ter'd, cleanse our lips polluted, That  
we thy servants all thy wondrous ac-  
tions May sound forth meetly.

2. Lo! a swift herald from the  
heav'ns descending Brings to thy fa-  
ther tiding of thy greatness, Thy  
name revealing, and thy life's high  
story Duly declaring.

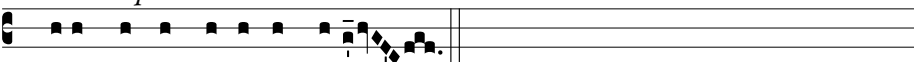
3. Doubting in spirit of the  
heav'nly message, Straightway his  
tongue the pow'r of speech for-

saketh, But on the birthday thou his  
voice restorest At thine appearing.

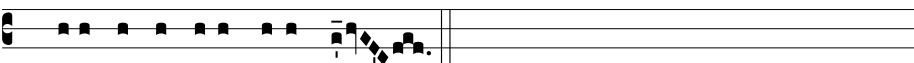
4. Thou, while yet hidden, in  
the womb still cradled, Knewest thy  
Monarch, in his bridal chamber:  
Whence the two mothers, through  
their children's merits, Mysteries ut-  
ter'd.

5. Glory to God the Father in the  
highest And to the Sole-begotten  
Son be given, Praise, too, to Thee, O  
great co-equal Spirit, One God, for  
ever. Amen.

*At I Vespers:*



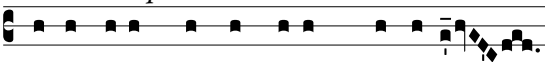
Ÿ. Fú-it hómo míssus a Dé-o.



℞. Cú-i nómen érat Jo-ánnes.

Ÿ. There was a man sent from God.

℞. Whose name was John.

*At II Vespers:*

Ÿ. Iste pú-er mágnus coram Dómino.



℞. Nam et mánus éjus cum ípso est.

Ÿ. This child is great before the Lord.

℞. For in truth His hand is with him.

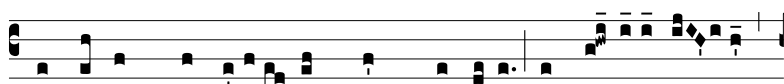
## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.

Ant. 8. G

I



Ngréssó \* Zacharí-a témplum Dómini, appá-ru-it é- i



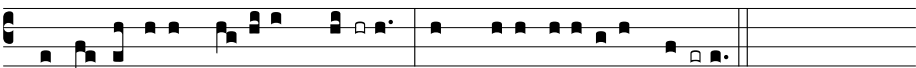
Gábri-el Angelus, stans a dextris altá- ris incénsi.

When Zacharias had entered the temple of the Lord, there appeared to him the Angel Gabriel, standing at the right hand of the altar of incense.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.*



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ* súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágn*a qui **p**ótens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **pro**génies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : \* dispérsit superbos ménte *córdis* **súi**.

7. Depósuit *poténtes* **de** séde, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites *dimísit* *inánés*.  
 9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, \* recordátus *misericórdiæ* **súæ**.  
 10. Sicut locútus est *ad pátres* **nóstrós**, \* Abraham et sémini *éjus* *in* **sæcula**.  
 11. Glória *Pátri*, et **Fílio**, \* et *Spirítui* **Sáncto**.  
 12. Sicut érat in princípío, *et núnc*, et **sémper**, \* et in *sæcula* *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.

Ant. 7. d

**P** U-er \* qui nátus est nóbis, plus quam prophéta est :

hic est enim de quo Salvátor á-it : Inter nátos mu-lí-erum

non surréxit má-jor Jo-ánne Baptísta.

The child that is born to us is more than a prophet; for this is he of whom the Saviour said: Among those born of women there hath not risen a greater than John the Baptist.

1. Magní-ficat \* ánima **mé-** a **Dóminum**.

2. Et exsultávit **spí-ritus** **mé-us** \* in Dé-o salutá- ri **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **mágna** qui **pótiens** est : \* et sánctum **nómen** **éjus**.

5. Et misericórdia **éjus** a progénie **in** **progénies** \* **timéntibus** **éum**.

6. Fécit poténtiam in **bráchio** **súo** : \* dispérsit supérbos mente **córdis** **súi**.

7. Depósuit **poténtes** de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites *dimísit* *inánés*.

9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, \* recordátus *misericórdiæ* **súæ**.

10. Sicut locútus est ad **pátrēs nóstros**, \* Abraham et sémini éjus in **sæcula**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**.

Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

**D**EUS, qui præsentem diem honorábilem nobis in beáti Joánis Nativitáte fecísti : † da pópulis tuis spirituálium grátiam gaudiórum; \* et ómnium fidélium mentes dirige in viam salutis æternæ. Per Dóminum nostrum.

**O** GOD, who hast made this day worthy of honour by the birth of blessed John: grant to Thy people the grace of spiritual joys, and direct the minds of all the faithful into the way of eternal salvation. Through our Lord.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, 7. Dirigátur, and Collect.*

2<sup>nd</sup> Sunday after Pentecost, *p. 233.*

3<sup>rd</sup> Sunday after Pentecost, *p. 234.*

4<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p. 235.*

5<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p. 237.*

6<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p. 238.*

7. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

## June 29: Sts Peter & Paul

*1<sup>st</sup> Class, Red*

*I & II Vespers*

7. Deus in adjutórium, *p. 6.*

*II Vespers psalms and antiphons, page 355.*

*At I Vespers:*

1. Ant.

8. G

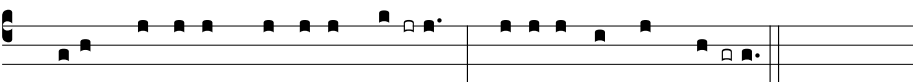
**P**

Etrus et Jo-ánnēs \* ascendébant in téplum, ad hó-ram

o-ra-ti-ó-nis nónam.

Peter and John went up into the Temple at the ninth hour of prayer.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimicos  
**tuos**, \* *scabéllum pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet  
Dóminus ex **Sion** : \* *domináre in*  
*médio inimicórum tuórum*.

4. Tecum princípium in  
die virtútis tuæ in splendóribus  
**sanctórum** : \* *ex útero ante*  
*lucíferum génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non  
pœnitébit **eum** : \* Tu es *sacerdos*  
in ætérnum *secúndum ordinem*  
*Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \*  
confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus,  
implébit ruínas : \* *conquassábit*  
*cápita in terra multórum*.

8. De torrén te in via **bibet** : \*  
proptérea *exaltábit* **caput**.

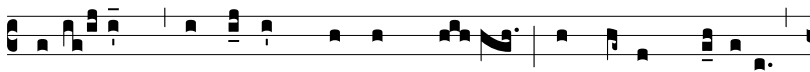
9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spíritui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et  
nunc, et **sémper**, \* et in *sácula*  
*sæculórum*. Amen.

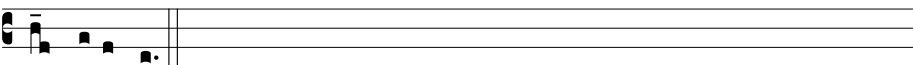
Repeat antiphon.

2. Ant.

7. b

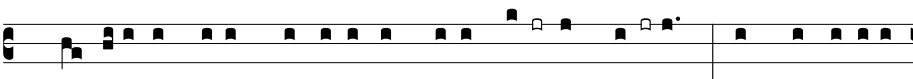


**A** Rgéntum \* et áurum non est mí- hi : quod autem hábe-o,



hoc tibi do.

Silver and gold have I none, but what I have, I give thee.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor**-de **me**- o : \* in consí-li-o



justórum, et congrega- ti-**ó**-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna **ó**pera **Dó**mini : \* exquisíta in omnes voluntátes **e**jus.

3. Conféssio et magnificéntia **o**-pus **e**jus : \* et justítia **e**jus manet in **sæ**culum **sæ**culi.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dó**minus : \* escam dedit **timén**-tibus **se**.

5. Memor erit in **sæ**culum testaménti **sui** : \* virtútem **ó**perum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **gén**-tium : \* **ó**pera mánuum **e**jus véritas, **et judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta **e**jus : † confirmáta in **sæ**culum **sæ**-culi, \* facta in veritáte et **æ**quitáte.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : \* mandávit in ætérnum testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen** **e**jus : \* inítium sapiéntiæ **timor** **Dó**mini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \* laudátio **e**jus manet in **sæ**culum **sæ**culi.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæ**cula **sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.  
8. c

D

Ixit Angelus ad Pétrum : \* Circúmda tíbi vestiméntum tu-um,

et séquere me.

The Angel said to Peter: Cast thy garment about thee, and follow me.

## Psalm IIII.

1. Be-átus vir, qui timet **Dó**minum : \* in mandátis ejus *volet* **ni**-mis.*Flex:* cómmodat, †2. Potens in terra erit semen  
ejus : \* generatio rectórum *benedicé*-  
tur.3. Glória, et divítiæ in domo  
ejus : \* et justítia ejus manet in *sæcu*-  
*lum* **sæ**culi.4. Exórtum est in ténebris lumen  
rectis : \* miséricors, et miserátor, et  
**justus**.5. Jucúndus homo qui miserétur  
et cómmodat, † dispónet sermónes  
suos in **jud**ício : \* quia in ætérnum  
non *commové*bitur.6. In memória æténa erit  
**justus** : \* ab auditióne mala *non*  
*timé*bit.7. Parátum cor ejus speráre in  
Dómino, † confirmátum est cor  
ejus : \* non *commové*bitur donec de-  
spíciat *inimícos* **suos**.8. Dispérsit, dedit paupéribus : †  
justítia ejus manet in *sæculum*1. Blessed is the man that  
feareth the Lord: he shall delight  
exceedingly in his commandments.2. His seed shall be mighty  
upon earth: the generation of the  
righteous shall be blessed.3. Glory and wealth shall be  
in his house: and his justice re-  
maineth for ever and ever.4. To the righteous a light is  
risen up in darkness: he is merciful,  
and compassionate and just.5. Acceptable is the man that  
showeth mercy and lendeth: he  
shall order his words with judg-  
ment: because he shall not be  
moved for ever.6. The just shall be in everlast-  
ing remembrance: he shall not hear  
the evil hearing.7. His heart is ready to hope in  
the Lord: his heart is strengthened,



**sæculi**, \* cornu ejus exaltabitur in glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet : \* desidérium peccátorum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

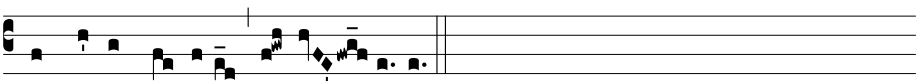
11. Sicut érat in princípío, et nunc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
7. c2



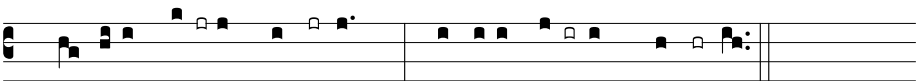
**M** I-sit Dóminus \* Angelum su-um, et liberávit me



de manu He-ródis, al-le-lú-ia.

The Lord hath sent His Angel, and hath delivered me out of the hand of Herod. Alleluia.

## Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte no-men Dómi-ni.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.

3. A solis ortu usque ad occásum, \* laudábile nomen Dómini.

4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo et in terra?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :

he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh

7. Ut cóllocet eum **cum** princípibus, \* cum princípibus **pópuli sui**.

8. Qui habitáre facit **stérilem** in **domo**, \* matrem filiórum **lætántem**.

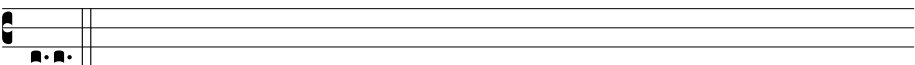
9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in **sácula sáculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
7. c

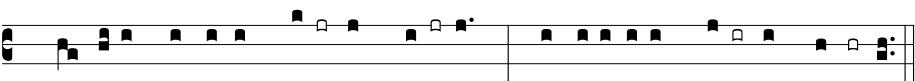
**T** U es Petrus, \* et super hanc pétam ædi- ficábo Ecclési-am



me-am.

Thou art Peter and upon this Rock I will build My Church.

## Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, **omnes Gen**-tes : \* laudáte e-um, **omnes pópu**-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet in **ætérnum**.

3. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

4. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in **sácula sáculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

*Chapter and following, page 361.*

down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

## At II Vespers:

1. Ant.  
8. G

J

Urávit Dóminus, \* et non pæni-tébit é-um : Tu es sacérdos in

æténum.

The Lord hath sworn and will not repent: Thou art a priest forever.

Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :2. Donec ponam inimícos  
**tuos**, \* scabéllum *pedum tuórum*.3. Virgam virtútis tuæ emíttet  
Dóminus ex **Sion** : \* domináre in  
medio inimicórum *tuórum*.4. Tecum princípium in  
die virtútis tuæ in splendóribus  
sanctórum : \* ex útero ante  
lucíferum *génui* te.5. Jurávit Dóminus, et non  
pœnitébit **eum** : \* Tu es sacérdos  
in æténum secúndum *órdinem*  
**Melchisedech**.6. Dóminus a dextris **tuis**, \*  
confrégit in die iræ *sue* **reges**.7. Judicábit in natió nibus,  
implébit ruínas : \* conquassábit  
cápita in terra *multórum*.8. De torrén te in via **bibet** : \*  
proptérea exaltábit **caput**.9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui **Sáncto**.10. Sicut érat in princípio, et  
núnc, et **sémper**, \* et in sácula  
*sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

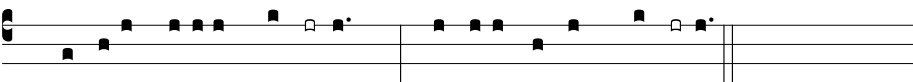
1. The Lord said to my Lord: Sit  
thou at my right hand:2. Until I make thy enemies thy  
footstool.3. The Lord will send forth the  
sceptre of thy power out of Sion: rule  
thou in the midst of thy enemies.4. With thee is the principality in  
the day of thy strength: in the bright-  
ness of the saints: from the womb be-  
fore the day star I begot thee.5. The Lord hath sworn, and he  
will not repent: Thou art a priest  
for ever according to the order of  
Melchisedech.6. The Lord at thy right hand  
hath broken kings in the day of his  
wrath.7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

2. Ant.  
8. c

C Ollo-cet é-um Dóminus \* cum princípibus pópu-li sú-i.

May the Lord place him with the princes of His people.

## Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte *nomen* Dómini.

2. Sit nomen Dómini benedí-  
ctum, \* ex hoc nunc, et usque in  
sæculum.

3. A solis ortu usque ad occá-  
sum, \* laudábile *nomen* Dómini.

4. Excelsus super omnes gentes  
Dóminus, \* et super cælos glória  
ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus  
noster, qui in altis hábitat, \* et  
humília respicit in cælo et in terra?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et  
de stércore érigens páuperem :

7. Ut cóllocet eum cum princí-  
pibus, \* cum princípibus pópuli  
sui.

8. Qui habitáre facit stérilem  
in domo, \* matrem filiórurum letán-  
tem.

9. Glória Patri, et Fílio, \* et  
Spíritui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et  
nunc, et sémper, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.

3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

Repeat antiphon.

3. Ant.  
7. a

D

Irupísti, Dómine, \* víncula mé-a : tíbi sacri-ficábo

hósti-am láudis.

O Lord, Thou hast broken my bonds, I will sacrifice to Thee the sacrifice of praise.

## Psalm 115.

1. Crédidi, propter **quod** locútus sum : \* ego autem humi-li-átus sumni- mis. *Flex:* víncula me-a : †

2. Ego dixi in excéssu **meo** : \*  
Omnis **homo mendax**.

3. Quid retri**buam** Dómino, \*  
pro ómnibus, quæ retri**buit mihi**?

4. Cálicem salutáris accí-  
piam : \* et nomen Dómini  
**invocábo**.

5. Vota mea Dómino reddam  
coram omni **pópulo ejus** : \*  
pretiósá in conspéctu Dómini  
mors sanctórum ejus :

6. O Dómine, quia ego **servus**  
**tuus** : \* ego servus tuus, et filius  
ancíllæ tuæ.

7. Dirupísti víncula mea : †  
tíbi sacrificábo **hóstiam laudis**, \* et  
nomen Dómini **invocábo**.

8. Vota mea Dómino reddam  
in conspéctu omnis **pópuli ejus** : \*  
in átriis domus Dómini, in médio  
**tui, Jerúsalem**.

1. I have believed, therefore have  
I spoken; but I have been humbled  
exceedingly.

2. I said in my excess: Every man  
is a liar.

3. What shall I render to the  
Lord, for all the things that he hath  
rendered to me?

4. I will take the chalice of salva-  
tion; and I will call upon the name of  
the Lord.

5. I will pay my vows to the Lord  
before all his people: precious in the  
sight of the Lord is the death of his  
saints.

6. O Lord, for I am thy servant:  
I am thy servant, and the son of thy  
handmaid.

7. Thou hast broken my bonds: I  
will sacrifice to thee the sacrifice of  
praise, and I will call upon the name

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

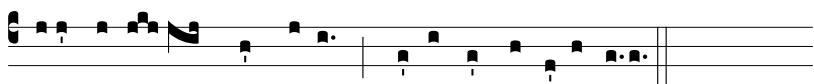
10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in **sácula** **sæculórum**. Amen.

of the Lord.

8. I will pay my vows to the Lord in the sight of all his people: in the courts of the house of the Lord, in the midst of thee, O Jerusalem.

*Repeat antiphon.*

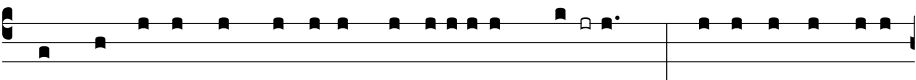
4. Ant.  
8. c



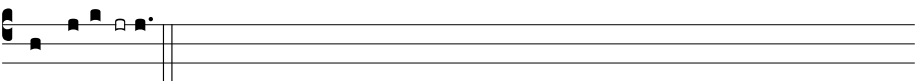
**E** -úntes í-bant \* et flébant, mitténtes sémina sú-a.

Going, they went and wept, casting their seeds.

## Psalm 125.



1. In converténdo Dóminus captivitátem **Si**- on : \* facti sumus sicut



*consolá*- ti :

2. Tunc replétum est gáudio os **nostrum** : \* et lingua nostra exsultatióne.

3. Tunc dicent inter **Gentes** : \* Magnificávit Dóminus *fácere cum eis*.

4. Magnificávit Dóminus *fácere nobiscum* : \* facti sumus *letántes*.

5. Convérte, Dómine, captivitátem **nostram**, \* sicut *torrens in austro*.

6. Qui sémant in **lácrimis**, \* in exsultatióne **metent**.

7. Eúntes íbant et **flébant**, \* mitténtes *sémina sua*.

8. Veniéntes autem vénient cum exsultatióne, \* portántes *manípulos suos*.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

1. When the Lord brought back the captivity of Sion, we became like men comforted.

2. Then was our mouth filled with gladness; and our tongue with joy.

3. Then shall they say among the Gentiles: The Lord hath done great things for them.

4. The Lord hath done great things for us: we are become joyful.

5. Turn again our captivity, O Lord, as a stream in the south.

6. They that sow in tears shall reap in joy.

7. Going they went and wept, casting their seeds.

10. Sicut érat in princípío, et núnc,  
et **sémp**er, \* et in *sæcula sæculórum*.  
Amen.

8. But coming they shall  
come with joyfulness, carrying  
their sheaves.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
7. c2

C

Onfortá- tus est \* principá- tus e-ó- rum, et honoráti sunt

amíci tú-i Dé-us.

Their principality is strengthened, and Thy friends, O God, are made  
honourable.

### Psalm 138.

1. Dómine, probásti me, et **cognovísti** me : \* tu **cognovísti** sessi-ónem

me-am, et resurrecti-ó-nem **me-** am. *Flex:* a te, †

2. Intellexísti cogitatiónes **me-**  
as de **longe** : \* sémitam meam, et  
funiculum meum investigásti.

3. Et omnes vias meas **prævidí-**  
sti : \* quia non est sermo in **lingua**  
**mea**.

4. Ecce, Dómine, tu cognovísti  
ómnia novíssima, **et antiqú**ua : \* tu  
formásti me, et posuísti super me  
**manum tuam**.

5. Mirábilis facta est sciéntia  
**tua ex** me : \* confortáta est, et non  
pótero ad eam.

6. Quo ibo a **spíritu tuo**? \* et  
quo a fácie **tua fúgi**am?

1. Lord, thou hast proved me,  
and known me: thou hast known my  
sitting down, and my rising up.

2. Thou hast understood my  
thoughts afar off: my path and my  
life thou hast searched out.

3. And thou hast foreseen all my  
ways: for there is no speech on my  
tongue.

4. Behold, O Lord, thou hast  
known all things, the last and those of  
old: thou hast formed me, and hast  
laid thy hand upon me.

5. Thy knowledge is become  
wonderful to me: it is high, and I

7. Si ascéndero in **cælum**, tu **illic** es : \* si descéndero in inférnum, ades.

8. Si sumpsero pennas **meas** dilúculo, \* et habitávero in extrémis **maris**.

9. Etenim illuc manus **tua** dedúcet me : \* et tenébit me **déxtera tua**.

10. Et dixi : Fórsitan ténebræ **conculcábunt** me : \* et nox illuminátio mea in delíciis **meis**.

11. Quia ténebræ non obscurabúntur a te, † et nox sicut dies **illuminábitur** : \* sicut ténebræ ejus, ita et **lumen** ejus.

12. Quia tu possedísti **renes meos** : \* suscepísti me de útero **matris meæ**.

13. Confitébor tibi quia **terribíliter magnificátus** es : † mirábília **ópera tua**, \* et **ánima** mea **cognóscit nimis**.

14. Non est occultátum os meum a te, quod fecísti **in occulto** : \* et substántia mea in **inferióribus terræ**.

15. Imperféctum meum **vidérunt óculi tui**, † et in libro tuo **omnes scribéntur** : \* dies **formabúntur**, et **nemo** in eis.

16. Mihi autem nimis honorificáti sunt **amíci tui**, **Deus** : \* nimis confortátus est principátus **eórum**.

17. Dinumerábo eos, et super **arénam multiplicabúntur** : \* **exsurrexi**, et **adhuc sum tecum**.

18. Si occíderis, Deus, **peccátore**s : \* viri **sánguinem**, **declináte a me**.

cannot reach to it.

6. Whither shall I go from thy spirit? or whither shall I flee from thy face?

7. If I ascend into heaven, thou art there: if I descend into hell, thou art present.

8. If I take my wings early in the morning, and dwell in the uttermost parts of the sea:

9. Even there also shall thy hand lead me: and thy right hand shall hold me.

10. And I said: Perhaps darkness shall cover me: and night shall be my light in my pleasures.

11. But darkness shall not be dark to thee, and night shall be light as the day: the darkness thereof, and the light thereof are alike to thee.

12. For thou hast possessed my reins: thou hast protected me from my mother's womb.

13. I will praise thee, for thou art fearfully magnified: wonderful are thy works, and my soul knoweth right well.

14. My bone is not hidden from thee, which thou hast made in secret: and my substance in the lower parts of the earth.

15. Thy eyes did see my imperfect being, and in thy book all shall be written: days shall be formed, and no one in them.

16. But to me thy friends, O God, are made exceedingly honourable: their principality is exceedingly strengthened.

17. I will number them, and they



19. Quia dicitis in cogitatio-  
ne: \* Accipient in vanitate civitates  
tuas.

20. Nonne qui oderunt te, **Dó-**  
mine, óderam? \* et super inimicos  
tuos **tabescébam?**

21. Perfécto ódio óderam  
illos: \* et inimici **facti sunt mihi.**

22. Proba me, Deus, et **scito cor**  
**meum:** \* intérroga me, et cognósce  
sémitas **meas.**

23. Et vide, si via iniquitátis in  
**me est:** \* et deduc me in via **ætérna.**

24. Glória **Pátri,** et **Fílio,** \* et  
**Spirítui Sáncto.**

25. Sicut érat in princípío, et  
**núnc,** et **sémpet,** \* et in sácula  
sæculórum. **Amen.**

shall be multiplied above the sand: I  
rose up and am still with thee.

18. If thou wilt kill the wicked, O  
God: ye men of blood, depart from  
me:

19. Because you say in thought:  
They shall receive thy cities in vain.

20. Have I not hated them, O  
Lord, that hated thee: and pined  
away because of thy enemies?

21. I have hated them with a per-  
fect hatred: and they are become en-  
emies to me.

22. Prove me, O God, and know  
my heart: examine me, and know my  
paths.

23. And see if there be in me the  
way of iniquity: and lead me in the  
eternal way.

*Repeat antiphon.*

## Chapter.

**M**ISIT Heródes rex manus,  
ut afflígeret quosdam de  
ecclesiá. † Occídít autem Jacóbum  
fratrem Joánnis gládio. \* Videns  
autem quia placéret Judæis, appó-  
suit ut apprehénderet et **Petrum.**

**H**EROD the King stretched forth  
his hands to afflict some of  
the Church: and he killed James,  
the brother of John, with the sword:  
and seeing that it pleased the Jews,  
he proceeded to take up Peter also.

Hymn.  
4.

**D** E-có-ra lux æterni-tá-tis áure-am Dí-em be-átis irri-gá-  
vit ígnibus, A-posto-lórum quæ coronat Príncipes, Re-ísque in ástra  
líberam pándit ví-am. 2. Mún-di Ma-gíster, atque cæ-li Jánitor,



Rómæ paréntes, arbi-tríque génti-um, Per énsis ille, hic per crú-cis  
victor nécem, Ví-tæ senátum laure-áti pössident. 3. O Róma fé-lix,  
quæ du-ó-rum Príncipum Es consecráta glo-ri-ó-so sáanguine :  
Ho-rum cru-óre purpu-rá-ta cé-teras Excéllis órbis úna pulchri-  
túdines. 4. Sit Tri-ni-táti sempi-térna glóri-a, Hónor, potéstas,  
atque jubi-láti-o, In uni-táte quæ gubérnat ómni-a, Per univérſa  
æternitátis sácula. Amen.

1. The beauteous light of God's eternal majesty Streams down in golden rays to grace this holy day Which crowned the princes of the Apostles' glorious choir, And unto guilty mortals showed the heavenward way.

2. The teacher of the world and keeper of heaven's gate, Rome's founders twain and rulers too of every land, Triumphant over death by sword and shameful cross, With laurel crowned are gathered to the eter-

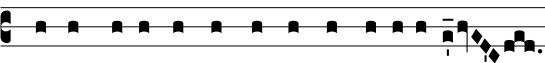
nal band.

3. O happy Rome! who in thy martyr princes' blood, A twofold stream, art washed and doubly sanctified. All earthly beauty thou alone outshinest far, Empurpled by their outpoured life-blood's glorious tide.

4. All honour, power, and everlasting jubilee To him who all things made and governs here below, To God in essence One, and yet in persons Three, Both now and ever, while unending ages flow. Amen.

*At I Vespers:*

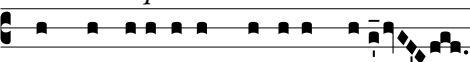
Ÿ. In ómnem térram exívit sónus e-órum.



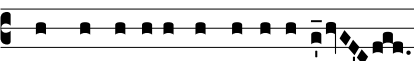
℞. Et in fínes órbit térræ vérba e-órum.

Ÿ. Their sound hath gone forth into all the earth.

℞. And their words unto the ends of the world.

*At II Vespers:*

Ÿ. Annunti-avérunt ópera Dé-i.



℞. Et fácta éjus intellexérunt.

Ÿ. They declared the works of God.

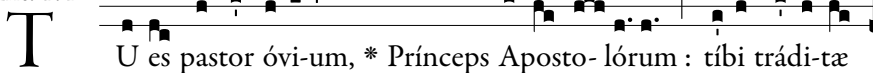
℞. And understood His doings.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.

Ant. 1. f

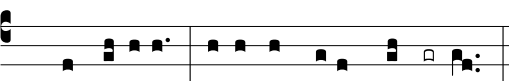


**T**U es pastor óvi-um, \* Príncipe Aposto- lórum : tibi trádi-tæ

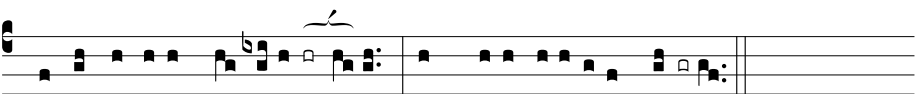


sunt cla-ves regni cæ-lórum.

Thou art the Shepherd of the sheep and the Prince of the Apostles,  
and unto thee are given the keys of the kingdom of heaven.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-us* \* in Dé-o salutári *mé-o*.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progenies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sǎcula*.

11. Glória *Pátri, et Filio*, \* et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in sǎcula *sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.  
Ant. 1. D

H

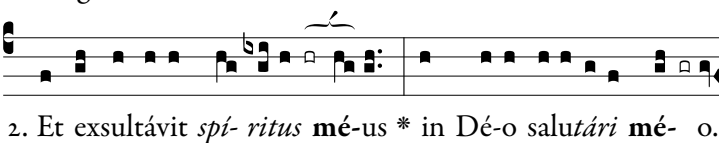
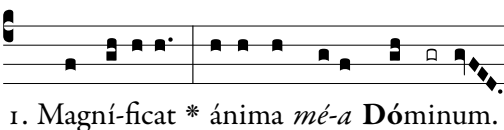
Odi-e \* Símon Pétrus ascén-dit crúcis patíbu-lum, alle-

lu-ia : hó-di-e Claviculári-us régni, gáudens migrá-vit ad Chrí-stum :

hó-di-e Páulus Apósto-lus, lúmen órbit terræ, inclináto cápite,

pro Chrísti nómi-ne, martý-ri-o co-roná-tus est, alle- lú-ia.

Today, Simon Peter went up upon the gibbet of the cross, alleluia; today, he that holdeth the keys of the kingdom, departed with joy to be with Christ; today, the Apostle Paul, the light of the world, bowing his head, for Christ's sake was crowned with martyrdom, alleluia.



3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit *poténtes de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sæcula*.

11. Glória *Pátri, et Filio*, \* et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in sácula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**D**EUS, qui hodiérnam diem Apostolórum tuórum Petri et Pauli martýrio consecrásti : † da Ecclésiæ tuæ, eórum in ómnibus sequi præcéptum; \* per quos religiónis sumpsit exórdium. Per Dóminum nostrum.

**O** GOD, who didst hallow this day by the martyrdom of Thine Apostles Peter and Paul: grant that Thy Church may in all things follow the precepts of those through whom she received the beginnings of the Faith. Through our Lord.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, V. Dirigátur, and Collect.*

3<sup>rd</sup> Sunday after Pentecost, *p. 234.*

4<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p. 235.*

5<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p. 237.*

6<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p. 238.*

7<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p. 240.*

V. Benedicámus Dómino I, *page 8.*

## July 1: The Precious Blood of Our Lord Jesus Christ

*1<sup>st</sup> Class, Red**I & II Vespers*

V. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.  
7. a

Q

Uis est iste \* qui vénit de Edom, tinctis véslibus de Bósra?

Iste formósus in stóla sú-a.

Who is this that cometh from Edom, with dyed garments from Bosra?  
This beautiful one in his robe.

Psalm 109.

1. Di-xit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a dex-tris me- is :

2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum génui te.

5. Jurávit Dóminus, et non poenitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrénite in via bibet : \* propterea exaltábit caput.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in **sácula** **sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
8. c

E -go \* qui lóquor justí-ti-am, et propugnátor sum ad  
salvándum.

I that speak justice and am a defender to save.

### Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : \* in consí-li-o justórum,  
et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in **sæculum** **sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit **timénti**bus se.

5. Memor erit in **sæculum** testaménti **sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **gén-**tium : \* ópera mánuum ejus véritas, et **judícium**.

heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in sæculum  
sæculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit pópulo  
suo : \* mandávit in ætérnum  
testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen  
ejus : \* inítium sapiéntiæ timor  
Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in sæculum sæculi.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spíritui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et  
núnc, et sémper, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

3. Ant.

4. A

V

Estítus érat \* véste aspérsa sángine, et vocátur nómen é-jus

Vérbum Dé-i.

He was clothed in a robe sprinkled with blood, and His name is called  
the Word of God.

### Psalm 111.

1. Be-átus vir, qui timet Dóminum : \* in mandátis ejus volet ni-mis.

Flex: cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen  
ejus : \* generátio rectórum benedicé-  
tur.

his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

1. Blessed is the man that  
feareth the Lord: he shall delight  
exceedingly in his commandments.



3. Glória, et divítiae in *domo* ejus : \* et justítia ejus manet in *sæculum* **sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris *lumen* rectis : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in *judicio* : \* quia in ætérnum *non commovébitur*.

6. In memória ætérna *erit* **justus** : \* ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum *est cor* ejus : \* non commovébitur donec despíciat *inimícos* suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum* **sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet *et tabéscet* : \* desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et *núnc*, et **sémp**er, \* et in *sæcula* **sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

4. Ant.

8. c

Q

Ua-re ergo \* rúbrum est induméntum tú-um, et vestiménta

tú-a sicut calcánti-um in torculá-ri?

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

Why then is Thine apparel red, and Thy garments like them that tread in the winepress?

## Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : \* laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen **Dómini** benedí-  
ctum, \* ex hoc nunc, et usque in  
sæculum.

3. A solis ortu usque ad occá-  
sum, \* laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes gentes  
**Dóminus**, \* et super cælos glória  
ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus  
noster, qui in altis hábitat, \* et  
humília réspicit in cælo et in terra?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et  
de stércore érigens páuperem :

7. Ut cóllocet eum cum princí-  
pibus, \* cum princípibus pópuli  
sui.

8. Qui habitáre facit stérilem  
in domo, \* matrem filiórurum letán-  
tem.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spíritui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et  
nunc, et sémper, \* et in sæcula  
sæculórum. Amen.

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.

3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

Repeat antiphon.

5. Ant.

2. D

T

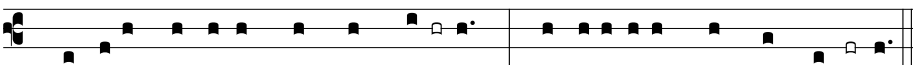


Orcular \* calcávi sólus, et de géntibus non est vir mécum.

I have trodden the winepress alone, and of the nations there is not a  
man with Me.

*At I Vespers:*

## Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, omnes **Gen**-tes : \* laudáte e-um, omnes **pópu**-li :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet in **æternum**.

3. Glória Pátri, et **Fí**lio, \* et Spirítui **Sán**cto.

4. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémp**er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*Repeat antiphon.**At II Vespers:*

## Psalm 147.



1. Lauda, Jerúsalem, **Dó**minum : \* lauda De-um tu-um, **Si-** on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : \* benedíxit filiis tuis **in** te.

3. Qui pósuit fines tuos **pacem** : \* et ádipe fruménti **sátiat** te.

4. Qui emíttit elóquium suum **terræ** : \* velóciter currit **sermo** ejus.

5. Qui dat nivem sicut **lanam** : \* nébulam sicut **cínere**m **spargit**.

6. Mittit crystállum suam sicut **buccéllas** : \* ante fáciem frígoris ejus quis **sustiné**bit?

7. Emíttet verbum suum, et liquefáciat **ea** : \* flabit spíritus ejus, et **fluent** aquæ.

8. Qui annúnciat verbum suum **Jacob** : \* justítias, et judícia sua **Israë**l.

9. Non fecit táliter omni natió-  
ni : \* et judícia sua non manifestávit  
eis.

1. Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strengthened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et nunc, et sémper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

Jacob: his justices and his judgments to Israël.

9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

## Chapter.

FRATRES : Christus assístens pón-tifex futurórum bonórum, per ámplius et perféctius tabernáculum non manufáctum, id est non hujus creatiόνis : † neque per sánguinem hircórum aut vitulórum, sed per próprium sánguinem introívit *semel* in Sáncta, \* æténa redemptiône in-vénta.

BRETHREN: Christ being come a High Priest of the good things to come, by a greater and more perfect tabernacle, not made with hands, that is, not of this creation: neither by the blood of goats or of calves, but by His own Blood, entered once into the Holies, having obtained eternal redemption.

Hymn.

8.

F Estí-vis résonent cómpita vóci-bus, Cí-ves læ- tí-ti-am

fróntibus éxplicent : Tædis flammí-feris ór-dine próde-ant Instrú-

cti pú-eri et sénes. 2. Quem dú-ra móri-ens Christus in árbore

Fúdit mul- típlici vúlne-re sánguinem, Nos fácti mémoires dum có-limus,

décet Saltem fúndere lácrimas. 3. Humáno géneri pernící- es grávis

Adámi vétérís crímíne cón-tigit : Adámi intégri-tas et pí-et-as nóvi

Vitam réddidit ómnibus. 4. Clamórem vá-lidum súm-mus ab áethere

Languéntis Géni-ti si Pá-ter áu-di-it, Placári póti-us sán-guine dé-bu-it,

Et nó-bis véni-am dá-re. 5. Hoc quicúm-que stó-lam sán-guine pró-lu-it,

Abstér-git má-culas, et ró-se-um dé-cus. Quo fí-at sí-mi-lis pró-tinus

Ange-lis, Et Ré-gi plá-ce-at, cáp-it. 6. A ré-cto instá-bi-lis trá-mite

póst-modum Se nú-llus ré-tra-hat, mé-ta sed úl-ti-ma Tangá-tur : trí-bu-et

nó-bi-le præ-mi-um, Qui cú-rsum Dé-us ád-juvat. 7. Nó-bis propí-ti-us

sis, Gé-ni-tor pótens, Ut quos u-ní-genæ sán-guine Fí-li-i

Emísti, et plácido Flá-mine ré-cre-as, Cæ-li ad cú-l-mi-na tráns-feras. Amen.

1. In solemn chant and song, as is most meet and right, Ye citizens of Sion, young and old, unite, And forth with measur'd step and gleaming tapers' ray In glad procession wend your way.

2. All mindful of that Blood which Christ, our dying Lord, Upon the cruel tree from many a wound outpour'd We bow our knees in worship at the mem'ry dear, And hold not back the fitting tear.

3. By the first Adam's guilty deed; avenging death Had pass'd to all on earth who draw this fleeting breath: The second Adam's innocence then cleans'd us from all stain, And with His Life all live again.

4. For when the mighty plea of Christ, God's dying Son, At the great Father's throne on high acceptance won, His precious Blood, prevail'd to pay the debt of sin, And pardon from the Judge to win.

5. Who so shall wash his robes, all dark with guilty stain, In that dear cleansing Blood, shall find them white again; And deck'd with roseate

glory he at length shall stand, With angels, at the King's right hand.

6. Then from the narrow way let not th'inconstant soul Turn back, but ever onward press to its desir'd goal, And God, whose grace doth aid to run the race below, Shall soon the glorious prize bestow.

7. Almighty Father, now in mercy bend Thine ear, Through Him whose precious Blood hath bought our ransom dear; By Thy sweet Spirit's working, grant Thy love and grace, That we in heav'n may see Thy face. Amen.

*At I Vespers:*



Ÿ. Redemísti nos, Dómine, in sángine tú-o.



℞. Et fecísti nos Dé-o nóstro régnum.

Ÿ. Thou hast redeemed us, O Lord, in Thy Blood.

℞. And hast made of us a kingdom unto our God.

*At II Vespers:*



Ÿ. Te ergo quæsumus, tú-is fámu-lis súbveni.



℞. Quos preti-óso sángine redemísti.

Ÿ. We therefore pray Thee, help Thy servants.

℞. Whom Thou hast redeemed with Thy precious Blood.

## Magnificat.

*At I Vespers:*At Magn.  
Ant. 3. a

A

Ccessístis \* ad Sí-on móntem, et civitátem Dé-i vivéntis,

Jerúsalem cæ-léstem, et testaménti nó-vi medi-atórem Jésum, et

sánguinis aspersi-ónem mé-li-us loquéntem quam Abel.

Ye are come to Mount Sion, and to the city of the living God, the heavenly Jerusalem, and to Jesus the Mediator of the new Testament, and to the sprinkling of blood which speaketh better than that of Abel.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a **Dó**minum.2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**-us \* in Dé-o salutári **mé**- o.3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum nómen éjus.5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.6. Fécit poténtiam in **brá**chio **sú**o : \* dispérsit superbos mente córdis **súi**.7. Depósuit **pot**éntes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.8. Esuriéntes **impl**évit **bón**is : \* et dívites dimísit **in**ánes.9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, \* recordátus misericórdiæ **sú**æ.10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítu**i **Sán**cto.12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sé**mp(er), \* et in **sæ**cula **sæ**culórum.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn.

Ant. 1. D2

H

Abébi-tis au-tem \* hunc dí-em in monuméntum : et

celebrábi-tis é-um so-lémnem Dómino in generati-ónibus véstris

cúltu sempitérno.

Ye shall observe this day for a memorial: and ye shall keep it holy unto the Lord, in your generations with an everlasting worship.

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.

2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-o**.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit superbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit **poténtes** de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *iná*nes.

9. Suscépit Israël **pú**erum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in sǎcula*.

11. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sé**mper, \* et in sǎcula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*



## Collect.

OMNÍPOTENS sempitérne  
Deus, qui unigénitum Fí-  
lium tuum mundi Redemptórem  
constituísti, ac ejus sáanguine placá-  
ri voluísti : † concéde, quásumus,  
sálutis nostræ prétium solémni  
cultu ita venerári, atque a præsén-  
tis vitæ malis ejus virtúte deféndi  
in terris; \* ut fructu perpétuo  
lætémur in cælis. Per eúmdem  
Dóminum nostrum.

ALMIGHTY everlasting God,  
who didst appoint Thine  
only-begotten Son to be Redeemer  
of the world, and didst vouchsafe to  
be appeased by His Blood: grant, we  
beseech Thee, that, by our solemn  
service, we may so venerate the Price  
of our redemption, and by its power  
be so defended from the evils of  
this present life on earth, that we  
may enjoy its fruit for evermore in  
heaven. Through the same our Lord.

ŷ. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

## August 6: Transfiguration of Our Lord Jesus Christ

*2<sup>nd</sup> Class, White*

*I & II Vespers*

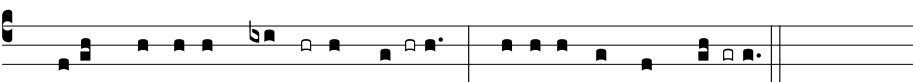
ŷ. Deus in adjutórium, *p. 6.*

1. Ant.  
1. g

A Ssumpsit Jé-sus \* Pétrum, et Jacóbum, et Jo-ánnem frátrem  
éjus, et dúxit é-os in móntem excélsum se-ór-sum, et transfigurá-tus  
est ante é-os.

Jesus took Peter and James, and John his brother, and led them up  
unto a high mountain apart, and was transfigured before them.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus **Dómino me-** o : \* Sede a *dextris me-* is :

2. Donec ponam inimícos  
**tuos**, \* scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet  
Dóminus ex **Sion** : \* domináre in  
medio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die  
virtútis tuæ in splendóribus  
sanctórum : \* ex útero ante  
lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non  
poenitébit eum : \* Tu es sacérdos  
in ætérnum secúndum órđinem  
*Melchisedech*.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \*  
confrégit in die iræ *sue reges*.

7. Judicábit in natió nibus,  
implébit ruínas : \* conquassábit  
cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in **via bibet** : \*  
proptérea exaltábit *caput*.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et  
**núnc**, et **sémp**er, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

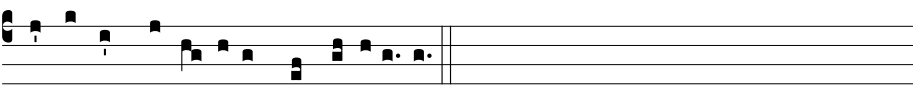
*Repeat antiphon.*

2. Ant.

8. G

R

Espléndu-it \* fáci-es é-jus sicut sol, vestiménta autem é-jus



fácta sunt álba sicut nix, allelú-ia.

His face did shine as the sun, and His raiment became white as snow,  
alleluia.

Psalm 110.

1. The Lord said to my Lord: Sit  
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy  
footstool.

3. The Lord will send forth the  
sceptre of thy power out of Sion: rule  
thou in the midst of thy enemies.

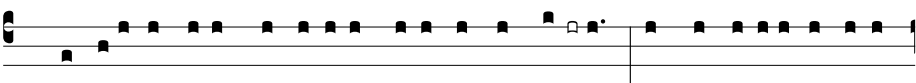
4. With thee is the principality in  
the day of thy strength: in the bright-  
ness of the saints: from the womb be-  
fore the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he  
will not repent: Thou art a priest  
for ever according to the order of  
Melchisedech.

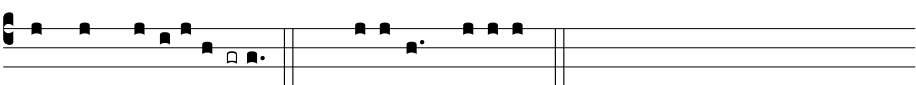
6. The Lord at thy right hand  
hath broken kings in the day of his  
wrath.

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : \* in consí-li-o justórum,



et congregati-ó-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : \*  
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia  
opus ejus : \* et justítia ejus manet in  
*sæculum sæculi*.

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † miséricors et miserátor  
**Dóminus** : \* escam dedit timénti**bus**  
se.

5. Memor erit in *sæculum* tes-  
taménti **sui** : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit pópulo **suo** :

6. Ut det illis hereditátem **gén-**  
tium : \* ópera mánuum ejus véritas,  
et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in *sæculum*  
**sæculi**, \* facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptiónem misit pópulo  
**suo** : \* mandávit in ætérnum  
*testaméntum suum*.

9. Sanctum, et terríbile nomen  
ejus : \* inítium sapiéntiæ *timor*  
**Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et  
núnc, et **sémper**, \* et in *sæcula*  
*sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and mag-  
nificence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

3. Ant.

4. E

E

T ecce \* apparu-érunt é-is Mó-yses et E-lí-as, loquéntes cum

Jésu.

And behold, there appeared unto them Moses and Elias speaking with Jesus.

## Psalm I I I.

1. Be-átus vir, qui *timet* **Dóminum** : \* in mandátis *ejus vo-let* **nimis**.

*Flex*: cómmodat, †

2. Potens in terra erit *semen* **ejus** : \* generátio rectórum *benedicé-*  
*tur*.

3. Glória, et divítiae in *domo* **ejus** : \* et justítia ejus manet in *sæcu-*  
*lum* **sæculi**.

4. Exórtum est in ténebris *lumen* **rectis** : \* miséricors, et miserátor, et  
**justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur  
et cómmodat, † dispónet sermónes  
suos in **judício** : \* quia in ætérnum  
*non commovébitur*.

6. In memória æténa erit  
**justus** : \* ab auditióne mala *non*  
*timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in  
**Dómino**, † confirmátum *est cor*  
**ejus** : \* non commovébitur donec  
despíciat **inimícos suos**.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : †

1. Blessed is the man that  
feareth the Lord: he shall delight  
exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty  
upon earth: the generation of the  
righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be  
in his house: and his justice re-  
maineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is  
risen up in darkness: he is merciful,  
and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that  
showeth mercy and lendeth: he  
shall order his words with judg-  
ment: because he shall not be  
moved for ever.

6. The just shall be in everlast-  
ing remembrance: he shall not hear  
the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in

justítia ejus manet in *sáculum*  
*sáculi*, \* cornu ejus exaltábitur in  
*glória*.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, †  
 déntibus suis fremet *et tabéscet* : \*  
 desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória Pátri, *et Fílio*, \* *et Spirí-*  
*tui Sáncto*.

11. Sicut érat in princípio, *et núnc*,  
*et sémper*, \* *et in sácula sáculórum*.  
 Amen.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.

6. F

R

Espóndens autem Pétrus, \* díxit ad Jésum : Dómine,

bónum est nos hic ésse.

And Peter answering, said to Jesus: Lord, it is good for us to be here.

## Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte *nomen* Dómini.

2. Sit nomen Dómini *benedí-*  
*ctum*, \* *ex hoc nunc*, *et usque in*  
*sáculum*.

3. A solis ortu usque ad *occá-*  
*sum*, \* *laudábile nomen* Dómini.

4. Excélsus super omnes gentes  
 Dóminus, \* *et super cælos glória*  
*ejus*.

5. Quis sicut Dóminus, Deus  
 noster, qui in *altis hábitat*, \* *et*  
*humília réspicit in cælo et in terra?*

6. Súscitans a terra *ínopem*, \*  
*et de stércore érigens páuperem* :

the Lord: his heart is strengthened,  
 he shall not be moved until he look  
 over his enemies.

8. He hath distributed, he hath  
 given to the poor: his justice re-  
 maineth for ever and ever: his horn  
 shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and  
 shall be angry, he shall gnash with  
 his teeth and pine away: the desire  
 of the wicked shall perish.

1. Praise the Lord, ye children:  
 praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
 Lord, from henceforth now and for  
 ever.

3. From the rising of the sun unto  
 the going down of the same, the name  
 of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
 tions; and his glory above the heav-  
 ens.

5. Who is as the Lord our God,  
 who dwelleth on high: and looketh

7. Ut cóllocet eum cum *prin-*  
cípibus, \* cum princípibus pópuli  
sui.

8. Qui habitáre facit stérilem  
*in domo*, \* matrem filiórurum *letán-*  
tem.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sánto.

10. Sicut érat in princípío, et  
núnc, et sémper, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
3. g

**A** Dhuc é- o loquén-te, \* ecce núbes lúcida obumbrá-vit é-os.

As he was yet speaking, behold a bright cloud overshadowed them.

## Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, omnes Gentes : \* laudáte e-um, omnes pópuli :

2. Quóniam confirmáta est super nos  
misericórdia ejus : \* et véritas Dómini  
manet *in ætérnum*.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui  
Sánto.

4. Sicut érat in princípío, et núnc, et  
sémper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

1. O Praise the Lord, all  
ye nations; praise him, all ye  
peoples.

2. For his merciful kind-  
ness is ever more and more  
towards us; and the truth of  
the Lord endureth for ever.

## Chapter.

**S**ALVATÓREM exspectámus  
Dóminum nostrum Jesum  
Christum, † qui reformábit corpus  
humilitátis nostræ, \* configurátum  
córpori claritátis suæ.

**W**E look for the Saviour, our  
Lord Jesus Christ, who will  
reform the body of our lowness,  
made like to the body of His glory.

Hymn.  
4.

Q

Uicúmque Christum quári-tis, Oculos in áltum tólli-te : Illic li-

cébit vísere Sígnum per-énis gló-ri-æ. 2. Illú-stre quíddam cérnimus,

Quod nésci-at fínem pá-ti : Sublíme, céls<sup>um</sup>, intérrinum, Antíqui-us

cælo et chá-o. 3. Hic íl-le Rex est génti-um, Populíque Rex Judá-i-ci,

Promíssus Abrahæ pátri, Ejúsque in ævum sémini. 4. Hunc et Prophé-tis

téstibus, Iisdémque-si-gnatóribus, Testá-tor et Pá-ter júbet Audíre

nos et cré-dere. 5. Jésu, tí-bi sit gló-ri-a, Qui te revé-las párvu-lis,

Cum Pátre et álmo Spí-ritu, In sempi-térna sácula. Amen

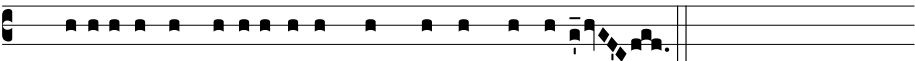
1. All ye who seek full longingly  
For Christ, lift up your eyes on high:  
There may ye see the vision bright,  
Th'eternal Son, in glorious light.

2. Behold, His splendour now  
appears, Who knows no change  
from passing years, Exalted, infinite,  
sublime, Before the void or heaven's  
prime.

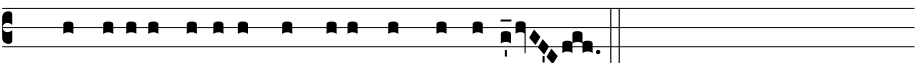
3. This is the King of nations  
all, The King of Jewry's race withal,  
Promis'd to Abraham of yore, And to  
his seed for evermore.

4. To Him the prophets tes-  
tify, And set their seal of witness  
high; The Father from His heav'nly  
throne, Now bids us hear His only  
Son.

5. O Jesu, who Thyself dost show with God the Father be, And Holy  
To lowly ones, all glory now To Thee, Ghost eternally. Amen.



Ÿ. Glori-ósus apparu-ísti in conspéctu Dómini.



℞. Proptére-a decórem índu-it te Dóminus.

Ÿ. Glorious didst Thou appear in the sight of the Lord.

℞. Therefore hath the Lord clothed Thee with beauty.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

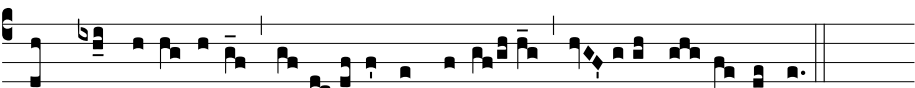
At Magn.

Ant. 4. E

**C** Hristus Je-sus \* splendor Patris, et figú-ra substánti-æ ejus,



portans ómni-a verbo virtú-tis su- æ, purgati-ónem peccatórum fá-ci-ens,



in monte excélso glo-ri-ósus appa-ré- re hó-di-e di-gná-tus est.

Christ Jesus, radiance of the Father and image of His Being, uphold-  
ing all things by the word of His power; making atonement for sins,  
has deigned to appear today in glory on the high mountain.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá-ri mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.



5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* *timéntibus éum*.
6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit superbos *mén-te córdis súi*.
7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et *exaltávit* **húmiles**.
8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites *dimísit inánes*.
9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.
10. Sicut locútus est ad *pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sácula*.
11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.
12. Sicut érat in princípío, et *núnc, et sémp*er, \* et in sácula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn.

Ant. 8. G

E

T audi-éntes \* discípu-li, cecidérunt in fá-ci-em sú-am,

et timu-érunt valde : et accéssit Jesús, et té-tigit é- os,

dixítque é- is : Sú-r-gite, et no-lí-te timé-re, allelú-ia.

And the disciples hearing, fell on their faces, and were sore afraid; and Jesus came, and touched them, and said to them, Arise, and fear not, alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.*

1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dóminum**.

2. Et exsultávit spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi magna qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* *timéntibus éum*.

6. Fécit poténtiam in bráchio **súo** : \* dispérsit supérbos mēte *córdis súi*.
7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.
8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *inánēs*.
9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.
10. Sicut locútus est ad pátres **nóstris**, \* Abraham et sémini *éjus in sǣcula*.
11. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sáncto**.
12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in sǣcula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

**D**EUS, qui fidei sacraménta in Unigéniti tui gloriósa Transfiguratióne patrum testimonió roborásti, et adoptiõem filiórum perféctam, voce delápsa in nube lúcida, mirábiliter præsignásti : † concéde propítius; ut ipsíus Regis glóriæ nos coherédes efficias, \* et ejúsdem glóriæ tríbuas esse consórtes. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, qui tecum.

**O** GOD, who in the glorious Transfiguration of Thine only-begotten Son didst confirm the Mysteries of the faith by the witness of the fathers, and in the voice which came down from the shining cloud, didst wondrously foreshow the perfect adoption of sons: vouchsafe in Thy loving kindness, to make us coheirs with this King of glory, and to grant that we may be made partakers of that same glory. Through the same.

Ÿ. Benedicámus Dómino 2, *page 9.*

## August 15: Assumption of the B. V. M.

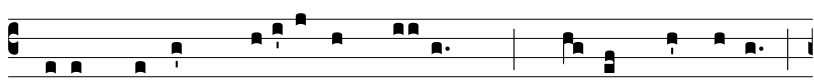
*1<sup>st</sup> Class, White or Gold*

*I & II Vespers*

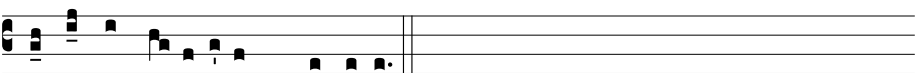
Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.*

1. Ant.  
7. a.

**A**



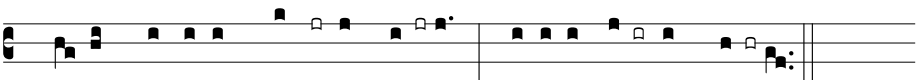
Ssúmppta est Marí-a in cæ-lum : \* gáudent Ange-li,



laudántes benedícunt Dóminum.

Mary is taken up into heaven, the Angels rejoice, and bless God with songs of praise.

## Psalm 109.



1. Di-xit Dóminus **Dómino me-** o : \* Sede a **dex-tris me-** is :

2. Donec ponam inimícos  
**tuos**, \* scabéllum **pedum tuórum**.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet  
Dóminus ex **Sion** : \* domináre in  
medio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die  
virtútis tuæ in splendóribus  
sanctórum : \* ex útero ante  
lucíferum **génui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non  
pœnitébit eum : \* Tu es sacérdos  
in ætérnum secúndum órđinem  
Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, \*  
confrégit in die iræ **suæ reges**.

7. Judicábit in natió nibus,  
implébit ruínas : \* conquassábit  
cápita in **terra multórum**.

8. De torrén te in **via bibet** : \*  
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
Spirítui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et  
**nunc**, et **sémper**, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
8. G

M

Arí-a Vír-go assúmpta est \* ad æthére-um thálamum, in quo



Rex régum stelláto sé- det só-li-o.

The Virgin Mary is taken up into the bridal chamber of heaven, where  
the King of kings sitteth on His starry throne.

1. The Lord said to my Lord: Sit  
thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy  
footstool.

3. The Lord will send forth the  
sceptre of thy power out of Sion: rule  
thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in  
the day of thy strength: in the bright-  
ness of the saints: from the womb be-  
fore the day star I begot thee.

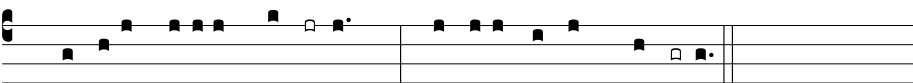
5. The Lord hath sworn, and he  
will not repent: Thou art a priest  
for ever according to the order of  
Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand  
hath broken kings in the day of his  
wrath.

7. He shall judge among nations,  
he shall fill ruins: he shall crush the  
heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in  
the way: therefore shall he lift up the  
head.

## Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, **Dó**minum : \* laudáte *nomen* **Dó**mini.

2. Sit nomen **Dó**mini benedí-  
ctum, \* ex hoc nunc, et usque in  
sæculum.

3. A solis ortu usque ad occá-  
sum, \* laudábile *nomen* **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes gentes  
**Dó**minus, \* et super cælos glória  
ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus  
noster, qui in altis hábitat, \* et  
humília réspicit in cælo et in terra?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et  
de stércore érigens páuperem :

7. Ut cóllocet eum cum princí-  
pibus, \* cum princípibus pópuli  
sui.

8. Qui habitáre facit stérilem  
in domo, \* matrem filiórurum letán-  
tem.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui **Sán**cto.

10. Sicut érat in princípío, et  
nunc, et sémper, \* et in sæcula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.

4. A\*  
I N odórem \* unguentórum tu-órum cúrrimus : adolescéntu-læ

di-le-xérunt te nimis.

We run after the odour of Thine ointments. The young maidens have  
loved thee exceedingly.

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.

3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.

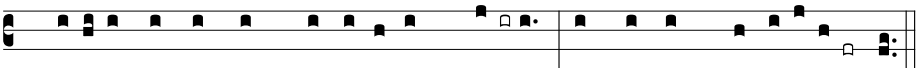
5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

## Psalm 121.



1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt **mi-** hi : \* In domum *Dómini* íbimus.

2. Stantes erant *pedes nostri*, \* in átriis *tuis, Jerúsalem*.

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut **cívitas** : \* *cujus participátio ejus in idípsum*.

4. Illuc enim ascendérunt tribus, *tribus Dómini* : \* *testimónium Israël ad confiténdum nómini Dómini*.

5. Quia illic sedérunt sedes *in júdicio*, \* *sedes super domum David*.

6. Rogáte quæ ad pacem sunt *Jerúsalem* : \* *et abundantia diligéntibus te* :

7. Fiat pax in virtúte **tua** : \* *et abundantia in túrribus tuis*.

8. Propter fratres meos, et próximos **meos**, \* *loquébar pacem de te* :

9. Propter domum Dómini, *Dei nostri*, \* *quæsívi bona tibi*.

10. Glória Pátri, *et Fílio*, \* *et Spíritui Sáncto*.

11. Sicut érat in princípío, *et nunc, et sémper*, \* *et in sácula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israël, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

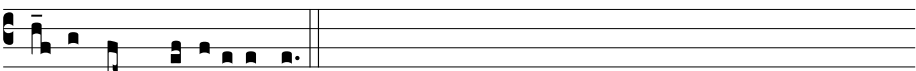
4. Ant.

7. c2

B



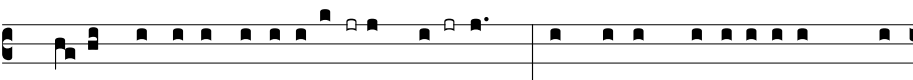
Enedí-cta \* fí- li- a tu-a Dómino : qui-a per te frúctum



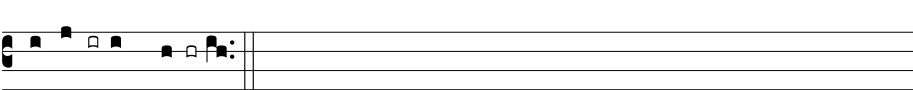
ví-tæ comunicávimus.

O Daughter, blessed art thou of the Lord, for through thee we have partaken of the fruit of life.

## Psalm 126.



1. Ni-si Dóminus ædi-ficáverit **do**-mum, \* in vanum laboravérunt qui



ædí-ficant e- am.

2. Nisi Dóminus custodíerit **civ**itátem, \* frustra vígilat qui **cust**ódit eam.

3. Vanum est vobis ante **lu**cem **súr**gere : \* súrgite postquam sedéri-tis, qui manducatís **pa**nem **dol**óris.

4. Cum déderit diléctis **suis** **som**num : \* ecce heréditas Dómini filii : merces, **fructus ven**tris.

5. Sicut sagíttæ in **ma**nu **pot**éntis : \* ita filii **excuss**órum.

6. Beátus vir qui implévit desidérium **su**um ex **ips**is : \* non confundétur cum loquétur inimícis **suis** in **po**rta.

7. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spir**ítui **Sán**cto.

8. Sicut érat in princípío, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in sácula sáculórum. Amen.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

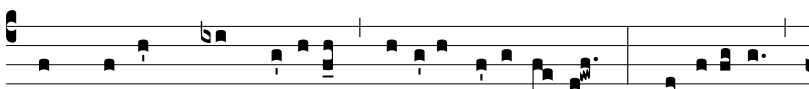
4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

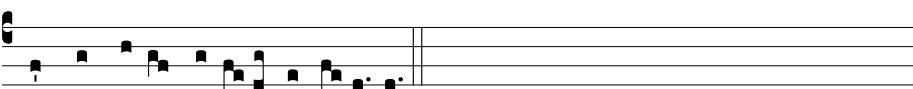
6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
1. g<sup>2</sup>



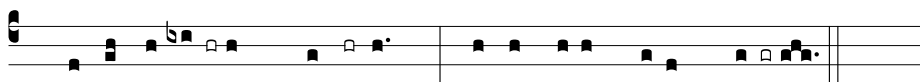
**P** Ulchra es \* et decóra, fí-li-a Jerú-sa-lem : terribi-lis



ut castrórum á-ci-es ordiná-ta.

Fair and beautiful art thou, O daughter of Jersusalem, terrible as an army in battle array.

## Psalm 147.



1. Lauda, Je-rúsa-lem, Dóminum : \* lauda De-um *tu-um*, Si- on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : \* benedíxit filiis *tuis* in te.

3. Qui pósuit fines **tuos** **pacem** : \* et ádipe fruménti *sátia* te.

4. Qui emíttit elóquium **suum** **terra** : \* velóciter currit *sermo* ejus.

5. Qui dat nivem **sicut** **lanam** : \* nébulam sicut *cínerem* **spargit**.

6. Mittit crystállum suam **sicut** **buccéllas** : \* ante fáciem frígoris ejus quis *sustinébit*?

7. Emíttet verbum suum, et liquefáciat ea : \* flabit spíritus ejus, et *fluent* aquæ.

8. Qui annúntiat verbum **suum** **Jacob** : \* justítias, et judícia *sua* **Israël**.

9. Non fecit táliter omni **natió**-ni : \* et judícia sua non manifestávit eis.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **nunc**, et **sémper**, \* et in sácula *sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, O Jerusa-lem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strengthened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judgments to Israël.

9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

## Chapter.

**B**ENEDÍXIT te Dóminus in vir-túte sua, quia per te ad níhilum redégit inimícos **nó**stros. † Benedícta es tu, filia, a Dómino De-o *excélso*, \* præ ómnibus muliéribus super **tér**ram.

**T**HE Lord hath blessed thee by His power, because by thee He hath brought our enemies to nought. Blessed art thou, O daughter, by the Lord the most high God, above all women upon the earth.

*At II Vespers: Hymn. Ave Maris Stella, p. 272. ȳ. Exaltata. p. 393.*

*At I Vespers:*

Hymn.

2.

O

Príma, Vírgo, pródita E Condi-tó-ris spí-ritu, Prædestináta

Al-tíssimi Gestáre in álvo Fí-li-um. 2. Tu pérpes hóstis fémina

Prænunti-á-ta dæmonis, Oppléris úna grá-ti-a Intamináta o-rí-

gine. 3. Tu vèntre Vítam cóncipis, Vitámque ab Adam pérditam,

Dí-æ litándæ Víctimæ Cárnem mi-nístrans íntegras. 4. Mérces

pi-áclo débíta, Devícta mors Te dé-serit, Almíque cónsors Fí-li-i

Ad ástra férris córpore. 5. Tánta corúscans gló-ri-a, Natúra cuncta

extóllitur; In Te vocáta vérticem Decóris ómnis tángere. 6. Ad nos,

tri-úmphans, éxsules, Regína, vérté lúmina, Cæli ut be-átam pátri-am,

Te, consequámur, áuspice. 7. Jé-su, tí-bi sit gló-ri-a, Qui nátus es de





Virgine, Cum Pátre et álmo Spí-ritu, In sempi-térna sácula. Amen.

1. O Virgin who was first to receive The Creator's grace by the spirit, Who was predestined by the Most High To bear in her womb the Son.

2. O woman, who was foretold to be The perpetual enemy of the demon; Who alone was filled with grace, Undeiled from conception.

3. Thou who conceives Life itself in thy womb, Life that was lost by Adam; Furnishing the divine Victim, A body for his sacrifice.

4. Death, the recompense for sin, Had no victory over thee, and now departs; And then thou has-

tened bodily to heaven To be thy loving Son's companion.

5. Illuminated by so great a Glory, All nature is raised up; And in thee is called to reach The pinnacle of all glory and splendour.

6. In thy triumph O our Queen, Turn thine eyes to us exiles; That through thy patronage, We may come to heaven, our blessed homeland.

7. Praise to the Father! praise to Him, The Virgin's holy Son! Praise to the Spirit Paraclete, While endless ages run! Amen.



Ÿ. Exaltáta est sáncta Dé-i Génitrix.



Ŗ. Super chóros Angelórum ad cælésti-a régna.

Ÿ. The holy Mother of God hath been exalted.

Ŗ. Above the choirs of Angels, into the kingdom of heaven.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.

Ant. 1. f

V

Irgo prudentíssima, \* quo progré- de- ris, quasi auró-

ra valde rú-ti-lans? Fí-li-a Sí-on, tó-ta formósa et su-ávis es:

púlchra ut lú- na, e-lé- cta ut sol.

O Virgin most prudent, whither goest thou, like the golden dawn?  
 Daughter of Sion, thou art all beautiful and sweet; fair as the moon,  
 bright as the sun.

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit spí- ritus mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancillæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum.

Amen.

Repeat antiphon.

## At II Vespers:

At Magn.

Ant. 8. G\*

H

Odi-e \* Ma-rí-a Virgo cælos ascéndit: gaudéte,

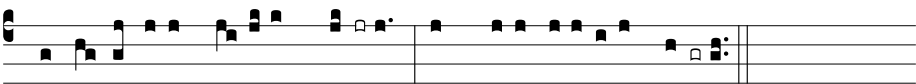
qui-a cum Christo regnat in ætérnum.

Today the Virgin Mary has gone up to heaven: rejoice, for with Christ she reigns forever.

A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* mé- us \* in Dé-o salutári mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ* súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* súo : \* dispérsit supérbos ménte *córdis* súi.

7. Depósuit poténtes *de* séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes *implévit* bónis : \* et dívites dimísit *in*ánes.

9. Suscépit Israël *púerum* súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

10. Sicut locútus est *ad* pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus *in* sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

12. Sicut érat in princípío, *et nunc, et* sémper, \* et in sæcula sæculórum.

Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus,  
qui Immaculátam Vírginem  
Maríam, Fílii tui Genitrícem, cór-  
pore et ánima ad caléstem glóriam  
assumpsísti : † concéde, quæsumus;  
ut ad supérna semper inténti, \* ipsíus  
glóriæ mereámur esse consórtes. Per  
eúmdem Dóminum.

**A**Lmighty everlasting God,  
who hast taken body and soul  
into heaven the Immaculate Virgin  
Mary, Mother of Thy Son: grant,  
we beseech thee, that by steadfastly  
keeping heaven as our goal we may  
be counted worthy to join her in  
glory. Through the same.

*If today is Saturday, Vespers of the Saturday before 3rd Sunday of August  
is commemorated as follows:*

At Magn.  
Ant. 8. G

**O**mnis sapi-énti-a \* a Dómino De-o est, et cum illo  
fu-it semper, et est ante ævum.

All wisdom is from the Lord God, and with Him it will always be, and  
has been before all time.

ŷ. Vespertína orátio ascéndat ad  
te **Dómine**.

℞. Et descéndat super nos mise-  
ricórdia **túa**.

ŷ. May the evening prayer as-  
cend to Thee, O Lord.

℞. And may Thy mercy descend  
upon us.

*The Collect is taken from the respective Sunday, found below.*

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat  
antiphon, ŷ. Dirigátur, and Collect.*

9<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p. 243.*

10<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p. 244.*

11<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p. 246.*

12<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p. 247.*

13<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p. 249.*

ŷ. Benedicámus Dómino **I**, *page 8.*

## September 14: Exaltation of the Holy Cross

2<sup>nd</sup> Class, Red

I &amp; II Vespers

V. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.  
7. c

O

mágnum \* pi-etátis ópus! mors mórtu-a tunc est,

in lí-gno quando mórtu-a víta fú-it.

O mighty work of love! Death died when Life was dead upon the tree.

## Psalm 109.

1. Di-xit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a dex-tris me- is :

2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum génui te.

5. Jurávit Dóminus, et non poenitébit eum : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrén-te in via bibet : \* propterea exaltábit caput.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

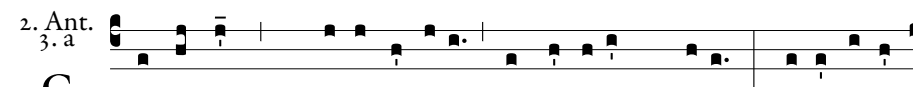
6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in **sácula sáculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*



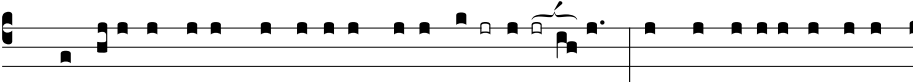
**S** Alva nos, \* Chríste Salvátor, per virtútem Crúcis : qui salvásti



Pétrum in má- ri, mi-se-ré-re nóbis.

Save us, O Christ the Saviour, save us by the power of Thy Cross; Thou Who didst save Peter on the sea, have mercy upon us.

### Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-o** : \* in consí-li-o justórum,



et congregati-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna **ópera Dómini** : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia **o-pus ejus** : \* et justítia ejus manet in **sáculum sáculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit timénti-**bus** se.

5. Memor erit in **sáculum testaménti sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **gén-tium** : \* **ópera mánuum ejus** véritas,

heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of

et *judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in **sæculum sæculi**, \* facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptiónem misit **pópulo suo** : \* mandávit in ætérnum *testaméntum suum*.

9. Sanctum, et terríbile **nomen ejus** : \* inítium sapiéntiæ *timor Dómini*.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum** : \* laudátio ejus manet in *sæculum sæculi*.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum*. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.

*I. f*

**E**

Cce Crúcem Dómi-ni, \* fú-gite pártes advérsæ : vícit lé-o de

tríbu Júda, rádix Dávid, alle-lú-ia.

his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

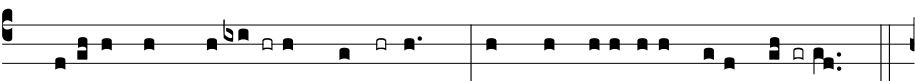
7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

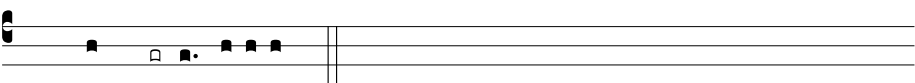
9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

Behold the Cross of the Lord, fly, ye ranks of the adversary, the Lion of the tribe of Judah, the Root of David, hath prevailed. Alleluia.



1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum : \* in mandátis ejus *volet* **ni**-mis.



*Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **semen** ejus : \* generátio rectórum *benedicé*-tur.

3. Glória, et divítia in **domo** ejus : \* et justítia ejus manet in *sæcu*-lum **sæ**culi.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** rectis : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos **in** *jud*ício : \* quia in ætérnum non *commové*bitur.

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditióne mala *non* **timé**bit.

7. Parátum cor ejus speráre in **Dó**mino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat *inimícos* suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæ**culum **sæ**culi, \* cornu ejus exaltábitur *in* **gló**ria.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et** *tabé*scet : \* desidérium peccatórum *perí*bit.

10. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

11. Sicut érat in princípio, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæ*culórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

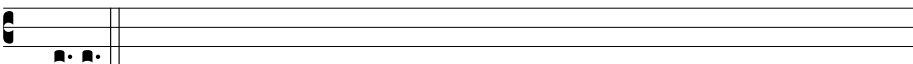
8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.



4. Ant.  
7. c

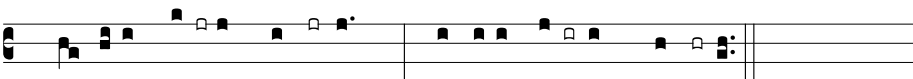
**N** OS autem \* glori-ári opórtet in Crúce Dómini nóstri Jésu



Christi.

But it behoveth us to glory in the Cross of our Lord Jesus Christ.

### Psalm 112.



1. Laudáte, **pú**-eri, **Dó**minum : \* laudáte **nó**-men **Dó**mini.

2. Sit nomen Dómini **benedí**-  
ctum, \* ex hoc nunc, et **us**que in  
**sæ**culum.

3. A solis ortu usque **ad** occá-  
sum, \* laudábile **nomen** **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes **gentes**  
**Dó**minus, \* et super cælos **gló**ria  
ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus  
noster, qui in **altis há**bitat, \* et  
humília réspicit in cælo **et** in **terra**?

6. Súscitans a **terra ín**opem, \*  
et de stércore érigens **páu**perem :

7. Ut cóllocet eum **cum** **prínci**-  
pibus, \* cum princípibus **pó**puli  
**sui**.

8. Qui habitáre facit **stérilem**  
in **domo**, \* matrem filiórum lætán-  
tem.

9. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et  
**Spirítui Sán**cto.

10. Sicut érat in princípio, et  
**nú**nc, et **sém**per, \* et in **sæ**cula  
**sæculó**rum. Amen.

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.

3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.

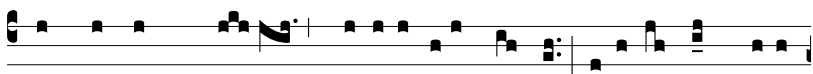
5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

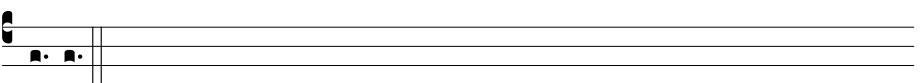
8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
8. c

P

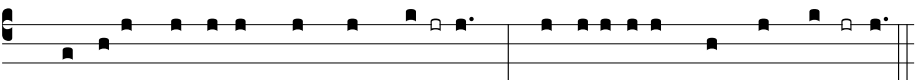
ER sġgnum Crú- cis \* de inimġcis nŃstris lġbe-ra nos Dġ-us



nŃster.

By the Cross' sign, O our God, free us from our enemies.

## Psalm 116.

1. Laudáte DŃminum, omnes **Gen**-tes : \* laudáte e-um, *omnes* pŃpu-li :2. QuŃniam confirmáta est super nos misericŃrdia ejus : \* et vġritas DŃmini manet *in ætġrnum*.

3. GlŃria Pátri, et Fġlio, \* et Spirġtui Săncto.

4. Sicut ġrat in princípġo, et nŃnc, et sġmper, \* et in săcula săculŃrum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

## Chapter.

**F**RATRES : Hoc enim sentġte in vobis quod et in Christo Jesu : qui cum in forma Dei esset, non rapġnam arbitrátus est esse se æquălem **Deo** : † sed semetġpsum exinanġvit, formam servi accġpiens, in similitŃdinem hŃminum factus, \* et hăbitu invġntus ut **homo**.

**B**RETHREN: Let this mind be in you which was also in Christ Jesus: who being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God; but emptied Himself, taking the form of a servant, being made in the likeness of men, and in habit found as a man.

*All kneel for the sixth verse of the following hymn.*

Hymn.

1.

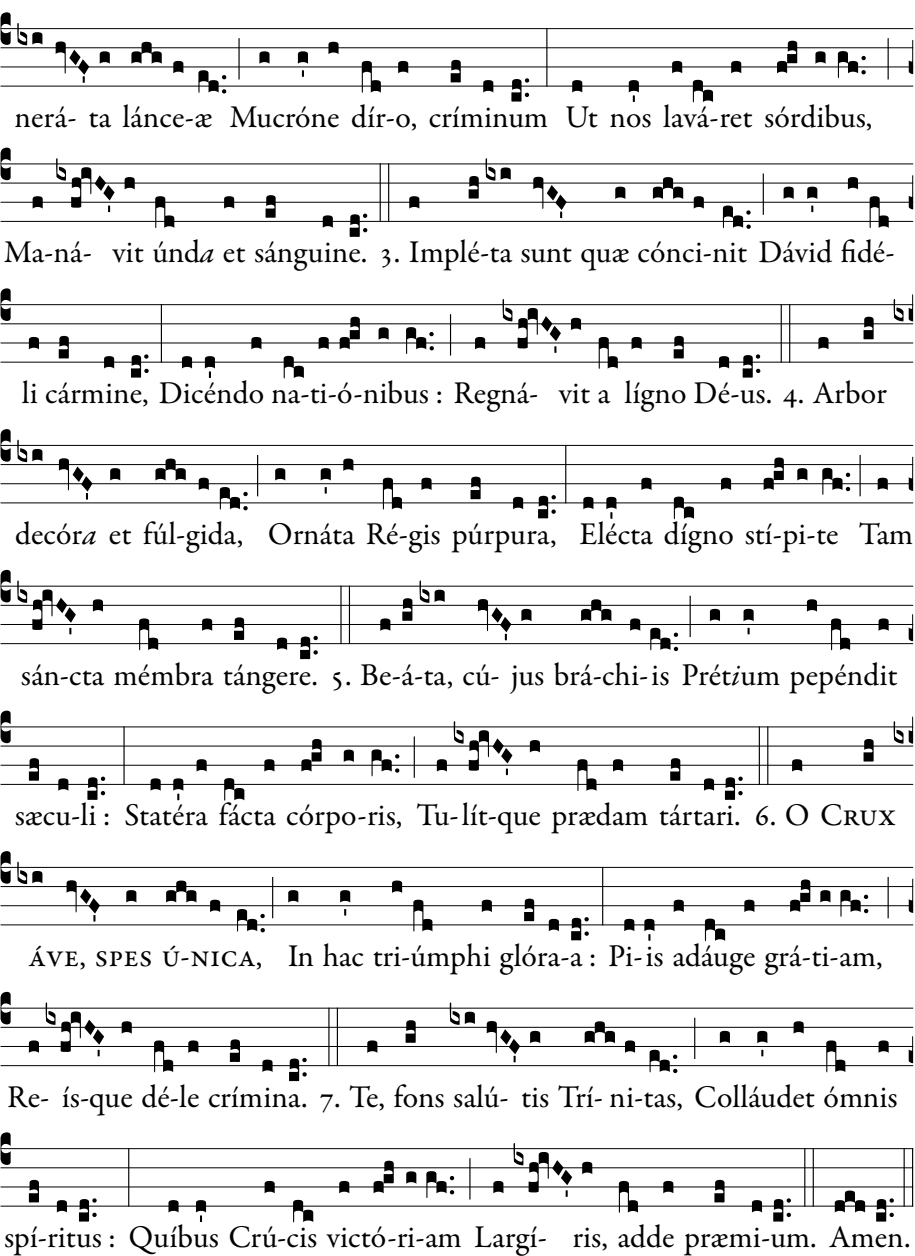
V



Exġl-la Rġ-gis prŃ-de-unt : FŃlget Crú-cis mystġri-um,



Qua vġta mŃrtem pġrtu-lit, Et mŃr- te vġ-tam prŃtu-lit. 2. Quæ vul-



nerá- ta lánce-æ Mucróné dí-r-o, críminum Ut nos lavá-ret sórdibus,  
 Ma-ná- vit únda et sánguine. 3. Implé-ta sunt quæ cónci-nit Dávid fidé-  
 li cármine, Dicéndo na-ti-ó-nibus : Regná- vit a lígno Dé-us. 4. Arbor  
 decóra et fúl-gida, Ornáta Ré-gis púrpura, Elécta dígno stí-pi-te Tam  
 sán-cta mémbra tángere. 5. Be-á-ta, cú- jus brá-chi-is Prétium pepéndit  
 sæcu-li : Statéra fácta córpo-ris, Tu-lít-que prædam tártari. 6. O CRUX  
 ÁVE, SPES Ú-NICA, In hac tri-úmphi glóra-a : Pi-is adáuge grá-ti-am,  
 Re-ís-que dé-le crímina. 7. Te, fons salú- tis Trí- ni-tas, Colláudet ómnis  
 spí-ritus : Quíbus Crú-cis victó-ri-am Largí- ris, adde præmi-um. Amen.

1. Forth comes the Standard of the King: All hail, thou Mystery ador'd! Hail, Cross! on which the Life Himself Died, and by death our life restor'd!

2. On which our Saviour's holy

side Rent open with a cruel spear Of blood and water poured a stream, To wash us from defilement clear.

3. O sacred wood! in Thee fulfill'd Was holy David's truthful lay! Which told the world, that from a

tree The Lord should all the nations sway.

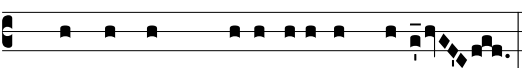
4. Most royally empurpled o'er,  
How beautifully thy stem doth shine!  
How glorious was its lot to touch  
Those limbs so holy and divine!

5. Thrice blest, upon whose arms  
outstretched The Saviour of the  
world reclined; Balance sublime!  
upon whose beam Was weighed the

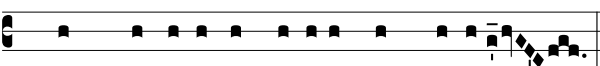
ransom of mankind.

6. Hail, Cross! thou only hope  
of man, In this glory of triumph  
To saints increase the grace they have;  
From sinners purge their guilt away.

7. Salvation's spring, blest Trin-  
ity, Be praise to Thee through earth  
and skies: Thou through the Cross  
the victory Dost give; oh, also give  
the prize! Amen.



Ÿ. Hoc signum Crúcis érit in célo.



℞. Cum Dóminus ad judicándum vénerit.

Ÿ. This sign of the Cross shall be in heaven.

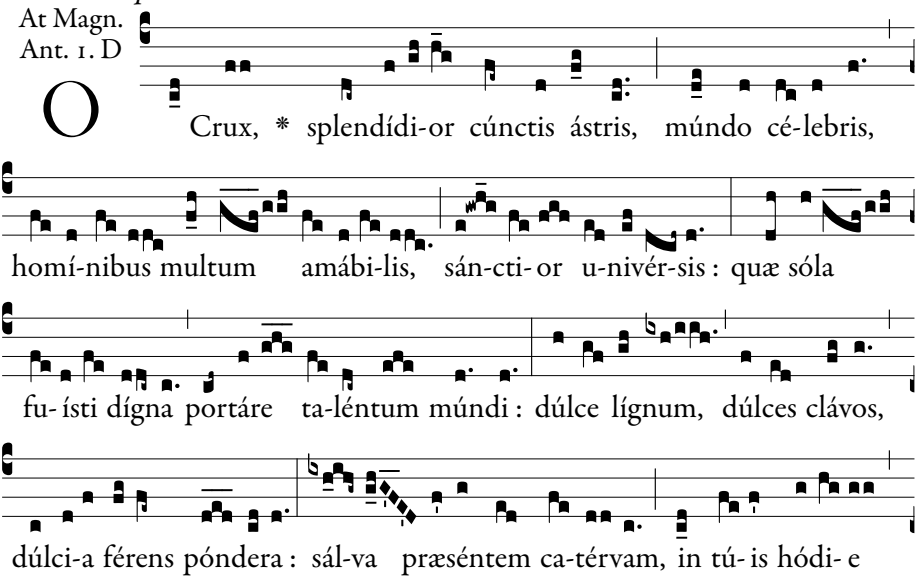
℞. When the Lord cometh to judgement.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.  
Ant. 1. D

O

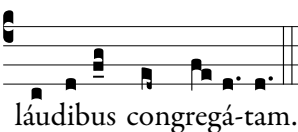


Crux, \* splendídi-or cúnctis ástris, mún-do cé-lebris,

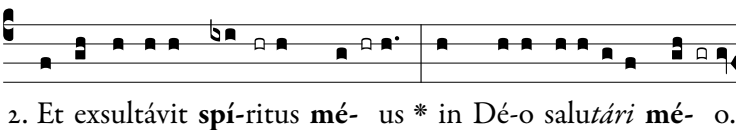
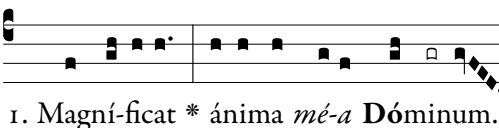
homí-nibus multum amábi-lis, sán-cti-or u-nivér-sis : quæ sóla

fu-ísti dígna portáre ta-léntum mún-di : dúlce lígnum, dúlces clávos,

dúlci-a férens pón-dera : sál-va præséntem ca-térvam, in tú-is hódi-e



O Cross, brighter than all the stars thy name is honourable upon earth; exceeding lovely to mankind; holier than all things; thou alone wast worthy to carry the ransom of the world; sweet wood, sweet nails, bearing a burden sweeter still; save this people gathered here to praise thee.



3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ *súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui *pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos mente *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de *séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes implévit *bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdie *súæ*.

10. Sicut locútus est ad *pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sǎcula*.

11. Glória *Pátri*, et *Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, et *núnc*, et *sémp*er, \* et in *sǎcula sǎculórum*.

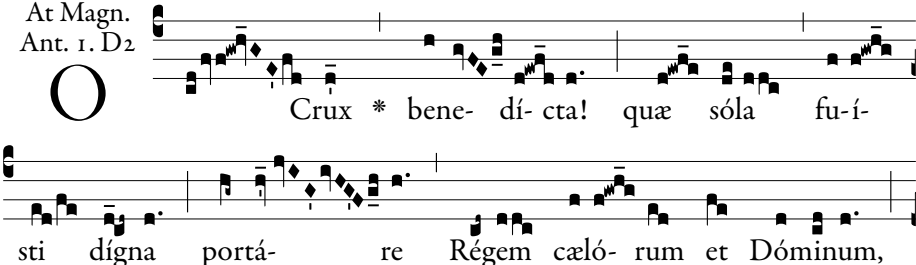
Amen.

Repeat antiphon.

At II Vespers:

At Magn.  
Ant. 1. D2

O





O blessed art thou, O Cross which wast counted the only tree worthy to bear the Lord and King of heaven. Alleluia.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutári mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit superbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdie súæ.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum.

Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

**D**EUS, qui nos hodiérna die Exaltatiónis sanctæ Crucis ánnua solemnitáte lætíficas : † præsta quæsumus, ut cujus mystérium in terra cognóvimus, \* ejus redemptiósni præmia in cælo mereámur. Per eúmdem Dóminum.

**O** GOD, Who dost this day gladden us by the yearly Feast of the Exaltation of the Holy Cross, grant, we beseech thee, that as we have understood the mystery thereof upon earth, so we may worthily enjoy in heaven the fruits of the redemption which was paid thereon. Through the same Lord.

## September 29: Dedication of St Michael the Archangel

1<sup>st</sup> Class, White or Gold

I &amp; II Vespers

V. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.

4. A\*

S

Tétit Angelus \* juxta áram témpli, hábens thuríbulum áure-um

in mánu sú-a. P. T. Alelú-ia.

An Angel stood near the altar of the temple, holding a golden censer in his hand.

## Psalm 109.

1. Dixit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a dextris me- is :

2. Donec ponam inimícos tuos, \* scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex Sion : \* domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum genui te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum órđinem Melchisedech.

6. Dóminus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ suæ reges.

7. Judicábit in natió nibus, implebit ruínas : \* conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrén te in via bibet : \* proptérea exaltábit caput.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sámcto.

10. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.  
7. a

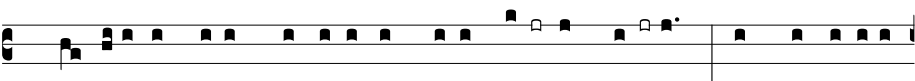
**D**UM præli-a-ré- tur \* Mícha-ël Archángelus cum dracóne,



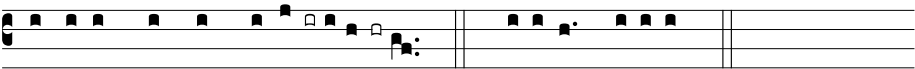
audí-ta est vox dicénti-um : Sálus Dé-o nóstro, allelú-ia.

As the Archangel Michael was fighting with the dragon, the voice of a multitude was heard crying: Salvation unto our God. Alleluia.

### Psalm 110.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : \* in consí-li-o



justórum, et congrega- ti-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in sáculum sáculi.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor Dóminus : \* escam dedit timén-tibus se.

5. Memor erit in sáculum testaménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo :

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given



6. Ut det illis hereditatē **gēn-**  
tium : \* **ó**pera mánuum ejus véritas,  
et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in **sæculum sæ-**  
culi, \* facta in veritatē et **æquitatē**.

8. Redemptiónem misit **pó-**  
pulo **suo** : \* mandávit in ætérnum  
testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile **nomen**  
ejus : \* inítium sapiéntiæ **timor**  
**Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus **eum** : \* laudátio ejus  
manet in **sæculum sæculi**.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
Spirítui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula**  
**sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.

8. G

**A**

Rchángelē Mícha-ël, \* constítu-i te princípem super ómnes

ánimas suscipi-éndas. *P. T.* Allelú-ia.

O Archangel Michael, I have made thee a prince, that thou mayest  
receive the souls of all.

food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

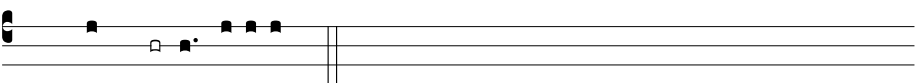
8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.



1. Be-átus vir, qui timet **Dóminum** : \* in mandátis ejus *volet* **ni**-mis.



*Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit semen ejus : \* generátio rectórum *benedicé*-tur.

3. Glória, et divítiae in domo ejus : \* et justítia ejus manet in *sæcu*-lum **sæ**culi.

4. Exórtum est in ténebris lumen rectis : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in **jud**ício : \* quia in ætérnum non *commové*bitur.

6. In memória ætérna erit **justus** : \* ab auditióne mala *non* **timé**bit.

7. Parátum cor ejus speráre in **Dómino**, † confirmátum est cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat *inimícos* **suos**.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in *sæculum* **sæ**culi, \* cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et *tabé*scet : \* desidérium peccatórum *perí*bit.

10. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sán**cto.

11. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sém**per, \* et in *sæcula* **sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

4. Ant.  
T. Per.

**A** Nge-li Dómini, \* Dóminum benedícite in ætérnum. *P. T.*

Allelú-ia.

O ye Angels of the Lord, bless ye the Lord for ever.

Psalm 112.

1. Laudáte, *pú-eri*, Dóminum : \* laudáte nomen Dómi-ni.

2. Sit nomen Dómini *benedí-*  
ctum, \* ex hoc nunc, et usque *in*  
sáculum.

3. A solis ortu usque *ad occá-*  
sum, \* laudábile nomen Dómini.

4. Excélsus super omnes *gentes*  
Dóminus, \* et super cælos glória  
ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus  
noster, qui *in altis hábitat*, \* et  
humília réspicit in cælo et *in terra*?

6. Súscitans *a terra ínopem*, \*  
et de stércore érigens *páuperem* :

7. Ut cóllocet *eum cum prin-*  
cípibus, \* cum princípibus pópuli  
sui.

8. Qui habitáre facit *stérilem*  
*in domo*, \* matrem filiórum *letán-*  
tem.

9. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et  
Spíritui *Sáncto*.

10. Sicut érat in princípío, *et*  
*núnc, et sémper*, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.

3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

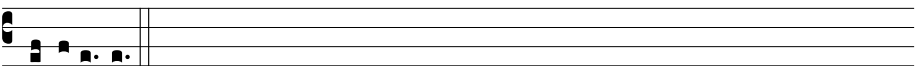
Repeat antiphon.

5. Ant.  
7. c

**A** Nge-li, Archánge-li, \* Thróni et Dominati-ónes, Principá- tus



et Pot-está- tes, Virtú- tes cæló- rum, laudáte Dóminum de cælis,

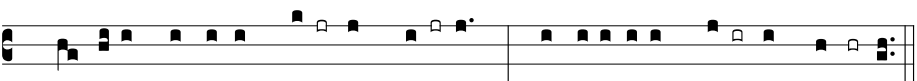


allelú-ia.

Angels and Archangels, Thrones and Dominations, Principalities and Powers, all ye hosts of heaven, praise ye the Lord of heaven. Alleluia.

*At I Vespers:*

### Psalm 116.



1. Laudáte Dóminum, **omnes Gen-tes** : \* laudáte e-um, **omnes pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet **in ætérnum**.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui **Sáncto**.

4. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémp**er, \* et in sácula sæculórum. **Amen**.

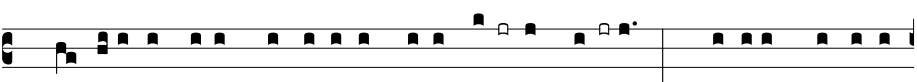
1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

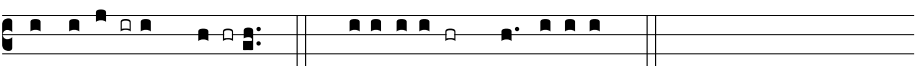
*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

### Psalm 137.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : \* quóni-am audísti



verba **o-** ris **me-** i. *Flex:* vivi-ficábis me : †

2. In conspéctu Angelórum **psallam tibi** : \* adorábo ad tem-

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart: for thou hast

plum sanctum tuum, et confitebor  
**nómini tuo.**

3. Super misericórdia tua, et  
veritáte **tua** : \* quóniam magnificásti  
super omne, nomen **sanctum tuum.**

4. In quacúmque die invocávero  
**te**, exáudi me : \* multiplicábis in án-  
ima **mea virtútem.**

5. Confiteántur tibi, Dómine,  
omnes **reges terræ** : \* quia audiérunt  
ómnia verba **oris tui.**

6. Et cantent in **viis Dómini** : \*  
quóniam magna est **glória Dómini.**

7. Quóniam excelsus Dóminus,  
et **humília respicit** : \* et alta a **longe**  
**cognóscit.**

8. Si ambulávero in médio  
tribulatiónis, vivificábis me : † et  
super iram inimicórum meórum  
extendísti **manum tuam**, \* et salvum  
me fecit **déxtera tua.**

9. Dóminus retribuet pro me : †  
Dómine, misericórdia **tua** in **sæ-**  
culum : \* ópera mánuum tuárum **ne**  
**despicias.**

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto.**

11. Sicut érat in princípío, et  
**nunc**, et **sémper**, \* et in **sæcula**  
**sæculórum. Amen.**

*Repeat antiphon.*

heard the words of my mouth.

2. I will sing praise to thee in the  
sight of the Angels: I will worship  
towards thy holy temple, and I will  
give glory to thy name.

3. For thy mercy, and for thy  
truth: for thou hast magnified thy  
holy name above all.

4. In what day soever I shall call  
upon thee, hear me: thou shalt mul-  
tiply strength in my soul.

5. May all the kings of the earth  
give thee glory, O Lord: for they  
have heard all the words of thy  
mouth.

6. And let them sing in the ways  
of the Lord: for great is the glory of  
the Lord.

7. For the Lord is high, and  
looketh on the low: and the high he  
knoweth afar off.

8. If I shall walk in the midst of  
tribulation, thou wilt quicken me:  
thou hast stretched forth thy hand  
against the wrath of my enemies:  
and thy right hand hath saved me.

9. The Lord will repay for me:  
thy mercy, O Lord, endureth for  
ever: O despise not the works of thy  
hands.

## Chapter.

**S**IGNIFICÁVIT Deus quæ opórtet  
fieri **cito**, † loquens per An-  
gelum suum servo suo Joánni, qui  
testimónium perhibuit **verbo De-**  
**i**, \* et testimónium Jesu Chrísti,  
quæcúmque **vidit.**

**G**OD signified the things which  
must shortly come to pass,  
speaking through His Angel to His  
servant John, who hath given tes-  
timony to the word of God and  
the testimony of Jesus Christ, what  
things soever he hath seen.

Hymn.

2.

T

E splendor et vir-tus Pátris, Te víta Jé-su córdi-um, Ab óre

qui pendent tú-o, Laudámus inter Angelos. 2. Tíbi mílle dénsa mílli-um

Dúcum coróna mí-litat: Sed éxplicat ví-ctor crúcem Míchael salú-tis

signi-fer. 3. Dra-cónis hic dír-um cáput In íma péllit tártara,

Ducémque cum re-bé-libus Caelésti ab árce fúlminat. 4. Contra dúcem

su-pérbi-æ Sequámur hunc nos príncipem, Ut détur ex Agni thróno

Nóbis coróna glóri-æ. 5. Dé-o Pátri sit glóri-a, Qui quos redémit

Fí-li-us, Et Sántus únxit Spí-ri-tus, Per Angelos custódi-at. Amen

1. O Thou, the Father's glorious  
 Might, Jesus, true life of ev'ry heart,  
 Thee do we praise 'mid Angels bright  
 Whose hope and light alone Thou  
 art.

2. A thousand thousand hosts,  
 for Thee, Of glorious warriors, bat-  
 tle wage; But Michael waves Thy  
 standard free, Salvation's cross and  
 vict'ry's gage.

3. The dragon fierce with stub-  
 born crown He hurls to lowest  
 depths of hell; The rebel crew, their  
 prince o'erthrown, He thrusts from  
 Heav'ns high citadel.

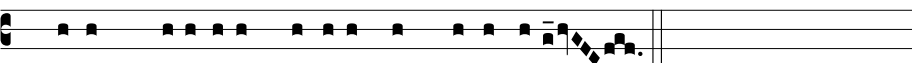
4. The prince of pride may we,  
 too, fight, And follow this, our cap-  
 tain true, That so the crown with  
 glory dight By Jesus given, may be  
 our due.

5. Glory be to God the Father, whom the Son redeemeth And the  
Who protects by His Angels, Those Holy Ghost anointeth. Amen.

*At I Vespers:*



Ÿ. Stétit Angelus juxta áram témpli.

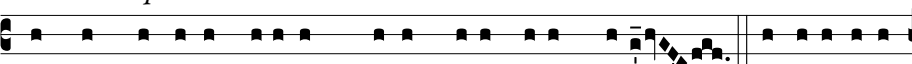


℞. Hábens thuríbulum áure-um in mánu sú-a.

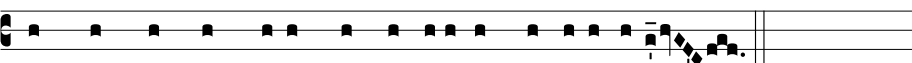
Ÿ. The Angel stood by the altar of the temple.

℞. Holding in his hand a censer of gold.

*At II Vespers:*



Ÿ. In conspéctu Angelórum psállam tíbi Dé-us mé-us. ℞. Adorábo ad



téplum sánctum tú-um, et confitébor nómini tú-o.

Ÿ. In the sight of the Angels, I will sing praise to Thee, O my God.

℞. I will worship towards Thy holy temple, and give glory to Thy name.

Magnificat.

*At I Vespers:*

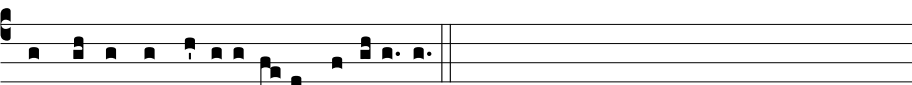
At Magn.  
Ant. 8. G

**D**

UM sácrum mystéri-um \* céneret Jo-ánnes, Archánge-lus



Mícha-ël túba cécinít : Ignósce Dómine Dé-us nóster, qui ápe-ris líbrum,



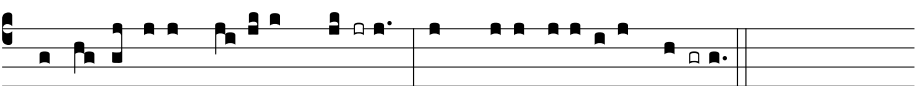
et sólvis signácula é-jus, allelú-ia.

While John was beholding the sacred Mystery, the Archangel Michael sounded a trumpet. Forgive us, O Lord our God, Thou who openest the book, and loosest the seals thereof. Alleluia.

*A 3 part arrangement of the even verses by Grassi may be found on page 476.*



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit *spi-ritus* **mé-** us \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ* **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* **é**jus.

5. Et misericórdia **é**jus a progénie *in* **progénies** \* timéntibus **é**um.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : \* dispérsit supérbos mente *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, \* et exaltávit **hú**mples.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites dimísit *in* **án**es.

9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est *ad pátres* **nó**stros, \* Abraham et sémini *é*jus *in* **sæ**cula.

11. Glória *Pátri, et* **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et* **sém**per, \* et in *sæcula* **sæculórum**.

Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn.

Ant. 1. D2

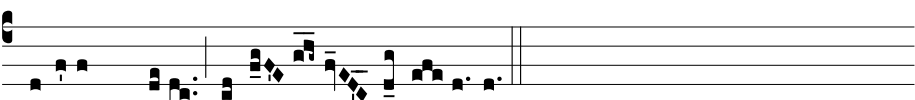
P



Rínceps glori-o-síssime, Mícha- òl Archánge- le, ésto



mémor nóstri : hic et u-bíque semper precá- re pro nó-bis



Fí-li-um Dé-i, alle- lú-ia, alle- lú-ia.

O most glorious prince, Michael the Archangel, be mindful of us, and here and everywhere entreat the Son of God for us, alleluia, alleluia.





1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* **mé-us** \* in Dé-o salutári **mé-o**.

3. Quia respéxit humilitátem *ancilla* **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha* qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **progénies** \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : \* dispérsit supérbos mēte *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites dimísit *in* **ánés**.

9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est *ad* **pátres** **nóstros**, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæcula**.

11. Glória *Pátri, et* **Fílio**, \* et *Spirítui* **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, *et nunc, et* **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**.

Amen.

*Repeat antiphon.*

## Collect.

**D**EUS, qui miro órđine Angeló-  
rum ministéria hominúmque  
dispensas : † concéde propítius; ut  
a quibus tibi ministrántibus in cælo  
semper assístitur, \* ab his in terra vi-  
ta nostra muniátur. Per Dóminum  
nostrum.

**O** GOD, who hast constituted  
the services of Angels and of  
men in a wonderful order, merci-  
fully grant, that they who ever stand  
before Thy face to do Thee service  
in heaven, may also defend our life  
upon earth. Through our Lord.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat  
antiphon, V. Dirigátur, and Collect.*

16<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p.* 253.

17<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p.* 255.

18<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p.* 256.

19<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p.* 257.

20<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, *p.* 259.

V. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

## October 11: Maternity of the B. V. M.

2<sup>nd</sup> Class, White

I &amp; II Vespers

*This feast is outranked by any Sunday and no commemoration is made.*

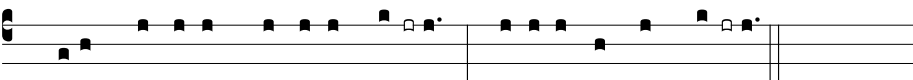
Ÿ. Deus in adiutorium, p. 6.

1. Ant.  
8. c

**B** E-á-ta es \* Vírgo Marí-a, quæ ómni-um portásti Cre-atórem.

Blessed art thou, O Virgin Mary, who didst bear the Creator of all things.

## Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos **tuos**, \* scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : \* domináre in médio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit **eum** : \* Tu es sacérdos in ætérnum secúndum *órdinem Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \* confrégit in die iræ *sue* **reges**.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas : \* conquassábit cápita in terra *multórum*.

8. De torrén-te in via **bibet** : \* proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui **Sáncto**.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in

10. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémp**er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.  
6. F

**G** Enu-ísti \* qui te fé- cit, et in ætérnum pérmanes Vírgo.

Thou didst give birth to Him who made thee, and yet remain a Virgin forever.

### Psalm 112.

1. Laudáte, pú-eri, **Dó**minum : \* laudáte *nomen* **Dó**mini.

2. Sit nomen **Dó**mini **benedi**-ctum, \* ex hoc nunc, et usque in sáculum.

3. A solis ortu usque ad *occá*-sum, \* laudábile *nomen* **Dó**mini.

4. Excélsus super omnes gentes **Dó**minus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut **Dó**minus, Deus noster, qui in altis **há**bitat, \* et humília réspicit in cælo *et in terra*?

6. Súscitans a terra **ín**opem, \* et de stércore érigens **pá**uperem :

7. Ut cóllocet eum cum *prin*-cípibus, \* cum princípibus pópuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem in **domo**, \* matrem filiór*um* **lætán**-tem.

9. Glória Pátri, *et* **Fí**lio, \* et **Spirítui** **Sán**cto.

10. Sicut érat in princípío, et nunc, *et* **sémp**er, \* et in sácula sáculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

3. Ant.

I. f

CUM éssēm párvula, \* plácu-i Altíssimo et de mé-is viscéribus  
génu-i Dé-um et hóminem.

When I was little, I pleased the Most High, and from my womb, I have brought forth God and man.

## Psalm 121.

1. Lætátus sum in his, quæ dicta sunt mi- hi : \* In domum Dómini íbimus.

2. Stantes erant pedes nostri, \* in átriis tuis, Jerúsalem.

3. Jerúsalem, quæ ædificátur ut civitas : \* cujus participátio ejus in idípsum.

4. Illuc enim ascendérunt tribus, tribus Dómini : \* testimónium Israël ad confiténdum nómini Dómini.

5. Quia illic sedérunt sedes in judício, \* sedes super domum David.

6. Rogáte quæ ad pacem sunt Jerúsalem : \* et abundántia diligén- tibus te :

7. Fiat pax in virtúte tua : \* et abundántia in túrribus tuis.

8. Propter fratres meos, et próximos meos, \* loquébar pacem de te :

9. Propter domum Dómini, Dei nostri, \* quæsívi bona tibi.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spíritui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord.

2. Our feet were standing in thy courts, O Jerusalem.

3. Jerusalem, which is built as a city, which is compact together.

4. For thither did the tribes go up, the tribes of the Lord: the testimony of Israël, to praise the name of the Lord.

5. Because their seats have sat in judgment, seats upon the house of David.

6. Pray ye for the things that are for the peace of Jerusalem: and abundance for them that love thee.

7. Let peace be in thy strength: and abundance in thy towers.

8. For my brethren and my neighbours, I spoke peace of thee.

9. Because of the house of the Lord our God, I have sought good things for thee.

4. Ant.  
7. c2

B

Ene-dí-cta \* fí-li-a tu a Dómino: qui-a per te

frúctum ví-tæ communicávimus.

Daughter, thou art blessed of the Lord: for by thee, we have partaken of the fruit of life.

## Psalm 126.

1. Ni-si Dóminus ædi-ficáverit **do**-mum, \* in vanum laboravérunt qui

ædí-ficant e- am.

2. Nisi Dóminus custodíerit **civitátem**, \* frustra vígilat qui custódit eam.

3. Vanum est vobis ante **lucem** **súrgere**: \* súrgite postquam sedéritis, qui manducátis **panem dolóris**.

4. Cum déderit diléctis **suis** **somnum**: \* ecce heréditas Dómini filii: merces, **fructus ventris**.

5. Sicut sagíttæ in **manu** **poténtis**: \* ita filii **excussórum**.

6. Beátus vir qui implévit desidérium **suum** ex **ipsis**: \* non confundétur cum loquétur inimícis **suis** in **porta**.

7. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

8. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémpet**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

1. Unless the Lord build the house, they labour in vain that build it.

2. Unless the Lord keep the city, he watcheth in vain that keepeth it.

3. It is vain for you to rise before light, rise ye after you have sitten, you that eat the bread of sorrow.

4. When he shall give sleep to his beloved, behold the inheritance of the Lord are children: the reward, the fruit of the womb.

5. As arrows in the hand of the mighty, so the children of them that have been shaken.

6. Blessed is the man that hath filled the desire with them; he shall not be confounded when he shall speak to his enemies in the gate.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
7. a

V

Idérunt é-am \* fí-li-æ Sí-on, et be-á-tam di-xérunt,

et re-gínæ laudavérunt é-am.

The daughters of Sion saw her and called her blessed, and the queens praised her.

## Psalm 147.

1. Lauda, Jerúsalem, **Dó**minum : \* lauda De-um **tu-** um, **Si-** on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum : \* benedíxit filiis tuis **in** te.

3. Qui pósuit fines **tuos** **pacem** : \* et ádipe fruménti **sátiat** te.

4. Qui emíttit elóquium **suum** **terræ** : \* velóciter currit **sermo** ejus.

5. Qui dat nivem **sicut** **lanam** : \* nébulam sicut **cínerem** **spargit**.

6. Mittit crystállum suam **sicut** **buccéllas** : \* ante fáciem frígoris ejus quis **sustinébit**?

7. Emíttet verbum suum, et liquefáciét ea : \* flabit spíritus ejus, et **fluent** aquæ.

8. Qui annúntiat verbum **suum** **Jacob** : \* justítias, et judícia **sua** **Israël**.

9. Non fecit táliter omni **natió**-ni : \* et judícia sua non manifestávit eis.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

11. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sácula sáculórum. **Amen**.

1. Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strengthened the bolts of thy gates he hath blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in thy borders: and filleth thee with the fat of corn.

4. Who sendeth forth his speech to the earth: his word runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool: scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judgments to Israël.

9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

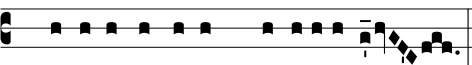
*Repeat antiphon.*

## Chapter.

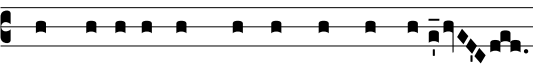
QUI creávit me, requiévít in tabernáculo **meo** : † et dixit mihi : In *Jacob inhábita*, \* et in eléctis meis mitte **radíces**.

HE that made me rested in my tabernacle and said to me: Let thy dwelling be in Jacob, and take root among mine elect.

*Hymn. Ave Maris Stella, p. 272.*



Ÿ. Benedícta tu in mu-li-éribus.



Ÿ. Et benedíctus frúctus véntris tú-i.

Ÿ. Blessed art thou amongst women.

Ÿ. And blessed is the fruit of thy womb.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.

Ant. 7. a

C

UM jucunditáte \* Maternitatem be-átæ Marí-æ semper



Vírginis ce-lebrémus.

Let us celebrate with joy the Motherhood of blessed Mary ever Virgin.



1. Magní-ficat \* ánima **mé-** a **Dóminum**.



2. Et exsultávit **spí-ritus mé-us** \* in Dé-o salutá- ri **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **mágn**a qui **pó-rens** est : \* et sánctum **nómen éjus**.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.
  6. Fécit poténtiam in **bráchio súo** : \* dispérsit superbos mēte **córdis súi**.
  7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.
  8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit inánes.
  9. Suscépit Israël **púerum súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.
  10. Sicut locútus est ad **pátres nóstros**, \* Abraham et sémini éjus in **sæcula**.
  11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.
  12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

At Magn.

Ant. 4. E

M

Atérnitas tú- a, \* Dé-i Génitrix Vírgo, gáudi-um an-

nunti- ávit uni-vérso mún-do : ex te enim órtus est sol justí-ti-æ,

Christus Dé-us nóster.

Thy Motherhood, O Virgin Mother of God, heralded joy to the whole world: for out of thee has arisen the sun of justice, Christ our God.

1. Magní-ficat \* *ánima mé-a* **Dóminum**.

2. Et exsultávit *spí-ritus mé-* us \* in Dé-o *salutá-ri* **mé-o**.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes *generatiónes*.

4. Quia fécit míhi *mágna qui* **pó tens** est : \* et *sánctum nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit superbos mēte *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.



8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites *dimísit* **inán**es.  
 9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, \* recordátus *misericórdie* **súæ**.  
 10. Sicut locútus est *ad pátres* **nóstr**os, \* Abraham et sémini *éjus* **in sácula**.  
 11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spirítui* **Sáncto**.  
 12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in sácula *sæculórum*.  
 Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

**D**EUS, qui de beátæ Mariæ Vírgi-  
 nis útero Verbum tuum, An-  
 gelo nuntiánte, carnem suscípere  
 voluísti : † præsta supplicibus tuis;  
 ut, qui vere eam Genitrícem Dei cré-  
 dimus, \* ejus apud te intercessióni-  
 bus adjuvémur. Per eúmdem.

**O** GOD, who didst will that Thy  
 Word should take flesh, at the  
 message of an Angel, in the womb  
 of the Blessed Virgin Mary, grant to  
 Thy suppliant people, that we who  
 believe her to be truly the Mother of  
 God, may be helped by her interces-  
 sion with Thee. Through the same.

Ÿ. Benedicámus Dómino 3, *page 9.*

## Last Sunday in October: Jesus Christ, King

*1<sup>st</sup> Class, White or Gold*

*II Vespers*

Ÿ. Deus in adjutórium, *p. 6.*

1. Ant.  
 8. G

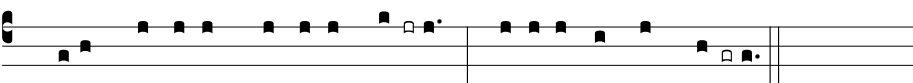
**P**

A- cí-ficus \* vocábitur, et thrónus é-jus érit firmíssimus

in perpétu-um.

He shall be called the Peaceful One, and His throne shall be estab-  
 lished for ever.

Psalm 109.



1. Dixit Dóminus Dómino **me-** o : \* Sede a *dextris* **me-** is :

2. Donec ponam inimícos  
**tuos**, \* scabéllum *pedum tuórum*.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet  
Dóminus ex **Sion** : \* domináre in  
medio inimicórum *tuórum*.

4. Tecum princípium in  
die virtútis tuæ in splendóribus  
sanctórum : \* ex útero ante  
luciferum *génui* te.

5. Jurávit Dóminus, et non  
poenitébit **eum** : \* Tu es sacérdos  
in ætérnum secúndum *órdinem*  
*Melchisedech*.

6. Dóminus a dextris **tuis**, \*  
confrégit in die iræ *sua* **reges**.

7. Judicábit in natió nibus,  
implébit ruínas : \* conquassábit  
cápita in terra *multórum*.

8. De torrén te in via **bibet** : \*  
proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spíritui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et  
nunc, et **sémp**er, \* et in sácula  
*sæculórum*. Amen.

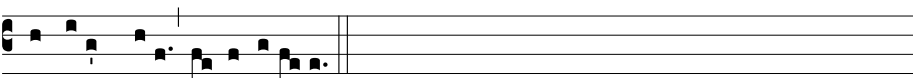
*Repeat antiphon.*

2. Ant.

8. c

**R**

Egnum é- jus \* régnum sempitérnum est, et ómnes réges



sérvi-ent é-i et obédi-ent.

His kingdom is a kingdom of all ages, and all kings shall serve and obey him.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

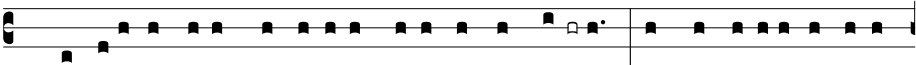
4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

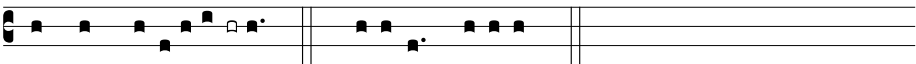
6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto corde **me-** o : \* in consí-li-o justórum,



et congregati-**ó**-ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera **Dómini** : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus : \* et justítia ejus manet in *sæculum* **sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus** : \* escam dedit *timéntibus* se.

5. Memor erit in *sæculum* testaménti **sui** : \* virtútem óperum suórum annuntiábit *pópulo* **suo** :

6. Ut det illis hereditátem **gén-**tium : \* ópera mánuum ejus véritas, et *judícium*.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in *sæculum* **sæculi**, \* facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptiónem misit *pópulo* **suo** : \* mandávit in ætérnum *testaméntum* **suum**.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus : \* inítium sapiéntiæ *timor* **Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : \* laudátio ejus manet in *sæculum* **sæculi**.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et *Spirítui* **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et nunc, et **sémper**, \* et in *sæcula* **sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.

3. Ant.  
7. a

E

Cce vir Ori-ens \* nómen é-jus: sedébit et dominábitur,

et loquétur pácem Géntibus.

Behold a Man, the Daystar is His name: He shall sit and rule, and shall speak peace unto the nations.

## Psalm I I I.

1. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum : \* in mandátis ejus vo- let **ni**- mis.*Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **se**men ejus : \* generátio rectórum **be**nedicé- tur.

3. Glória, et divítia in **do**mo ejus : \* et justítia ejus manet in **sæ**- culum **sæ**culi.

4. Exórtum est in ténebris **lu**men rectis : \* miséricors, et miserátor, et **ju**stus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos **in** judício : \* quia in ætérnum non **commové**bitur.

6. In memória æténa erit **ju**- stus : \* ab auditióne mala **non** timébit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : †

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in

justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, \* cornu ejus exaltábitur in glória.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et tabéscet** : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

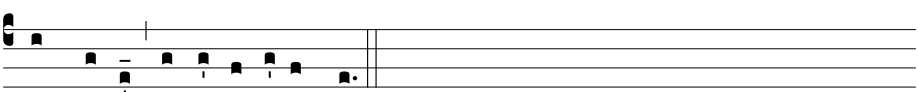
11. Sicut érat in princípío, et **nunc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
3. a



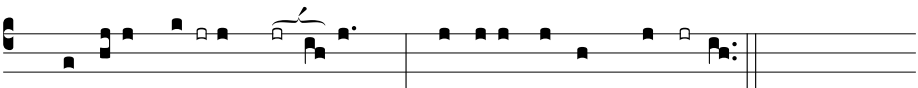
**D** Ominus \* júdex nóster, Dóminus légi-fer nóster ; Dóminus



Rex nóster, ípse salvábit nos.

The Lord is our Judge, the Lord is our Lawgiver; the Lord is our King,  
He will save us.

## Psalm 112.



1. Laudáte, **pú-eri**, **Dóminum** : \* laudáte *nomen* **Dómi-ni**.

2. Sit nomen Dómini **benedíctum**, \* ex hoc nunc, et usque *in* **sæculum**.

3. A solis ortu usque **ad occásum**, \* laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes **gentes** **Dóminus**, \* et super **cælos** glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis hábitat**, \* et **humília** réspicit in **cælo** et *in terra*?

the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

6. Súscitans a **terra ínopem**, \*  
et de stércore érigens **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum **cum** **príncí-**  
**píbus**, \* cum **príncípibus** **pópuli**  
**sui**.

8. Qui **habítare** facit **stérilem**  
in **domo**, \* **matrem** **filiórum** *letán-*  
*tem*.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in **príncípio**, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in **sácula**  
**sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

5. Ant.  
8. G

**E** Cce dédi te \* in lúcem Génti-um, ut sis sálus mé-a

usque ad extrémum térræ.

Behold I have given thee for a light of the Gentiles, that thou mayest  
be my salvation unto the ends of the earth.

### Psalm 116.

1. Laudáte Dóminum, omnes **Gen-tes** : \* laudáte e-um, *omnes* **pópu-li** :

2. Quóniam confirmáta est super nos  
misericórdia ejus : \* et véritas Dómini  
manet in *æternum*.

3. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui**  
**Sáncto**.

4. Sicut érat in **príncípio**, et **núnc**, et  
**sémper**, \* et in **sácula** **sæculórum**. Amen.

*Repeat antiphon.*

1. O Praise the Lord, all  
ye nations; praise him, all ye  
peoples.

2. For his merciful kind-  
ness is ever more and more  
towards us; and the truth of  
the Lord endureth for ever.

## Chapter.

**F**RATRES: Grátias ágimus Deo Patri, qui dignos nos fecit in partem sortis sanctórum in **lúmi**-ne: † qui erípuít nos de potestáte *te-ne***brárum**, \* et tránstulit in regnum Fílii dilectiónis **suæ**.

**B**RETHREN: We give thanks to God the Father, who hath made us worthy to be partakers of the lot of the saints in light, who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated us into the kingdom of the Son of His love.

Hymn.  
1.

**T**E sæ-culórum Príncipem, Tè Chríste, Régem Génti-um,

Tè ménti-um, Tè córdi-um Unum faté-mur árbitrum 2. Sce-lésta túrba

clámitat: Regnáre Chrístum nó-lumus: Tè nos ovántes ómni-um

Régem supré-mum dí-cimus. 3. Ó Chríste, Príncipe Páci-fer, Méntes

rebélles súbji-ce: Tú-óque amó-re dévi-os, Ovíle in ú-num cóngrega.

4. Ad hoc cru-énta ab árbo-re, Péndes apértis bráchi-is: Diráque

fóssum cúspide Cor ígne flá-grans éxhibes. 5. Ad hoc in á-ris ábde-ris



Vini dapisque imá-gine, Fúndens salútem fí-li-is Transverberá- to  
pécto-re. 6. Te na-ti-ónum Præsides Honóre tóllant públi-co, Cólant  
magístri, júdices, Léges et ár-tes éxprimant. 7. Submíssa régum fúlge-ant  
Tíbi dicáta insígni-a: Mí-tíque scéptro pátri-am Domósque súbde  
cí-vi-um. 8. Jé-su, tíbi sit glóri-a, Qui scéptra mún-di tén-pe-ras,  
Cum Pát-re, et álmo Spí-ritu, In sempitér-na sá-cu-la. Amen.

1. Thee, Christ, the Angels' Lord we sing, Thee, Christ, of all the nations King; Sole Lord and Judge, whose will doth bind The hearts and minds of all mankind.

2. Through evil crowds cry once again With frenzied will, "Christ shall not reign," Yet our exulting voices sing, And hail Thee, universal King.

3. O Christ, the Prince of Peace, recall All rebel wills to own Thy thrall; And let Thy love lead back and keep Within one fold Thy scat-

tered sheep.

4. For this, upon the blood-stained Tree, Thou spreadst Thine arms unweariedly, And show'st Thine Heart to our amaze With spear transfixed, with love ablaze.

5. For this on Altar Thou dost bide, In forms of wine and feast dost hide, That from that pierced breast may flow Salvation's stream on us below.

6. The rulers of the nations all Shall at Thy feet adoring fall, All judges magnify Thy name, All laws



and arts show forth Thy fame.

7. Let kingly crowns more glorious shine When consecrated, Lord, as Thine: Place Thou our land and homes today Beneath Thy mild and

gracious sway.

8. O Jesus, praise to Thee we yield, Who dost Thy guiding sceptre wield, With Father and with Holy Ghost, Reigning for aye o'er heaven's host. Amen.



¶. Multiplicábitur éjus impéri-um.



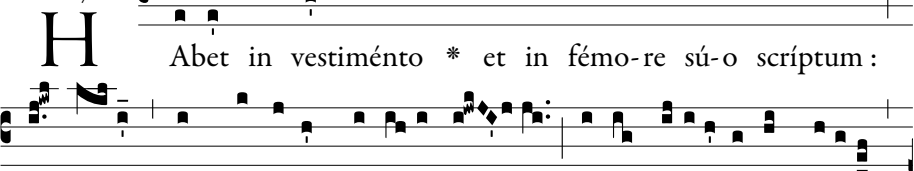
¶. Et pácis non érit fínis.

¶. His dominion shall be increased.

¶. And of peace there shall be no end.

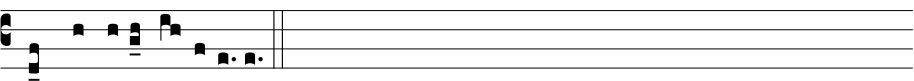
At Magn.

Ant. 7. a



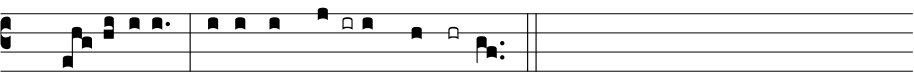
**H** Abet in vestiménto \* et in fémo-re sú-o scríptum :

Rex ré-gum, et Dóminus dominánti- um. Ipsi glóri-a et impéri-um

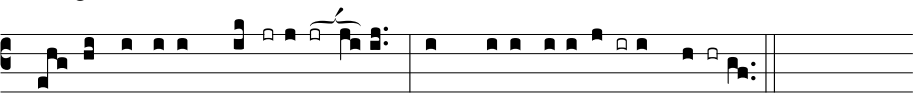


in sácula sæculórum.

He hath on His garment and on His thigh written: King of kings and Lord of lords. To Him be glory and empire for ever and ever.



1. Magní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.
  6. Fécit poténtiam in **bráchio súo** : \* dispérsit supérbos ménte **córdis súi**.
  7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.
  8. Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit inánes.
  9. Suscépit Israël **púerum súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.
  10. Sicut locútus est ad **pátres nóstros**, \* Abraham et sémini éjus in **sæcula**.
  11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.
  12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**.
- Amen.

*Repeat antiphon.*

### Collect.

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus, qui in dilécto Fílio tuo, universórum Rege, ómnia instauráre voluísti : † concéde propítius; ut cunctæ famíliæ Géntium, peccáti vúlnerē disgregátæ, \* ejus suavíssimo subdántur império : Qui tecum vivit et regnat.

**A**LMIGHTY and eternal God, who in Thy beloved Son, the King of the whole world, hast willed to restore all things, mercifully grant that all the families of nations now kept apart by the wound of sin, may be brought under the sweet yoke of His rule: Who with Thee liveth and reigneth.

*If today is October 31, First Vespers of All Saints is commemorated with Magnificat antiphon, p. 443; ʘ. Lætámini. in simple commemoration tone, p. 443; and Collect, p. 446.*

ʘ. Benedicámus Dómino 1, page 8.

## November 1: All Saints

*1<sup>st</sup> Class, White or Gold*

*I & II Vespers*

ʘ. Deus in adjutórium, p. 6.

1. Ant.  
1. f

V

Idi turbam magnam, \* quam dinumerare nemo poterat,

ex omnibus gentibus, stantes ante thronum.

I saw a great multitude, which no man could number, of all nations,  
standing before the throne.

## Psalm 109.

1. Dixit Dominus Domino meo : \* Sede a *dextris* meis :

2. Donec ponam inimicos tuos, \* scabellum pedum tuorum.

3. Virgam virtutis tue emittet Dominus ex Sion : \* dominare in medio inimicorum tuorum.

4. Tecum principium in die virtutis tue in splendoribus sanctorum : \* ex utero ante luciferum genui te.

5. Juravit Dominus, et non poenitebit eum : \* Tu es sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech.

6. Dominus a dextris tuis, \* confrégit in die iræ sue reges.

7. Judicabit in nationibus, implebit ruinas : \* conquassabit capita in terra multorum.

8. De torrente in via bibet : \* propterea exaltabit caput.

9. Glória Patri, et Filio, \* et Spiritui Sancto.

10. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, \* et in sæcula sæculorum. Amen.

Repeat antiphon.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.

1. f

E T omnes Ange-li \* stabant in circú-itu throni, et cecidérunt

in conspéctu throni in fáci-es su- as, et adoravérunt De-um.

And all the Angels stood round about the throne, and fell before the throne on their faces, and worshipped God.

## Psalm 110.

1. Confitébor tibi, Dómine, in toto cor-de me- o : \* in consí-li-o

justórum, et congregati-ó- ne. *Flex:* su-órum, †

2. Magna ópera Dómini : \* exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o- pus ejus : \* et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor Dóminus : \* escam dedit timénti-bus se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui : \* virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo :

6. Ut det illis hereditátem gén- tium : \* ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sæculum sæculi, \* facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit pópulo suo : \* mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. Sanctum, et terríbile nomen

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath remembered his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

ejus : \* inítium sapiéntiæ *timor*  
**Dómini.**

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in *sæculum sæculi.*

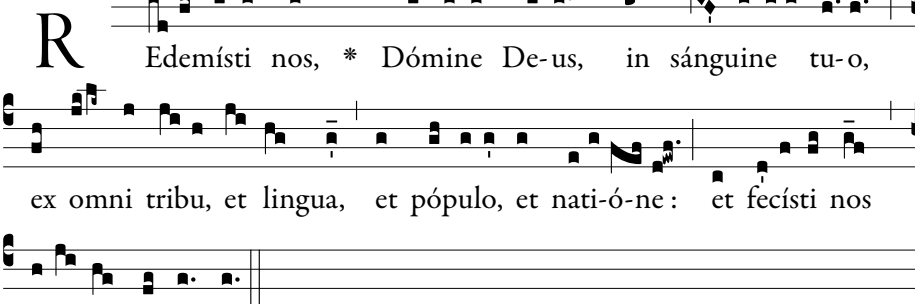
11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto.**

12. Sicut érat in princípio, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in *sácula*  
*sæculórum.* Amen.

*Repeat antiphon.*

3. Ant.

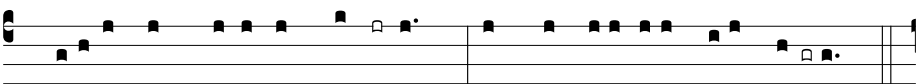
8. G



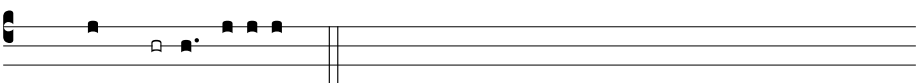
De-o nostro regnum.

Thou hast redeemed us, O Lord God, by Thy Blood, out of every tribe,  
and tongue, and people, and nation, and hast made us a kingdom for  
our God.

Psalm I I I.



1. Be-átus vir, qui timet **Dóminum** : \* in mandátis ejus *volet ni-mis.*



*Flex: cómmodat, †*

2. Potens in terra erit semen  
ejus : \* generátio rectórum *benedicé-*  
*tur.*

3. Glória, et divítia in domo  
ejus : \* et justítia ejus manet in *sæcu-*  
*lum sæculi.*

8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.

10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

1. Blessed is the man that  
feareth the Lord: he shall delight  
exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty  
upon earth: the generation of the  
righteous shall be blessed.

4. Exórtum est in ténebris lumen  
**rectis** : \* *miséricors, et miserátor, et  
 justus.*

5. Jucúndus homo qui miserétur  
 et cómmodat, † dispónet sermónes  
 suos in **judício** : \* *quia in ætérnum  
 non commovébitur.*

6. In memória ætérna erit  
**justus** : \* *ab auditióne mala non  
 timébit.*

7. Parátum cor ejus speráre in  
 Dómino, † confirmátum est cor  
 ejus : \* *non commovébitur donec de-  
 spíciat inimícos suos.*

8. Dispérsit, dedit paupéribus : †  
 justítia ejus manet in sæculum  
**sæculi**, \* *cornu ejus exaltábitur in  
 glória.*

9. Peccátor vidébit, et irascétur, †  
 déntibus suis fremet et tabéscet : \*  
*desidérium peccatórum períbit.*

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
 Spiritui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et  
 núnc, et sémper, \* et in sæcula  
**sæculórum. Amen.**

*Repeat antiphon.*

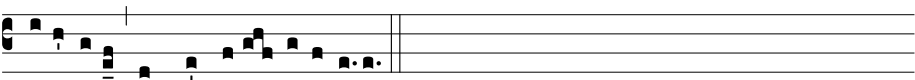
4. Ant.

8. G

B



Enedíci-te Dó-minum, \* omnes e-lécti ejus : ágite di-es



lætí-ti-æ, et confité-mini illi.

3. Glory and wealth shall be  
 in his house: and his justice re-  
 maineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is  
 risen up in darkness: he is merciful,  
 and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that  
 showeth mercy and lendeth: he  
 shall order his words with judg-  
 ment: because he shall not be  
 moved for ever.

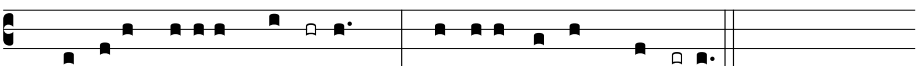
6. The just shall be in everlast-  
 ing remembrance: he shall not hear  
 the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in  
 the Lord: his heart is strengthened,  
 he shall not be moved until he look  
 over his enemies.

8. He hath distributed, he hath  
 given to the poor: his justice re-  
 maineth for ever and ever: his horn  
 shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and  
 shall be angry, he shall gnash with  
 his teeth and pine away: the desire  
 of the wicked shall perish.

Bless the Lord, all ye His chosen: keep holiday, and extol Him.



1. Laudáte, pú-eri, **Dóminum** : \* laudáte *nomen* **Dómini**.

2. Sit nomen **Dómini** benedí-  
ctum, \* ex hoc nunc, et usque in  
sáeculum.

3. A solis ortu usque ad occá-  
sum, \* laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes gentes  
**Dóminus**, \* et super cælos glória  
ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus  
noster, qui in altis hábitat, \* et  
humília réspicit in cælo et in terra?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et  
de stércore érigens páuperem :

7. Ut cóllocet eum cum princí-  
pibus, \* cum princípibus pópuli  
sui.

8. Qui habitáre facit stérilem  
in domo, \* matrem filiórurum lætán-  
tem.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spíritui **Sáncto**.

10. Sicut érat in princípío, et  
núnc, et sémper, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

1. Praise the Lord, ye children:  
praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the  
Lord, from henceforth now and for  
ever.

3. From the rising of the sun unto  
the going down of the same, the name  
of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all na-  
tions; and his glory above the heav-  
ens.

5. Who is as the Lord our God,  
who dwelleth on high: and looketh  
down on the low things in heaven  
and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

Repeat antiphon.

5. Ant.

8. G

H

Ymnus \* ómnibus Sanctis ejus : fí-li-is Isra-el, pópulo

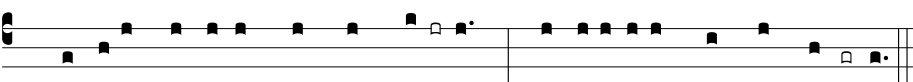


appropinquánti sibi : gló-ri-a hæc est ómnibus Sanctis e-jus.

A hymn to all His Saints, to the children of Israel, a people near unto  
Him; this honour is to all His Saints.

*At I Vespers:*

## Psalm 116.

1. Laudáte Dóminum, omnes **Gen**-tes : \* laudáte e-um, *omnes* pópuli :2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : \* et véritas Dómini manet in *æ*térnum.

3. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sánto.

4. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémper, \* et in sácula sæculórum. Amen.

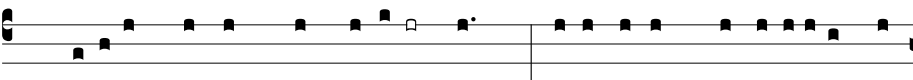
*Repeat antiphon.*

1. O Praise the Lord, all ye nations; praise him, all ye peoples.

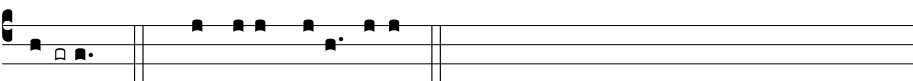
2. For his merciful kindness is ever more and more towards us; and the truth of the Lord endureth for ever.

*At II Vespers:*

## Psalm 115.



1. Crédidi, propter quod locútus sum : \* ego autem humi-li-átus sum

ni-mis. *Flex:* víncula me-a : †2. Ego dixi in excéssu **meo** : \* Omnis *homo* mendax.

3. Quid retríbuiam Dómino, \* pro ómnibus, quæ retríbuit mihi?

4. Cálicem salutáris accípíam : \* et nomen Dómini invocábo.

5. Vota mea Dómino red-dam coram omni pópulo ejus : \* pretiósá in conspéctu Dómini mors sanctórum ejus :

6. O Dómine, quia ego servus tuus : \* ego servus tuus, et fílius ancíllæ tuæ.

7. Dirupísti víncula mea : † tibi sacrificábo hóstiam laudis, \* et

1. I have believed, therefore have I spoken; but I have been humbled exceedingly.

2. I said in my excess: Every man is a liar.

3. What shall I render to the Lord, for all the things that he hath rendered to me?

4. I will take the chalice of salvation; and I will call upon the name of the Lord.

5. I will pay my vows to the Lord before all his people: precious in the sight of the Lord is the death of his saints.

6. O Lord, for I am thy servant:



nomen Dómini *invocábo*.

8. Vota mea Dómino reddam  
in conspéctu omnis pópuli ejus : \*  
in átriis domus Dómini, in médio  
tui, *Jerúsalem*.

9. Glória Pátri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sáncto.

10. Sicut érat in princípío, et  
nunc, et *sémp*er, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

I am thy servant, and the son of thy  
handmaid.

7. Thou hast broken my bonds: I  
will sacrifice to thee the sacrifice of  
praise, and I will call upon the name  
of the Lord.

8. I will pay my vows to the Lord  
in the sight of all his people: in the  
courts of the house of the Lord, in the  
midst of thee, O Jerusalem.

## Chapter.

ECCÉ ego Joánnes vidi álterum  
Angelum ascendéntem ab ortu  
solis, habéntem signum Dei vívi : †  
et clamávit voce magna quátuor An-  
gelis quibus datum est nocére terræ  
et mari, dicens : Nolíte nocére terræ  
et mari, *neque arbóribus*, \* quoad-  
úsque signémus servos Dei nostri in  
fróntibus eórum.

AND I saw another angel ascend-  
ing from the rising of the sun,  
having the sign of the living God;  
and he cried with a loud voice to the  
four angels, to whom it was given to  
hurt the earth and the sea, saying:  
Hurt not the earth, nor the sea, nor  
the trees, till we sign the servants of  
our God on their foreheads.

Hymn.  
8.

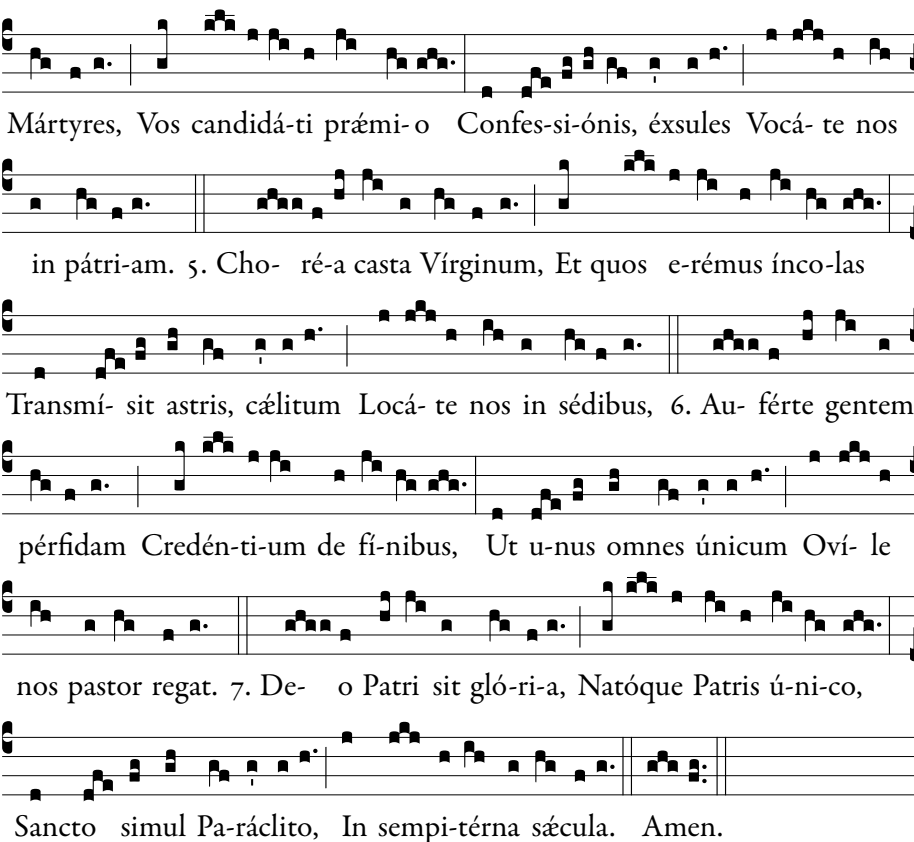
**P** La- cáre Christe sérvu-lis, Quibus Patris cleménti- am,

Tu-æ ad tribúnal gráti-æ, Patróna Virgo póstulat. 2. Et vos be-á-ta per

novem Distíncta gy-ros ágmina, Antíqua cum præséntibus, Futú- ra

damna péllite. 3. A- pósto-li cum Vá-tibus, Apud sevérum Jú-di-cem,

Veris re-órum flétibus Expóscite indulgénti-am. 4. Vos purpu-rá-ti



Mártyres, Vos candidá-ti práemi-o Confes-si-ónis, éxsules Vocá-te nos  
in pátri-am. 5. Cho- ré-a casta Vírginum, Et quos e-rémus ínco-las  
Transmí-sit astris, cælitum Locá-te nos in sédibus, 6. Au- férté gentem  
pérfidam Credén-ti-um de fí-nibus, Ut u-nus omnes únicum Oví-le  
nos pastor regat. 7. De- o Patri sit gló-ri-a, Natóque Patris ú-ni-co,  
Sancto simul Pa-ráclito, In sempi-térna sácula. Amen.

1. O Christ, thy guilty people spare! Lo, kneeling at thy gracious throne, Thy Virgin-Mother pours her prayer, Imploring pardon for her own.

2. Ye angels, happy evermore! Who in your circles nine ascend, As ye have guarded us before, So still from harm our steps defend.

3. Ye prophets and Apostles high! Behold our penitential tears; And plead for us when death is nigh, Our all-searching judge appears.

4. Ye martyrs all! a purple band, And confessors, a white-robed train;

Oh, call us to our native land, From this our exile, back again.

5. And ye, O choirs of virgins chaste! Receive us to your seats on high; With hermits whom the desert waste Sent up of old into the sky.

6. Drive from the flock, O Spirit blest! The false and faithless race away; That all within one fold may rest, Secure beneath one shepherd's sway.

7. To God the Father glory be, And to his sole-begotten Son; And glory, Holy Ghost, to thee, While everlasting ages run. Amen.

*At I Vespers:*

Ÿ. Lætámini in Dómino, et exsultáte jústi.



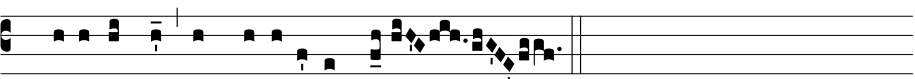
℞. Et glori-ámini, ómnes récti córde.

Ÿ. Be glad in the Lord, and rejoice ye righteous.

℞. And shout for joy, all ye that are upright in heart.

*At II Vespers:*

Ÿ. Exsultábunt Sancti in glóri-a.



℞. Lætábúntur in cubí-libus su-is.

Ÿ. The Saints will rejoice in glory.

℞. They will be joyful upon their beds.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.

Ant. 1. D

A

Nge-li, \* Archángeli, Thro- ni et Dominati- ónes,



Principá-tus et Pot-e-stá-tes, Vir-tútes: Chérubim atque Séraphim:



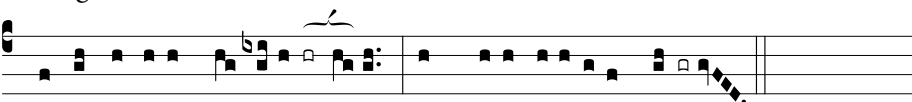
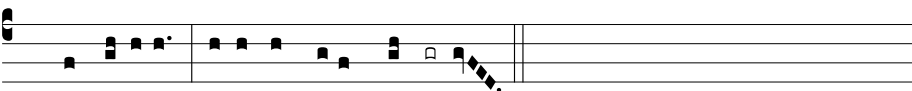
Patri-archæ et Prophætæ: sancti le-gis Doctó-res, Apó-sto-li omnes:



Christi Mártý-res, sancti Confessó- res, Vírgines Dómini, A- nacho- rí-



O ye Angels, Archangels, Thrones and Dominions, Principalities and Powers, Virtues, Cherubim and Seraphim, Patriarchs and Prophets, holy Teachers of the Law, all Apostles, Martyrs of Christ, holy Confessors, Virgins of the Lord, Hermits, and all Saints, intercede for us.



3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progenies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos mēte *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini éjus *in sæcula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et Spíritui *Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et nunc, et sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

## At II Vespers:

At Magn.

Ant. 6. F

O

quam glori-ó-sum est regnum, \* in quo cum Christo

gaudent omnes Sancti! amícti sto-lis al-bis, sequúntur A- gnum

quo- cúmque í-erit.

Oh! how glorious is the kingdom where all the Saints rejoice with Christ; clothed in white robes, they follow the Lamb whithersoever he goeth!

1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit *spí-ritus* mé-us \* in Dé-o salutári mé- o.3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me dícant ómnes generatiónes.4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.5. Et misericórdia éjus a progénie *in progenies* \* timéntibus éum.6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos ménte *córdis súi*.7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.11. Glória *Pátri, et Filio*, \* et *Spirítui Sáncto*.12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*.

Amen.

Repeat antiphon.

## Collect.

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui nos ómnium Sanctórum tuórum mérita sub una tribuísti celebritáte venerári : † quæsumus; ut desiderátam nobis tuæ proptiatiónis abundántiam, \* multiplicátis intercessóribus, largiáris. Per Dóminum nostrum.

ALMIGHTY, eternal God, Who granted us to honor the merits of all Thy Saints in a single solemn festival, bestow on us, we beseech Thee, through their manifold intercession, that abundance of Thy mercy for which we yearn. Through our Lord.

*If today is Sunday, Vespers of the Sunday is commemorated with Magnificat antiphon, V. Dirigátur, and Collect.*

21<sup>st</sup> Sunday after Pentecost, *p. 260.*

22<sup>nd</sup> Sunday after Pentecost, *p. 262.*

23<sup>rd</sup> Sunday after Pentecost, *p. 263.*

4<sup>th</sup> Sunday after Epiphany, *p. 148.*

V. Benedicámus Dómino 1, *page 8.*

## November 9: Dedication of Archbasilica of Holy Savior

2<sup>nd</sup> Class, White

I & II Vespers

*All from the Common of the Dedication of a Church.*

V. Deus in adiutórium, *p. 6.*

1. Ant.  
7. a

D Omum tú-am Dómine \* decet sanctitúdo, in longitúdinem

di-érum. T. P. Allelú-ia.

Holiness becometh thy house, O Lord, forever.

Psalm 109.

1. Di-xit Dóminus Dómino me- o : \* Sede a dex-tris me- is :

2. Donec ponam inimicos tuos, \* scabellum pedum tuorum.

3. Virgam virtutis tuæ emittet Dominus ex Sion : \* dominare in medio inimicorum tuorum.

4. Tecum principium in die virtutis tuæ in splendoribus sanctorum : \* ex útero ante luciferum genui te.

5. Juravit Dominus, et non poenitebit eum : \* Tu es sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech.

6. Dominus a dextris tuis, \* confrigit in die iræ suæ reges.

7. Judicabit in nationibus, implebit ruínas : \* conquassabit capita in terra multorum.

8. De torrente in via bibet : \* propterea exaltabit caput.

9. Glória Patri, et Filio, \* et Spirítui Sáncto.

10. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, \* et in sæcula sæculorum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

*Repeat antiphon.*

2. Ant.  
1. D2

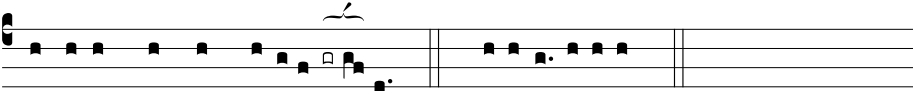
D

Ōmus mé-á, \* dó-mus orati-ó-nis vocábitur. T. P. Alle-lú-ia.

My house shall be called the house of prayer.



1. Confitébor tibi, Dómine, in toto **cor-de me-** o : \* in consí-li-o



justórum, et congregati- **óne.** *Flex:* su-órum, †

2. Magna **ópera Dómini** : \*  
exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia o-  
pus ejus : \* et justítia ejus manet in  
**sáculum sáculi.**

4. Memóriam fecit mirabílium  
suórum, † miséricors et miserátor  
**Dóminus** : \* escam dedit **timéntibus**  
se.

5. Memor erit in **sáculum**  
testaménti **sui** : \* virtútem óperum  
suórum annuntiábit **pópulo suo** :

6. Ut det illis hereditátem **gén-**  
tium : \* **ópera mánuum** ejus véritas,  
*et judícium.*

7. Fidélia ómnia mandáta  
ejus : † confirmáta in **sáculum**  
**sáculi**, \* facta in veritáte et *æquitáte.*

8. Redemptiónem misit **pó-**  
pulo **suo** : \* mandávit in ætérnum  
testaméntum **suum.**

9. Sanctum, et terríbile **nomen**  
ejus : \* inítium sapiéntiæ *timor*  
**Dómini.**

10. Intelléctus bonus ómnibus  
faciéntibus eum : \* laudátio ejus  
manet in **sáculum sáculi.**

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et  
**Spirítui Sáncto.**

12. Sicut érat in princípíio, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in **sácula**  
**sæculórum.** Amen.

1. I will praise thee, O Lord,  
with my whole heart; in the council  
of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the  
Lord: sought out according to all  
his wills.

3. His work is praise and mag-  
nificence: and his justice contin-  
ueth for ever and ever.

4. He hath remembered his  
wonderful works, being a merciful  
and gracious Lord: he hath given  
food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of  
his covenant: he will shew forth to  
his people the power of his works.

6. That he may give them the in-  
heritance of the Gentiles: the works  
of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are  
faithful: confirmed for ever and  
ever, made in truth and equity.

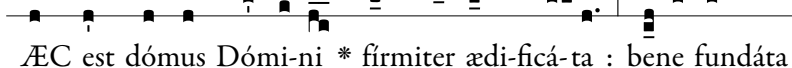
8. He hath sent redemption to  
his people: he hath commanded his  
covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name:  
the fear of the Lord is the beginning  
of wisdom.


10. A good understanding to all  
that do it: his praise continueth for  
ever and ever.

*Repeat antiphon.*



3. Ant.  
I. f


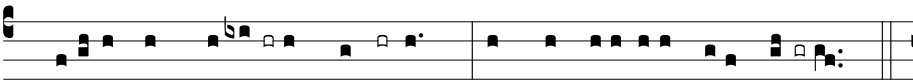
**H**ÆC est dómus Dómi-ni \* fírmiter ædi-ficá-ta : bene fundáta



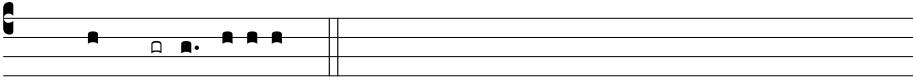
est supra fírmam pétam. *T. P.* Alle-lú-ia.

This is the Lord's house, stoutly built, well founded upon a sure rock.

### Psalm I I I.



I. Be-átus vir, qui **ti**-met **Dó**minum : \* in mandátis ejus *volet* **ni**-mis.



*Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **semen** ejus : \* generátio rectórum *benedicé*-tur.

3. Glória, et divítia in **domo** ejus : \* et justítia ejus manet in *sæcu*-lum *sæ*culi.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** rectis : \* miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos **in** judício : \* quia in ætérnum non *commové*bitur.

6. In memória æténa erit **justus** : \* ab auditióne mala *non* *timé*bit.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus : \* non *commové*bitur donec despíciat *inimí*cos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in **sæ**culum

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened,

sæculi, \* cornu ejus exaltabitur in glória.

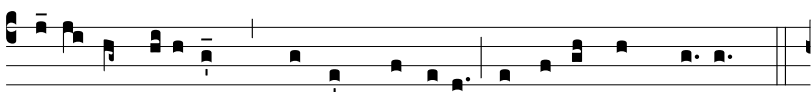
9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet **et** tabéscet : \* desidérium peccatórum períbit.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

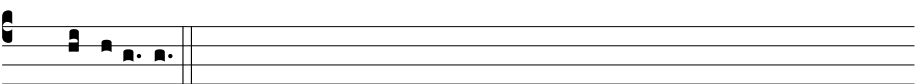
*Repeat antiphon.*

4. Ant.  
8. c



B

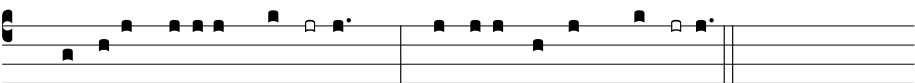
Ene fundáta est \* dómus Dómini supra firmam pétram.



*T. P. Allelú-ia.*

The Lord's house is well founded upon a sure rock.

## Psalm 112.



1. Laudáte, pú-eri, Dóminum : \* laudáte *nomen* Dómini.

2. Sit nomen Dómini benedíctum, \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.

3. A solis ortu usque ad occásus, \* laudábile *nomen* Dómini.

4. Excélsus super omnes gentes Dóminus, \* et super cælos glória ejus.

5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, \* et humília réspicit in cælo *et in terra*?

6. Súscitans a terra ínopem, \* et de stércore érigens páuperem :

7. Ut cóllocet eum cum princí-

he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven

pibus, \* cum princípibus pópuli  
sui.


8. Qui habitare facit stérilem  
in domo, \* matrem filiórum lætán-  
tem.

9. Glória Patri, et Fílio, \* et  
Spíritui Sáncto.

10. Sicut érat in princípio, et  
nunc, et sémper, \* et in sæcula  
sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

5. Ant.  
1. g



L A-pides preti-ósi \* omnes múri tú- i, et túrres Jerú-sa-lem  
gémms ædi-fi-cabúntur. T. P. Alle-lú-ia.

All thy walls are of stones most precious, and the towers of Jerusalem  
shall be built up with jewels.

## Psalm 147.



1. Lauda, Je-rúsalem, Dóminum : \* lauda De-um tu-um, Si- on.

2. Quóniam confortávit seras  
portárum tuárum : \* benedíxit filiis  
tuis in te.

3. Qui pósuit fines tuos pacem : \*  
et ádipe fruménti sátiat te.

4. Qui emíttit elóquium suum  
terræ : \* velóciter currit sermo ejus.

5. Qui dat nivem sicut lanam : \*  
nébulam sicut cínerem spargit.

6. Mittit crystállum suam sicut  
buccéllas : \* ante fáciem frígoris ejus  
quis sustinébit?

and in earth?

6. Raising up the needy from the  
earth, and lifting up the poor out of  
the dunghill:

7. That he may place him with  
princes, the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman  
to dwell in a house, the joyful mother  
of children.

1. Praise the Lord, O Jerusa-  
lem: praise thy God, O Sion.

2. Because he hath strength-  
ened the bolts of thy gates he hath  
blessed thy children within thee.

3. Who hath placed peace in  
thy borders: and filleth thee with  
the fat of corn.

4. Who sendeth forth his  
speech to the earth: his word  
runneth swiftly.

5. Who giveth snow like wool:

7. Emittet verbum suum, et liquefaciet ea : \* flabit spiritus ejus, et fluent aquæ.

8. Qui annúntiat verbum suum Jacob : \* justítias, et judícia sua Israël.

9. Non fecit táliter omni natióni : \* et judícia sua non manifestávit eis.

10. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

11. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémpet, \* et in sácula sæculórum. Amen.

*Repeat antiphon.*

scattereth mists like ashes.

6. He sendeth his crystal like morsels: who shall stand before the face of his cold?

7. He shall send out his word, and shall melt them: his wind shall blow, and the waters shall run.

8. Who declareth his word to Jacob: his justices and his judgments to Israël.

9. He hath not done so to every nation: and his judgments he hath not made manifest to them.

## Chapter.

VIDI civitátem sanctam Jerúsalem novam, † descendéntem de cælo a Deo, \* parátam sicut sponsam ornátam viro suo.

I SAW the holy city, New Jerusalem, coming down from God out of heaven, prepared as a Bride adorned for her husband.

Hymn.  
1.

C Æléstis urbs Je-rúsalem, Be-áta pá-cis ví-si-o, Quæ célsa  
de vivéntibus Saxis ad ástra tólleris, Sponsæque rí-tu cíngeris Mílle  
Ange-lórum míllibus. 2. O sórtē núp̄ta próspera, Dotáta Pátris glóri-a,  
Respérsa Spónsi gráti-a, Regína formosíssima, Chrístō jugá-ta Príncipi,  
Cæli corúsca cívitas. 3. Hic marga-rí-tis émicant, Paténtque cúnctis



ósti-a: Virtú-te namque práevi-a Mortá-lis il-luc dúcitur, Amóre  
 Chrísti pércitus Torménta quísqvis sústinet. 4. Scálpri sa-lúbris íctibus, Et  
 tumsi-óne plúrima, Fábri po-líta málle-o Hanc sáxa mó-lem cónstru-unt,  
 Aptísque júnta néxibus Locántur in fastígi-o. 5. Décus Pa-rénti  
 débitum Sit usquequáque Altíssimo, Na-tóque Pátris único, Et íncl-y-to  
 Paráclito, Cui laus, pot-estas, glóri-a ÆtéRNA sit per sácula. Amen.

1. Thou heavenly, new Jerusalem, Vision of peace in prophet's dream! With living stones built up on high, And rising to yon starry sky; In bridal pomp thy form is crowned, With thousand thousand angels round!

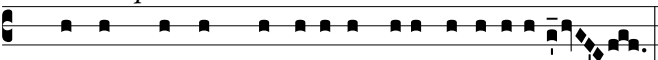
2. O bride, betrothed in happy hour, The Father's glory is thy dower; The bridegroom's grace is shed on thee Thou queen all fair eternally; To Christ allied, thy Prince adored, Bright shining city of the Lord!

3. Behold with pearls they glittering stand thy peaceful gates to all expand; By grace and strength divinely shed Each mortal thither may

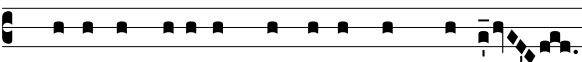
be led; Who, kindled by Christ's love, will dare All earthly sufferings now to bear.

4. By many a salutary stroke, By many a weary blow that broke, Or polished with a workman's skill, The stones that form that glorious pile, They all are fitly framed to lie In their appointed place on high.

5. Fair and well pleasing in thy sight, Parent most high, enthroned in light, And for thine only Son most meet, And thee, all-glorious Paraclete, To whom praise, power, and glory rise Forever through the eternal skies. Amen.

*At I Vespers:*

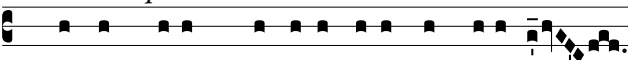
Ÿ. Hæc est dŏmus Dŏmini firmiter ædi-ficáta.



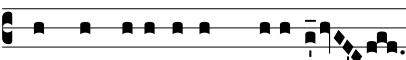
℞. Bene fundáta est supra firmam pétam.

Ÿ. This is the house of the Lord, strongly built.

℞. It is well founded upon strong rock.

*At II Vespers:*

Ÿ. Dŏmum tú-am Dŏmine decet sanctitúdo. (*T. P. Allelúia.*)



℞. In longitúdinem di-érum. (*T. P. Allelúia.*)

Ÿ. Holiness becometh thy house, O Lord.

℞. Forever.

## Magnificat.

*At I Vespers:*

At Magn.

Ant. 1. g

S



Anci-fi-cá-vit \* Dŏmi-nus taberná-cu-lum su-um :

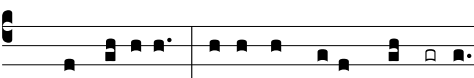


qui-a hæc est domus De-i, in qua invo-cá-tur nomen e-jus de quo

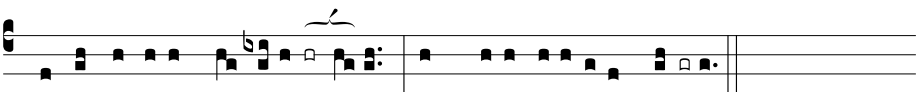


scriptum est : Et erit nomen me-um ibi, di-cit Dŏminus. *T. P. Alle-lú-ia.*

The Lord has hallowed His dwelling; for this is the house of God; there they call on His Name, of which it is written: And My Name shall be there, saith the Lord.



1. Magní-ficat \* ánima mé-a Dŏminum.



2. Et exsultávit *spí-ritus mé-us* \* in Dé-o salutári *mé-* o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancíllæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : \* et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : \* dispérsit supérbos mēte *córdis súi*.

7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit *húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : \* et dívites dimísit *inánes*.

9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ *súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, \* Abraham et sémini *éjus in sæcula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, \* et *Spirítui Sáncto*.

12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémper*, \* et in *sæcula sæculórum*.

Amen.

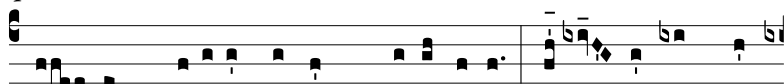
*Repeat antiphon.*

*At II Vespers:*

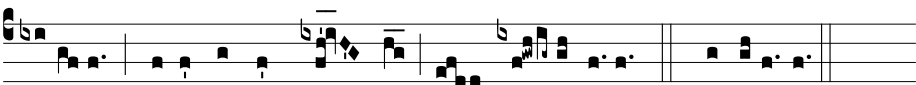
At Magn.

Ant. 6. F

O



quam metu-éndus est \* lócus íste! ve-re non est hic

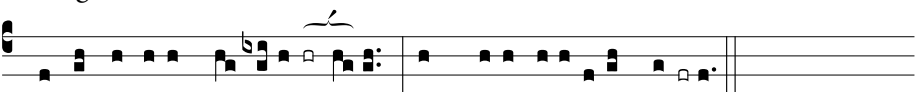


á-li-ud, ni-si dómus Dé- i, et pór-ta cáeli. *T. P. Allelú-ia.*

How dreadful is this place. Surely this is none other but the house of  
God, and the gate of heaven.



1. Magní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit *spí-ritus* **mé-us** \* in Dé-o salutári **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ* **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi *mágna* qui **pó**tens est : \* et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in* **progénies** \* timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in *bráchio* **súo** : \* dispérsit supérbos mén-te *córdis* **súi**.

7. Depósuit poténtes *de* **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes *implévit* **bónis** : \* et dívites dimísit *in* **án**es.

9. Suscépit Israël *púerum* **súum**, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

10. Sicut locútus est *ad* **pá**tres **nó**stros, \* Abraham et sémini éjus *in* **sæ**cula.

11. Glória *Pátri, et* **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

12. Sicut érat in princípío, *et nunc, et* **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæculórum*.

Amen.

*Repeat antiphon.*

Collect.

**D**EUS, qui nobis per síngulos an-  
nos hujus sancti templi tui  
consecratiónis réparas diem, et sa-  
cris semper mystériis repræséntas in-  
cólumes : † exáudi preces pópu-  
li tui, et præsta; ut quisquis hoc  
templum benefícia petitúrus ingréd-  
ditur, \* cuncta se impetrásse lætétur.  
Per Dóminum nostrum.

**O** GOD, who every year dost  
bring round unto us the day  
whereon this Thy holy temple was  
hallowed, and bringest us again un-  
injured to Thy holy worship, gra-  
ciously hear the prayers of Thy peo-  
ple, and grant that whosoever shall  
come into this temple to ask favors,  
may rejoice in obtaining all his re-  
quests. Through our Lord.



# APPENDIX

## Prayers for the Forty Hours

### *At the Exposition of the Blessed Sacrament :*

After Mass, the Celebrant, at the sedilia, having taken off the chasuble and maniple and put on a cope, puts incense into two thuribles, giving no blessing.

Kneeling on the lowest step of the altar, he incenses the Blessed Sacrament. Then he receives the humeral veil.

The Procession follows, while *Pange, lingua* is sung.

After the Procession, the Deacon places the Blessed Sacrament on the throne, the Celebrant meanwhile putting off the humeral veil. *Tantum ergo Sacraméntum* is then sung; at *Genitóri* the Blessed Sacrament is incensed in the usual way.

When *Tantum ergo* is ended, *Panem de celo* etc. is not said, but the Cantors at once begin the Litany of the Saints, *p. 459*.

### *On the day of Deposition :*

After Mass, the Celebrant, at the sedilia, takes off chasuble and maniple, and puts on a cope. The Ministers lay aside their maniples; and all return to the altar.

The Litany of the Saints, *p. 459*, is sung, and the following prayer as far as the *ŷ. Dómine exáudi oratióem meam* inclusive.

The Celebrant stands and puts incense into two thuribles, giving no blessing. He incenses the Blessed Sacrament, and receives the humeral veil.

The Procession follows while *Pange, lingua* is sung.

After the Procession the Blessed Sacrament is placed on the altar, and *Tantum ergo* is sung. At *Genitóri* the Celebrant puts incense into a thurible, and incenses the Blessed Sacrament.

At the end of *Tantum ergo* there follows *Panem de celo* etc. The Celebrant stands, and (omitting *Dóminus vobíscum*) sings all the prescribed prayers. Afterwards he again kneels down and sings the *ŷ. Dómine exáudi* etc. The Cantors sing *Exáudiat nos* etc., and the Celebrant adds *Fidélium ánimæ* etc. on a lower note.

Finally the Celebrant receives the humeral veil and gives Benediction in the usual way.

Hymn.  
3.

P Ange lingua glori-osi Córporis mystéri-um, Sanguínisque

preti-osi, Quem in mún-di preti-um Frúctus véntris generosi

Rex effúdit génti-um. 2. Nóbis dá-tus, nóbis nátus Ex intácta Vírgine,

Et in mún-do conversátus, Spárso vérbi sémine, Sú-i móras incolátus

Míro cláusit ór-dine. 3. In supré-mæ nócte coénæ Recúmbens cum frátri-

bus, Observáta lége plene Cíbis in legá-libus, Cíbum túrbæ du-odénæ

Sedat sú-is mánibus. 4. Vérbum cá-ro, pánem vérum Vérbo cárnem

éfficit: Fítque sán-guis Chrísti mér-um, Et si sén-sus dé-fi-cit,

Ad firmándum cor sín-cérum Sóla fides súfficit. 5. Tántum ergo

Sacraméntum Venerémur cérnu-i: Et antíquum documéntum

Nóvo cédat rítu-i: Præstet fides suppleméntum Sénsu-um de-féctu-i.



6. Genitó-ri, Genitóque Laus et jubi-láti-o, Sálus, hónor, vírtus quoque



Sit et benedícti-o : Procedénti ab utróque Cómpar sit laudá-ti-o. Amen

1. Sing, my tongue, the Saviour's glory Of His Flesh the mystery sing; Of His Blood all price exceeding, Shed by our immortal King, Destined for the world's redemption From a noble womb to spring.

2. Of a pure and spotless Virgin, Born for us on earth below, He, as Man with man conversing, Stayed the seeds of truth to sow. Then He closed in solemn order Wondrously His life of woe.

3. On the night of that last supper, Seated with His chosen band, He, the paschal victim eating, First fulfils the Law's command; Then as food to all His brethren Gives Himself with His own Hand.

4. Word made Flesh the bread of nature By His word to Flesh He turns; Wine into His Blood He changes: What though sense no change discerns, Only be the heart in earnest, Faith her lesson quickly learns.

5. Down in adoration falling, Lo, the sacred Host we hail, Lo, o'er ancient forms departing Newer rites of grace prevail: Faith for all defects supplying, Where the feeble senses fail.

6. To the everlasting Father And the Son who reigns on high With the Holy Ghost proceeding Forth from each eternally, Be salvation, honour, blessing, Might and endless majesty. Amen.

### Litany of the Saints.



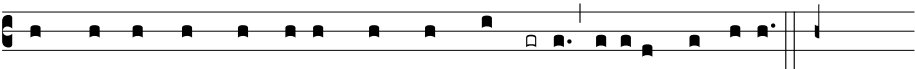
Christe áudi nos. *ij.* Christe, exáudi nos. *ij.*



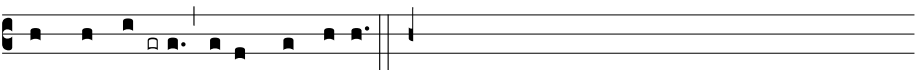
Pa- ter de caelis, **De**-us, miserére nobis.  
 Fili Redemptor mundi, **De**-us, miserére nobis.  
 Spí- ri- tus Sancte, **De**-us, miserére nobis.  
 Sancta Trínitas, unus **De**-us, miserére nobis.



Sancta Ma- **rí**- a, óra pro nobis.  
 Sancta Dei **Gé**-ni-trix, óra pro nobis.  
 Sancta Virgo **vír**gi-num, óra pro nobis.  
 Sancte **Mí**cha- el, óra pro nobis.  
 Sancte **Gáb**ri- el, óra pro nobis.  
 Sancte **Rá**pha- el, óra pro nobis.



Omnes sancti Ange-li et Archánge-li, oráte pro nobis.  
 Omnes sancti beatórum Spirítuum **órd**ines, oráte pro nobis.  
 Sancte Joánnes Ba-ptí- sta, o-ra pro nobis.  
 Sancte Jo-seph, o-ra pro nobis.  
 Omnes sancti Patriárchæ et Pro- **phé**-tæ, oráte pro nobis.



Sancte **Pe**-tre, óra pro nobis.

Sancte **Pa**ule, ora pro **nó**bis.

Sancte **André**a, ora.

Sancte **Jacó**be, ora.

Sancte **Joánn**es, ora.

Sancte **Thó**ma, ora.

Sancte **Jacó**be, ora.

Sancte **Philí**ppe, ora.

Sancte **Bartholomæ**e, ora.

Sancte **Matthæ**e, ora.

Sancte **Sí**mon, ora.

Sancte **Thaddæ**e, ora.

Sancte **Mathí**a, ora.

Sancte **Bárn**aba, ora.

Sancte **Lú**ca, ora.

Sancte **Már**ce, ora.

Omnes sancti Apóstoli et  
 Evangelístæ, oráte.

Omnes sancti Discípuli  
**Dó**mini, oráte.

Omnes sancti **Innocént**es, oráte.

Sancte **Sté**phane, ora.

Sancte **Lauré**nti, ora.

Sancte **Vincé**nti, ora.

Sancti **Fabiáne** et **Sebastiáne**, oráte.

Sancti **Joánn**es et **Pá**ule, oráte.

Sancti **Cósma** et **Damiáne**, oráte.

Sancti **Gervási** et **Protási**, oráte.

Omnes sancti **Márty**res, oráte.

Sancte <b>Silvéster</b> ,	<i>ora.</i>	Omnes sancti Sacerdótes et	
Sancte <b>Gregóri</b> ,	<i>ora.</i>	Levítae,	<i>oráte.</i>
Sancte <b>Ambrósi</b> ,	<i>ora.</i>	Omnes sancti Mónachi et	
Sancte <b>Augustíne</b> ,	<i>ora.</i>	Eremítae,	<i>oráte.</i>
Sancte <b>Hierónyme</b> ,	<i>ora.</i>	Sancta María Magdeléna,	<i>ora.</i>
Sancte <b>Martíne</b> ,	<i>ora.</i>	Sancta <b>Agatha</b> ,	<i>ora.</i>
Sancte <b>Nicoláe</b> ,	<i>ora.</i>	Sancta <b>Lúcia</b> ,	<i>ora.</i>
Omnes sancti Pontífices et		Sancta <b>Agnes</b> ,	<i>ora.</i>
Confessóres,	<i>oráte.</i>	Sancta Cæcília,	<i>ora.</i>
Omnes sancti Doctóres,	<i>oráte.</i>	Sancta Catharína,	<i>ora.</i>
Sancte <b>Antóni</b> ,	<i>ora.</i>	Sancta Anastásia,	<i>ora.</i>
Sancte <b>Benedícte</b> ,	<i>ora.</i>	Omnes sanctæ Vírgines et	
Sancte <b>Bernárde</b> ,	<i>ora.</i>	Víduæ,	<i>oráte.</i>
Sancte <b>Domínice</b> ,	<i>ora.</i>	Omnes Sancti et Sanctæ <b>Dei</b> ,	
Sancte <b>Francísce</b> ,	<i>ora.</i>	intercédite <i>pro</i> <b>nóbis.</b>	



Propí- <i>ti-us</i> <b>és</b> -to, parce nobis Dómine.	Be merciful, <i>spare us, O Lord.</i>
Propí- <i>ti-us</i> <b>és</b> -to, exáu-di nos Dómine.	Be merciful, <i>graciously hear ...</i>
Ab <i>ómn</i> i <b>málo</b> , lí-be-ra nos Dómine.	From all evil, <i>deliver us, O ...</i>
Ab <i>omni</i> <i>peccáto</i> , <i>libera nos...</i>	From all sin, <i>deliver us, O Lord.</i>
Ab <i>ira</i> <b>túa</b> ,	From Thy wrath,
A subitánea et <i>improvisa</i> <b>mórte</b> ,	From sudden and unprovided death,
Ab <i>insídiis</i> <i>dí</i> aboli,	From the snares of the devil,
Ab ira, et ódio, et <i>omnia mala</i> <i>voluntáte</i> ,	From anger, hatred, and all ill will,
A spíritu <i>fornicati</i> ónis,	From the spirit of uncleanness,
A fúlgu-re et <i>tempestáte</i> ,	From lightning and tempest,
A flagéllo <i>terra</i> <b>mótu</b> s,	From the scourge of earthquake,
A peste, fame, et <b>bé</b> llo,	From plague, famine, and war,
Ab <i>imminéntibus</i> <i>perículis</i> ,	From threatened dangers,
A morte <i>perpétua</i> ,	From everlasting death,
Per mystérium sanctæ Incarnatíónis <b>túæ</b> ,	Through the mystery of Thy holy In- carnation,
Per Advéntum <b>túum</b> ,	Through Thy coming,
Per Nativitátem <b>túam</b> ,	Through Thy Nativity,
Per Baptísmum et sanctum Jejúni- <b>um</b> ,	Through Thy Baptism and holy fast- ing,
Per Crucem et Passíónem <b>túam</b> ,	Through Thy Cross and Passion,

Per Mortem et Sepultúram **túam**,  
 Per sanctam Resurrectiónem **túam**,  
 Per admiráblem Ascensiónem **túam**,  
 Per advéntum Spíritus Sancti  
*Parácliti*,  
 In die *judícii*,

Through Thy Death and Burial,  
 Through Thy holy Resurrection,  
 Through Thy wonderful Ascension,  
 Through the coming of the Holy  
 Ghost, the Paraclete,  
 In the day of judgment,



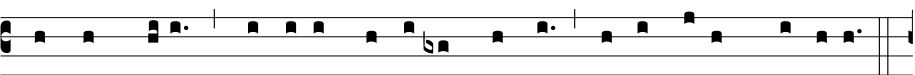
Peccató- res, te rogámus audi nos.  
 Ut nobis **párcas**,  
 Ut nobis **indúlgeas**,  
 Ut ad vérám pæniténtiam nos perdú-  
 cere **dignéris**,  
 Ut Ecclésiám tuam sanctam ' régere et  
 conserváre **dignéris**,  
 Ut Dómnium Apostólicum et omnes  
 ecclesiásticos órdenes ' in sancta re-  
 ligiónē conserváre **dignéris**,  
 Ut inimícos sanctæ Ecclésiæ ' humil-  
 iáre **dignéris**,  
 Ut régibus et princípibus christiá-  
 nis ' pacem et veram concórdiam  
 donáre **dignéris**,  
 Ut cuncto pópulo christiáno ' pacem  
 et unitátem largíri **dignéris**,  
 Ut omnes errántes ad unitátem Ecclé-  
 siæ revocáre, ' et infidéles univér-  
 sos ad Evangélii lumen perdúcere  
**dignéris**,  
 Ut nosmetípsos in tuo sancto servítio '  
 confortáre et conserváre **dignéris**,  
 Ut mentes nostras ' ad cæléstia desidé-  
 ria érigas,  
 Ut ómnibus benefactóribus nostris '  
 sempitérna bona **retribuas**,  
 Ut ánimas nostras ' fratrum, propin-  
 quórum et benefactórum nos-  
 trórum ' ab æténa damnatióne  
**erípias**,

We sinners, *beseech Thee, hear us.*  
 That Thou wouldst spare us,  
 That Thou wouldst pardon us,  
 That Thou wouldst bring us to true  
 penance,  
 That Thou wouldst govern and pre-  
 serve Thy Holy Church,  
 That Thou wouldst preserve our  
 Pope, and all orders of the  
 Church, in holy religion,  
 That Thou wouldst humble the ene-  
 mies of holy Church,  
 That Thou wouldst give peace and  
 true concord to Christian kings  
 and princes,  
 That Thou wouldst grant peace and  
 unity to all Christian peoples,  
 That Thou wouldst recall all who  
 have wandered from the unity of  
 the Church, and lead all unbeliev-  
 ers to the light of the Gospel,  
 That Thou wouldst confirm and pre-  
 serve us in Thy holy service,  
 That Thou wouldst lift up our minds  
 to heavenly desires,  
 That Thou wouldst render eternal  
 blessings to all our benefactors,  
 That Thou wouldst deliver our souls,  
 and the souls of our brethren, rela-  
 tions, and benefactors, from eter-  
 nal damnation,

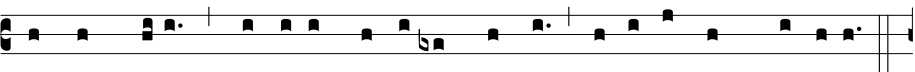
Ut fructus terræ ' dare et conservare  
*dignéris,*  
 Ut ómnibus fidélibus defúntis ' ré-  
 quiem ætérrnam donare *dignéris,*  
 Ut nos exaudire *dignéris,*

Fili Déi,

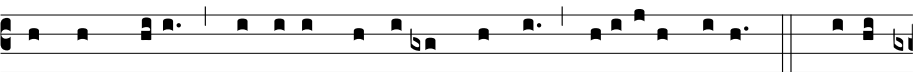
That Thou wouldst give and preserve  
 from harm the fruits of the earth,  
 That Thou wouldst grant eternal rest  
 to all the faithful departed,  
 That Thou wouldst graciously hear  
 us,  
 Son of God,



Agnus De-i, qui tollis peccá-ta mundi, parce nobis, Domine.



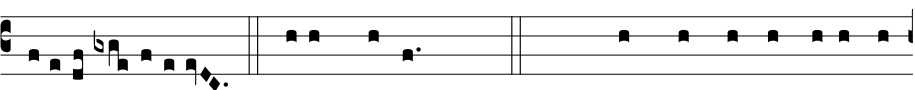
Agnus De-i, qui tollis peccá-ta mundi, exáudi nos, Domine.



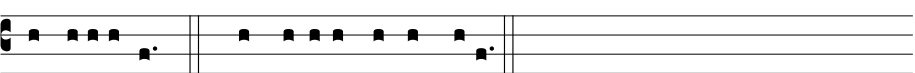
Agnus De-i, qui tollis peccá-ta mundi, miserere nobis. Christe,



audi nos. Christe, exáudi nos. Kýri-e, elé-ison. Christe, elé-ison.



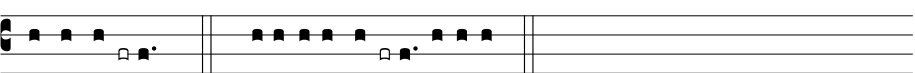
Kýri-e, e-lé-ison. Pater noster. *in silence.* ✠. Et ne nos indúcas in



tentatí-ónem. R. Sed líbera nos a malo.

### Psalm 69.

**D**E-us, in adjutóri-um me-um *inténde:* \* Dómine ad adjuvándum



me festí- na. *Flex:* viví-ficet e- um, †

2. Confundántur et *revereán-*  
 tur, \* qui quærunt ánimam **meam.**

1. O God, come to my assis-  
 tance; O Lord, make haste to help

3. Avertántur retrórsum, et *erubéscant*, \* qui volunt mihi **mala**.
4. Avertántur statim *erubescéntes*, \* qui dicunt mihi : Euge, éuge.
5. Exsúltent et læténtur in te omnes *qui quærunt* te, \* et dicant semper : Magnificétur Dóminus : qui díligunt salutáre **tuum**.
6. Ego vero egénus, et **pauper** sum : \* Deus, ádjuva me.
7. Adjútor meus, et liberátor *meus* **es** tu : \* Dómine, ne moréris.
8. Glória Patri, et Fílio, \* et Spiritui **Sancto**.
9. Sicut erat in princípio, et *nunc*, et **semper**, \* et in sácula sæculórum. **Amen**.

- Ÿ. Salvos fac servos **tuos**.  
 R̃. Deus meus sperántes **in** te.  
 Ÿ. Esto nobis Dómine turris fortitúdinis.  
 R̃. A fácie inimíci.  
 Ÿ. Nihil proficiat inimícus in **nóbis**.  
 R̃. Et fílius iniquitátis non appónat nocére **nóbis**.  
 Ÿ. Dómine non secúndum peccáta nostra fácias **nóbis**.  
 R̃. Neque secúndum iniquitátes nostras retribuas **nóbis**.  
 Ÿ. Orémus pro Pontífice nostro *N*.  
 R̃. Dóminus consérvet eum, et vivíficet eum, † et beátum fáciat *eum in térra*, \* et non tradat eum in ánimam inimicórum éjus.  
 Ÿ. Orémus pro benefactoribus **nóstris**.

me.

2. Let them be confounded and ashamed that seek my soul:
3. Let them be turned backward, and blush for shame that desire evils to me.
4. Let them be presently turned away blushing for shame that say to me: 'Tis well, 'tis well.
5. Let all that seek thee rejoice and be glad in thee; and let such as love thy salvation say always: The Lord be magnified.
6. But I am needy and poor; O God, help me.
7. Thou art my helper and my deliverer: O lord, make no delay.

- Ÿ. Save Thy servants.  
 R̃. Who hope in Thee, my God.  
 Ÿ. Be unto us, O Lord, a tower of strength.  
 R̃. From the face of the enemy.  
 Ÿ. Let not the enemy prevail against us.  
 R̃. Nor the son of wickedness have power to hurt us.  
 Ÿ. O Lord, deal not with us according to our sins.  
 R̃. Neither requite us according to our iniquities.  
 Ÿ. Let us pray for our Sovereign Pontiff *N*.  
 R̃. The Lord preserve him, and give him life, and make him blessed upon the earth, and deliver him not up to the will of his enemies.  
 Ÿ. Let us pray for our benefactors.



℣. Retribúere dignáre Dómine, † ómnibus nobis bona faciéntibus propter *nomen tuum*, \* vitam ætérnam. Amen.

℣. Orémus pro fidélibus defúnctis.

℣. Réquiem ætérnam dona eis Dómine, \* et lux perpétua lúceat éis.

℣. Requiéscant in páce.

℣. Amen.

℣. Pro frátribus nostris abséntibus.

℣. Salvos fac *servos tuos*, \* Deus meus, sperántes in te.

℣. Mitte eis Dómine auxílium de sáncto.

℣. Et de Sion tuére éos.

℣. Dómine exáudi oratióem méam.

℣. Et clamor meus ad te véniat.

℣. Vouchsafe, O Lord, for Thy Name's sake, to reward with eternal life all those who do us good. Amen.

℣. Let us pray for the faithful departed.

℣. Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them.

℣. May they rest in peace.

℣. Amen.

℣. For our absent brethren.

℣. Save Thy servants, who hope in Thee, O my God.

℣. Send them help, O Lord, from the holy place.

℣. And from Sion protect them.

℣. O Lord, hear my prayer.

℣. And let my cry come unto Thee.

*On the day of Deposition there follow here the incensing of the Blessed Sacrament, the Procession, and Tantum ergo. After the ℣. Panem de cælo etc., the Celebrant (omitting Dóminus vobíscum) stands and sings the following prayers.*

*But on the day of Exposition, immediately after ℣. Dómine, exáudi etc. the Celebrant stands and sings :*

℣. Dóminus vobíscum. ℣. Et cum spíritu túo.

Orémus.

1. DEUS, qui nobis sub Sacraménto mirábili passiónis tuæ memóriam reliquisti : † tríbe, quæsumus, ita nos Córporis et Sanguinis tui sacra mystéria venerári ; \* ut redemptionis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus.

*From Advent until Christmas :*

2. DEUS, qui de beátæ Mariæ Vírginis útero Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem

O GOD, who under a wonderful Sacrament hast left us a memorial of Thy Passion; grant us, we beseech Thee, so to venerate the sacred mysteries of Thy Body and Blood, that we may ever feel within us the fruit of Thy redemption.

O GOD, who wast pleased that, at the message of an Angel, Thy Word should take flesh in the

suscípere voluísti : † præsta sup-  
plícibus tuis; \* ut, qui vere eam  
Genitricem Dei crédimus, ejus  
apud te intercessiónibus adjuvémur.

*From Christmas to the Purification :*

**D**EUS, qui salútis æternæ, beá-  
tæ Mariæ virginitate fecún-  
da, humano géneri præmia præstiti-  
sti : † tríbue, quæsumus; ut ipsam  
pro nobis intercédere sentiámus, \*  
per quam merúimus auctórem vitæ  
suscípere, Dóminum nostrum Je-  
sum Christum Fílium tuum.

*From the Purification until Advent, except during Paschal Time :*

**C**ONCEDE nos fámulos tuos,  
quæsumus, Dómine Deus,  
perpétua mentis et córporis sanitate  
gaudére : † et gloriósa beátæ Mariæ  
semper Vírginis intercessióne, \* a  
præsénti liberári tristítia, et æterna  
pérfrui lætítia.

*In Paschal Time :*

**D**EUS, qui per resurrectionem  
Fílii tui, Dómini nostri Jesu  
Christi, mundum lætificáre digná-  
tus es : † præsta, quæsumus; ut, per  
ejus Genitricem Vírginem Mariám \*  
perpétua capíamus gáudia vitæ.

3. **O**MNIPOTENS, sempitérne  
Deus, miserére fámulo  
tuo Pontífici nostro N., † et dírige  
eum secúndum tuam cleméntiam  
in viam salútis æternæ : \* ut, te  
donánte, tibi plácita cúpiat, et tota  
virtúte perficiat.

womb of the blessed Virgin Mary,  
grant to us Thy suppliants, that we,  
who believe her to be truly the  
Mother of God, may be helped by  
her intercession with Thee.

**O** GOD, who through the fruit-  
ful virginity of blessed Mary  
hast given to mankind the rewards  
of eternal salvation, grant, we be-  
seech Thee, that we may experi-  
ence her intercession for us through  
whom we were made worthy to re-  
ceive the Author of life, our Lord Je-  
sus Christ Thy Son.

**G**RANT to us Thy servants, we  
beseech Thee, O Lord God,  
that we may enjoy perpetual health  
of mind and body: and through the  
intercession of blessed Mary ever  
Virgin be delivered from present  
sorrow and possess eternal joy.

**O** GOD, who didst vouchsafe  
to give joy to the world  
through the Resurrection of Thy  
Son our Lord Jesus Christ: grant,  
we beseech Thee, that, through His  
Mother, the Virgin Mary, we may  
obtain the joys of everlasting life.

**A**LMIGHTY, everlasting God,  
have mercy upon Thy servant  
N., our Sovereign Pontiff, and di-  
rect him according to Thy clemency  
into the way of eternal salvation,  
that by Thy grace he may desire  
those things pleasing to Thee and  
perform them with all his strength.

4. **D**EUS, refúgium nostrum, et virtus : † adésto piis Ecclésiæ tuæ præcibus, auctor ipse pietátis, et præsta; \* ut, quod fidéliter pétimus, effícaciter consequámur.

5. **O**MNIPOTENS, sempitérne Deus, qui vivórum domináris simul et mortuórum, omniúmque miseréris, quos tuos fide et ópere futúros esse prænóscis : † te súpplīces exorámus; ut, pro quibus effúndere preces decrévimus, quosque vel præsens sæculum adhuc in carne rétinēt, vel futúrum jam exútos córpore suscepit, \* intercedéntibus ómnibus Sanctis tuis, pietátis tuæ cleméntia ómnium delictórum suórum véniam consequántur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. R̃. Amen.

**O** GOD, our refuge and strength, Author of devotedness, give ear to the devoted prayers of Thy Church, and grant: that we may obtain in deed what we ask with faith.

**A**Lmighty, everlasting God, who hast dominion over the living and the dead, and art merciful to all, of whom Thou fore-knowest that they will be Thine by faith and good works: we humbly beseech Thee, that they for whom we intend to pour forth our prayers, whether this present world still detain them in the flesh, or the world to come hath already received them out of their bodies, may, through the intercession of all Thy Saints, by the clemency of Thy goodness, obtain the remission of all their sins. Through our Lord Jesus Christ Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of The Holy Spirit, God, world without end. R̃. Amen.

*The Celebrant kneels down and sings :*

Ÿ. Dómine, exáudi oratiónem meam.

R̃. Et clamor meus ad te véniat.

*The Cantors (where it is the custom) sing :*

Ÿ. Exáudiat nos omnípotens et miséricors Dóminus.

R̃. Et custódiat nos semper. Amen.

*The Celebrant sings on a lower note :*

Ÿ. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

R̃. Amen.

*On the day of Exposition, after a short prayer in silence, the Celebrant and Ministers withdraw.*

*On the day of Deposition, Benediction follows.*

## Chants at Benediction

8.

O

Sa- lu-tá-ris Hósti-a, Quæ cæli pándis ósti-um : Bélla prémunt

hostí-li-a, Da róbur, fer auxí-li-um. 2. Uni tri-nóque Dómino Sit sem-

pitérna gló-ri-a, Qui vítam sine término Nóbis dónet in pátri-a. Amen.

1. O saving Victim of the world,  
Who openest wide the gates on  
high, The foe his bands on us  
hath hurled, O, give us strength;  
for aid we cry.

2. To thee, one Lord, yet Three  
in One, Let everlasting glory be :  
O grant us life that end hath  
none, In Fatherland to spend  
with thee. Amen.

7.

O

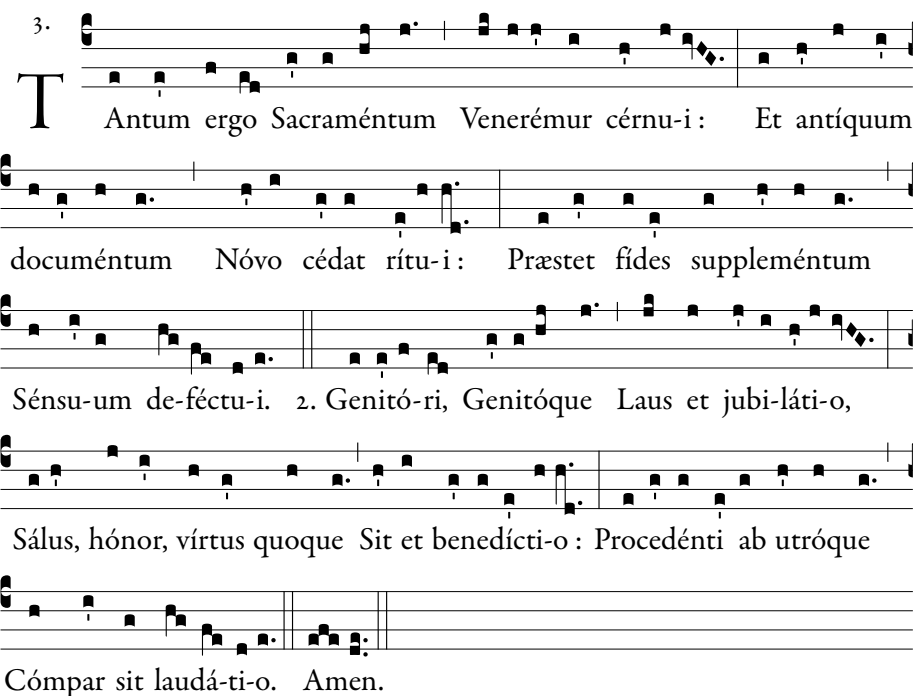
Sa- lutáris Hó- sti- a, Quæ cæ- li pándis ósti-um :

Bélla prémunt hostí-li-a, Da ró-bur, fer auxí- li-um. 2. Uni

trinóque Dó- mino Sit sempi-térna glóri-a, Qui vítam sine término

Nóbis dónet in pá- tri- a. Amen.


3.



**T** Antum ergo Sacraméntum Venerémur cernu-i: Et antiqum  
 documéntum Nóvo cédât rítu-i: Præstet fides suppleméntum  
 Sénsu-um de-féctu-i. 2. Genitó-ri, Genitóque Laus et jubi-láti-o,  
 Sálus, hónor, vírtus quoque Sit et benedícti-o: Procedénti ab utróque  
 Cómpar sit laudá-ti-o. Amen.

2. *Another Chant.*

1.



**T** Antum ergo Sacraméntum Ve-nerémur cernu-i: Et antiqum  
 documéntum Nóvo cédât rítu-i: Præstet fides suppleméntum  
 Sénsu-um de-féctu-i. 2. Genitóri, Genitóque Laus et jubi-láti-o,  
 Sálus, hónor, vírtus quoque Sit et benedícti-o: Procedénti ab utróque  
 Cómpar sit laudáti-o. Amen.

3. *Modern Chant.*

5.  **T** Antum ergo Sacraméntum Vene-rémur cérnu-i: Et antíquum 

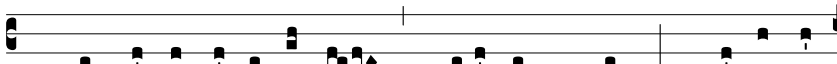

documentum Nóvo cédát rí-tu-i: Præstet fides suppleméntum 


Sénsu-um de-féctu-i. 2. Genitó-ri, Geni-tóque Laus et jubi-lá-ti-o, 

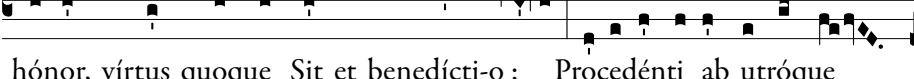
Sálus, hónor, vírtus quoque Sit et benedícti-o: Procedénti ab utróque 


Cómpar sit laudá-ti-o. Amen. 


4. *Spanish Chant.*

5.  **T** Antum ergo Sacraméntum Venerémur cérnu-i: Et antíquum 

documentum Nóvo cédát rítu-i: Præstet fides suppleméntum 

Sénsu-um defectu-i. 2. Genitó-ri, Genitóque Laus et jubi-lá-ti-o: Sálus, 

hónor, vírtus quoque Sit et benedícti-o: Procedénti ab utróque 

Cómpar sit laudá-ti-o. A-men. 

1. Therefore we, before it bending,  
this great sacrament adore; type and  
shadows have their ending in the  
new rite evermore; faith, our out-  
ward sense amending, maketh good  
defects before.

Ÿ. Pánem de cálo præstitísti éis.  
(P. T. allelúia.)

℞. Omne delectaméntum in se  
habéntem. (P. T. allelúia.)

Orémus.

**D**EUS, qui nobis sub Sacraménto  
mirábili passiónis tuæ memó-  
riam reliquísti : † tríbue, quæsumus,  
ita nos córporis et sánguini tui sa-  
cra mystéria venerári; \* ut redemp-  
tiónis tuæ fructum in nobis júgiter  
sentiamus. Qui vivis et regnas in sá-  
cula sæculórum. Amen.

2. Honour, laud, and praise address-  
ing to the Father and the Son, might  
ascribe we, virtue, blessing, and eter-  
nal benison; Holy Ghost, from both  
progressing, equal laud to thee be  
done. Amen.

Ÿ. You have given them bread  
from heaven.

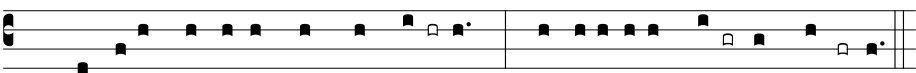
℞. Containing all sweetness  
within it.

Let us pray,

**O** GOD, who hast left us a  
memorial of Thy passion  
under a wonderful Sacrament:  
Grant, we beseech Thee, that we  
may so venerate the sacred mysteries  
of Thy body and blood that we  
may continually sense in ourselves  
the fruit of Thy redemption. Who  
livest...

5.

**A**D-orémus in ætérnum sanctíssimum Sacraméntum.



*Ps. Laudáte Dóminum ómnes gén-tes : \* laudáte é-um ómnes pópu-li.*

2. *Quóniam* confirmáta est super nos misericórdia éjus : \* et véritas  
Dómini mánet **in ætérnum**. ℞. *Adorémus*.

3. *Glória* Pátri, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sáncto**.

4. *Sicut* érat in princípío, et núnc, et **sémper**, \* et in sácula sæculórum.  
**Amen**. ℞. *Adorémus*.

*Ant.* Let us adore for ever the Most Holy Sacrament.

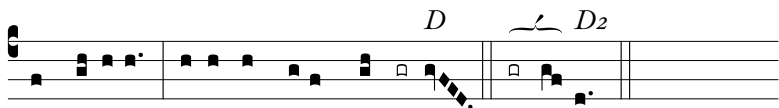
*Ps.* All ye nations, praise the Lord : all ye peoples, sing his glory.

Because his merciful kindness is great towards us, and the truth of the  
Lord endureth for ever. Let us adore...Glory.

# Magnificat 1. D, D2.

## Simple Tone.

1. D  
M



Agní-ficat \* ánima *mé-a* **Dó**minum. **Dó**minum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé**- us \* in Dé-o salutári **mé**- o. **mé**-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes.

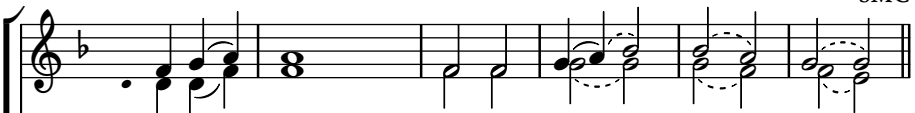
5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies \* timéntibus éum.

7. Depósuit poténtes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

9. Suscépit Israël **pú**erum **sú**um, \* recordátus misericórdiæ **sú**æ.

I I. Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

SMC



2. Et ex - sultávit spi - ri - tus\_\_\_\_\_ me - us\_\_\_\_\_

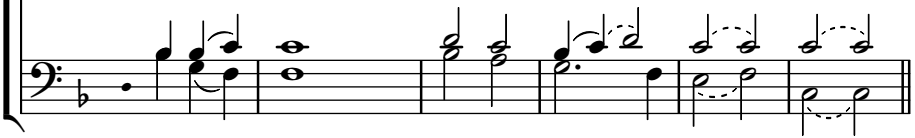
4. Qui a\_\_\_\_\_ fecit mihi ma-gna qui po - tens est : \_

6. Fe-cit\_\_\_\_\_ poténtiam in brá-chi - o\_\_\_\_\_ su - o : \_

8. E-su - rién - tes im - plé - vit bo - nis : \_

10. Sic-ut\_\_\_\_\_ locútus est ad pa - tres no - stros, \_

12. Sic-ut\_\_\_\_\_ erat in prin - ci - pi - o, \_ et nunc et sem-per,





## Solemn Tone.

1. D

M Agní-ficat \* ánima mé-a Dóminum. Dóminum.

2. Et exsultávit *spí-ritus* mé-us \* in Dé-o salutári mé-o. mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ* súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum.

7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit húmiles.

9. Suscépit Israël *púerum* súum, \* recordátus misericórdiæ súæ.

11. Glória *Pátri*, et *Fílio*, \* et *Spíritu* *Sáncto*.

2. in De - o sa - lu - tá - ri me - o. → 3.

4. et sanctum no - men e - jus. → 5.

6. dispérsit su-pér-bos men-te cor-dis su - i. → 7.

8. et dívi - tes di - mí - sit in - á - nes. → 9.

10. Abraham, et sé - mi - ni e - jus in sæ - cu - la. → 11.

12. et in sæcula sæ - cu - ló - rum. A - men.

2. in De - o sa - lu - tá - ri me - o. → 3.

4. et sanctum no - men e - jus. → 5.

6. dispérsit su-pér-bos men-te cor - dis su - i. → 7.

8. et dívi - tes di - mí - sit in - á - nes. → 9.

10. Abraham, et sé - mi - ni e - jus in sæ - cu - la. → 11.

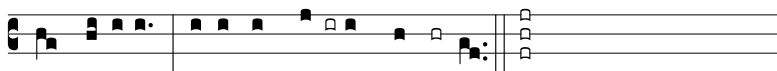
12. et in sæcula sæ - cu - ló - rum. A - men.

## Magnificat 7. a.

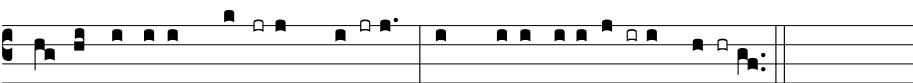
## Simple Tone.

7. a

M



Agní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé- us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes. → 4.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum. → 6.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos ménte córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles. → 8.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ. → 10.

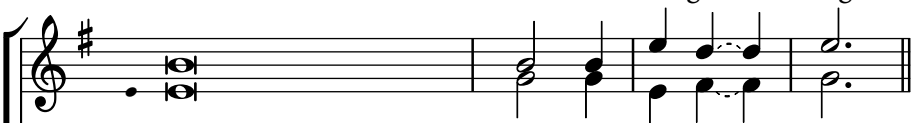
10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sǎcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto. → 12.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, \* et in sǎcula sǎculórum.

Amen.

Protodiogenes Lansingensis



2. Et exsultávit spi - ri - tus me - us

4. Quia fecit mihi mag - na qui potens est :

6. Fecit poténtiam in brá - chi - o su - o :

8. Esuriéntes im - plé - vit bo - nis :

10. Sicut locútus est ad pa - tres no - stros,

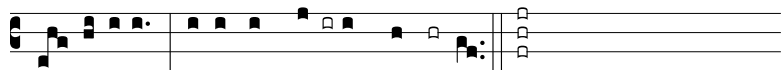
12. Sicut erat in princípío, et núnc et sem - per,



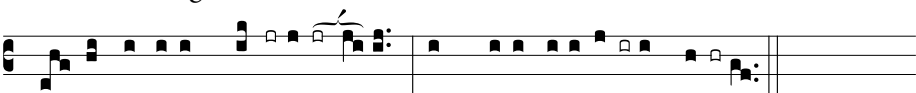
## Solemn Tone.

7. a

M



Agní-ficat \* ánima mé- a Dóminum.



2. Et exsultávit spí-ritus mé-us \* in Dé-o salutá- ri mé- o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ súæ : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dícent ómnes generatiónes. → 4.

4. Quia fécit míhi mágna qui pótens est : \* et sánctum nómen éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* timéntibus éum. → 6.

6. Fécit poténtiam in bráchio súo : \* dispérsit supérbos mente córdis súi.

7. Depósuit poténtes de séde, \* et exaltávit húmiles. → 8.

8. Esuriéntes implévit bónis : \* et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum súum, \* recordátus misericórdiæ súæ. → 10.

10. Sicut locútus est ad pátres nóstros, \* Abraham et sémini éjus in sæcula.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto. → 12.

12. Sicut érat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in sæcula sæculórum.

Amen.



2. in Deo sa - lu - tá - ri me - o. → 3.

4. et sanctum no - men e - jus. → 5.

6. dispérsit supérbos men - te cor - dis su - i. → 7.

8. et dívites di - mí - sit in - á - nes. → 9.

10. Abraham, et sémini e - jus in sæ - cu - la. → 11.

12. et in sæcula sæ - cu - ló - rum. A - men.



## Magnificat 8. G.

## Simple Tone.

8. G

M

Agní-ficat \* ánima *mé-a* Dóminum.2. Et exultávit | spí-ritus **mé-** us \* in Dé-o salu|tári | **mé-** o.3. Quia respéxit humilitátem ancillæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes. → 4.4. Quia fécit míhi mágna | qui **pó**|tens est : \* et sánctum | *nómen* | **é**|jus.5. Et misericórdia éjus a progénie in progénies \* *timéntibus* éum. → 6.6. Fécit poténtiam in | bráchio | **súo** : \* dispérsit supérbos mente | *córdis* |  
**sú**|i.7. Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**. → 8.8. Esuriéntes | implévit | **bónis** : \* et dívites dimísit in|**á**nes.9. Suscépit Israël púerum **súum**, \* recordátus misericórdie **súæ**. → 10.10. Sicut locútus est ad | pátres | **nó**stros, \* Abraham et sémini | *éjus in* |  
**sæcu**|la.11. Glória Pátri, et **Fílio**, \* et Spíritui **Sáncto**. → 12.12. Sicut érat in princípío, | et núnc, et | **sémper**, \* et in sæcula sæcu|*lórum*.  
| **A**|men.

2. Et exultávit spi - ri - tus me - us

4. Quia fecit mihi magna qui po - tens est :

6. Fecit poténtiam in brá - chi - o su - o :

8. Esuriéntes im - plé - vit bo - nis :

10. Sicut locútus est ad pa - tres no - stros,

12. Sicut erat in princípío, et nunc et sem - per,

## Solemn Tone.

8. G

M

Agní-ficat \* ánima mé-a Dóminum.

2. Et exsultávit | *spí-ritus* | mé- us \* in Dé-o salu|tári | mé|- o.3. Quia respéxit humilitátem *ancillæ súæ* : \* ecce enim ex hoc beátam me  
dicent ómnes generatiónes. → 4.4. Quia fécit míhi *mágha* | qui pó|tens est : \* et sánc|tum | nó|men | é|jus.5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* \* timéntibus éum. → 6.6. Fécit poténtiam in | *bráchio* | súo : \* dispérsit supérbos mente | córdis |  
sú|i.7. Depósuit poténtes *de séde*, \* et exaltávit húmiles. → 8.8. Esuriéntes | *implévit* | bó|nis : \* et dívites dimísit in|á|nes.9. Suscépit Israël *púerum súum*, \* recordátus misericórdiæ súæ. → 10.10. Sicut locútus est *ad* | pá|tres | nó|stros, \* Abraham et sémini | éjus in |  
sæcu|la.

11. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spiritui Sáncto. → 12.

12. Sicut érat in princípío, | *et núnc, et* | sé|mp(er), \* et in sæcula sæcu|lórum.  
| A|men.

Ciro Grassi (1868-1952)

2. in Deo salu - tá - ri me - o. → 3.

4. et sanctum no - men e - jus. → 5.

6. dispérsit supérbos mente cor - dis su - i. → 7.

8. et dívites dimísit in - á - nes. → 9.

10. Abraham, et sémini e - jus in sæ - cu - la. → 11.

12. et in sæcula sæcu - ló - rum. A - men.